



SUR LA SCENE LOCALE

Des délégués de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais se rendent à Montréal, cette semaine, pour rencontrer les ingénieurs qui sont chargés de la préparation des plans et devis de la future école d'initiation à la vie. On veut mettre cette construction en chantier le plus tôt possible. (Voir en page 17)

Une Chambre de commerce est fondée à Hull-Est. Le premier président de l'organisme est M. Jacques Poirier, du projet Riviera. (Voir en page 17).

Deux entreprises locales, la compagnie Sordini Concrète, de Pointe-Gatineau, et l'International Concrete Materials, de Gatineau, soumettent leur différend à un tribunal. (Voir en page 17)

Dans nos pages

Table with 2 columns: Page number and Page title. Includes Announcements, Bridge, World, etc.

Les diplomates noirs dans une atmosphère de terreur à N. Y.

Le président du groupe afro-asiatique proteste auprès du secrétaire de l'ONU

NATIONS UNIES (AFP) — "Il faut mettre fin à l'atmosphère de terreur dans laquelle vivent les diplomates de couleur à New York", a déclaré lundi au cours d'une conférence de presse, le représentant de la Haute-Volta à l'ONU, M. John Bourreima Kabore.

Le représentant de la Haute-Volta a déclaré que le groupe afro-asiatique était décidé à porter la question du traitement des diplomates de couleur à New York devant la prochaine assemblée générale s'il n'obtenait pas auparavant satisfaction des autorités américaines.

Le représentant de la Haute-Volta a déclaré que le groupe afro-asiatique était décidé à porter la question du traitement des diplomates de couleur à New York devant la prochaine assemblée générale s'il n'obtenait pas auparavant satisfaction des autorités américaines.

l'assemblée générale de prendre les mesures nécessaires au cas où il n'obtiendrait pas satisfaction. Parmi ces mesures, l'une des plus fréquemment mentionnées dans les milieux afro-asiatiques serait le transfert du siège des Nations unies "dans une ville plus hospitalière".

Grève générale le 5 octobre en Argentine

BUENOS AIRES (AFP) — La Confédération générale des travailleurs argentins (CGT) a décidé une grève générale de 24 heures pour lundi 5 octobre pour protester contre les peines de prison infligées à 119 dirigeants de la centrale ouvrière en raison de leur participation aux occupations d'usines en mai et juin derniers.

Cette mesure est déplorée par les autorités, car, précisément, le général de Gaulle sera l'hôte de l'Argentine les 3, 4, 5 et 6 octobre. Des négociations seraient en cours pour tenter d'obtenir l'ajournement de la grève.

A Glen Norman

Un incendie entraîne... 5,400 pertes de vie

CORNWALL (DNC 1) — Un incendie d'origine inconnue a causé la mort de 5,400 poules, alors que le feu a détruit un poulailler de la ferme de M. Charles Bédard, âgé de 34 ans. Personne n'a été blessé.

La ferme de M. Bédard est située dans la 9e concession, à Glen Norman, dans le comté de Glengarry. Les pompiers de Lancaster et d'Alexandria ont combattu les flammes jusqu'à quatre heures mardi matin. Les pertes, partiellement couvertes par les assurances, s'élevaient à \$17,000. Le poulailler de quatre étages était lambrissé en bois.

M. Raoul Cardinal, un voisin du côté nord, a aperçu une leur vers 2 h. 30 du matin et a appelé M. Bédard. Il n'a pas été possible de sauver quoi que ce soit du brasier en attendant l'arrivée des pompiers, tant les flammes se sont communiquées rapidement. L'agent West McGrath, de la Sûreté provinciale, détachement de Lancaster, a aperçu les flammes, alors qu'il se trouvait à huit miles de la ferme de M. Bédard.

La moitié des poules qui ont péri valait environ \$2 chacune. M. Bédard venait d'ajouter 1,500 poules vers 11 heures lundi soir, soit environ trois heures avant le début de l'incendie. Ces poules étaient élevées pour le commerce des oeufs.

Tout était électrique et automatique dans ce poulailler, exploité depuis environ 10 ans, par M. Bédard ou par son père.

Les pompiers ont surtout dirigé leurs efforts dans le but de sauver deux autres poulaillers situés tout près du brasier. L'un contenait 3,000 poules et l'autre 300.

La maison familiale n'a pas été menacée par les flammes. De nombreux voisins sont accourus sur les lieux durant le sinistre.

Pour Eastview

Toronto approuve les enseignes bilingues

Au cours d'une assemblée spéciale du Conseil de ville d'Eastview, tenue lundi soir, on a annoncé que le ministre provincial du Transport avait approuvé le nouveau règlement de la circulation d'Eastview. Ce nouveau règlement annule tous les autres qui ont été publiés jusqu'à maintenant.

Le Conseil a été très enchanté de prendre connaissance de cette approbation finale du ministre surtout en ce qui a trait à l'article concernant les panneaux-indicateurs et qui se lit comme suit:

"Tous les panneaux-indicateurs qui seront érigés en vertu de ce règlement devront être conformes à la loi de la circulation routière d'Ontario, et, aussi longtemps qu'ils se conformeront aux dispositions de ladite loi porteront des inscriptions en anglais et en français".

On se souvient qu'en 1962, le ministre avait permis à la ville d'Eastview d'installer des panneaux-indicateurs bilingues. Cette tolérance fait maintenant partie du nouveau règlement que le ministre vient d'approuver dans son ensemble.

Au cours de cette même assemblée, une résolution demandant de retenir les services de la firme d'ingénieurs-conseils J. L. Richards and Associates, d'Ottawa, pour faire un relevé des besoins futurs des services d'aqueduc et d'égouts sanitaires dans la ville d'Eastview. Seuls les chevins Hector Hotte et Georges Robert ont voté contre.

Le comique Harpo Marx est mort à Hollywood

HOLLYWOOD (Reuter) — Le comique Harpo Marx, un des célèbres frères Marx, est mort hier soir à l'hôpital du Mont Sinai à l'âge de 70 ans.

Harpo, le muet du célèbre groupe burlesque, portait une perruque blonde bouclée, et jouait en virtuose de la harpe, d'où son surnom. Il est mort — des suites d'une



HARPO MARX (Photofax PC)

intervention chirurgicale — trois ans après son frère Chico, le pianiste. Il ne reste plus que trois frères Marx, Gummo, Zeppo et Groucho.

Depuis cinq ans, Harpo — son vrai prénom est Arthur — vivait dans une demi-retraite. En janvier, il avait annoncé qu'il cessait toute activité artistique. Il avait largement contribué au grand succès des films burlesques — désormais des classiques du genre — dans lesquels lui et ses frères ont fait rire des millions de cinéphiles: "Animal Crackers", "La soupe au canard", "Une nuit à l'opéra", "Un jour aux courses" et "Go West".

Sourd L'acteur était âgé de 70 ou 75 ans. En effet sa famille déclare qu'il avait 75 ans mais les ouvrages sur le cinéma ou autres livres de référence mentionnent qu'il était né en novembre 1893.

Les cinq frères Marx: Chico, Harpo, Groucho, Zeppo et Gummo avaient gagné jusqu'à 25,000 dollars par semaine quand ils étaient au zénith de leur carrière cinématographique.

te à croire qu'il s'agit d'un crime politique. Selon les premières informations, l'agresseur serait un homme robuste et de haute taille, qui, d'après les serviteurs de l'ancien président, ne serait pas Brésilien. L'assassinat a été commis de sang-froid. Le meurtrier entra dans la maison et abattit sa victime à coups de pistolet, sans dire un mot. M. Chichakly, qui, les premiers temps de son installation, en-

(Suite à la page 2, col. 2)

Moscou ne payera pas ses dettes à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP) — La délégation soviétique a réaffirmé lundi avec force son refus de verser les sommes qui lui sont réclamées pour les opérations de l'ONU au Congo et au Moyen-Orient. La délégation a publié intégralement un article des "Izvestias" déclarant "qu'il n'y a et n'y aura aucun changement dans la position soviétique" à cet effet, et que Moscou "ne payera pas les dettes des

colonialistes ni ne réglera les comptes des aventures coloniales". Les "Izvestias" démentent catégoriquement un article de la presse américaine laissant entendre que l'URSS aurait retiré sa menace de quitter l'ONU si on tentait de lui appliquer l'article 19 de la charte selon lequel un pays membre financièrement délinquant perd son

droit de vote à l'Assemblée générale. Par ailleurs, M. Platon Morozov, représentant de l'URSS au comité dit des vingt-et-un, qui s'efforce de trouver une solution à la crise financière de l'ONU et à ses incidences politiques et juridiques, a affirmé une fois de plus lundi que l'avis de la Cour internationale de justice, qui assimile les dépenses encourues pour les opérations du

Congo et du Moyen-Orient aux dépenses du budget ordinaire de l'ONU, n'avait aucun caractère obligatoire, selon la charte. Le comité n'a encore trouvé aucune formule qui permette d'éviter un grave débat sur les "dettes russes" et leurs conséquences à l'ouverture de l'Assemblée générale le 10 novembre. On espère encore qu'un arrangement interviendra à la dernière minute.

Selon Deschatelets

L'incident du drapeau, question de protocole

par Marcel PEPIN

L'affaire des drapeaux du Royal 22e Régiment s'est terminée de façon calme et sans débat, hier, aux Communes. Le ministre des Travaux publics a expliqué que l'ordre de ne pas hisser le fleurdelisé près du Red Ensign, au cénotepe de la place de la Confédération, a été donné à cause des lois du protocole. L'une de ces lois spécifie que seuls les pavillons de pays souverains peuvent être arborés à l'occasion de visites de personnalités officielles.

M. Deschatelets a admis que les autorités du régiment se sont informées de la possibilité de faire alterner le drapeau canadien et le fleurdelisé.

Cependant, si on a refusé

la permission de hisser le fleurdelisé, on a permis de le porter pendant la cérémonie, a déclaré le ministre. "Dans des cas de ce genre, a continué le ministre, c'est la coutume, la tradition et le précédent qui doivent nous guider. Il s'agit là d'une décision prise conformément à la politique suivie jusqu'à maintenant, et je suis le premier à regretter que le protocole soit aussi rigide, mais je suis également le premier à reconnaître qu'il faut qu'il en soit ainsi."

Il ne faut donc chercher dans cet incident aucun autre motif que celui de la coutume établie, pour justifier la décision prise, a conclu M. Deschatelets.

Le ministre a précisé que la décision finale a été prise

par son ministère, mais après consultation avec la division du protocole. Le directeur de ce service, de même que le secrétaire, ont affirmé à notre journal, vendredi dernier, qu'ils n'avaient pas été consultés dans cette affaire.

Quel drapeau? Dans sa réponse lue, M. Deschatelets a expliqué que, dans une telle circonstance, le drapeau d'une province ne pouvait être arboré à côté du drapeau du Canada.

"Quel est le drapeau du Canada", a immédiatement demandé M. Paul Martineau, député de Pontiac-Témiscamingue.

"Je faisais évidemment allusion au Red Ensign", a répondu le ministre.

M. Gilles Grégoire, crédi-

tiste de Lapointe, a noté que le ministre appuyait la décision de ses fonctionnaires sur la tradition. "Peut-il dire à la Chambre combien de cas semblables ont surgi, au Canada, depuis la Confédération", a-t-il demandé à M. Deschatelets.

"Jamais le drapeau du Canada n'a alterné avec un autre drapeau, à moins que ce soit celui d'un pays souverain", a précisé M. Deschatelets.

"Est-ce que cela a déjà été demandé par une province", a demandé M. Grégoire? Il n'y eut pas de réponse. Non satisfait, le député créditiste a demandé le nom du fonctionnaire qui a pris cette décision et le texte de la loi protocolaire sur laquelle il

(Suite à la page 2, col. 2)



PREMIER ANNIVERSAIRE — Les quintuplés vénézuéliens viennent de célébrer leur premier anniversaire de naissance. Cette photo a été prise à Tamare, au Venezuela, où leur père, Efrén Prieto, a déclaré "qu'ils

sont comme des petits boeufs". En haut, nous voyons Mario, à gauche, et Fernando; en bas, de gauche à droite, Robinson, Otto et Juan Jose.

(Photofax PA)

Hull et Eastview auront leurs édifices fédéraux

Le ministre fédéral des Travaux publics, M. Jean-Paul Deschatelets, a annoncé la construction de deux édifices fédéraux, dans la région de la capitale. L'un à Hull, l'autre à Eastview.

Le ministre a fait cette déclaration en réponse à une question du député de Hull aux Communes, M. Alexis Caron, qui demandait au minis-

tre si oui ou non Hull aurait sa part d'édifices fédéraux cette année.

M. Caron avait posé la même question il y a trente jours et le ministre avait exigé un délai d'un mois avant de répondre d'une façon définitive. M. Deschatelets a demandé quelques jours de grâce avant de préciser de quels édifices il s'agit, où ils se-

ront construits et à quelles fins. Cependant, on affirme officieusement dans les milieux proches du gouvernement que la possibilité de construire un nouvel hôtel de la monnaie, cette fois à Hull, n'est pas définitivement écartée. De plus, le gouvernement projeterait de construire non pas un mais deux édifices dans la ville transpontine. Si on

n'en construit qu'un, on sera obligé d'en louer un autre, nous a-t-on affirmé.

Quant à l'édifice dans les limites de la cité d'Eastview, il s'agirait d'un immeuble à bureaux, construit pour le compte du ministère du Travail.

Le ministre doit donner de nouvelles précisions d'ici huit jours.

Discussions suspendues sur les Esquimaux du Québec

Entre Ottawa et Québec, les négociations relatives au transfert de l'administration des Affaires esquimaudes sont au point mort.

Voilà ce qu'a révélé aux Communes le ministre du Nord canadien, M. Laing, en réponse à une question de M. Gilles Grégoire, de Lapointe.

Il n'y a pas eu de discussions ces dernières semaines, a dit le ministre, et je crois bien qu'il n'y en aura pas avant plusieurs semaines encore.

Cette réponse ne le satisfaisant pas, M. Grégoire a demandé au Premier ministre, M. Pearson, d'user de ses talents de diplomate et de négociateur pour hâter les choses.

"Que le député ne s'impatiente pas, a rétorqué M. Pearson, je suis assuré que les négociations reprendront et qu'on en arrivera à une solution."

L'ancien président de la Syrie est assassiné au Brésil

BRASILIA (AFP) — C'est hier après-midi que l'ancien président syrien Adib Chichakly a été assassiné dans sa ferme de "Cerès" à 180 milles de Brasilia.

Après avoir abandonné le pouvoir à Damas en 1954, M. Chichakly était venu s'établir au Brésil, où il était devenu un "gentleman farmer" de l'état de Goiás. Son meurtrier a échappé aux poursuites jusqu'à présent, mais a priori, tout por-

te à croire qu'il s'agit d'un crime politique. Selon les premières informations, l'agresseur serait un homme robuste et de haute taille, qui, d'après les serviteurs de l'ancien président, ne serait pas Brésilien. L'assassinat a été commis de sang-froid. Le meurtrier entra dans la maison et abattit sa victime à coups de pistolet, sans dire un mot. M. Chichakly, qui, les premiers temps de son installation, en-

(Suite à la page 2, col. 2)

Les prix du lait à Ottawa

DÉNOUEMENT À LA GUERRE DES PRIX



NOUVEL EXECUTIF — L'Association des optométristes de l'Outaouais se réunissait lundi soir, au Pavillon Alouette, lors d'un dîner-causerie qui avait pour thème "La conservation du rendement visuel chez l'adulte". Il s'agissait de la réunion d'entrée en fonction du nouvel exécutif de l'association. Nous apercevons, dans la photo, debout, de

gauche à droite, les docteurs Roger Mineault, publiciste; Lévis Larocque, vice-président; Michel Laliberté, secrétaire-trésorier; assis, dans le même ordre, le Dr Edmund F. Richardson, de Los Angeles, Californie, le conférencier invité, et le Dr Claude Gosselin, président.

(Photo Champlain Marci)

La guerre des prix du lait qui dura trois jours à Ottawa, soit du 16 au 18 novembre 1961, vient de faire l'objet d'un rapport de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce.

Cette guerre des prix débuta lorsque la maison Steinberg a annoncé qu'elle mettrait le lait de la laiterie Clark en réclame durant deux jours à raison de deux pintes pour le prix d'une. En vue d'en arriver à vendre son lait homogénéisé aux quatre grandes épiceries Steinberg d'Ottawa et de faire concurrence aux laiteries Producers et Borden, la laiterie Clark avait fourni gratuitement à chacune des succursales 500 pintes de lait.

En revanche, la Producers a coupé de moitié ses prix de gros pour le lait qu'elle vendait à tous les détaillants de la ville et Borden a immédiatement fait de même.

Alors que l'annonce des magasins Steinberg soulignait que l'offre spéciale ne donnait droit qu'à une pinte par client et ne devait être

en vigueur que les 16 et 17 novembre, la décision de la Producers de réduire de 50 p. 100 le prix du lait homogénéisé et du lait à 2 p. 100 qu'elle vendait à ses acheteurs en gros s'appliquait à tous ces derniers pour une période de temps indéfinie. Peu après, la maison Borden ayant appris la décision de la Producers, faisait de même, à compter du 17 novembre.

Ni la Clark ni aucune autre des laiteries de moindre importance n'ont tenté de fournir du lait aux grands magasins à ces prix inférieurs au prix de revient.

La réduction marquée des prix de gros de la Producers et de la Borden a porté les acheteurs en gros des autres laiteries à ne plus s'approvisionner qu'à ces deux établissements et bien des maîtres-maisons qui avaient l'habitude d'acheter le lait livré à domicile ont commencé à se le procurer aux magasins.

Ainsi, le chiffre de ventes en gros de toutes les laite-

ries, sauf de la Producers et de la Borden, et le chiffre de ventes au détail, c'est-à-dire des ventes à domicile, de toutes les laiteries ont brusquement diminué.

La guerre des prix qui avait duré trois jours a pris fin lorsque les distributeurs de lait d'Ottawa, en réunion, ont convenu de retablir les prix qui existaient auparavant.

Rapport

La Commission, dans son rapport publié mardi, juge que "le rabais des prix de la Producers constituait l'application de méthodes de vente à des prix déraisonnables bas en vue de punir le marché, et plus particulièrement la laiterie Clark".

Puisque les mesures prises par la Producers "avaient tendance à amoindrir considérablement la concurrence", elles constituaient une infraction aux termes de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

Quant à la maison Borden, la Commission a jugé "qu'elle avait participé à la guerre des prix simplement par mesure défensive et pour se protéger" après que la Producers eut baissé ses prix par toute la ville.

La Commission a aussi rejeté l'idée que les réunions des distributeurs de lait en vue de mettre fin à la guerre des prix constituait une entente ou un complot pour amoindrir indûment la concurrence.

"L'étude de la preuve révèle que la concurrence antebellum était active et n'était pas restreinte indûment de quelque façon que ce soit. Il semblerait que la concurrence normale ait déterminé le régime des prix qui avait cours avant la guerre. Le but de l'entente mettant fin à la guerre des prix n'était pas de fixer un prix mais bien de remettre en force le régime des prix provenant de cette concurrence normale. La Commission ne voit pas qu'une entente pour rétablir les conditions en vigueur avant la guerre constitue une réduction indue de la concurrence dans l'industrie du lait à Ottawa."

Les livreurs

L'Unité no 647 du Syndicat des camionneurs qui représente les livreurs de lait à domicile a exercé une pression sur les maisons Producers et Borden en vue de mettre fin à la guerre des prix. "Ce qui de l'avis de la Commission, n'avait aucun rapport avec les prix ou ne visait aucunement à amoindrir la concurrence".

On sait que les livreurs de lait avaient vu leur salaire diminuer, en raison de cette guerre des prix, du fait même que leur salaire est formé des commissions qu'ils touchent.

Le 18 novembre, l'Association des distributeurs de lait d'Ottawa, dans la plupart des laiteries d'Ottawa part, a tenu des réunions où les laiteries qui n'avaient pas baissé leurs prix de gros ont cherché à persuader la Producers et la Borden à rétablir leurs prix à ce qu'ils étaient avant la guerre des prix.

La Borden était prête à le faire. Par ailleurs, la Producers a refusé de majorer ses prix de gros et a fait savoir qu'elle se proposait aussi de réduire ses prix de détail ou les prix du lait livré à domicile conformément à la réduction de ses prix de gros.

Vers la fin de cette journée, les représentants de l'Unité syndicale no 647 se joignaient aux distributeurs de lait en réunion. Ils déclaraient alors que, même si l'offre faite par la Producers de garantir les salaires avait déjà été acceptée, les livreurs avaient examiné à nouveau la question et considéraient que le fait de vendre le lait à bon marché dans les magasins compromettrait définitivement leurs salaires.

Dans les circonstances, si l'on ne mettait pas fin à la guerre des prix, les livreurs feraient la grève. La Producers a alors consenti à retablir ses prix d'avant ainsi que la Borden.

M. Favreau En publiant le rapport, le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, a laissé savoir que l'on étudierait comme à l'ordinaire s'il y a lieu de prendre d'autres mesures.

On peut obtenir des exemplaires du rapport en s'adressant au ministère de la Justice ou à l'imprimeur de la Reine.



Mlle JEANNINE BELANGER, 72, rue Hôtel-de-Ville, à Hull, est ici photographiée à son bureau de responsables du service des communications, à la Marine canadienne, rue Elgin. Elle a été, mardi matin, l'objet d'une manifestation d'estime de la part du personnel et des autorités; on lui a présenté une épingle et un certificat de "quart-de-siècle", à l'occasion de ses vingt-cinq années de service au ministère de la Marine, puis au ministère de la Défense nationale. Ayant bénéficié il y a quelque temps, d'un congé prolongé, la jubilaire en a profité pour faire un voyage en Europe, par air naturellement. Car Mlle Belanger avoue n'avoir jamais navigué, et fait tout son service "à terre".

(Photo Champlain Marci)

Les hommes mariés d'âge mûr pourront être ordonnés diacres

CITE DU VATICAN (Reuter) — A une faible majorité, le Concile du Vatican a décidé aujourd'hui de permettre à des hommes mariés, "d'âge mûr" d'être ordonnés diacres, mais a rejeté le projet visant à permettre à des jeunes hommes de devenir diacres sans faire vœu de célibat.

La première proposition a été adoptée par 1.598 voix contre 629 et deux bulletins nuls. La majorité requise est des deux tiers.

La seconde a été rejetée par 1.364 contre 839 et huit bulletins nuls.

Cela signifie que si un jeune homme veut devenir diacre, il ne pourra se marier et que ne seront ordonnés diacres que les hommes mariés "d'âge mûr".

Conférences épiscopales

Par ailleurs, le Concile a décidé par 1.523 voix contre 702 et trois bulletins nuls que ce sont les conférences épiscopales nationales qui auront autorité pour rétablir le diaconat comme institution permanente de l'Eglise, sujet à l'approbation du Pape, en tenant compte des circonstances de leurs territoires respectifs.

Ce dernier vote également a été acquis à une faible majorité. Les articles adoptés aujourd'hui constituent des amendements au troisième chapitre du décret "De Ecclesia" et les votes émis aujourd'hui traduisent les tendances qui s'étaient fait jour au Concile sur cette question.

Les évêques en faveur du rétablissement du diaconat, dont le principe avait été adopté hier, estiment que cette institution remédiera à la pénurie de prêtres dans des régions telles que l'Amérique latine.

Les évêques hostiles au diaconat estiment que son rétablissement pourrait tarir l'éclosion de vocations sacerdotales; les jeunes gens atti-

rés par le service de Dieu pourraient préférer le diaconat si celui-ci leur permettait de se marier.

LE NOUVEAU revêtement en acier coloré

supprime les frais de peinture



- Surface résistante au fendillement, à l'écaillage et au cloquage.
• Durée prolongée par une protection exclusive en 4 couches.
• Grande robustesse et résistance aux coups.
• Façonnage au laminé noir; assemblage précis.
• Grand choix de couleurs décoratives.

En vente chez: RUSCO OTTAWA, ONT. 216, ave. Preston 236-2379

Un autobus scolaire dans une collision; trois enfants blessés

ROCKLAND et BOURGET (DNC) — Trois enfants ont été blessés, mardi matin, alors que l'autobus scolaire qui les transportait est venu en collision avec un camion, à trois quarts de mille de l'école de St-Pascal-Baylon, à l'intersection du chemin de comté et du chemin de la troisième concession.

Les trois blessés sont de St-Pascal-Baylon et leur âge varie de 6 à 8 ans. Hélène Dallaire devait subir un examen aux rayons X pour déterminer la nature de ses blessures. Les deux autres blessés sont François Viau et Sylvie Pilon.

L'autobus scolaire transportant 28 enfants âgés de 5 à 14 ans, était conduit par M. Denis Gareau, âgé de 25 ans, de St-Pascal-Baylon. Le camion était conduit par M. Gérard Chartrand, âgé de 19 ans, de St-Pascal-Baylon. Ce camion appartient à M. Conrad Lalonde, propriétaire de la fromagerie de Clarence Creek.

Le Dr Moïse Gendron, de Bourget, a donné les premiers soins aux blessés, sur la scène de l'accident.

L'agent Jim McElroy, du

détachement de Rockland de la Sûreté provinciale, dirige l'enquête.

Lettre du Pape à l'archevêque Binh de Saïgon

SAIGON (PA) — Dans une lettre à l'archevêque catholique de Saïgon, le pape Paul VI lance un urgent appel afin que prenne fin la violence fratricide au Vietnam du sud.

La lettre adressée par le Pape à Mgr Nguyen Van Binh ne fait mention que de "violence fratricide".

La lettre datée du quatre septembre, a été publiée hier à Rome. "Nous sommes demeurés étroitement unis par la pensée et la prière avec les évêques, les prêtres et les fidèles du Vietnam alors que nous apprenions les nouvelles des événements qui ont bouleversé votre pays, répandant le sang et semant la misérable entre les citoyens".

Se réjouissant de l'apparent retour au calme au Vietnam, le Pape lance ensuite son appel à la paix, et à la compréhension entre les deux religions dans ce pays.

Londres continuera de participer à la force de l'ONU

LONDRES (Reuter) — La Grande-Bretagne continuera de participer à la force de maintien de la paix de l'ONU à Chypre pour une nouvelle période de trois mois s'étendant jusqu'au 26 décembre, a annoncé aujourd'hui un porte-parole du Foreign Office.

Il a précisé que l'effectif du contingent britannique restera ce qu'il est actuellement, c'est-à-dire environ 1.100 hommes.

L'incident...

(Suite de la première page) trenaient des gardes du corps, avait renoncé à toute précaution depuis deux ans.

Un détachement spécial de police a été envoyé de Goiania, capitale de l'Etat, à "Ceres", et les agents de la sûreté fédérale ont été mis en état d'alerte à Brasilia. Le fils de l'ancien chef du gouvernement syrien, M. Mouaffak Chichakly, qui est au Brésil, n'a pas encore pu être prévenu. La femme de la victime serait en voyage en mer, revenant du Proche-Orient au Brésil.

L'incident...

(Suite de la première page) s'est appuyé. Là encore, il n'y eut pas de réponse.

Toute cette affaire a commencé lorsque la suite d'un reportage dans "Le Droit", le député de Dorchester, M. Pierre-André Boutin, eut qualifié d'outrage au régiment et au Québec la décision des autorités d'empêcher les responsables de fêtes commémoratives de 50e anniversaire du Royal 22e, de hisser le drapeau de leur province à côté de celui de leur pays.



CASEY STENDEL, le gérant des Mets de New York, a accepté un autre contrat d'un an pour diriger l'équipe en 1965. Agé de 74 ans, Stengel en sera à sa quatrième saison avec les Mets. Bing Devine, qui a démissionné dernièrement de son poste de gérant général du St-Louis, devient l'assistant du président George Weiss, des Mets, et Eddie Stanky, qui a lui aussi démissionné de son poste de directeur du personnel du St-Louis, agira dans les mêmes capacités avec les Mets.

Le cas Martineau Jugement remis au 26 novembre

QUEBEC (PC) — Le juge Albert Dumontier, de la Cour des sessions a remis au 26 novembre le jugement qu'il doit rendre dans le cas de M. Gerald Martineau, ancien trésorier de l'Union nationale qui a subi son procès sous une accusation de fraude comprenant 11 chefs et représentant un somme de \$34.600.

M. Martineau, un conseiller législatif âgé de 62 ans, a été accusé à la suite de versements de ristournes sur des contrats de peinture du gouvernement entre les années 1955 et 1960.

M. Martineau attend également le jugement que devra prononcer le juge Jean Baillargeon dans deux autres causes.

M. Martineau a également subi son procès sous deux accusations comportant huit et cinq chefs de fraude contre le gouvernement. Ces fraudes totalisent \$23.000.

Le juge Baillargeon avait dit à l'issue de ce dernier procès, qu'il avait présidé, que son jugement viendrait après le 29 septembre, date à laquelle le juge Dumontier devait prononcer l'HM HM M. Martineau ne peut prononcer le sien.

DÉFILÉ À BUCKINGHAM pour inaugurer la campagne de prévention

BUCKINGHAM (DNC) — Les brigades des incendies de Buckingham et de Mason s'uniront dimanche prochain pour organiser un défilé conjoint pour la prévention des incendies.

Le rassemblement se fera à Buckingham, au nord du marché. Le défilé parcourra les principales rues des

Au Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — La commission pontificale pour les "moyens de communication sociale" presse, cinéma, radio-télévision s'est réunie, pour la première fois, au Vatican, sous la présidence de Mgr Martin O'Connor. Le Pape a assisté à une partie de la séance.

Cet organisme a été créé en vue de l'application du décret, approuvé par le Concile, dans le domaine de l'information parlée, écrite et filmée.

Pour la première fois un évêque bulgare va participer aux travaux conciliaires. Il s'agit de Mgr Simeon Kokoff, des capucins, évêque titulaire de Batnae, vicaire général du vicariat apostolique de Sofia et Plovdiv, qui vient d'arriver à Rome.

Les travaux du concile prendront fin le 24 novembre prochain, selon une opinion que semble prévaloir dans les milieux conciliaires.

Le congrès eucharistique international de Bombay s'ouvrant le 18 novembre, il semble qu'il avait été décidé en principe de mettre fin à la session actuelle le 24. On espère qu'à cette date "Vatican II" aura achevé sa tâche. S'il n'en était pas ainsi une quatrième session aurait lieu au printemps de l'année prochaine.

Morin ramène sur le tapis la question du parc Lansdowne

Le commissaire Jules Morin a soulevé l'ire du maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whittton, mardi matin, à la réunion du Bureau des commissaires lorsqu'il a demandé que l'on étudie la possibilité d'agrandir le parc Lansdowne pour le convertir en un stade qui pourrait servir pour la jouée de la coupe Grey en 1967.

Du même coup, le commissaire Jules Morin a de nouveau laissé planer le mystère quant à son avenir dans la politique municipale.

"Vous savez que cette proposition ne peut être abordée en ce moment, a répliqué le maire Whittton en interrompant M. Morin. Ce n'est pas non plus l'occasion pour vous de faire de la politique."

"J'ai des nouvelles pour vous, a déclaré M. Morin. Je prouverai jeudi qui fait de la politique. Attendez cette réunion et je démontrerai hors de tout doute que je ne fais pas de politique. Ne m'accusez pas de faire de la politique car je n'en fais point!"

Les propos tenus par le commissaire Morin à la réunion de mardi laissent supposer qu'il ne briguera pas les suffrages au Bureau des commissaires en décembre prochain. Il a été question dans le passé, on s'en souvient, que M. Morin songerait à se présenter dans le quartier By comme simple échevin.

Dans sa proposition, M. Morin aimait que le nombre de sièges du parc Lansdowne soit augmenté de façon à recevoir un nombre beaucoup plus grand de spectateurs. Présentement, le parc Lansdowne peut recevoir environ 23.000 spectateurs.

Le maire Whittton a soutenu que la proposition du commissaire Jules Morin ne pouvait être acceptée parce que des ingénieurs-conseils étudiaient présentement la construction d'un parc complexe qui incluerait le colisée et un terrain des sports, qui servirait, entre autres choses, au football.

Morin ramène sur le tapis la question du parc Lansdowne

Le commissaire Jules Morin a soulevé l'ire du maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whittton, mardi matin, à la réunion du Bureau des commissaires lorsqu'il a demandé que l'on étudie la possibilité d'agrandir le parc Lansdowne pour le convertir en un stade qui pourrait servir pour la jouée de la coupe Grey en 1967.

Yvan Cliche toujours dans La Manche

LONDRES (PC) — L'on rapportait au cours de la matinée que le nageur canadien de marathons, Yvan Cliche, continuait de progresser dans sa tentative de traverser la Manche à la nage, de France à Angleterre. L'étudiant de l'université de Paris, âgé de 24 ans, autrefois de Beauveville, Qué., s'est jeté à l'eau à Cap Gris Nez, France, à 11h. p.m., hier soir. Depuis deux mois il attendait un temps favorable.

Il nage à la brasse et s'il réussit à franchir la distance de 22 milles, il sera la première personne à réussir cette traversée en nageant qu'à la brasse seulement.

Trois morts près de Magog

VENISE, Qué. (PC) — Trois personnes ont été tuées et trois autres blessées, dont deux grièvement, lorsqu'un train du Pacifique Canadien et une auto sont venus en collision dans cette municipalité des Cantons de l'Est.

Tous étaient membres d'une famille Grégoire, domiciliée près de Magog. Le père et deux fils ont été tués. Deux filles, Lorraine et Lisette, ont été transportées à l'hôpital dans un état grave. Un autre fils, Luc, a été traité à l'hôpital et est reparti.

DÉFILÉ À BUCKINGHAM pour inaugurer la campagne de prévention

BUCKINGHAM (DNC) — Les brigades des incendies de Buckingham et de Mason s'uniront dimanche prochain pour organiser un défilé conjoint pour la prévention des incendies.

Le rassemblement se fera à Buckingham, au nord du marché. Le défilé parcourra les principales rues des deux villes, pour se rendre à la salle de la Légion, à Buckingham.

Morin ramène sur le tapis la question du parc Lansdowne

Le commissaire Jules Morin a soulevé l'ire du maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whittton, mardi matin, à la réunion du Bureau des commissaires lorsqu'il a demandé que l'on étudie la possibilité d'agrandir le parc Lansdowne pour le convertir en un stade qui pourrait servir pour la jouée de la coupe Grey en 1967.

Yvan Cliche toujours dans La Manche

LONDRES (PC) — L'on rapportait au cours de la matinée que le nageur canadien de marathons, Yvan Cliche, continuait de progresser dans sa tentative de traverser la Manche à la nage, de France à Angleterre. L'étudiant de l'université de Paris, âgé de 24 ans, autrefois de Beauveville, Qué., s'est jeté à l'eau à Cap Gris Nez, France, à 11h. p.m., hier soir. Depuis deux mois il attendait un temps favorable.

Il nage à la brasse et s'il réussit à franchir la distance de 22 milles, il sera la première personne à réussir cette traversée en nageant qu'à la brasse seulement.

Trois morts près de Magog

VENISE, Qué. (PC) — Trois personnes ont été tuées et trois autres blessées, dont deux grièvement, lorsqu'un train du Pacifique Canadien et une auto sont venus en collision dans cette municipalité des Cantons de l'Est.

Tous étaient membres d'une famille Grégoire, domiciliée près de Magog. Le père et deux fils ont été tués. Deux filles, Lorraine et Lisette, ont été transportées à l'hôpital dans un état grave. Un autre fils, Luc, a été traité à l'hôpital et est reparti.

DÉFILÉ À BUCKINGHAM pour inaugurer la campagne de prévention

BUCKINGHAM (DNC) — Les brigades des incendies de Buckingham et de Mason s'uniront dimanche prochain pour organiser un défilé conjoint pour la prévention des incendies.

Le rassemblement se fera à Buckingham, au nord du marché. Le défilé parcourra les principales rues des deux villes, pour se rendre à la salle de la Légion, à Buckingham.

CALENDRIER

MERCREDI 30 SEPTEMBRE 274e jour de l'année 1964. Soleil Lev. Cou. 5.56 5.44 Lune mat. 3.40

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands) FRAIS

MINIMUM cette nuit) 40 MAXIMUM (demain) 55

SOMMAIRE

— Nuageux avec quelques périodes ensoleillées, plus frais. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125 Gavard Ltée 777-1681 Amyot & Fils 777-5204 F. Thibault, Hull 771-6247 Aylmer Lumber 684-3275 Pilon Ltée 771-5841

Tarifs d'abonnement

Par poste Canada Etats-Unis et pays étrangers. 1 mois 1.50 2.25 3 mois 4.00 6.00 6 mois 7.00 11.00 12 mois 12.00 20.00 Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

2es hypothèques

- Jusqu'à 80% de l'évaluation de votre propriété
• Conditions de paiements jusqu'à 10 ans
• Pas de frais dissimulés
• Pas de boni
• Pas de frais de courtage
• Vous pouvez payer avant échéance le tout ou une partie en tout temps sans avis préalable ni pénalité

Si vous désirez notre brochure au sujet des hypothèques SUPERIOR, écrivez, téléphonez ou venez au bureau SUPERIOR le plus près de chez vous.

SUPERIOR DISCOUNT

30, rue RIDEAU — 232-5393 1051, rue WELLINGTON — 725-1133 Ouvert tous les jours jusqu'à 5:30 p.m. — Le mercredi soir jusqu'à 8 h. Le samedi jusqu'à midi. Les autres soirs sur rendez-vous. 31 succursales en Ontario

CHIROPRACTICIEN Jean-Robert GAUTHIER, d.c. 445, rue Cumberland (angle Besserer) 232-5272

Le Canada, cet inconnu

Dans une série de savants reportages, Raymond Cartier, de Paris-Match, a réussi le tour de force de raconter l'histoire de la première guerre mondiale sans souffler mot de la contribution du Canada.

Plus près de nous, dans le temps et dans l'espace, le New York Times chantait dimanche les mérites des pays qui participent à l'action pacificatrice de l'ONU à Chypre et, comme Paris-Match l'oubliait de mentionner le rôle du Canada.

A la défense de Raymond Cartier, disons qu'il n'a pas vécu la première guerre mondiale, qu'il ne l'a pas faite, et que c'est sur des documents qu'il s'appuie pour raconter la triste histoire de la plus meurtrière des guerres.

Ajoutons que si, par hasard, des photos de Canadiens lui sont tombées sous la main, il pouvait lui être difficile de les identifier puisque nos soldats étaient vêtus à l'anglaise et qu'ils se battaient sous le pavillon britannique.

Toutefois, s'il a quelque peu voyagé en France, lui qui voyage tellement à l'étranger, Raymond Cartier devrait connaître l'existence de cimetières où des milliers de Canadiens dorment de leur dernier sommeil. — Vimy au moins, — et sa négligence n'est pas facilement pardonnable.

Si coupable qu'il soit, sa faute n'exuse pas celle, — beaucoup moins pardonnable encore, — de ce journaliste qui, au New York Times, s'est permis dimanche d'écrire tout comme si le Canada n'existait pas, d'écrire tout comme si le Canada ne jouait pas le tout premier rôle dans la pacification de Chypre.

Ce journaliste, pourtant, vit les événements qu'il raconte.

L'ONU est à sa porte, c'est chez lui, c'est dans sa ville qu'on a discuté du rôle du Canada dans cette aventure.

Revolté et indigné, le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, a protesté hier aux Communes contre l'attitude cavalière du grand quotidien américain, — le mieux informé au monde, dit-on.

Declarant partager l'irritation du chef de l'opposition, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a protesté de son côté contre ce qu'il a nommé "l'inexcusable négligence" du quotidien américain à mentionner le rôle du Canada dans la douloureuse querelle cyprite.

L'indignation, hélas, ne changera pas grand-chose à l'attitude de nos voisins du sud.

Gentils et aimables envers nous, il n'est pas de générosités qu'ils ne nous consentent en certaines occasions. Songeons à ce qu'a fait la fondation Carnegie pour nos bibliothèques publiques ou encore, pensons aux dons sans nombre des fondations Rockefeller et Ford.

Malgré tout cela, il faut bien convenir que, pour nos puissants voisins nous n'existons tout simplement pas.

On se rappellera qu'en janvier, le secrétaire de presse du président des Etats-Unis ne se souvenait même pas du nom du Premier ministre du Canada qui devait rendre visite au président Johnson une semaine plus tard.

Non seulement il ne savait pas son nom, mais il avait même oublié sa visite prochaine et lorsqu'un journaliste lui a mis sur la piste à la fin de l'énumération d'une longue liste de visites, il avait tenté de se rachatier en disant qu'on attendait également le Premier ministre "Mackenzie" du Canada. — pas même Mackenzie King — Mackenzie tout court, qui a été défait par Macdonald en 1878.

Si le secrétaire de presse du président oublie "pareil détail", qu'on ne s'étonne pas qu'un journaliste du New York Times ne sache pas que, de tous les pays qui participent présentement à l'action de l'ONU à Chypre, aucun ne le fait aussi généreusement que le Canada.

REGULUS

Lyndon Johnson passe maintenant à l'offensive oratoire électorale

par JEAN LAGRANGE

M. Johnson, sensible aux récentes critiques lui reprochant son manque de combattivité et l'absence d'enthousiasme dans ses auditoires, avait visiblement décidé lundi de se montrer sous un jour nouveau.

Il y est sans aucun doute parvenu. Dans des états traditionnellement républicains comme le Maine, le Vermont, qui n'ont jamais voté pour un candidat présidentiel démocrate, il a conquis les dizaines de milliers de personnes venues le voir passer dans les rues de leur ville ou l'écouter prononcer ses discours. M. Johnson est arrivé dans ce nord-est des Etats-Unis précédé par l'annonce par le comité national démocrate de chiffres impressionnants de sa popularité. On parle de 77 pour cent contre 23 pour cent à M. Goldwater dans le Maine. Et, avec une technique électorale consommée M. Lyndon B. Johnson a cherché à se confondre avec la foule, oubliant les recommandations publiées 24 heures auparavant par la commission Warren sur la sécurité du président. C'est lui qui encourageait à briser les cordons de police et à se rapprocher afin de se sentir au milieu de la masse grouillante au grand désespoir des services de sécurité.

Il était évident lundi que M. Johnson s'était retrouvé dans le personnage de l'habitué des longues et dures campagnes électorales. Jamais cependant le nom de son adversaire, le sénateur Barry Goldwater n'est sorti de sa bouche. Mais, dans une région où le parti républicain a toujours eu de solides racines, il a su insister adroitement sur sa volonté d'être le président de tous les Américains et chanter les louanges de nombreux républicains éminents qui avaient su faire passer "les va-

leurs morales au-dessus de leur parti".

A la fin tardive de cette longue et épuisante journée électorale prolongée encore de quelques heures par le retard dans l'horaire du candidat démocrate, qui avait passé la nuit précédente jusqu'à une heure avancée à étudier des documents de politique étrangère, M. Lyndon Johnson ne montrait aucun signe de fatigue. Seuls ses mains enflées et égratignées portaient à son retour à Washington les marques de ce contact direct qu'il avait voulu avoir avec la foule et qu'il va maintenant pendant les cinq prochaines semaines.

Au congrès Kiwanis

Pearson réaffirme sa confiance dans l'avenir de la Confédération

"Ceux qui prétendent que notre pays ne saurait aller de l'avant tout en restant uni verront bientôt leur erreur", proclamait hier midi M. Pearson, au cours d'un dîner qui avait lieu dans la salle de bal du Château Laurier, à l'occasion du 47e congrès annuel des clubs Kiwanis de l'Ontario, du Québec et des Maritimes.

"Nos pères ont affronté des problèmes plus aigus que

ceux auxquels nous faisons face de nos jours", et pourtant, à ces luttes et à ces inquiétudes des pères de la Confédération succède maintenant un pays dynamique et prospère.

M. Pearson évoqua alors avec vigueur les périls qui guettaient la jeune nation canadienne, en 1864, lors des réunions de Charlottetown, préparatoires à l'Acte de la Confédération, par exemple la présence jadis menaçante de nos voisins du Sud, l'apparente invulnérabilité des biens coloniaux devant les impératifs d'un pays neuf.

"N'ont-ils pas mis deux jours et demi pour se rendre du Haut-Canada à Charlottetown", enchaîna le Premier ministre, en parlant des hommes d'Etat qui se rencontrèrent sur l'Île du Prince-Edouard.

"Nos pionniers ne nous ont-ils pas ouvert des frontières insérées dans l'ouest du pays", C'est ainsi que le courage des uns s'alliant à la ténacité des autres, nous sommes devenus une nation dans le concert des nations, membre du Commonwealth, de l'Alliance atlantique, des Nations unies", et à ce titre, des Canadiens sur tous les continents élargissent sans

cesse les frontières de la paix.

Les anciens gouverneurs du Kiwanis étaient les invités d'honneur au dîner de lundi midi, et à ce titre, occupaient en bon nombre la table d'honneur. Ce dîner groupait environ 800 personnes et a débuté avec l'entrée solennelle des invités d'honneur, précédés du traditionnel joueur de cornemuse vêtu à l'écoisaise. Le repas, présidé par le gouverneur sortant de charge, Victor W. Blenus, a été égayé avant la présentation de l'orateur, d'un numéro musical réalisé par M. Sol Max.

On présenta des chansons satiriques, inspirées de l'actualité politique canadienne et plus spécialement du thème confédératif. Ajoutons que ce divertissement, fort applaudi et réussi, s'est terminé, plus sérieusement, par un hommage aux hommes publics, que le Premier ministre lui-même qualifia d'émouvant. Ce dîner fut suivi d'une réunion importante qui se déroula dimanche soir le 27, au cours de laquelle le maire Whitton souhaita aux délégués la bienvenue au nom de la ville d'Ottawa et pendant laquelle M. Diefenbaker prononça un discours.

Deux évêques canadiens appuient la déclaration conciliaire sur les Juifs



SOEUR ST-BERNARD, s.g.c.



SOEUR ST-GABRIEL-DE-L'ANNONCIATION, s.g.c.

Deux Soeurs Grises en stage d'études à Rome

Deux religieuses de la congrégation des Soeurs-Grises de la-Croix d'Ottawa ont quitté Ottawa mardi pour un séjour d'études de trois ans en sciences religieuses à l'Institut "Regina Mundi", à Rome.

Soeur St-Bernard, née Yolande Martel, fille de Mme et de feu M. Joseph Martel, de Shawinigan, entra au noviciat le 1er août 1944, après avoir fait ses études primaires et secondaires dans sa paroisse natale. Elle a ensuite obtenu son brevet supérieur d'enseignement à l'École normale de Hull et son baccalauréat ès arts à l'Université Laval de Québec.

Soeur St-Bernard a enseigné à St-François-du-Lac, Rouyn, Maniwaki, Buckingham et durant les deux dernières années, à l'École normale de Hull.

Soeur St-Gabriel-de-l'Annonciation, née Thérèse de Montigny, fille de M. et Mme Jean de Montigny, de Kapuskasing, entra au noviciat le 1er août 1950, après avoir fait ses études primaires à Kapuskasing et ses études secondaires au pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, d'Ottawa. Elle a ensuite obtenu son brevet d'enseignement à l'École normale de l'Université d'Ottawa, son baccalauréat ès arts à l'Université d'Ottawa et son H.S. A. au College of Education, de Toronto.

Soeur St-Gabriel-de-l'Annonciation a enseigné à St-Pascal-Baylon, au collège Notre-Dame de Sudbury, à l'École St-Dominique et au pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur d'Ottawa et pendant les deux dernières années, au pensionnat Mont-St-Joseph d'Ottawa.

Le cardinal a touté que "la seule et unique intention du concile en formulant cette déclaration est de promouvoir la paix et l'amour entre tous les hommes".

La faute

Parce que l'Eglise a des origines juives, a poursuivi le prélat, le peuple juif jouit d'une dignité spéciale et ce devrait être une raison particulière de condamner la haine et les persécutions contre les Juifs. "Il faudrait, de plus, souligner que l'Eglise catholique dénonce tout particulièrement les outrages et les injures que font naître, contre les Juifs, de fausses philosophies ou des interprétations erronées des vérités chrétiennes".

A cet égard, le cardinal estime qu'il faudrait bien marquer dans le texte de la déclaration que le peuple juif n'a pas été maudit de Dieu et rappeler, avec Saint Paul, que "Dieu n'a pas rejeté le peuple que d'avance il a discerné". Il faut donc inviter très fortement les catholiques à "s'entretenir ni par la parole ni par l'action les préjugés anti-juifs".

Regrettant que le texte de la déclaration ne rejette pas plus clairement l'accusation de déicide portée contre le peuple juif, le cardinal Léger a déclaré qu'il fallait dire explicitement qu'on ne peut imputer au peuple juif une faute dont les péchés de tous les hommes sont responsables.

Enfin, le cardinal a affirmé que, dans la seconde partie de la déclaration où il est parlé des religions non chrétiennes, il conviendrait d'exprimer notre respect des valeurs morales de ces religions et notre désir de promouvoir et de défendre, avec elles, les idéaux que nous avons en commun.

Qui a tué Dieu?

Quant à Mgr Pocock, il a montré que si les prophètes, le Christ et saint Paul ont parfois des mots très durs pour les Juifs, c'est qu'ils étaient eux-mêmes juifs et voulaient convertir leur peuple. "On aurait donc tort, a-t-il dit, d'interpréter ces paroles de l'Ecriture comme des descriptions littéraires d'un peuple".

Presque tous les Pères conciliaires qui ont pris la parole hier matin ont demandé très fortement que la déclaration sur les Juifs et les non-chrétiens établie bien que le peuple juif n'est pas déicide, sauf au sens où les hommes sont tous déicides.

Contrairement à la déclaration présentée cette année au père celle de l'an dernier re-

par REJEAN PLAMONDON

ROME (PC) — Deux évêques canadiens ont demandé ce matin au Concile que la déclaration sur les Juifs et les non-chrétiens rejette beaucoup plus clairement l'accusation de déicide portée contre le peuple juif, et condamne toute forme de discrimination et de haine contre les Juifs.

Le cardinal Léger et monseigneur Pocock, archevêque coadjuteur de Toronto, ont tous deux affirmé que le salut vient des Juifs, selon les paroles mêmes du Sauveur, et que l'Evangile n'abolit pas, mais accomplit la loi ancienne.

Avant de proposer quelques remarques particulières, l'archevêque de Montréal a souligné que la déclaration conciliaire sur les Juifs et les non-chrétiens apparaissait comme l'acte nécessaire d'une Eglise renouvelée qui veut se tourner vers le monde non-chrétien et entreprendre avec lui un dialogue fraternel. Cette déclaration aura également l'avantage d'éclairer les fidèles et de dissiper "des préjugés qui ne concordent aucunement avec la foi catholique".

Le cardinal a touté que "la seule et unique intention du concile en formulant cette déclaration est de promouvoir la paix et l'amour entre tous les hommes".

La faute

Parce que l'Eglise a des origines juives, a poursuivi le prélat, le peuple juif jouit d'une dignité spéciale et ce devrait être une raison particulière de condamner la haine et les persécutions contre les Juifs. "Il faudrait, de plus, souligner que l'Eglise catholique dénonce tout particulièrement les outrages et les injures que font naître, contre les Juifs, de fausses philosophies ou des interprétations erronées des vérités chrétiennes".

A cet égard, le cardinal estime qu'il faudrait bien marquer dans le texte de la déclaration que le peuple juif n'a pas été maudit de Dieu et rappeler, avec Saint Paul, que "Dieu n'a pas rejeté le peuple que d'avance il a discerné". Il faut donc inviter très fortement les catholiques à "s'entretenir ni par la parole ni par l'action les préjugés anti-juifs".

Regrettant que le texte de la déclaration ne rejette pas plus clairement l'accusation de déicide portée contre le peuple juif, le cardinal Léger a déclaré qu'il fallait dire explicitement qu'on ne peut imputer au peuple juif une faute dont les péchés de tous les hommes sont responsables.

Enfin, le cardinal a affirmé que, dans la seconde partie de la déclaration où il est parlé des religions non chrétiennes, il conviendrait d'exprimer notre respect des valeurs morales de ces religions et notre désir de promouvoir et de défendre, avec elles, les idéaux que nous avons en commun.

Qui a tué Dieu?

Quant à Mgr Pocock, il a montré que si les prophètes, le Christ et saint Paul ont parfois des mots très durs pour les Juifs, c'est qu'ils étaient eux-mêmes juifs et voulaient convertir leur peuple. "On aurait donc tort, a-t-il dit, d'interpréter ces paroles de l'Ecriture comme des descriptions littéraires d'un peuple".

Presque tous les Pères conciliaires qui ont pris la parole hier matin ont demandé très fortement que la déclaration sur les Juifs et les non-chrétiens établie bien que le peuple juif n'est pas déicide, sauf au sens où les hommes sont tous déicides.

Contrairement à la déclaration présentée cette année au père celle de l'an dernier re-

ter ces paroles de l'Ecriture comme des descriptions littéraires d'un peuple".

Presque tous les Pères conciliaires qui ont pris la parole hier matin ont demandé très fortement que la déclaration sur les Juifs et les non-chrétiens établie bien que le peuple juif n'est pas déicide, sauf au sens où les hommes sont tous déicides.

Contrairement à la déclaration présentée cette année au père celle de l'an dernier re-

Les seuls pères conciliaires

Bidault a décidé de faire sa rentrée sur la scène politique

PARIS (AFP) — M. Georges Bidault a décidé de faire sa rentrée sur la scène politique. C'est ce qu'il a annoncé hier après-midi, au cours d'une conférence de presse, deux des membres responsables du "Rassemblement de l'Esprit Public", MM. Hubert Bassot et Philippe Hedy, les quels viennent de voir, ont-ils dit, au Brésil, l'ancien président du conseil.

Le "Rassemblement de l'Esprit Public" réunit autour de la revue "L'Esprit Public" d'anciens partisans de l'Algérie française.

Au cours de cette conférence, les organisateurs ont fait entendre un message, enregistré sur disque, de M. Georges Bidault. Dans ce message, celui-ci conteste en termes violents "la légitimité" du gouvernement. "Aucun gouvernement, dit-il, n'est légitime quand il est infidèle dans le service de la France.

Peu importe les suffrages. Peu importe les illusions". Et il reproche au gouvernement sa politique, tant à l'égard de l'Algérie que de l'Afrique tout entière et des Alliés de la France.

A une question d'un journaliste qui demandait si M. Georges Bidault comptait rentrer en France, les deux conférenciers ont répondu: "M. Bidault est exilé volontaire. Aucun mandat n'a été décerné contre lui, mais nous présumons que le gouvernement français ne tolérerait pas actuellement sa présence".

Un nouvel exécutif à l'ACTA

Un nouvel exécutif à la région nommée, lundi soir, à la régionale d'Ottawa-Hull de l'Association canadienne de théâtre d'amateurs.

L'ACTA est un organisme national qui vise à pourvoir au perfectionnement des troupes de théâtre amateur d'expression française, et qui offre une représentation nationale agissant au nom de ses troupes.

Un comité provisoire avait été élu, cet été, pour administrer les affaires de l'association. Le comité régulier, élu lundi, se compose comme suit: présidente, Mme Jeanne Sabourin; vice-président, M. Gérard Gravelle; secrétaire, Mlle Monique Landry; trésorier, M. Ramsay Milne; premier conseiller, M. Jean Herbiot; et deuxième conseiller, M. Gilles Provost. Le président d'élections était M. Robert L'Heureux, et le secrétaire d'élection, M. André Dagenais.

Les troupes-membres de la région sont le Théâtre du Pont-Neuf, la Société d'art dramatique de l'Université d'Ottawa, et la Releve, d'Eastview.

Deux trains demeureront en service

Le service des relations extérieures du Canadien Pacifique a précisé mardi, par l'entremise de M. Marc MacNeil, que cette compagnie ferroviaire maintiendra un service-voageur quotidien et régulier entre Ottawa-Hull et Montréal par la rive nord de l'Ottawa.

On sait que le Canadien Pacifique a décidé de supprimer quatre trains voyageurs faisant la navette entre Ottawa-Hull et Montréal, par la rive nord de l'Ottawa.

Les trains qui demeureront en service sont le 131 qui, en date du 25 octobre prochain, quittera Montréal à 9 h. 30 pour arriver à Ottawa à 12 h. 35 de l'après-midi; le 134 qui fera le trajet en sens contraire partant d'Ottawa à 5 h. 40 de l'après-midi pour entrer en gare, à Montréal, à 8 h. 55, dans la soirée.

20,211 étudiants sont inscrits au cours secondaire

Le "Collegiate Institute Board of Ottawa" a révélé, lors de la réunion qu'il a tenue lundi soir, que 20,211 élèves se sont inscrits dans les écoles secondaires publiques d'Ottawa, cette année.

Le Hillcrest High School compte à lui seul 1,783 élèves, soit une augmentation de 315 écoliers sur le mois de juin dernier. Pour loger cette quantité imprévue d'élèves, la Commission des écoles secondaires publiques devra installer une salle de classe préfabriquée au coût de \$6,000 au Hillcrest High School.

Afin de libérer les écoles présentement surchargées, le CIB projette de construire une autre école secondaire dans l'est de la ville. La Commission possède déjà un terrain sur le chemin Carson. Il semble qu'on y construira le Eastern High School pour l'an prochain.

Au cours de la réunion on a aussi discuté de la nécessité d'organiser des bibliothèques plus vastes et mieux équipées dans les écoles secondaires d'Ottawa. Les membres du CID ont déclaré devoir envisager sérieusement ce problème vu que 25 p. 100 des notes en treizième année sont maintenant accordées au travail de recherche dans une bibliothèque. Toutefois, aucune décision n'a été prise à ce sujet.

Pékin lancerait un satellite avant 1965

HONG-KONG (Reuter) — Un étudiant polonais, arrivé hier à Hong-Kong venant de Chine, a déclaré que les savants chinois mettaient actuellement au point un satellite artificiel qui pourrait être lancé d'ici la fin de l'année.

Marian Kowalski, étudiant en sciences économiques qui vient de passer une semaine en Chine a déclaré qu'il tenait cette information d'un membre d'une mission économique hongroise en Chine qui l'avait reçue lui-même d'un membre de l'ambassade hongroise à Pékin.

De Gaulle parle de coopération entre son pays et la Bolivie

COCHABAMBA (Reuter) — Au cours du discours qu'il a prononcé au banquet offert en son honneur par le président Paz Estenssoro, le général de Gaulle a déclaré que depuis des siècles la France n'avait cessé de marquer un profond intérêt à la Bolivie, "pays quelque peu légendaire et mystérieux". Après avoir souligné l'amitié qu'unit les deux pays, le général a évoqué la nécessité de développer la coopération entre la France et la Bolivie.

Les deux présidents ont eu un entretien de 45 minutes à l'issue duquel un communiqué commun franco-bolivien a été publié.

Sur la place de la préfecture, devant une foule d'environ 60,000 personnes, le chef de l'Etat français a prononcé une courte allocution en espagnol. Il a déclaré: "La Bolivie et la France envisagent l'avenir avec une grande confiance".

Au cri de "Viva Bolivia" poussé à la fin de son discours par le général, la foule a répliqué par des vivats scandant "de Gaulle de Gaulle".

Le président Estenssoro avait, du balcon de la préfecture, dit quelques mots, exprimant la joie

de la Bolivie d'accueillir le président de la République française.

Après les discours, une parade pittoresque et bigarrée s'est déroulée sur la place inondée de soleil, des paysans des vallées boliviennes dans leur costumes colorés ont défilé suivis des danseurs des mines d'Oruro qui ont exécuté des danses folkloriques traditionnelles.

De l'avis de tous les Boliviens jamais Cochabamba n'avait réservé un accueil aussi magnifique que celui offert hier au général de Gaulle. Des gens de toutes les classes sociales, de plus les dames des familles patriciennes jusqu'aux Indiens venus des vallées les plus lointaines, se côtoyaient dans la foule, applaudissant le président de la République française.

Après que le président Estenssoro lui eut remis la grand-croix de l'ordre du Condor des Andes, le général de Gaulle a assisté à l'hôtel Cortijo au déjeuner offert en son honneur par le président bolivien.

Augmentation sensible du nombre d'élèves

L'inscription des étudiants à l'Université Carleton d'Ottawa témoigne déjà d'une augmentation de 25 p. 100 sur celle de 1963-1964 au même moment de l'année.

Le nombre des inscrits à temps plein est actuellement de 2,696. L'an dernier, au début, il était de 2,193 et devait totaliser 2,247 par la suite.

Les étudiants inscrits sont ainsi partagés: aux arts, 1,432; aux sciences, 607; en commerce, 181; en génie, 275; en journalisme, 112; en administration publique, 63; et aux cours spéciaux, 26.

D'autre part, les étudiants à temps partiel, tout particulièrement aux cours du soir, sont au nombre de 2,105. En 1963-1964, l'inscription totale de ces étudiants avait été de 1,684.

Progrès de la décontamination de l'air à Ottawa

L'ingénieur du Service municipal de l'air, M. Bruce W. Geddes, a déclaré lundi soir que beaucoup de progrès à été fait depuis 1960 en ce que regarde la contamination de l'air.

Beaucoup d'établissements ont changé leur brûleur à l'huile qui constituait de sérieuses offenses à la loi de la contamination de l'air. M. Geddes a mentionné en particulier la compagnie Eddy, l'Hôpital municipal, certaines écoles publiques, certains édifices du gouvernement fédéral et les aéroports de Rockleiff et d'Uplands.

De plus, cinq incinérateurs qui causaient de sérieux problèmes ont été démolis. On sait que la ville interdit l'installation d'incinérateurs dans les endroits privés mais que le bureau des commissaires peut le permettre occasionnellement pour des fins d'ordre public.

Aujourd'hui

Mardi, 29 septembre

Aujourd'hui, fête de saint Michel, chef de la milice céleste, ange protecteur de la Synagogue puis de l'Eglise. Les Michel sont intelligents et subtils, sont sincères, ont beaucoup de charme mais manquent parfois d'énergie et d'esprit de décision. Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on peut citer huit empereurs byzantins et trois empereurs russes, le roi Michel de Roumanie, Michel de Grèce, Michel de Kent, Michel-Ange, le chancelier de l'Hospital, Cervantes, Montaigne, Louvois, le maréchal Ney, Michel Simon et Michel Piccoli, les actrices Michèle Morgan, Micheline Presles, Micheline Dax.

Activité FFCF

FFCF Espanola (DNC) — La Fédération des femmes canadiennes-françaises, section d'Espanola, sous la présidence de Mme René Vallée, organise un vente-de-charité qui aura lieu le 24 octobre, à la salle St-Louis-de-France. Lors de la récente réunion mensuelle, on a procédé à l'organisation des divers comités à cet effet.

Aux Olympiques en chaise roulante

VANCOUVER (PC) — Une femme de trente ans qui est partiellement paralysée, participera aux événements sportifs qui auront lieu à Tokyo, en octobre prochain. En effet, Marjorie Cooper prendra part aux Jeux olympiques de Tokyo à titre de paralympique. On la verra dans les compétitions de natation et, en chaise roulante, elle participera aux épreuves de tir à l'arc et de tennis sur table. Mlle Cooper a été victime d'un grave accident d'automobile, il y a deux ans, lorsque sa voiture a ca poté complètement. Elle s'est inscrite l'an dernier aux Jeux olympiques des paralympiques britanniques et elle s'est classée deuxième dans la section du tir à l'arc et du tennis sur table.

Problème des relations jeunes-adultes

SEMAINE NATIONALE DE LA JOC.

La Semaine nationale de la Jeunesse Ouvrière Catholique se tient du 27 septembre au 4 octobre. C'est l'occasion pour les fédérations françaises des J.O.C. du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba de se faire les porte-parole de la jeunesse travaillante.

L'organisation de cette semaine a pour but de rendre public le travail accompli par le mouvement sur un aspect de la vie de la jeunesse et de faire prendre conscience à tous les difficultés qui les jeunes de réaliser leur mission face à ces problèmes.

Cette année les relations entre jeunes et adultes ont été l'objet des études et recherches de la J.O.C. et le présent communiqué veut en révéler les principales constatations.

Au cours de l'année la J.O.C. a procédé à différents sondages pour cerner davantage le problème. Ces sondages ont été réalisés dans les principaux groupes français du Canada: Montréal, Québec, Ottawa, Sherbrooke, Moncton etc.

La scolarité des jeunes travailleurs est sensiblement meilleure que celle des autres années. Une enquête menée auprès des jeunes travailleurs en 1960 nous donnait: scolarité — 8,6 gars — 8,5 filles. C'est une amélioration du niveau scolaire depuis 4 ans qui nous permet de voir certains changements dans les comportements du jeune travailleur.

Malaise de vivre dans sa famille:

La plupart des jeunes interrogés vivent avec leurs parents: 11,5 p. 100 des gars et 10,7 p. 100 des filles demeurent à l'extérieur du foyer. Toutefois, 51,6 p. 100 des gars et 41,7 p. 100 des filles avouent avoir sérieusement songé à quitter le foyer et 25,6 p. 100 des gars et 16,2 p. 100 des filles y songent encore. On discute peu. Les sujets discutés sont peu nombreux: ceux qui sont le plus mentionnés sont: travail, l'argent, sorties ou loisirs. On remarquera que ces échan-

ges se situent strictement à un niveau matériel: du côté travail, les faits découverts au cours de sondages effectués dans les familles, révèlent qu'il n'est souvent question que du salaire. Autant d'occasions de conflit parce qu'on s'arrête "automatiquement" à l'aspect "argent", l'aspect matériel d'une situation.

Du côté "argent" proprement dit, c'est tout le rituel des difficultés financières: dettes, coût de la vie, nourriture, vêtements. Les parents sont écrasés financièrement et ils se plaignent.

Conflit liberté-autorité: Dans les discussions sur les sorties et les loisirs se dessine peut-être davantage le conflit liberté-autorité. Ce sont les comparaisons entre les générations, les libertés permises ou refu-

sées. Les jeunes se plaignent que les parents ne les comprennent pas. Ils accusent les parents d'un excès de protection en ce qui a trait aux fréquentations.

Entrée au travail: L'entrée au travail du jeune travailleur est une étape très importante dans sa vie. Une bonne ou une mauvaise adaptation à son travail peut avoir des répercussions sur son comportement dans le milieu de travail. Préparé, parfois, à affronter toutes les difficultés techniques du métier, il est moins prêt à affronter les contacts humains au travail. Ils ont l'impression de ne pas être appréciés des adultes. Alors il se crée un climat de méfiance et d'incompréhension. Les adultes cherchent à trouver les erreurs des jeunes diplômés et

cette attitude a fait dire à 47,4 p. 100 des gars questionnés que les adultes avaient peur des jeunes diplômés et à 42 p. 100 des gars que les adultes essayent de leur nuire.

On remarquera cependant que 19,4 p. 100 des filles seulement constataient la même chose. Il se peut que le travail de la femme étant considéré comme temporaire pour plusieurs, crée moins de rivalités entre les adultes expérimentés et les jeunes diplômés.

Les syndicats: Le peu de place faite aux jeunes actuellement à l'intérieur des organisations syndicales, l'inexistence des cadres de jeunesse à l'intérieur des syndicats sont les deux grandes causes de ce malaise. Pour un adulte, le syndicat représente le premier point de sécurité pour son emploi. L'arrivée de plus en plus grande des diplômés que prennent leur place, n'est pas sans les forcer à se regrouper. Il existe donc une sorte de tension même à l'intérieur des syndicats, et cette tension empêche actuellement les jeunes qui voudraient y prendre une part active à s'y intéresser après quelques échecs.

Espoirs de la J.O.C.: Ce conflit entre jeune ouvrier et monde adulte démontré par quelques chiffres d'enquête apporte de graves inquiétudes mais il ne laisse pas la J.O.C. sans espoir. En effet, il y a des voies de solution de dialogue et de meilleure compréhension. La J.O.C. exprime donc ses espoirs en terme de vœux. Aux parents: — Elle demande d'approfondir le dialogue entre eux et leurs fils et filles ouvriers.

De faciliter cette tâche en leur faisant confiance et en abordant avec eux des questions autres que celles où ils ont des reproches à leur faire. Aux organismes: Elle souligne la nécessité d'appeler le plus grand nombre de jeunes travailleurs à faire partie des organismes de loisirs, sociaux, syndicaux et politiques.

De leur confier de vraies responsabilités en tenant compte de leur psychologie et en soutenant leurs efforts. Elle rappelle aux organismes propres aux adultes de se pencher sur le problème des relations jeunes-adultes afin d'arriver à des solutions urgentes. De favoriser des rencontres jeunes-adultes. Aux éducateurs: Elle demande de prévoir une éducation plus intégrale sur la préparation au travail sur le plan social et politique permettant ainsi au jeune dès son entrée au travail d'aborder le monde adulte dans trop de honte.

D'établir un dialogue plus étroit avec leurs élèves car l'école est aussi l'apprentissage du dialogue pour la vie adulte. Aux adultes en général: Elle demande de respecter la personnalité du jeune travailleur et de bien réfléchir sur leur comportement favorisant ou non le dialogue avec les jeunes et ayant une influence décisive sur le jeune.

Aux jeunes travailleurs mêmes: Parce que de fait, le monde du travail est la première étape de dialogue avec le monde adulte et l'occasion d'intégration de participation ou non à ce monde, la J.O.C. appelle chaque jeune travailleur à donner son opinion dans une enquête-travail qu'elle lance à l'occasion de la Semaine Nationale des Jeunes travailleurs. Elle les invite aussi à participer à des comités d'action qui permettront à chacun de découvrir la place qu'il doit occuper dans le monde du travail et les responsabilités à y prendre.

Elle leur demande aussi d'engager le dialogue avec le monde adulte en oubliant certains préjugés. Elle les incite à assumer les responsabilités qui leur seront confiées dans les différents organismes.



L'HEURE DU GENTILHOMME, un théâtre pour les hommes d'Ottawa, aura lieu de 3 à 6 heures, le 25 octobre, au Foyer pour personnes âgées Island Lodge. Un groupe d'hommes d'affaires, de membres de diverses associations d'Ottawa, du clergé, servira le thé. Parmi les personnalités présentes sera le maire Charlotte Whitton. Les organisateurs de cette réception sont M. William Stewart, du poste radiophonique CKPM, et Mme Hugh Borbridge, que l'on voit ici, préparant la liste des invités.

Carnet mondain

Corps diplomatique: Le haut commissaire de l'Australie et Lady Bailey sont présentement au Mexique. Ils seront de retour à Ottawa, la semaine prochaine.

Réceptions: SARNIA (DNC) — Mme Nelson Quinn a reçu à un shower de bébé en l'honneur de Mme Paul Savard, récemment

Le premier ministre et Mme Lester B. Pearson ont assisté à un dîner offert au Château Laurier, par le Comité canadien-américain.

Voyages: Mme John Diefenbaker est de retour d'un séjour de deux semaines de convalescence aux Bermudes.

Mme Hamilton Gould, accompagnée de Mme Marie Barnett, de Vancouver, était à Ottawa, en fin de semaine où elle a représenté Lady Patricia Ramsay aux cérémonies du cinquantenaire du Princess Patricia Regiment.

Aides bénévoles: Le service de placement des aides bénévoles du Conseil du bien-être d'Ottawa requiert des personnes pour s'occuper d'un programme récréatif en faveur des personnes âgées une fois par semaine, le matin ou l'après-midi, et pour aider les infirmières dans les écoles de l'Est de la ville.

API Genest-Bériault: Les membres de l'Association des parents et instituteurs

Genest-Bériault sont cordialement invités à la première réunion de la saison, qui aura lieu à 8 heures, le soir du mercredi 30 septembre, en la salle des conférences de l'école Genest. Il y aura particulièrement discussion intime avec les instituteurs.

Le Tourbillon: Les soirées dansantes du samedi soir, organisées par le groupe local Le Tourbillon reprendront à compter du 3 octobre, à la salle des Chevaliers de Colomb 212, rue Murray. Tous les jeunes y sont cordialement invités. L'artiste invité sera Richard Proulx.

Ligue de la jeunesse féminine: Plusieurs personnalités ont signalé leur intention d'assister au thé-inscription de la Ligue de la jeunesse féminine, qui aura lieu de 4 à 7 heures, demain, au Cercle universitaire, sous la présidence de Mme Alban Nadon. Ce sont: Lady Lintott, épouse de Sir Henry, haut-commissaire de la Grande-Bretagne, Mme W. W. Butterworth, épouse de l'ambassadeur des Etats-Unis, Mme Somchai Anunman-Rajadon, épouse de l'ambassadeur de Thaïlande, Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France, Mmes Marcel Lambert, Alexandre Taché, Daniel Lafortune, Jules Loeb, Alexis Caron, Charlemagne Roussin, Joe Feller, Roger Duhamel, R.S. Sauve-Boult, Paul Tardif, Gérard Pepin.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

32 — Tout en parlant, elle semblait lasse, harassée. — Si seulement Sybil était un garçon, ou Gavin un peu plus âgé, continua-t-elle. Je fais ce que je peux, mais cela ne pourra pas durer indéfiniment; pourtant je redoute d'engager un étranger pour s'occuper du domaine. Mais je crains bien d'y être contrainte. Duncan était son propre intendant... hélas, il faudra se faire à l'idée d'un changement. Depuis votre arrivée, mon esprit est soulagé d'un souci, mon fils est entre de bonnes mains. Vous ne pouvez pas savoir à quel point j'ai redouté votre venue avant de vous connaître. Mais à présent je suis reconnaissante au Docteur Lindsay. — Mais tranquille pour mon pauvre enfant.

Les lèvres tremblantes, elle s'éloigna et en la suivant des yeux Margaret pensa: "Je ne puis pourtant pas m'en aller sans autre raison que la crainte de voir apparaître Oliver. Mrs Forbes m'aime, elle a confiance en moi, je lui suis utile. Je resterai, car je ne puis accroître ses ennuis, en abandonnant mon malade sous un prétexte futile". Mrs Forbes ne soupçonnait pas ce qui se passait dans l'esprit de la jeune fille pour laquelle elle éprouvait une sincère affection. Rassemblant les lettres arrivées par le courrier de l'après-midi, elle gagna le bureau de son fils pour s'occuper du travail qui s'y était accumulé.

Bien qu'elle fit de son mieux, Mrs Forbes se sentait accablée, elle avait une grande maison à diriger, du personnel et des travailleurs agricoles à surveiller. Depuis le début de la maladie de Duncan, elle avait renoncé à toute vie sociale, mais elle devait cependant constamment recevoir des visiteurs et répondre aux innombrables coups de téléphone. La direction d'un domaine était nouvelle pour elle et elle ne

devait à aucun prix révéler ses soucis à Duncan. Justement, il avait tenu avec tant de fermeté et de capacité les rênes du pouvoir, épargnant tout souci à sa mère.

— Tout est différent quand il y a un homme dans la maison, se dit-elle. C'est une constatation désagréable pour les féministes, mais c'est vrai. Tom, Andy et les autres garçons ont besoin d'un chef; la cuisinière et les servantes aiment à penser qu'il y a un maître aussi bien qu'une maîtresse. Gavin devient désobéissant, l'ouvrage s'accumule, que faut-il décider pour le toit de Johnson? Je suppose que je devrais aller me rendre compte par moi-même de son état.

Pour ajouter à ces ennuis, le Docteur Lindsay ne s'était pas déclaré très satisfait des réactions de Duncan. — Il pense beaucoup trop à sa maladie, Mrs Forbes. C'est naturel sans doute, cependant nous ne devons pas le laisser ruminer, c'est très mauvais pour lui. Il a besoin de s'intéresser à quelque chose, il faudrait qu'il voie des amis. Duncan est un homme, vraiment homme, et la compagnie perpétuelle de femmes doit l'ennuyer un peu. Le lendemain, le destin amena Oliver Harding à Glenross.

Oliver avait prolongé son séjour chez ses amis MacIntyre tant qu'il avait pu. Une succession de malchances aux courses l'avait tellement étreint que, jusqu'à la fin du trimestre, il se trouvait pratiquement sans le sou.

CORS: Vous obtenez un prompt soulagement de vos douleurs rhumatismales, avec les Zinopads de Dr. Scholl's, moules et isolants. (A suivre)

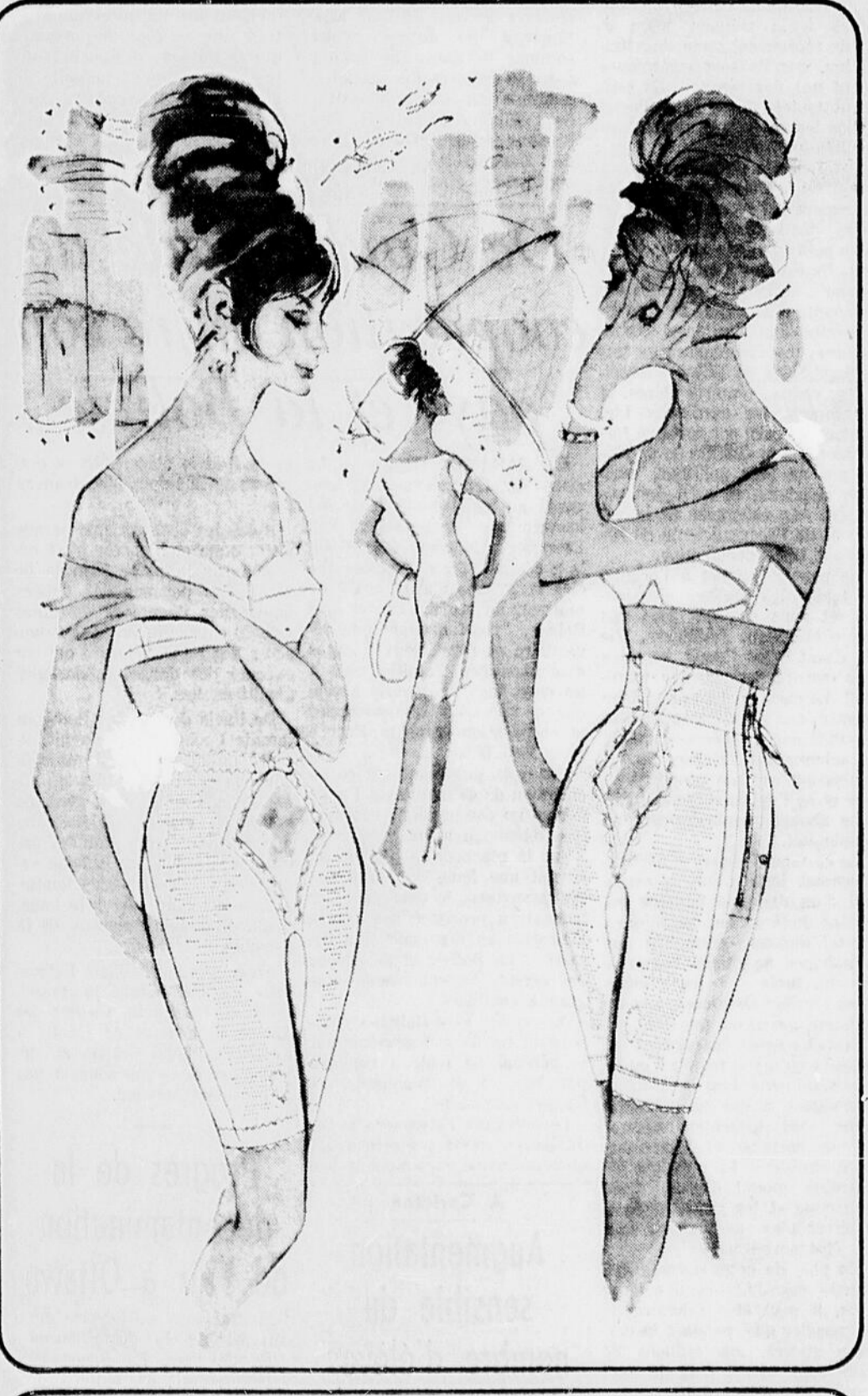
IMPORTATIONS EXCLUSIVES POUR LA SAISON D'AUTOMNE: Nous vous présentons un choix complet de TISSUS, ROBES et ENSEMBLES de TRICOT, et CHANDAILS IMPORTES D'ANGLETERRE, DE FRANCE, DE SUISSE, D'ITALIE et D'AUTRICHE. 50% DE REDUCTION SOLDE DE TRICOT D'ETE. Ouverte du lundi au vendredi, 9 h. 30 à 5 h. 30; le samedi, 9 h. 30 à 5 h. 210, rue Slater, près Bank 232-9021

de la Bête à la Belle: La poudre de lait sauve des vies. Nos enfants qui ingurgitent leur pinte de lait par jour pensent-ils parfois aux enfants de leur âge ailleurs dans le monde? Certains ne connaissent même pas le goût du lait. En Afrique surtout, plusieurs bébés meurent au moment du sevrage parce qu'on n'a aucun aliment valable pour remplacer le lait maternel. Ils développent une maladie due à de multiples carences qu'on appelle Kwashiorkor. Ils en meurent à moins qu'un don de poudre de lait de l'étranger n'arrive à temps.

L'évolution des peuples liée à leur consommation de lait: Avant même qu'on en sache aussi long qu'aujourd'hui sur la nutrition, des savants avaient été intrigués par certains contrastes de prime abord inexplicables. Ainsi, l'on comparait aux Indes les Sikhs et les Madrassi, en Afrique les Masai et les Kikuyu et l'on se demandait pourquoi, sous un climat semblable, vivant relativement près les uns des autres, ces peuples étaient si différentes à tous points de vue. En les étudiant de plus près, on se rendit compte que les Sikhs et les Masai les plus évolués étaient des éleveurs de bétail et des consommateurs de viande et de laitages alors que les Madrassi et les Kikuyu, peuples arriérés, étaient des cultivateurs vivant surtout de céréales et de légumes.

Un savant, le docteur Mc Collum, a d'ailleurs constaté une corrélation bien définie entre, d'une part, le niveau de culture, d'organisation sociale, de santé publique, de richesse, de développement commercial et industriel et, d'autre part, l'élevage du bétail et la consommation de produits laitiers. Avons-nous du vent dans les voiles: Plusieurs parmi nous vivons au-dessous de nos possibilités parce qu'un impardonnable quelque part dans notre organisme manque à l'appel: une vitamine ou un minéral requis comme catalyseur. Chaque fois qu'un nutriment fait défaut, totalement ou en partie, cette carence se traduit par une diminution de l'énergie, de la joie de vivre, du rendement au travail en même temps que par une propension à la mauvaise humeur et une nervosité accrue et cela avant même qu'apparaissent les symptômes cliniques. Notre pays — l'un des bien nantis — possède des ruisseaux de lait comme la Terre promise. Pour hausser notre niveau de santé et notre rendement, nous n'avons qu'à tendre notre gobelet.

LE BUREAU CANADIEN DES PRODUITS DU LAIT: 50% DE REDUCTION SOLDE DE TRICOT D'ETE. Ouverte du lundi au vendredi, 9 h. 30 à 5 h. 30; le samedi, 9 h. 30 à 5 h. 210, rue Slater, près Bank 232-9021



SLIMETTE par Exquise Form: Ses panneaux vous moulent merveilleusement... et, grâce au Lycra, très agréablement! La sensationnelle gaine-culotte à longues jambes en Lycra d'Exquise Form vous amincit... vous rend plus svelte... vous embellit. Le tulle de Lycra résistant, sans revêtement, léger comme une plume et doux comme du duvet, est merveilleusement confortable... et pourtant il vous maintient parfaitement. C'est dans les panneaux latéraux en satin de Lycra extensible que réside le secret de la Slimette. Alliés aux panneaux avant et arrière, ils vous moulent de la taille jusqu'aux cuisses. Le modèle Slimette à taille haute et à longues jambes a une fermeture éclair sur le côté qui vous permet de l'enfiler facilement et sa bande de taille élastique très confortable de 3 pouces maintient la taille à la perfection. Toutes les gaines à longues jambes, gaine-culottes et gaines ordinaires Slimette sont lavables à la machine et durent plus longtemps. Essayez-en donc une sans tarder. Gaine \$9 Gaine-culotte à longues jambes \$12 Gaine-culotte \$10 Gaine-culotte à longues jambes avec fermeture éclair \$13 Gaine-culotte à longues jambes avec bande de taille à partir de \$15 "Lycra" est la marque déposée de Du Pont pour sa fibre Spandex.

De grandes fêtes mondaines souligneront le 20e anniversaire de l'École d'art dramatique



MME EDWARD MOYLAN, épouse du président international du Kiwanis.

ELLE PORTE FIEREMENT LES ORCHIDÉES QUE CULTIVE SON MARI par Darquise TIMMERMAN

Si le président international du Kiwanis, Edward Moylan, de Miami, possède une collection de plus de 10.000 colimaçons, son épouse est loin d'être entichée de ces chères petites bêtes. Elle ne participe pas à la capture, pataugeant dans la vase des bosquets marécageux de la Floride. Cependant, elle aime bien le deuxième passe-temps de son mari, la culture d'une centaine de variétés de jolies orchidées. "Il y en a de géantes, dit-elle, mais j'aime bien porter à l'épaule les petites."

Née à Troy, dans l'Etat de New York, Eleanor Flack a épousé Edward Moylan il y a 44 ans et vit en Floride depuis, où son mari est courtier en immeubles. Ce n'est pas la première fois qu'elle vient au Canada, elle a déjà visité la Gaspésie, Québec, Montréal, Lac Louise et Victoria. Mais c'est la première fois qu'elle vient à Ottawa, qu'elle a trouvé tellement jolie. "Il y a tant de beaux parcs", dit-elle. Comme presque tous les Américains, elle ne connaît pas l'Histoire du Canada et encore beaucoup moins celle d'Ottawa. Aussi, elle fut fascinée par la description du maire Charlotte Whitton, au déjeuner pour les épouses des membres du Kiwanis, hier midi, au Talisman. "Je suis toute étonnée de l'importance de cette ville", commenta-t-elle. Elle voudrait bien faire un peu d'excursions à Ottawa, sur le mail évidemment, avant de retourner en Floride.

De grandes fêtes souligneront dimanche, le 4 octobre, le 20e anniversaire de fondation de l'École d'art dramatique de Hull, sous la direction de M. René Provost. Plusieurs personnalités sont attendues à cette occasion.

A une heure, un déjeuner groupera anciens artistes, amis, bienfaiteurs et personnalités invités de la direction de l'école, au café Henry Burger. Au cours de l'après-midi, le maire Marcel D'Amour et les échevins de Hull offrent un vin d'honneur en l'honneur de M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles, et de Mme Laporte, et des comédiens de l'EAD, en la salle de l'hôtel de ville de Hull.

En soirée, l'École d'art dramatique de Hull présente, en la présence immédiate de M. et Mme Pierre Laporte, une première des Cosques du Don, à la salle Immaculée-Conception, 209, rue Laurier. Un vin et un buffet seront servis à l'issue de la présentation.

Quelques notes historiques

L'École d'art dramatique de Hull a connu vingt années assez mouvementées. Pendant la crise économique des années 1937-1939, les salles de théâtre se vidaient. Et la période de guerre ne favorisait pas la renaissance du théâtre. Pourtant, en 1944, René Provost, ayant la nostalgie des grandes organisations théâtrales du temps des Sanches, St-Jean, Beaulieu, etc. travaille pendant un an à la réorganisation. Au cours d'une grande réunion, convoquant le public à l'hôtel de ville de Hull, il expose un programme incitant la jeunesse à suivre des cours de diction et de théâtre en général. Après de nombreuses démarches auprès des autorités civiques du temps, l'EAD vit le jour en l'école Ste-Bernadette. On engagea Henri Poitras, professeur à l'Institut Landreau de Montréal, pour donner des cours durant deux ans. L'école comptait environ 32 élèves. Pourtant, on organisa une tournée dans la province pour

présenter "La vie de Jésus", avec des comédiens chevronnés tels Paul Berval, Paul Thériault, Albert Duquesne. On se rendit même à New York. L'Armée canadienne a invité l'école à présenter des spectacles dans les camps d'entraînement canadiens-français. La comédie présentée, "Le tampon du Capiston", y a attiré jusqu'à 7.000 spectateurs à la fois.

Estelle Caron
Une autre gloire des débuts de l'EAD est la présentation de "La marraine de Charlie" devant le gouverneur général du temps, Lord Atholone, et la princesse Alice. C'est ce soir-là que Estelle Caron fit ses débuts. Aussi, le directeur de l'école put lui obtenir une bourse pour aller étudier à Montréal; de là, le départ de sa fructueuse carrière.

Guy Provost
L'EAD obtint aussi le concours de Laurette Laroque-Auger (Jean Desprez) et de Nicole Germain, de Georges Groulx. Guy Provost, alors élève de l'EAD, donnait des cours de français à ses camarades. Plus tard, son père, directeur de l'EAD, l'envoya étudier avec Les Compagnons de St-Laurent, puis en France, pendant sept ans, grâce à une bourse obtenue du gouvernement du Québec. Une autre bourse fut obtenue pour Denise Vachon, aujourd'hui Mme Guy Provost, et également à Anne-Marie Hamon; un octroi à Charles Gravel pour étudier le décor aux Etats-Unis.

Le Congrès marial
Au cours du Congrès marial à Ottawa, Mgr Alexandre Vachon fit appel à l'EAD pour présenter en anglais et en français "La vie de Jésus"; 184 personnages dont les grandes vedettes de Montréal: Jean-Paul Kingsley, Albert Duquesne, Jean Coutu, Paul Guévremont, Marthe Thierry, Germaine Dugas. Trois représentations par jour attirèrent à chacune plus de 5.000 personnes.

L'École d'art dramatique a présenté régulièrement, depuis son début, trois spectacles par saison, outre les soirées données à l'extérieur, ce qui signifie souvent sept spectacles avec deux représentations pour chacun. On calcule un total de 166 spectacles depuis la fondation. Il faut ajouter à cela "Le tampon du Capiston" qui fut présenté 92 fois, les spectacles à New York. Le Congrès marial, durant un semaine, en plus des tournées dans les comtés de Prescott, Pontiac, Gatineau et trois tournées en Gaspésie, de 19 jours chacune, ainsi que plusieurs offerts au profit de diverses œuvres de bienfaisance, comme par exemple "Une grande dame",

offert cette année au cinquième anniversaire de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Il y a toujours un sujet à l'étude à l'EAD. Les réunions des élèves et professeurs ont lieu deux fois par semaine, mais souvent jusqu'à six fois la semaine avant un grand spectacle. On dit que le grand orgueil de l'EAD, c'est sa discipline sévère, conduite et tenue exemplaire, ponctualité de rigueur. On y apprend tout le travail d'atelier, celui de préparation comme le travail de la scène. Et, la récompense de l'EAD, ce fut toujours la salle remplie de spectateurs!

FOYERS PARTICULIERS DE SOINS INFIRMIERS

La place qu'occupe le foyer de convalescence dans la collectivité a été le principal sujet de discussion lors du congrès de trois jours, qui a réuni, à London, 160 administrateurs et membres du personnel des foyers particuliers de soins infirmiers de l'Ontario. Les conférenciers de tous les secteurs du domaine de la santé: représentants des hôpitaux, du corps médical, du gouvernement provincial, ont loué l'effort fait par les administrateurs de ces foyers particuliers pour obtenir des mesures gouvernementales qui assureraient un niveau élevé des soins infirmiers prodigués dans ces institutions. Mme Frances Watson, d'Aurora, présidente du comité législatif a dit que l'organisme est en bonne voie d'obtenir la première loi sur les foyers particuliers de soins infirmiers en Ontario.

Le Dr Keith Stuart, du ministère ontarien de la Santé, a souligné le rôle de ces foyers dans la réadaptation des personnes âgées. M. Roger Slute, de l'Association des hôpitaux de l'Ontario, a expliqué qu'il serait avantageux d'accepter dans cette association les représentants des foyers particuliers de soins infirmiers.

Au cours du congrès, M. James Fisher, de Wallaceburg, a été élu président de l'Association des foyers particuliers de soins infirmiers de l'Ontario. Les autres membres du conseil exécutif sont: M. George Newbold, de Luchnow, vice-président; Mme Frances Watson, d'Aurora, secrétaire; et M. Don Stewart, de Thornhill, trésorier.

Pour la région
Pour la région de l'Est de l'Ontario, M. E. Brunet, du Foyer St-Michel d'Ottawa, a été élu président; Mme T. McMullin, du foyer Rockwood d'Ottawa, vice-présidente; M. P. Racine, du foyer de Casselman, secrétaire-trésorier. Les conseillers sont: MM. G. Héon, du foyer de Cochrane, M. Fortin, du foyer St-Joseph de Rockland et Mme G. Delongchamp du foyer Bel-Air, d'Ottawa.

CAPLAN

MERCREDI
ET TOUTE LA SEMAINE...
4 ETAGES
D'ECONOMIES FAMILIALES

AUBAINES DE FIN DU MOIS



Vestons
matelassés pour dames

Valeurs ord.
jusqu'à 15.98

9.99

Confortables vestons matelassés en tissu uni ou imprimés et offerts à prix modique très avantageux. En nylon et tissus hydrofuges. Tailles: P, M, F. Imprimés éclatants sur fond blanc.

REZ-DE-CHAUSSEE

FUSEAUX EXTENSIBLES

Ord. 19.98

10.99

Toujours pimpant et confortable, ce fuseau se prête à tous les ébats tout en conservant sa coupe féminine exquise. Sous-pieds détachables. Nylon/viscose aux teintures de noir, brun, rouge, bleu, vert. Tailles 10 à 20.

REZ-DE-CHAUSSEE

Chandails
pour hommes
et jeunes gens

Valeurs
jusqu'à 13.95

7.99

Choix de cardigans, de pull-overs et de chemises "T" à collet en pareil. Confection de Ban-Lon, de laine Botany et quelques articles en laine et orlon. Teintures au choix. Grandeurs: P, M, F, et SF.

MAGASIN DU SOUS-SOL



seulement
chez Caplan
à
Ottawa!

La prestigieuse
Robe-
jumper

A. Robe-jumper
en tweed

\$25

B. Robe-
jumper
en tricot

29.95



Ces merveilleuses robes-jumpers ont été conçues et fabriquées exclusivement pour la maison Caplan... et, à la demande générale, nous présentons les tailles plus fortes, à l'allure nouvelle vague. Voici une aubaine exceptionnelle de fin du mois. Tweeds noir et blanc. Tricot sarcelle, cerise, noir. Blouse de terylene lavable, tout blanc. Tailles 15 à 23.

REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN

Au magasin du sous-sol

VENTE de JEUETS à

88¢

Aujourd'hui, mercredi et jeudi... Jusqu'à l'épuisement des stocks... Faites mettre de côté dès maintenant en prévision de Noël!

CORSON DE 11 1/2"
Un gros corson pelucheux portant une toilette adorable et gaie. Toujours préféré des enfants. 88¢

POUPEE DE 15"
... garçonnet ou fillelette. Des poupées habillées avec goût et fabriquées de polythène inoffensive et sûre; un jouet éducatif. Pas telles que ci-contre. 88¢

JEU DE BLOCS
24 blocs de bois à motifs d'alphabet. Un jouet qu'ils apprécieront. Couleurs sûres, non toxiques. Indestructible. 88¢

PETIT SERVICE A THE
Un jouet qu'apprécieront vraiment toutes les fillelettes. Un service de 4 couverts et pièces de service. 88¢

AUTOBUS "GREYHOUND" A FRICTION
Miniature du véritable "Scenicruiser". 1 pied de long. 88¢

CAPSULE "MERCURY" A FRICTION
Réplique d'une capsule à cosmote pour vols en orbite; moteur réactif lançant des étincelles et un signal. 88¢

PETIT PIANO
Petit piano à queue à 8 touches. Sur trois pieds. Procurera des heures d'agrément! 88¢

POUPEE-MANNEQUIN DE 11 1/2 POUCES
Queue de cheval, bras et jambes articulés; au complet avec le socle. 88¢

"MR. CHUFF CHUFF"
Une locomotive à train. Démontable. Jouet éducatif. Belles articulées. 88¢

JUMELLES
Mise au point à molette. 88¢

LE "MIGHTY MEGO"
Un fusil de guerrier. Mécanisme crachant des étincelles. Un jouet de métal robuste. 88¢

SERVICE A CAFE DE 33 PIECES
Un service de 4 couverts. Au complet avec l'égouttoir, les crochets à tasses et la couteillerie. 88¢

XYLOPHONE EN METAL
à touches portant chacune un motif fleuri différent; avec 2 martelets et musique en feuille. 88¢

CEINTURE A 2 PISTOLETS
2 pistolets, 2 étuis, ceinture, pour les jeunes "héros". 88¢

COFFRET A DAMIER
UN SEUL PAR CLIENT!
88¢

Un coffret à jouet et à jeux de société, de luxe. Pour ranger tous les jouets dans ce coffret robuste et décoratif. Parois doubles. Montage facile. Mesure 21 1/2" x 13" x 12 1/2". Un seul par client!

JEU D'IMPRIMERIE
46 caractères d'alphabet, chiffres, images. 99 caractères en caoutchouc. Compositeur de 3 lignes. tampon, etc. 88¢

BOITE A AQUARELLE DE LUXE
59 couleurs différentes. 2 tubes supplémentaires de couleur au lavis et pinceau. 88¢

GROS BALLON MUSICAL
Format géant — dandinement non toxique. Lavable. 88¢

LE "ROLY POLY"
capricieux et carillonné! Sur Gonflable, lavable, en plastique souple aux teintures gaies. Nez bruyant! 88¢

Jeux de courses d'aéros sport
23.88

Comprend deux des voitures de courses Stombeckler les plus populaires. Toutes deux assemblées et prêtes à entrer en piste. Comprend aussi le puissant transformateur de 14 volts à réostat pour contrôler les bolides sur la piste. Dans un nouveau carton à cadrou aux 7èmes gares. Faites-le mettre de côté avant que le stock n'en soit épuisé.

MAGASIN DU SOUS-SOL

MAGASIN DU SOUS-SOL

En ville, c'est Caplan... Votre magasin familial de la rue Rideau... magasinez tous les jours de 9 h. à 6 h. ... le vendredi, jusqu'à 9 h. du soir... Grands parcs de stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales, Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT. LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Le Festival des arts

Il est normal qu'Ottawa, capitale du pays, ait une vie artistique importante. Aussi, nous réjouissons-nous avec tous ceux qui ont à cœur dans cette ville, l'avancement de la culture, des succès répétés du Festival des Arts. Pour la troisième année consécutive, cet organisme sera à l'oeuvre samedi soir le 3 octobre prochain, à l'Auditorium de l'École technique d'Ottawa, rue Albert. Ce sera alors la première fois qu'une troupe de langue française s'associera au Festival. Le vice-président du Festival, M. Roger Duhamel soulignait récemment l'heureuse initiative, de l'introduction de l'élément français dans ces performances artistiques. Il faut que désormais le Festival soit bilingue pour bien souligner le caractère bi-culturel de la capitale.

Le fait que la construction d'un Centre d'art est assurée à Ottawa ajoute beaucoup d'intérêt au Festival des arts, cette année. Quand ce Centre sera une réalité physique, les pionniers de la vie artistique dans la région auront atteint leur but ultime: trouver un cadre digne d'eux-mêmes et de l'Art qu'ils servent avec tant d'application! On ne peut minimiser l'importance d'une salle ou d'un ensemble de salles qui permettent au public de goûter dans une ambiance appropriée les oeuvres musicales ou scéniques du répertoire ancien et moderne. La ville d'Ottawa prévoit l'avenir en songeant à se doter d'un centre artistique car la population grossit sans cesse.

Mais évidemment, rien ne servirait d'éduquer un centre artistique si nous n'avions pas les talents locaux pour l'animer. Nous avons ces talents et nous pourrions aussi accueillir des talents de calibre international à l'occasion. Il nous faut aussi le public. Celui qui s'intéresse aux arts, prendra une plus grande dimension avec le temps grâce à la propagande et à l'éducation en faveur de la culture. Un centre d'art fera beaucoup en tout cas pour assurer un noyau fidèle d'auditeurs et de spectateurs, pourvu évidemment que l'on offre de la qualité à des prix populaires. En attendant, souhaitons que l'École technique de la rue Albert soit littéralement envahie pour la brillante soirée en perspective.

Maurice HUOT



Place du marché à Munich.

L'opinion de la presse anglo-canadienne

Les extraits suivants sont tirés des éditoriaux publiés récemment par des journaux canadiens de langue anglaise au sujet de la visite de la Reine

La Gazette
"L'annulation de la visite royale, maintenant non seulement causerait une profonde déception dans le reste du Canada, mais serait par-dessus tout une insulte au Québec."

Montreal Star
"Ceux qui, au pays ou à l'étranger suggèrent que la visite soit décommandée, demandent de fait à MM. Pearson et Lesage de se plier à la tyrannie de la minorité, mais la majorité a également des droits qu'il faut respecter."

Chronicle Telegraph
"Le véritable danger des conjonctures optimistes, erronées et souvent fois gravement irréfléchies qui ont cours au sujet de la sécurité de la reine lors de sa visite prochaine à Québec réside dans leurs effets sur les relations entre les deux principaux groupes ethniques... Le temps est venu de mettre un terme à ces propos tendancieux... La reine sera en sécurité au Québec."

Globe and Mail
"Pour des raisons qu'ils sont seuls à connaître, certains journaux s'emploient à persuader le monde que le Canada est dans un tel état d'anarchie que la reine ne peut plus y mettre le pied. Par la constante répétition de leur propagande, ils peuvent être parvenus à créer, en partie tout au moins, la situation qu'ils prétendent craindre, mais il est certain qu'ils seraient en face d'une dangereuse situation si M. Pearson prêtait l'oreille à leurs propos farfelus."

Toronto Star
"A l'heure présente, nous croyons que la seule voie à suivre est de donner suite au projet de la visite royale. Il y a lieu cependant de faire

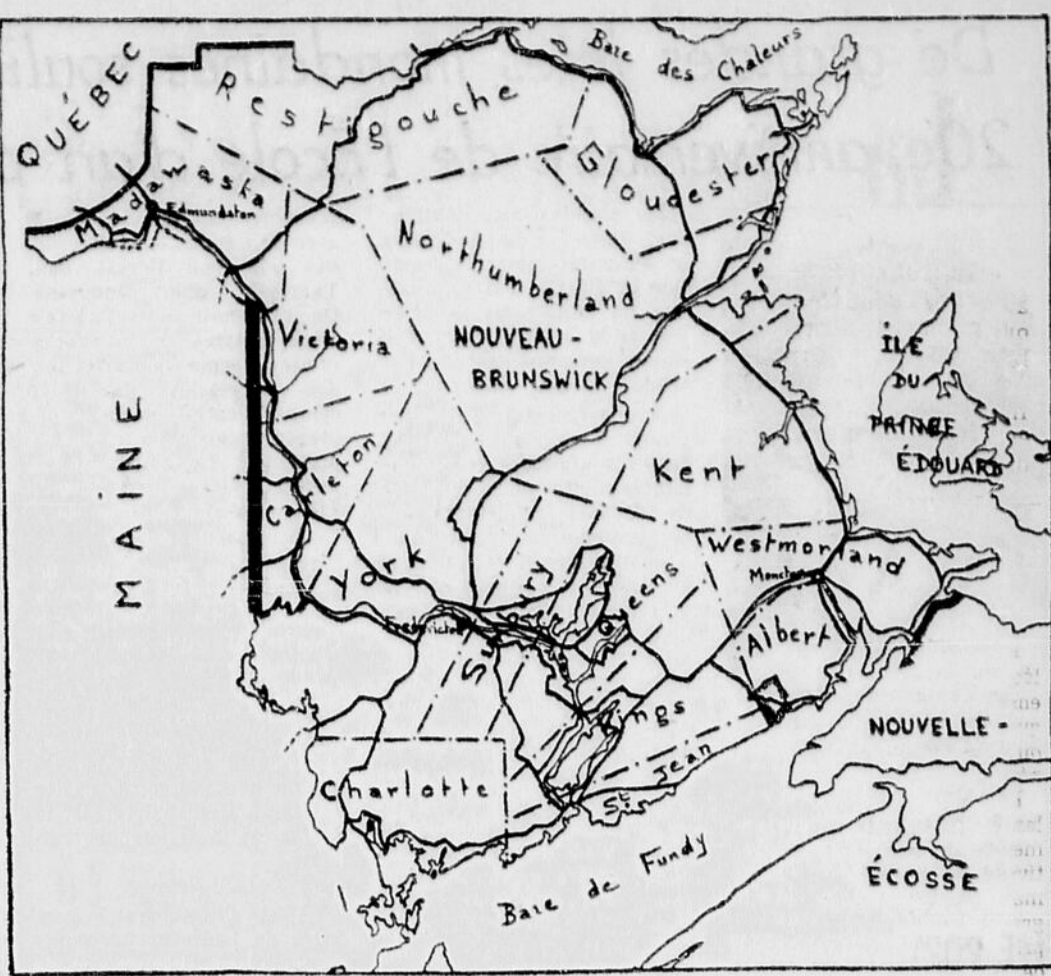
une mise en garde. Si le gouvernement possède la preuve solidement établie d'une conspiration contre la reine — alors il ne devrait pas hésiter un seul instant à contremander sa visite même à une date aussi tardive."

Toronto Telegram
"Pour quelques-uns il est impensable de contremander la visite de la reine au Canada. Il ne peut et ne saurait être ainsi aussi longtemps qu'il y a une chance sur 19 millions qu'on puisse lui faire du mal."

Winnipeg Free Press
"Si la population du Québec tolérerait un affront délibéré ou une manifestation contre la reine au cours de sa visite au Canada, le reste du Canada en conserverait un vif ressentiment. Les menaces à sa personne sont des menaces à nos traditions et à notre système gouvernemental."

Saskatoon Star Phoenix
"Il est essentiel non seulement que la reine soit protégée, mais qu'aucune "tête chaude" ne prenne l'identité d'un assassin en puissance. Certes, même une tête chaude est en mesure de comprendre qu'un attentat à la vie de la bien-aimée souveraine provoquerait un tel remous au Canada, y compris le Canada français que la "cause" du séparatisme serait perdue pour un temps illimité."

Sherbrooke Record
"Les autorités policières, à tous les échelons, nous en sommes convaincus ne négligeront rien pour assurer la sécurité de la reine. Mais elles ne peuvent donner de garantie absolue. Par la force des choses, la sécurité de la reine comporte un certain risque. Vaut-il la peine de le prendre au Québec?"



Acadie, terroir de loyauté (V)

Un cas de fidélité qui en dit long sur les sentiments profonds des familles acadiennes

par Jacques MARTEAUX

Il n'est rien de tel que les exemples pour faire saisir le fond des questions épineuses. Mais, comme en Acadie ce ne sont pas les cas exemplaires qui manquent, j'ai pas attendu trop longtemps avant de découvrir celui qui me permettrait de montrer les différents aspects de la situation des familles acadiennes. Ce cas, on pourrait le multiplier par mille sans aucune difficulté.

J'ai un ami — un de plus. Dieu soit loué! — qui me fait quelquefois la grâce de parer aux ennuis dont peut souffrir ma voiture. Soyons clair: il est mécanicien et on le découvre assez près de Bathurst ou mes travaux personnels me retiennent durant l'été. Il est le dixième enfant d'une vieille famille locale, il a eu un ancêtre à Grand-Pré, il porte l'un des plus répandus des 76 noms garantis d'origine — plus de mille familles le portent avec lui —, et sa manière d'envisager les événements garantit, plus encore que tous ces titres, sa qualité d'Acadien "pur fruit". Or, mon homme reste seul des siens au pays: ses neuf frères et soeurs et — comble des combles — sa mère elle-même, se sont transportés à Montréal. "J'y suis allé aussi, me dit-il avec un sourire en coin, mais je suis revenu. On m'avait offert tout de suite un salaire de \$3.50 de l'heure. J'ai refusé et j'ai repris le train. Il faut vous dire que je pêche la truite, le dimanche, et du côté de Montréal, il faut aller trop loin pour en trouver. Alors, je me contente de mes \$60 par semaine, je ne compte pas mes heures de travail et je trouve le moyen d'élever ses sept enfants assez bien pour que mon fils aîné entre dans un an à l'École technique. On m'avait également fait des propositions pour les États-Unis, mais je n'ai pas voulu. Vous dirai-je ce qui m'inquiète? C'est que mes gosses devaient peut-être s'en aller pour trouver du travail bien payé. Ce n'est pas bon de porter un nom français par ici. Les Nègres prétendent qu'ils ne bénéficient pas de l'égalité chez nos voisins, mais ils peuvent travailler et élever normalement leurs petits."

En 1962, le gouvernement fédéral du Canada estimait le revenu "par personne" à \$1.400. Un examen attentif des chiffres produits pour les Provinces maritimes fait ressortir que:

1. Un seul comté ou la population acadienne est dense peut déclarer un revenu "par personne" de \$1.000, c'est le comté de Prince, dans l'île du Prince-Édouard.
2. En Nouvelle-Écosse, quatre comtés possèdent des groupes acadiens importants. Dans Richmond, où les Acadiens forment la majorité, le revenu "par personne" est de \$620. Dans Yarmouth, il est de \$740, dans Inverness, de \$710, dans Digby, de \$640.
3. Au Nouveau-Brunswick, Gloucester, avec ses 56.000 Acadiens, avoue \$720, Madawaska, avec 36.000, avoue \$980; Restigouche, avec 28.000, avoue \$980; Kent, avec 21.000, avoue \$500; Northumberland, avec 15.000, avoue \$580; Victoria, avec 8.000, avoue \$750... Il faut placer à part le comté de Westmorland qui, avec sa population de plus de 93.000 habitants, englobe 41.000 Acadiens et proclame un revenu "par personne" de \$1.280, car le chef-lieu de ce comté est Moncton, qui est une sorte de capitale.

Des chiffres effarants

Ces chiffres pourraient se passer de commentaires. On comprend la colère de certains hommes de cœur, lorsqu'ils lisent dans leur journal que les plus hautes autorités du Canada s'évertuent à drainer les capitaux immenses au profit de pays "sous-développés" qui ont la chance d'être situés en Afrique ou en Asie. Shelburne, 600 dollars par personne et par an; Kent, 500; et ce sont des comtes du Canada, d'un pays qui dépense des fortunes en oeuvres et en missions internationales! Mais voici le moment de noter, justement, quelle est la part des Acadiens dans l'administration des provinces. M. Emery LeBlanc livre les proportions, dépouillées de toute explication:

Nouvelle-Écosse: 11,9 p. 100 Acadiens; 2 p. 100 des fonctionnaires qui reçoivent un salaire annuel supérieur à \$2.500 sont Acadiens, 3,4 p. 100 de ceux qui reçoivent plus de \$2.000, pas un seul parmi les hauts fonctionnaires.

Sur l'île du Prince-Édouard, pour 16,6 p. 100 de population acadienne, pas un haut fonctionnaire et 5,9 p. 100 des postes qui assurent un salaire de \$2.500 et un peu plus.

Au Nouveau-Brunswick, les Acadiens constituent 38,3 p. 100 de la population totale. Les autorités leur accordent 25,5 p. 100 des postes comportant un salaire inférieur à \$2.500 et 18,6 p. 100 des salaires supérieurs à ce niveau.

"Il n'existe pas de chiffres précis pour le domaine industriel", ajoute l'écrivain acadien. Mais il rapporte la déclaration d'un économiste canadien-anglais, qui, parlant pour un public spécialisé, réuni en l'Université de Mount Allison, disait: "Les Acadiens français sont les derniers engagés et les premiers congédiés." Il était précis que, dans les régions où les éléments d'origine française se sont laissés angliciser, "on ne leur fait pas meilleure part". Les choses étant ainsi, et l'imprécision ne passant pas pour une bonne méthode de travail, il ne subsistait qu'une solution: prendre la route, aller de village en village, et s'informer aux sources.

(à suivre)

Au fil des jours

Semaine de la JOC

A travers le monde, et tout spécialement dans notre région, cette semaine est consacrée à la Jeunesse ouvrière catholique. S'il est un organisme qui mérite beaucoup d'attention et d'encouragement, c'est bien celui-ci. Si l'on pense bien la signification de chacun des trois mots formant le nom de cette association et si on reporte chacun dans le contexte moderne, on s'en rend compte bien vite. Certes, la jeunesse est un âge synonyme d'espoir, mais aussi une époque critique de la vie, car c'est l'école d'apprentissage de la vie et l'échafaudage de l'avenir. En second lieu, les jeunes ouvriers et ouvrières sont aux prises avec le problème de l'automation, alors que la machine veut se substituer à la main-d'oeuvre, et que l'on est en plein ajustement entre l'évolution de l'instruction et un marché plus exigeant du travail spécialisé. Et, troisième, le catholicisme est exposé, de nos jours, dans notre pays, à bien des défaillances et même à la perte de la foi. Le manque d'un minimum de bien-être matériel peut conduire au découragement et à des difficultés d'ordre moral. Certes, cette semaine nationale est l'occasion propice pour tous les jeunes travailleurs et travailleuses, hors des cadres de la JOC, d'y adhérer, et aux membres actuels de tracer un programme concret et adapté, jouant aux saines distractions nécessaires à la jeunesse un plan pratique pour améliorer le sort de la jeune classe ouvrière, et perpétuer ainsi le bon renom de la JOC pour son oeuvre splendide accomplie jusqu'ici.

acceptons 400 mots sur un sujet très important. Enfin, l'écriture doit être très lisible, et de préférence, se servir d'une machine à écrire.

En vue du concile

Plusieurs fidèles se demandent parfois comment ils peuvent participer activement au présent concile oecuménique à Rome, si ce n'est de prendre connaissance des renseignements que donnent à profusion tous les moyens de communication, comme LE DROIT, par exemple. Son Excellence Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, a répondu à cette question, dimanche dernier, lors d'une émission spéciale en provenance de la Ville éternelle et transmise sur les ondes du poste CKCH. En effet, il exhortait ses ouailles à offrir des sacrifices personnels dans ce but et à adopter le "Notre Père" comme prière à cette fin, et de se joindre au célébrant pendant le "Pater Noster", à la messe, comme l'a suggéré d'ailleurs le Souverain Pontife. Cet entrelien se passe de commentaires et est par lui-même une exhortation à faire suite au désir de l'autorité religieuse dans le diocèse de Hull. Il va sans dire que l'expression de ce vœu du Saint-Père s'adresse aussi à tous nos lecteurs, d'un diocèse comme de l'autre.

Gérard BERNIER

Rapport préliminaire?

Le Premier ministre, M. Pearson, a laissé entendre que nous aurons peut-être avant la fin de cette année, un rapport préliminaire de la Commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le "biculturalisme". Ceux qui attendent quelque chose de valable et de constructif de cette Commission (et ils sont nombreux), ne seraient pas fâchés en effet d'avoir assez tôt quelque chose de clair sur le travail accompli. Les commissaires ont déjà recueilli d'amples renseignements et même si le résultat complet de leur enquête ne peut venir que beaucoup plus tard, un rapport préliminaire serait dans l'ordre d'ici quelques mois.

Les journaux

La Semaine des techniques de diffusion porte cette année sur le grand moyen d'information que demeurent les journaux. Des spécialistes étudient l'influence du journal et lui proposent des orientations adaptées à notre temps. Sans préjuger des travaux des animateurs, l'on peut dire que dans l'ensemble, les journaux canadiens tant quotidiens qu'hebdomadaires accomplissent une besogne de premier plan, dans des circonstances toujours difficiles, et malgré d'abondantes critiques. Le journalisme canadien n'est pas parfait? Certes, comme le journalisme de n'importe quel pays, mais ce n'est pas toujours la faute des journaux ni des journalistes. Souvenons-nous de la chanson où l'on dit: "Ne tirez pas sur le pianiste, il fait son possible."

Maurice HUOT

Petit film

Quand on embauche

On aura tout vu. Une compagnie de Darwin, en Australie a, selon une dépêche, offert un plus gros salaire aux employés qui boivent qu'à ceux qui s'abstiennent. "Un employé qui s'ennuie, a dit un représentant de la compagnie australienne, ne peut remplir sa tâche avec efficacité." On comprend qu'avec une telle mentalité, cette maison offre de plus gros salaires. Il faut bien payer pour la cristallinerie et son contenu. Mais un mécanicien entre deux vins doit ajuster de droles de pièces! Il doit souvent tourner avec son tournevis. Comme Jean Richemoin on peut leur dire après une bonne cuite: "Vos amours, O Rougreaux, ce sont des frognages mous".

Il reste que la majorité des employeurs doivent trouver idiots ceux de Darwin, car pourquoi insister pour que les employés boivent et les payer davantage pour cela, à moins que ce ne soient des dégustateurs à l'emploi d'une distillerie? Il est à parier que le gros des employeurs préférerait encore des employés sobres en tout, même en demandes d'augmentations de salaire! En tout cas, les employés éligibles n'ont pas dû manquer à Darwin et le préposé à l'embauchage n'aura pas tardé à lever le panneau avec les mots "Complet!"

VERGOR

Les lettres

La fin de Colette

Déjà dix ans que Colette n'est plus.

Colette, née Gabrielle-Sidonie, dans une pittoresque maison d'un modeste village bourguignon, élevée entre ses frères Achille et Léo — dont l'un fut médecin — par cette mère extraordinaire que fut Sido, aussi fine que pou linette et inquisite de la moindre forme de vie, animale ou végétale, dépendant que tonitruait dans son ombre un mari solennel et inoffensif, amputé de guerre, ancien officier de l'armée, qui s'écouait parler et comptait pour zéro dans le paysage!

Colette aura été le plus grand écrivain de sa génération.

Non pas le meilleur romancier, ni un poète d'envergure, mais l'écrivain maniant avec le plus de bonheur, d'originalité, de fraîcheur, cet outil délicat et souple, aux ressources infinies, qu'est la langue française.

Personne n'écrivit jamais comme Colette, tirant des mots les plus simples des sucs insoupçonnés, des effets imprévus, des résonances uniques.

Sur la fin de sa vie, elle tomba dans une sorte de précipité, où le raffinement le dispute à la recherche et l'on reste avec l'impression qu'elle n'a plus rien à dire et n'écrit que pour écrire.

Elle mourut à Paris, le 3 août 1954, âgée de 81 ans. Colette était surtout fille de sa mère, artiste-née et ménagère petit-peuple, esprit à la fois simple et sceptique, âme de sa maison et déesse d'un jardin où elle se donnait un incessant souci pour fleurs et fruits, légumes prosaïques, et les bêtes qui les lui disputaient, essayant de préserver les uns sans détruire les autres.

Car elle avait le don et l'amour de la vie, qu'elle regardait courir, voler, bourdonner, chanter, embaumer autour d'elle.

Elle eût voulu réconcilier l'araignée et la mouche, le chat et la souris, le mufler

et la limace, la rose et le puceron mangeur de feuilles, l'hirondelle et les moustiques.

Elle disait à sa fille Gabrielle, ou Bel-Gazou, les ravages d'une bête qu'elle avait fini par cerner dans un coin de son potager, ajoutant dans un même souffle:

— Je ne pouvais pourtant pas la tuer.

Elle voyait un miracle dans chaque fleur, trouvant à chacune sa personnalité, sa physiologie, son expression.

Sur son lit de mort, Sido dit tout à coup:

— Mes enfants, je vais mourir.

Et d'ajouter:

— Trouvez-moi à la comédie française quelqu'un qui dise cette réplique aussi bien que moi?

Colette tient d'elle son goût profond de la nature.

Sensible à l'extrême, observatrice comme on ne l'est plus, sachant regarder et voir, entendre et comprendre, sentir, palper, goûter, elle est la sensuelle par excellence.

Plus que quiconque, elle appliqua les sens à la littérature, se voyant à la fois — sans peut-être s'en rendre compte — visuelle et auditive, olfactive, tactile, gustative.

? Saint Joseph avait-il deux pères?

Que penser des deux pères de saint Joseph? D'après saint Luc l'un s'appellerait Héli et descendrait de Mathan, tandis que saint Matthieu le nomme Jacob, descendant de Salomon.

(M. Emile R., Arvida)

La généalogie de Jésus n'est guère la même selon qu'on la lit dans Matthieu (1, 1-17) ou dans Luc (3, 23-28). Les différences s'expliquent le plus souvent par la loi du lévirat (le frère du mari défunt laissant sa femme sans enfant est tenu de s'unir à sa belle-soeur pour lui donner une postérité que certains considéraient comme la sienne propre tandis que la plupart la rattacheront juridiquement

au défunt) ou par le fait que l'un et l'autre évangéliste ne choisissent que quelques générations dans la longue série des ancêtres, appelant "fils" celui qui n'est peut-être que "arrière-petit-fils". L'essentiel est de comprendre que pour Matthieu, un juif écrivant pour des Juifs, Jésus est en définitive fils d'Abraham; tandis que pour Luc, un païen converti écrivant pour des Grecs, Jésus est "fils d'Adam" et, en définitive, "fils de Dieu".

Vous avez des questions à poser? Écrivez-nous.

Le Courrier Bibliographique, SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLÉ, 5225 av. De Gaspé, Montréal 14

Selon le professeur Joly

La population étudiante dans de véritables labyrinthes

QUEBEC (PC) — Les facultés des Arts et les autorités gouvernementales ont établi des normes qui plongent la population étudiante dans de véritables labyrinthes sans leur permettre d'en sortir.

Un département de l'Instruction publique, un ministère de l'Éducation ou une faculté des Arts "sont en pleine incohérence quand ces vénérables autorités instaurent des programmes diversifiés, des réseaux

d'options et de bifurcation avant d'avoir fourni aux étudiants des moyens efficaces de se tirer de ces labyrinthes qu'on édifie autour d'eux."

M. Richard Joly, psychologue, membre du Conseil supérieur de l'éducation et professeur à l'université de Sherbrooke, faisait cette déclaration, hier soir, à l'occasion de la deuxième assemblée annuelle

des psychologues et orienteurs des collèges classiques du Québec.

"Une autorité scolaire est absurde, a dit M. Joly, quand elle se prépare à modifier le caractère dit monolithique de notre enseignement classique, sans se préparer du même coup à introduire dans la vie des institutions les ressources requises par un pluralisme dont on se fait trop rapidement gloire."

A ce sujet, le département, le ministère, la faculté des Arts ont fait preuve d'un illogisme qui pousse à l'indignation, a poursuivi l'éducateur.

Erreurs
Il résulte de tout cela une confusion peu propice à l'orientation de l'étudiant.

Il est triste de constater avec quelle indifférence on accepte l'anarchie qui résultera, au classique, comme ailleurs, de la diversification des programmes.

L'on a pratiquement rien fait, a dit M. Joly qui traitait de l'information scolaire et professionnelle au cours classique, pour prévenir "les innombrables erreurs d'orientation que provoqueront les complexités grandissantes de notre système scolaire."

Notre économie est demeurée stationnaire

L'économie canadienne, calculée sur la production dans son ensemble, est demeurée pratiquement stationnaire au cours du deuxième trimestre, cette année.

La valeur marchande de tous les produits et services a augmenté d'un pour cent comparativement au premier trimestre mais ce gain est attribué en grande partie à une hausse des prix, signale le Bureau fédéral de la statistique.

Selon le Bureau de la statistique, les prix ont augmenté par suite de la majoration de la taxe de vente sur les matériaux de construction et l'équipement de production. La taxe a été portée de 4 à 8 pour cent, le 1er avril dernier.

Le prix de la construction des habitations a monté de près de deux pour cent entre le premier et le deuxième trimestre.

Le produit national brut c'est-

à dire la valeur de tous les produits et services produits au Canada, a été évalué durant le deuxième trimestre au taux annuel de \$46,000,000,000 au regard de \$45,512,000,000 pour le premier

trimestre et de \$43,007,000,000 pour la moyenne générale de 1963.

A l'exclusion des revenus de la ferme, le produit national brut a atteint au deuxième trimestre un taux annuel de \$44,420,000,000 au cours des trois premiers mois de l'année.

Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a prêté récem-

ment que la hausse du produit national ne sera que modérée au cours du troisième trimestre mais que l'activité s'accroîtra de nouveau durant les trois derniers mois.

M. Gordon a déclaré que l'augmentation du produit national brut atteindra cette année huit pour cent et peut-être même davantage. Deux pour cent de ce gain consisteraient en augmentation des prix.

La demande fléchit

La demande dans son ensemble a donné des signes de fléchissement durant le deuxième trimestre.

Les dépenses des consommateurs ont augmenté d'environ un demi d'un pour cent. Par contre, les prix des produits et des services de consommation ont marqué une hausse semblable. La consommation est ainsi demeurée au même niveau.

Les immobilisations ont été sept pour cent inférieures à celles du premier trimestre. Toutefois, les investissements, s'ils sont calculés sur une base annuelle, représentent pour le semestre janvier - juin une hausse de 19 pour cent sur les chiffres de 1963.

Il faudra renforcer le droit de décision après les débats parlementaires — M. Pearson

Le Premier ministre Pearson a affirmé hier qu'il faudra renforcer le droit de décision après les débats parlementaires.

A l'occasion d'une allocution devant les membres du district Ontario - Québec-Maritimes du Kiwanis international, M. Pearson a déclaré qu'il n'est pas juste de dire que "le Parlement n'est qu'une manufacture de discours... Nous devons concilier la parole avec l'action".

Le Premier ministre a fait mention de dépêches signalant que le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, avait déclaré à Niagara Falls, vendredi dernier, qu'il était favorable à une modification des procédures en vue d'améliorer l'efficacité du Parlement mais que ces changements ne devaient pas entraver la liberté d'expression.

M. Pearson a reconnu que le droit de discuter librement doit être protégé "mais nous devons également renforcer le droit de décision après la discussion".

Selon le premier ministre, il est erroné de penser que les débats sont actuellement plus longs qu'autrefois. Il a rappelé à ce propos qu'en 1911, les Communes avaient siégé du lundi au vendredi sans interruption, même pas pour la nuit.

Peut-être, a ajouté M. Pearson, que ce sera là le moyen de résoudre quelques-uns de nos problèmes actuels.

Le Premier ministre n'a pas élaboré. Il n'a pas non plus établi une relation entre ses remarques sur la longueur des débats et les questions qui sont pré-

sentement discutées au cours de la session parlementaire.

Fédéralisme coopératif

Au sujet de l'unité nationale, M. Pearson a soutenu que le fédéralisme coopératif constitue le moyen d'éduquer un Canada uni et fort tout en tenant compte des sentiments de provincialisme.

Grâce au fédéralisme coopératif, dit-il, le Canada et les provinces respectent mutuellement leurs droits et juridictions et coopèrent pour les questions d'intérêt commun.

Ceci demande de la compréhension, de la modération, du raisonnement, ainsi que la volonté de comprendre le point de vue des autres et d'éviter tout extrémisme.

C'est en se comportant de la sorte que l'on trouvera une solu-

tion aux problèmes du pays dans le cadre d'un système parlementaire qui ne semble plus être tenu en aussi haute estime qu'auparavant.

En plus du problème que constitue le système fédéral de gouvernement, il existe un problème semblable dans les relations entre les Canadiens de langue française et anglaise. Ce problème doit être résolu en même temps que les problèmes du fédéralisme.

Il est essentiel si l'on veut trouver une solution que la majorité de langue anglaise reconnaisse que si le Québec est une province comme les autres au sein de la Confédération, elle est en même temps plus qu'une province, puisqu'elle est la patrie de tous les Canadiens de langue française.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acide et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux.



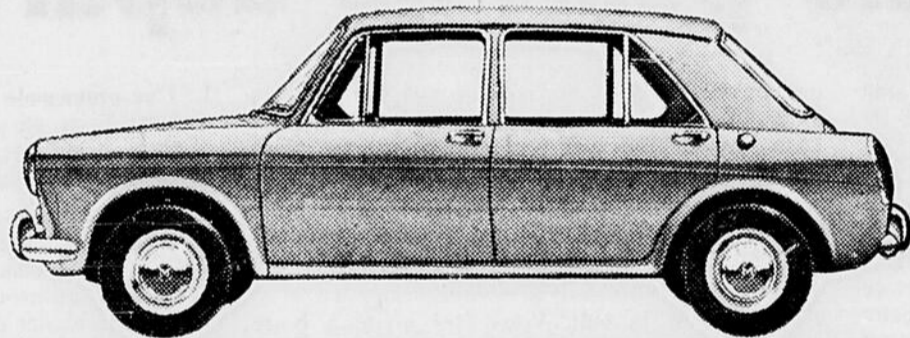
GRANDE RÉDUCTION DE PRIX!

Maintenant, achetez votre nouvelle Austin 1100 ou Morris 1100 à un

NOUVEAU BAS PRIX!

MAINTENANT SEULEMENT

\$1875*



*FAB. Ottawa, prix de détail suggéré par le constructeur, y compris chauffage, dégivreur, indicateurs de direction, pneu et roue de secours et lave-glace.

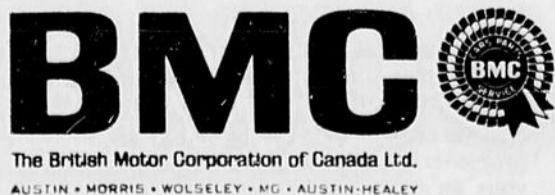
D'importants accroissements de la production—destinés à faire face à l'augmentation de la demande mondiale—ont permis une nouvelle et sensationnelle réduction de prix!

UNE OCCASION MERVEILLEUSE D'ÉCONOMISER sur la voiture qui fait l'objet d'éloges dans le monde entier! Il s'agit de la révolutionnaire 1100 de BMC—Austin ou Morris—et votre concessionnaire l'offre actuellement à un nouveau bas prix! Donc, notez-en les caractéristiques. Notez-en la valeur. Puis, profitez de la plus belle occasion en fait de nouvelle voiture que vous verrez cette année!

- Suspension flottante révolutionnaire!
- Moteur monté transversalement, économisant de l'espace!
- Traction avant, plus efficace!
- Commodité des quatre portières!
- Plus de place à l'intérieur que dans bien des voitures plus grandes!
- Économie d'essence—40 milles au gallon!

Voyez votre concessionnaire Austin ou Morris cette semaine—et économisez!

Nul fabricant n'incorpore plus de perfectionnements à ses autos que



The British Motor Corporation of Canada Ltd.
AUSTIN • MORRIS • WOLSELEY • MG • AUSTIN-HEALEY

Concessionnaire Morris et Austin Healey

Percy Carrière Automobile

44 Ch. Montréal — OTTAWA

749-5927

Concessionnaire Morris

English Motors Ltd.

316, rue Bell — OTTAWA

237-0230

Concessionnaire Austin et M.G. 'B'

Canada Motor Sales

308, rue Sparks — OTTAWA

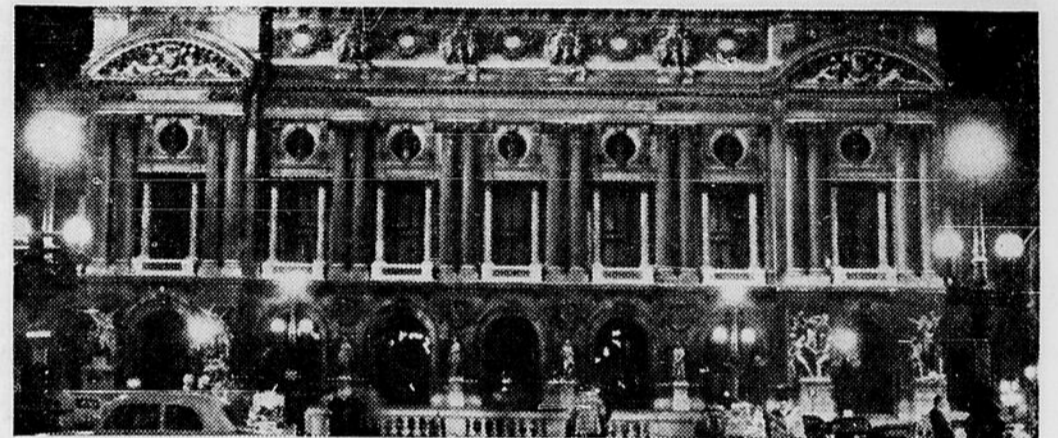
232-7354

Concessionnaire Austin et M.G. 'B'

Paul Cardinal Ltd.

1259, rue Wellington — OTTAWA

728-1836



Air Canada vous convie à une saison de spectacles et de gaieté à Paris. Quelles vacances!



Grâce à Air Canada, vous êtes à une détente près de la vie artistique la plus intense qui soit, celle de Paris. Joignez-vous au Tout Paris qui se recueille à l'opéra...s'émeut au théâtre...se distrait au cabaret...s'amuse au théâtre de boulevard! Et naturellement, après les plaisirs de scène, suivent les plaisirs de la table. Et une fois sur le continent, allez vous détendre quelques jours sur la Côte d'Azur ou dans les Alpes; voilà qui terminera vos vacances en beauté... surtout que votre voyage de retour s'effectuera à bord d'Air Canada.



Air Canada vous offre ses plus bas tarifs d'excursion de 14 à 21 jours, classe économique, aller-retour en jet vers l'Europe (Vous pouvez bénéficier du plan "Voyager maintenant—Payer plus tard"). Consultez votre agent de voyages ou téléphonez à AIR CANADA: 232-9611

Tarif d'excursion de 14 à 21 jours, OTTAWA/HULL-PARIS \$364.90 en classe économique, aller-retour.

AIR CANADA



Benoît Parent élu président du club Optimiste d'Eastview

M. Benoît Parent, fondateur du club Optimiste d'Eastview, a été élu à la présidence de ce club, le premier de langue française en Ontario, lors de l'assemblée hebdomadaire tenue

lundi soir au Motel de Ville, à Eastview. Cette assemblée du 28 septembre marquait la date officielle de fondation du club Optimiste. Une quarantaine de membres étaient

présents, dont une douzaine du club Optimiste Laurentien de Montréal, parrain du nouveau club ontarien.

Les membres ont accueilli M. Howard Logan, de Pittsburgh, E.-U., représentant du Bureau international des clubs Optimistes. C'est M. Logan qui est le responsable de la fondation de 13 clubs Optimistes français au Québec et de ce dernier-né, le club d'Eastview. M. Logan a félicité les fondateurs du club et leur a souhaité plein succès, se disant assuré d'avance que le progrès serait rapide.

Autres officiers

La constitution du club Optimiste d'Eastview a été lue et approuvée par toute l'assemblée, après quoi on a procédé à l'élection du Conseil exécutif. M. Parent a été élu sans opposition à la présidence. Me Gilles Guénette, a été élu 1er vice-président, aviseur légal et

responsable des visites inter-clubs. M. André Labrie a été élu 2e vice-président, sergent d'armes et responsable du recrutement. Le Dr Laurent Walker a été élu secrétaire-trésorier.

Les membres suivants ont été élus directeurs puis responsables d'un sous-comité: Claude Dwyer, président du comité de l'aide aux p'tits gars; Albert Vaillancourt, voies et moyens; Eugène Bellemare, programmes des réunions, etc; Clément Gagné, comité de publicité; Ernest Roy, réalisations et récompenses; Me Jacques Sauvé, formation de nouveaux clubs.

Installation

M. Gilbert Marcell, responsable de la formation de nouveaux clubs Optimistes dans le district du Québec et de l'est de l'Ontario, a présidé à l'installation des nouveaux officiers, tandis que M. Logan a défini les devoirs

de chacun des élus. M. Ed McLean, lieutenant-gouverneur de la zone 3 et membre du club Optimiste de Montréal, a également pris part à la cérémonie d'installation.

La remise de la charte officielle au nouveau club sera faite le samedi soir 31 octobre prochain, au Motel de Ville. Les épouses et amies des membres seront spécialement invitées à cette soirée qui coïncide avec la soirée de l'Hallowe'en. Me Normand Denis, c.r., gouver-

neur des clubs Optimistes pour le Québec et l'est de l'Ontario, viendra de Montréal présider à cette cérémonie. Il sera accompagné de plusieurs membres du club Laurentien (Optimiste).

Ce club de Montréal a été heureux de se faire le parrain du nouveau club d'Eastview, le premier club Optimiste de langue française de la province d'Ontario. Les membres de ce club présents à la réunion de lundi étaient MM. J.-P. Neveu, Jean Roy, Adélaïde Brunelle, Alex Hur-

tubise, André Poupard, Jean-Mozart Boudrias, Pierre Lacroix, Claude Tessier et Gilbert Marcell.

Une des premières activités des clubs Optimistes, (de fait, c'est la première), c'est de s'occuper du bien-être des p'tits gars. Les membres du club d'Eastview ne pouvaient faire mieux que de nommer le chef de la Sûreté municipale, M. Claude Dwyer, à la présidence de ce comité. Dans ses fonctions de chef, M. Dwyer connaît la situation des jeunes dans sa mu-

nicipalité et il pourra rendre de précieux services au club Optimiste.

Le club étant nouvellement fondé, il faudra nécessairement créer une caisse si on veut accomplir le bien qu'on se propose. Deux des membres du club, les frères Labrie, du Speed-O-Matic Car Wash, 268, chemin de Montréal, ont consenti à verser au club Optimiste toutes les recettes qui seront perçues à leur établissement le dimanche 11 octobre prochain.

Pierre Patry tourne la dernière scène de son film "La corde au cou"

par GILLES BEAULIEU SAINT-JOSEPH-DU-LAC (PC)—Dans un décor automnal typiquement canadien, une équipe de jeunes cinéastes ca-

nadiens tournaient en fin de semaine une scène d'un des prochains longs métrages de création canadienne qui sera au cours des mois à venir projeté

sur les écrans du Québec et probablement du Canada tout entier. Le groupe Coopératio et le réalisateur Pierre Patry procé-

daient samedi dernier à Saint-Joseph-du-Lac, un village enchanteur du comté des Deux-Montagnes, situé à une trentaine de milles au nord-ouest de Montréal, à des prises de vues du film "La corde au cou".

Basé sur un roman de Claude Jasmin, qui remportait le prix du Cercle du livre de France il y a quelques années, "La corde au cou" possédera, selon son réalisateur toutes les qualités techniques et les éléments d'une intrigue serrée, qui en feront un film commercial, propre à plaire au grand public.

La séquence filmée samedi dernier à Saint-Joseph-du-Lac sera la dernière du film, alors que les policiers ont finalement cerné un jeune homme en colère, qui n'a pu accepter son enfance vide de toute joie ni les déboires qui devaient par la suite lui procurer la vie. Après avoir vainement tenté de s'intégrer à la société et cherché la possession d'un certain bonheur, le héros est porté par les événements à commettre un meurtre. Chaque jour, chaque heure qui suit, le pousse vers d'autres crimes, tandis que tous les gens qu'il rencontre, précédemment connus ou inconnus, lui apparaissent sous un angle nouveau et provoquent en son esprit la renaissance des faits marquants de son enfance et de son adolescence.

Technique du "retour"

Le film complété fera donc un grand usage des "retours" (flash-backs), difficulté technique que se propose de surmonter le jeune réalisateur Pierre Patry. Ce dernier, qui après avoir été directeur et metteur en scène d'une troupe de théâtre de Hull est entré au service de l'Office national du film, a déjà à son crédit la réalisation d'un autre long métrage: "Trouble-Fête", qui l'an dernier s'est mérité la faveur des amateurs de cinéma et l'appréciation encourageante des critiques.

Pour obtenir de meilleurs résultats, Pierre Patry a demandé la participation d'acteurs professionnels. Guy Godin interprète le rôle principal. Il sera entouré d'acteurs et d'actrices aussi connus que Jean Duceppe, Henri Norbert, Camille Ducharme, Roland d'Amour, Andrée Lachapelle et Andrée Boucher.

Sur l'équipe de production, il faut noter le nom du cameraman Jean Roy, qui comme plusieurs autres membres de l'équipe, a déjà travaillé à la réalisation de "Trouble-Fête".

Une société coopérative

"La corde au cou", dont les premières scènes ont été filmées le 7 septembre, sera réalisé selon ses auteurs au coût de \$100,000. Une société à formule coopérative, Coopératio, a vu au financement du projet. Les techniciens, les acteurs et les collaborateurs de toute sorte, y compris quelques personnes qui ont permis à l'équipe de procéder à des prises de vue dans leur chalet ou leur maison, se partageront proportionnellement les bénéfices, une fois la dette capitale remboursée.

Dès que leur film aura été présenté au public québécois de langue française, les auteurs de "La corde au cou" espèrent procéder immédiatement à une traduction du dialogue et présenter leur oeuvre à la population anglaise de tout le pays.

La première de ce nouveau film canadien devrait avoir lieu au cours du mois de janvier, au théâtre Saint-Denis, à Montréal.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW, 122, rue Queen



Munich: D'excellents repas dans des restaurants comme celui-ci coûtent moins de \$2,00.



Rome: Ce que vous verrez entre autres pendant votre tour KLM à \$5 par jour.



Amsterdam: Le "Museum Hotel", exemple typique des hôtels à \$5 par jour.

Visitez l'Europe grâce au "plan à \$5 américains par jour" de KLM. Pourquoi choisir Amsterdam comme point de départ!

Incrovable mais vrai! Vous pouvez vraiment visiter 22 villes d'Europe, Londres, Paris et Rome y comprises, sans dépenser plus de \$5 américains par jour pour votre hôtel, votre petit déjeuner et vos excursions. KLM vous dit comment! les hôtels auxquels vous descendez sont propres, confortables et bien situés. C'est le luxe qui coûte cher. Partez d'Amsterdam l'hospitalière et recevez en cadeau... 10 spécialités hollandaises, 7 invitations spéciales et des excursions en nombre illimité.

1. Visiter l'Europe, pour \$5 par jour, c'est bon marché et ce n'est évidemment pas pour les touristes qui exigent le style dans le service et le luxe dans le décor, ceux qui insistent pour ne descendre que dans les hôtels nee plus ultra. Mais, par contre, c'est le tour idéal pour le Canadien sans prétention qui accepte de voyager dans le style du touriste européen. Les hôtels qui adhèrent au plan à \$5 par jour sont propres, confortables et parfaitement respectables. Leur clientèle est familiale et se compose d'Européens de tous âges. Cependant, ces hôtels ne vous offrent pas de superflu. Dans quelques-uns de ces hôtels, vous prendrez le petit déjeuner à la table de famille du propriétaire. Dans de nombreux autres vous devrez même partager la salle de bains avec les occupants d'une ou de plusieurs autres chambres. Dans d'autres, à défaut d'ascenseur, vous devrez prendre l'escalier. (Beaucoup d'hôtels européens sont petits). Mais partout, pour \$5 par jour, vous serez chaleureusement accueillis dans une atmosphère tout à fait européenne.

2. Ce que le plan vous apporte: Pour chacune des villes de votre itinéraire on vous remettra une réservation à un hôtel de classe économique soigneusement sélectionné. Le tarif de \$5 par jour comprend, outre le logement, le petit déjeuner dans chaque ville, une excursion au moins et à Amsterdam autant de visites-excursions gratuites que vous le désirerez. Il vous restera à payer vos déjeuners et dîners que vous pourrez prendre dans des restaurants à prix modique que nous recommandons, et vos dépenses personnelles.

3. Comment préparer votre voyage. Un tour à \$5 par jour ne se fait pas sous la conduite d'un guide. Vous tracez votre itinéraire, décidez du nombre de jours que vous passerez dans chaque ville, vous choisissez vos dates de départ et de retour. Comme vous payez d'avance vous n'aurez rien d'autre à déboursier en Europe que les dépenses pour le déjeuner, pour le dîner, pour les transferts et les dépenses personnelles.

4. Il vous suffit de multiplier par \$5. Adressez-vous à un bureau de voyage autorisé ou à un bureau KLM, et choisissez votre itinéraire parmi ceux que propose la brochure "Plan à \$5 par jour" ou si vous préférez, tracez vous-même votre itinéraire en vous en inspirant. Pour savoir combien coûtera votre séjour en Europe il suffit de multiplier le nombre de jours que vous passerez par \$5.

5. Amsterdam, porte de l'Europe. Amsterdam est le point de départ idéal pour votre voyage. A l'aéroport d'Amsterdam sont offerts, chaque jour, plusieurs vols vers Londres, Paris, Hambourg, et plusieurs vols

par semaine vers Rome. Paris et Londres ne sont qu'à une heure d'avion. Rome 2h05. Francfort 1h.

6. Si vous êtes intéressé à entreprendre un voyage en Europe à raison de \$5 par jour, vous trouverez dans la nouvelle brochure de KLM tous les renseignements qui s'y rapportent. Elle contient des notices sur les villes qui s'offrent à votre choix, des détails sur les hôtels qui vous accueilleront, enfin tout ce qu'offre votre voyage à \$5 par jour avec KLM. Cette brochure met à votre disposition une documentation riche et variée sur l'Europe qui constitue en plus un guide de voyage sûr. Cochez le plan à \$5 par jour dans le bon ci-contre pour obtenir un exemplaire gratuit de cette brochure.

7. Votre agent de voyages est un spécialiste. Consultez-le, et vous serez parfaitement renseigné sur tous les aspects de votre voyage, tarifs, itinéraires, documents nécessaires, taux de change, etc. Son expérience vous sera extrêmement précieuse et grâce à lui tout vous semblera facile. Consultez-le.

GRATUIT! DIX SPÉCIALITÉS HOLLANDAISES SERONT VOTRE CADEAU D'ACCUEIL À AMSTERDAM:

(15 octobre 1964 - 15 mars 1965)
Si vous commencez votre circuit européen à \$5 par jour à Amsterdam, l'aimable et hospitalière ville vous donne le sentiment d'être un de ses invités d'honneur. Pour vous remercier de votre visite, l'Association Touristique d'Amsterdam vous offre en vous accueillant les cadeaux que voici:

1. Un déjeuner hollandais. De savoureux sandwiches hollandais avec lait ou café au "Van Dobben" broodjeswinkel (comptoir à sandwiches).
2. Une visite au Rijksmuseum. Vous y verrez la plus grande collection de Rembrandts au monde parmi lesquels "La ronde de nuit" ainsi que d'autres chefs-d'œuvre hollandais.
3. Une visite au musée municipal. Renommé dans le monde entier pour sa collection d'art contemporain et surtout d'inestimables Van Goghs. Au 13 Paulus Potterstraat.
4. Une visite à la "Rembrandthuis". La maison où Rembrandt vécut et travailla a été conservée et, aujourd'hui, est un musée fascinant contenant de nombreux dessins et esquisses rares.
5. Une promenade en bateau sur les canaux d'Amsterdam. Vous admirerez la ville de l'un des bateaux à dôme de verre de Bergmann en suivant le dédale des canaux historiques tandis que vous glisserez sous quelques-uns des 636 ponts d'Amsterdam.
6. Un verre d'accueil dans l'un des meilleurs hôtels ou restaurants d'Amsterdam. Rendez visite à l'hôtel Amstel, le Amsterdam Hilton, l'Appollo Hotel ou l'hôtel Krasnapolsky.
7. Un élégant dîner. Vous dinerez au pittoresque "Vijff Vlieghen" (les 5 mouches), où vous trouverez

une merveilleuse cuisine continentale; ou bien un dîner indonésien vous sera servi au restaurant du Lido. Un cocktail vous sera également servi avant le dîner.

8. Un concert de l'orchestre Concertgebouw. Un billet vous sera offert pour écouter un concert donné par cet orchestre de réputation mondiale l'est à l'affiche pendant votre séjour à Amsterdam.

9. Amsterdam la nuit. Vous êtes invité à boire gratuitement un verre de votre choix à l'un des établissements suivants: "Blue Note", "Extase", "Femina", "Lido-Bar".

10. Cigare hollandais-souvenir. Pour offrir en cadeau, de fameux cigares hollandais Willem II, sous présentation spéciale-souvenir.

VOUS RECEVEZ ÉGALEMENT 7 INVITATIONS SPÉCIALES:

A votre arrivée à Amsterdam un carnet spécial de "cartes de visite" vous sera offert gratuitement:

1. Une invitation à visiter les ateliers de taille de diamants Van Moppes. Vous y verrez à l'oeuvre d'habiles tailleurs de diamants et il vous sera en outre loisible d'y acheter de belles pierres à un prix spécial.
2. Une visite à la maison d'Anne Frank. L'esprit de cette jeune fille courageuse habite encore cette maison soigneusement conservée. Prinsengracht 263.
3. Une visite à la fameuse brasserie Amstel. Là où elle est faite, vous aurez le plaisir de boire un ou deux verres d'une bière fraîche et dorée. Si vous le préférez, présentez votre carte à n'importe quel café ou restaurant où l'on sert de la bière Amstel.
4. La fameuse bière Heineken. Vous visiterez une brasserie moderne d'Amsterdam où l'on vous reçoit entre 10h et 10h30 du matin.
5. La maison de couture Ferry Offerman. Le couturier d'Amsterdam dont on parle. Visitez ses salons, achetez en profitant d'escomptes spéciaux.
6. Une tasse de café revigorante. Lorsque vous vous promenez à travers le grand magasin Gerzon arrêtez-vous un instant pour reprendre souffle et déguster une tasse de café gratuite.
7. Liqueurs fines hollandaises. Un gin de marque hollandaise pour l'apéritif ou une liqueur hollandaise pour le digestif à la Taverne Bols.

NOMBRE ILLIMITÉ DE VISITES-EXCURSIONS À AMSTERDAM.

(15 octobre 1964 - 31 mars 1965)
Et voici un autre bon qui vous incitera à faire escale à "Amsterdam la belle" sur le chemin de votre sensationnel tour d'Europe à \$5 par jour. On vous remettra un laissez-passer, vous donnant droit à autant d'excursions et de visites à travers la merveilleuse ville d'Amsterdam que vous voudrez faire; et aussi souvent que vous le voudrez (min. 2 nuits). Des excursions telles que celles-ci:

1. Une promenade en bateau sur les canaux d'Amsterdam: Vous glisserez le long des canaux bordés d'arbres et sous des dizaines de ponts romantiques de cette "Venise du Nord".

2. Une promenade-excursion en autocar: Escorté par un guide polyglotte vous parcourrez chaque grande artère, visiterez chaque quartier important de la ville. Vous aurez un arrêt pour visiter le grand Rijksmuseum et un atelier de taille de diamants.

3. Une excursion aux pittoresques villages de Marken et de Volendam: En autocar et par le ferry vous serez conduit aux 2 plus charmants villages de la Hollande où les habitants portent encore des sabots et des costumes folkloriques. Vous visiterez une ferme modèle où l'on fabrique le fameux fromage Edam.

4. La Haye et Delft: Un autocar vous amènera à travers la belle et éblouissante campagne hollandaise parsemée de nombreux moulins à vent, de canaux et de beaux champs cultivés. Vous serez témoin de fascinantes ventes de fleurs et vous rencontrerez les ouvriers qui créent la célèbre porcelaine de Delft bleue et blanche.

AVANT D'ARRÊTER LES PLANS DE VOTRE VOYAGE: LISEZ CECI!



Ce livre richement documenté est rédigé par l'éminent voyageur Arthur Frommer. Il contient une mine de renseignements touchant à l'Europe, ses hôtels, ses restaurants, les excursions qui s'offrent aux voyageurs, etc. Il constitue de plus un guide de voyage précieux. Prix \$2,25

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages ou le bureau de KLM le plus proche, ou poste; ce bon a:

KLM, Lignes Royales Néerlandaises, Dept. IT-1, 139, rue Sparks, Ottawa, Ont. Tél.: 236-0755

KLM

DM LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES

Veillez m'envoyer:

"Europe on \$5-a-Day" \$2,25

"Le plan à \$5 par jour". Brochure KLM gratuite

Ci-joint chèque ou mandat poste.

M. _____

Mme. _____

ADRESSE: _____

(EN LETTRES MOULÉES)

Téléphone: _____

Mon agent de voyages est: _____

3842P

D'une propreté immaculée!

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas

376, rue Bank 236-9491

Entière satisfaction ou vos achats remboursables en tout temps!



La Mode Junior cet hiver: Plus classique mais tout aussi dynamique!

Chauds manteaux d'hiver laminés de mousse!



4 modèles au choix!
Un seul bas prix!

\$17.
CHACUN

Atrayant manteau en bouclé tissé lâche, entièrement doublé

A. Pratique manteau bien coupé et bien doublé pour les jours froids, avec col rond en fausse loutre et poches inclinées. Doublure matelassée et jolie maringale retenue par des passements. Il est en bouclé tissé lâche, conservant sa forme. Nettoyable à sec. Existe en brun, rouge flamme et bleu sarcelle. Ages 7, 8, 10, 12.

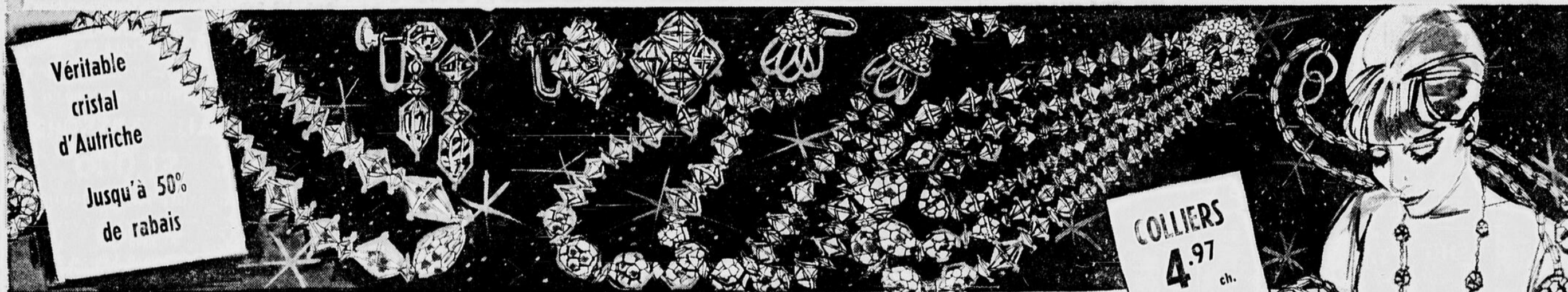
Pour bambins: Manteau avec col et casque en faux mouton

B. Elegant et confortable, manteau en tweed chevronné, isolé d'une doublure matelassée et laminé de mousse. Boutonnage simple. Col en faux mouton de Perse et casque à rabats assorti au col. Nettoyable à sec seulement. Gris ou brun. Ages 4 à 6x.

2 modèles choisis d'un groupe! Tous doublés et laminés mousse

C. et D. Importante collection de superbes petits manteaux, réalisés en tweed à texture oblique ou en lainage uni, laminés de mousse pour plus de confort. Doublure matelassée. Cols et garnitures variés. En noir, blanc, turquoise ou brun. Ages 7 à 12.

MIRACLE MART — Rayon des vêtements pour enfants



CRISTAL IRISE ET TAILLE! IMPORTE D'AUTRICHE! ENFILE A LA MAIN, AU CANADA!

COLLIERS à 1, 2 ou 3 rangs, enfilés à la main, fermoirs fantaisie. Boucles ou grains d'avoine en cristal irisé et taille à facettes donnant de magnifiques reflets. Aurore Boréale, bleu saphir ou topaze clair. Boucles d'oreilles (boutons ou pendants) assorties.

STYLE DISCOTHEQUE. Fine chaînette ton or ou argent à 6 perles chapelet taille facettes et se terminant par un gros pendentif-conifère faits de rangs superposés de paillettes de cristal irisé taillé. En bleu, vitrail, Comète ou jonquille. Fermoir de sûreté.

- 1 rang. Longueur matinée. Perles grain d'avoine et diamant facettés. Fermoir fantaisie. SPECIAL CH. 3.47
- 1 rang. Longueur courante. Perles taille diamant. Fermoir réglable. SPECIAL CH. 1.97
- 2 rangs. Longueur courante. Perles taille diamant. Fermoir réglable. SPECIAL CH. 3.97

- 2 rangs. Perles grain d'avoine et taille diamant. Long. matinée. CH. 5.97
- 2 rangs. Long. Perles grain d'avoine et taille diamant. Fermoir fantaisie. SPECIAL CH. 4.47
- 3 rangs. Longueur courante. Perles taille diamant. Fermoir fantaisie, réglable. SPECIAL CH. 6.47

- 3 rangs Long. Perles ovales et taille diamant. Fermoir fantaisie. SPECIAL CH. 6.97
- Boucles d'oreilles (bouton ou pendentif) assorties. LA PAIRE .97
- Style discothèque. Pendentif à conifère cristal. Sur chaînette ton or ou argent. Aurore Boréale, vitrail, bleu, comète et jonquille. SPECIAL. CH. 4.97

MIRACLE MART — Bijoux fantaisie.

FANTAISIE DISCRÈTE... FINITION PARFAITE... LES CARDIGANS PURE LAINE

• Teintes "mode 65" • Jersey laine • Prix dérisoires

Cardigans en jersey de laine "worsted", tous de coupe soignée, avec de discrète fantaisie de suède, ou de cuir dans des tons "nouvelle vague". Hâtez-vous pour avoir le choix complet, à ce prix ils disparaîtront très vite. Pour hommes et jeunes gens P. M. G. EG.



A. Modèle veste à boutons et poches plaquées en véritable suède. Gris avec suède noir, bleu poudre avec suède noir, ou beige avec suède brun.

B. Très élégant modèle veste, bordé suède, boutons "pièce de monnaie romaine". Gris moyen bordure noire, beige bordure brune, bleu poudre bordure noire, brun bordure beige.

C. Modèle gilet, les deux grands panneaux du devant sont en suède ainsi que les boutons. Gris pâle suède noir, brun suède beige.

D. Modèle blouson, les boutons et la discrète bordure des poches sont en suède en cuir contrastant. Bleu pâle, beige, noir, gris moyen et gris poulin.



MIRACLE MART — Rayon des vêtements pour hommes et jeunes gens.

2160, AVE CARLING, PLAZA FAIRLAWN — OUVERT DU LUNDI AU JEUDI, 9.30 a.m. à 6 p.m. — LE VENDREDI, 9 a.m. à 9 p.m. — SAMEDI, 9 à 6

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

- 2 CBFT — Montréal
- 3 WCAX — Burlington
- 7 WCNY — Watertown
- 9 CBOFT — Ottawa
- 10 CFTM-TV — Montréal
- 4 CBOT — Ottawa
- 5 WPTZ — Plattsburgh
- 8 CJSS-TV — Cornwall
- 12 CFCF-TV — Montréal
- 13 CJOH-TV — Ottawa

MARDI

29 SEPTEMBRE 1964

Soir

- 6 h. p.m.
- 26 Gendarmerie Royale du Canada
- 3 Sports and Weather
- 4 The Jetsons
- 5 Len Cane Sports and News
- 7 Channel 7 News Télé-méto
- 8 h. 15
- 3 News Weather
- 5 Weather
- 6 h. 30
- 29 Téléjournal
- 37 World News
- 4 The Observer
- 5 Huntley Brinkley Report
- 12 Channel 12 Stakes and Police in Action
- 6 h. 45
- 12 News, Sports and Weather
- 813 News and Weather
- 6 h. 50
- 2 Nouvelles du sport
- 9 Quoi de 9?
- 10 Sport-images
- 7 h.
- 29 Aujourd'hui
- 3 Car 54 Where Are You
- 4 News and Weather
- 5 Voyage to the Bottom of the Sea
- 7 Patty Duke
- 10 Dernière heure
- 12 The Littlest Hobo
- 7 h. 15
- 4 Ottawa Edition and Sports
- 10 Ciné-roman
- 7 h. 30
- 3 Marshall Dillon
- 4 A communiquer
- 7 Combat
- 10 Le Saint
- 81213 Let's Sing Out
- 8 h.
- 29 Les Grands de la chanson: "Les trois ménéstrels"
- 3 World War 1
- 4 Jack Benny
- 5 Trailwest
- 813 Petticoat Junction
- 8 h. 30
- 29 Tous pour un
- 37 Red Skelton
- 12 Danny Kaye
- 4 Man From Uncle
- 5 Tentez votre chance
- 813 The Man from U.N.C.L.E.
- 9 h.
- 81213 National News
- 29 La Cour est ouverte

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers



Les quelques derniers jours et les suivants dans le monde du spectacle dans la région

Vendredi dernier, nous nous sommes retrouvés à l'Ambassadeur de Gatineau. Cet endroit nous a toujours plu par son ambiance. Malheureusement, ce n'est pas à la portée de qui n'a pas de voiture. Profitant de la générosité d'une citoyenne de Gatineau, nous nous sommes donc amenés à l'Ambassadeur à l'heure du spectacle. Le niveau général des numéros qui se sont succédés nous a beaucoup surpris. En effet, nous avons à trop de reprises, hélas, vu moins bien dans des boîtes plus spacieuses de la métropole ou d'autres grandes villes. Les moyens de l'Ambassadeur nous ont surpris.

En tête d'affiche, il y avait cinq danseurs noirs, trois filles et deux garçons. Le quintette faisait partie, de même que le pianiste et un comique de la revue à succès "Ebony in Rhythm". En plus, un violoniste et comique, ainsi que la chanteuse montréalaise Joanne Lachance. Le tout était présenté par Roland Legault et accompagné par un orchestre compétent.

Oui, ce fut une agréable soirée en son genre. On nous dit que les spectacles de l'Ambassadeur sont habituellement bons.

Une seule ombre au tableau, soit trop d'anglais au programme.

Philippe Clay

Le fantaisiste français fait présentement sensation à la Comédie Canadienne. Il y tient l'affiche jusqu'au samedi 3 octobre.

De ceci et de cela

Entre deux répétitions... Six des interprètes de la comédie-ballet "Le bourgeois gentilhomme", Mado Sanscartier, Monique Landry, Carole Larocque, Jean Lefebvre, Gilles Lamer et Bernard Landriault, ont profité, dimanche, d'une heure de repos pour aller rendre visite au comédien et annonceur Yvon Leblanc hospitalisé au Sacré-Coeur de Hull... Le régisseur de la production, André Dagenais, et Pierre Cousineau y étaient déjà...

Lundi soir... Le chanteur de folklore Josh White fils



ROBERT WALKER, plus haut avec Millie Perkins dans une scène de "Ensign Pulver", continue la tradition familiale à l'écran. On sait qu'il est le fils du regretté Robert Walker et de l'étoile Jennifer Jones. Le jeune Walker tient le rôle-titre dans "Ensign Pulver". Ce rôle fera-t-il de lui une vedette comme "Private Hargrove" avait fait de son père? Il n'appartient que les chances sont bonnes. "Ensign Pulver", une réalisation en couleurs de Joshua Logan, prendra l'affiche au cinéma Régent, le mercredi 30 septembre.

Horaires des Cinémas

- CAPITOL — Orchestre symphonique de Montréal, à 8h. 30 du soir.
- CARTIER — "The Jackie Kennedy Tours" (1) 1.00 - 4.30 - 8.00. "The Great Escape" (1) 1.40 - 5.10 - 8.30.
- CENTRE — "Mondo Cane" (2R) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.00. "A Very Private Affair" (2R) 1.40 - 5.00 - 8.25. Dern. 8.25.
- CINEMA DE PARIS — "Vaisseau spatial sur Venus" (1) 6.30. "L'Esclave de Pharaon" (1) 8.15. "Les Intermèdes de Kampil" (2R) 9.55.
- LITTLE ELGIN — "La Bonne soupe" (3) 1.35 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.30.
- ELGIN (main) — "A Shot in the Dark" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.
- ELMDALE — "McHale's Navy" (1) 1.10 - 3.22 - 5.34 - 7.46 - 9.58. Dern. 9.18.
- LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Muscle Beach Party" (2R) 9.45.
- LINDEN — "Mary Had a Little Lamb" (2R) 1.00 - 4.30 - 8.10. "Love and the French Woman" (2R) 2.20 - 5.55 - 9.35. Dern. 7.50.
- MAYFAIR — "The Long Ships" (3) 1.00 - 3.45 - 7.10. "Take Her She's Mine" (2) 2.00 - 5.05 - 9.50. Dern. 7.40.
- NELSON — "Yesterday, Today and Tomorrow" (3). Soirées du lundi au vendredi: 7.30 - 9.40. Sam., dim. et jours de congés: 2.05 - 4.35 - 7.10 - 9.40.
- REGENT — "Carpenter's" (2R) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.55. Dern. 6.35.
- RIALTO — "The Innocent and the Damned" (2R) 1.30 - 6.30. "Summer and Smoke" (2R) 3.15 - 8.15. "The Girl in the Red Coat" (2R) 5.20 - 10.20. Dern. 6.30.
- RIDEAU — "Castle of Blood" (1) 2.30 - 5.30 - 8.40. "Hercules in the Haunted World" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. Dern. 8.35.
- SOMERSET — "McHale's Navy" (1) 1.10 - 3.22 - 5.34 - 7.46 - 9.58. Dern. 9.18.

Cinéma de PARIS

185, rue Laval — Tél.: 777-2403

3 GRANDS FILMS 3 EN COULEURS

A PRIX REGULIER

crusautés... Sadisme... "LES INTERMEDES DE KAMPIL" — DEUXIEME FILM — "L'ESCLAVE DU PHARAON" — TROISIEME FILM — "VAISSEAU SPATIAL SUR VENUS"

Dimanche: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

COMMENCE DEMAIN AU RIDEAU SEULEMENT

SPECTACLE GEANT DE GUERRE!

TECHNICOLOR WILLIAM HOLDEN ALEC GUINNESS JACK HAWKINS

THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI

RIDEAU AT DALHOUSIE

Plus TARAWA BEACHEAD

DERN. "HERCULES IN THE HAUNTED WORLD" "CASTLE OF BLOOD"

COMMENCE DEMAIN — TOUT EN COULEURS

Jamais vous ne pourrez expérimenter tout ce que vous verrez dans...

THE CARPETBAGGERS

ALAN LADD BOB CUMMINGS MARTHA HYER ELIZABETH ASHLEY LEW AYRES MARTIN BALSAM RALPH TAEGER ARCHIE MOORE CARROLL BAKER

TECHNICOLOR PANAVISION

AUSSI, SUJET COURT

"DEEP ADVENTURE"

BRITANNIA DRIVE-IN

Highway 17 - TA-8-2672

Guichet ouvert à compter de 7 heures

Représentation au crépuscule

MERCREDI 30 SEPT.

à 8h. précises au

COLISEE SOIREE BINGO MONSTRE

du CLUB LIONS

* Plus d'agrément * Prix de plus grande valeur * Plus pour les gagnants

Jackpot de \$1,500 — Jackpot de \$500

Nouvelle Chevrolet 1965 - Prix mystère

Prix de consolation

ENTREE \$1 BILLETS EN VENTE A LA PORTE

Les personnes de moins de 16 ans définitivement pas admises à participer au jeu

CINERAMA A MONTREAL

STANLEY KRAMER présente en Technicolor et CINERAMA 42^{ème} SEMAINE

• Nulle part ailleurs à Montréal en CINERAMA SPECTATEURS

"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"

• Vous rirez à vous tordre les côtes! • Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone

• 8h.30 tous les soirs, 2 h. mer. et sam. • Dim. 1h, 4h.45, 8h.30 • Enfants, 10 ans admis moy. et sup. • Dim. 2h. • Dim. 1h. CINERAMA IMPERIAL

1430 BLEURY, Montréal — AV. 8-7102 - 5603

DERNIERE FOIS CE SOIR — En couleurs

"THE GREAT ESCAPE" avec James Garner

Commencant demain et jusqu'à vendredi!

DEUX VERSIONS FRANÇAISES EN COULEURS

"LE MERCENAIRE"

Stewart Granger — Jean Koscina

— DEUXIEME FILM EXCITANT —

"TARZAN AUX INDES"

Jack Mahoney — Jackie Dana

Salle climatisée pour votre confort.

Tél.: 777-2322

Cartier HULL, QUEBEC

LEUR PREMIER LONG METRAGE EN COULEURS!

STARRING ERNEST BORGNINE JOE FLYNN-TIM CONWAY AND THE WHOLE McHALE'S CREW!

McHALE'S NAVY

AT THESE THREE THEATRES

SOMERSET AU DRIVE-IN seulement: Aujourd'hui à 1.10

ELMDALE "BILLY LIAR" avec Tom Courtney 3.22

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE Le Drive-in ouvre à 7h. 30 5.34 7.46 9.58

Prochain film: "NOTHING BUT THE BEST"

Aréna de Hawkesbury Soirée monstre

JEUDI, 1er OCT., 8 h. 30 P.M.

\$3,500.00 EN PRIX

ADMISSION \$1.00 POUR LES 15 PARTIES REG. DE \$50 — PRIX DE CONSOLATION

4 PARTIES A 25c — PRIX \$100 LA PARTIE

UNE PARTIE EXTRA SPECIALE A 50c ou

3 CARTES POUR \$1.00 — PRIX DE \$1,000

UNE PARTIE GRATUITE DE \$100.00

COURSE AUX TRESORS

UNE PARTIE GRATUITE \$1,000

TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS:

- Ottawa à 6 h. 30 du terminus Colonial, rue Albert, arrêt à l'hôtel Maple Leaf d'Eastview, ensuite arrêts à: Orléans • Cumberland • Rockland • Wendover • Plantagenet • Alfred • Lefaire • L'Original

CE TRANSPORT SE FERA DES TERMINUS

Organisée par la LEGION CANADIENNE (Succursale 472)

HAWKESBURY, Ont.

CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE

BANK & QUEEN ST. 232-1579

CE SOIR, A 8 H. 30

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL

ZUBIN MEHTA

Directeur artistique

PROGRAMME

4^e symphonie de Schumann — RACHMANINOFF: variations sur un thème de Paganini — RAVEL: concerto en ré majeur, pour la main gauche — RAVEL: 2^e suite, Daphnis et Chloé.

Au pupitre

ZUBIN MEHTA

Soliste

JOHN BROWNING, pianiste

IL RESTE ENCORE DE BONNES PLACES A TOUS LES PRIX 1.75 — 3.00 — 3.50 — 4.25 — 5.00

Le contrôle est ouvert de 10 h. du matin à 6 h. du soir 235-6931

AU FOYER DU THEATRE CAPITOL

RICHARD BURTON · AVA GARDNER

DEBORAH KERR · SUE LYON

ET ENCORE DEMAIN!

Spectacle pour ADULTES

THE NIGHT OF THE IGUANA

A SHOT IN THE DARK

4^e semaine hilarante!

Voyez-le à 1 h. 30 - 3 h. 30 5 h. 0 - 7 h. 30 - 9 h. 40. Dern. 9 h. 15.

ELGIN COOLED BY REFRIGERATION

le TEA WAGON a pris le nom de RESTAURANT

GUARDSMAN Morrison-Lamothe

GRATIS! UN PETIT SOLDAT à tous les jeunes de 12 ans ou moins le soir et le dim.

FANTASIES AU PIANO PAR ANETTE

Mardis - Jeudis Samedis - Dimanches

Savourez notre réputée SMORGASBORD

Servi le soir, de 6h. à 9h. du lundi au samedi et le dim. de 11 h. 30 à 8 h.

GUARDSMAN 112, rue Rideau — 232-9416

Jamais vous ne pourrez expérimenter tout ce que vous verrez ici

THE CARPETBAGGERS

ALAN LADD BOB CUMMINGS MARTHA HYER ELIZABETH ASHLEY LEW AYRES MARTIN BALSAM RALPH TAEGER ARCHIE MOORE CARROLL BAKER

TECHNICOLOR PANAVISION

Entrée interdite aux personnes de moins de 18 ans

Aujourd'hui **REGENT THEATRE** BANK AT SPANISH ST. 230-5111 - A FAMOUS PLAYERS THEATRE

STAR-TOP L'HISTOIRE VRAIE DE L'AVENTURE INCROYABLE DE JOHN F. KENNEDY dans le Sud du Pacifique

PTIOS

CLIFF ROBERTSON in the year's most talked about role!

AUSSI

Robert Mitchum - Elsa Martinelli - Jack Hawkins

RAMPAGE

TECHNICOLOR

Un des films les plus désopilants!

EN COULEURS!

SOPHIA LOREN MARCELLO MASTROIANNI

YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW

Du lundi au vendredi à 7 h. 30 et 9 h. 40

Samedi et dimanche à 2 h. 05, 4 h. 35, 7 h. 10 et 9 h. 40

Nelson Rideau et Nelson — 233-8803

Tous les jours à 1.35 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

La Bonne Soupe

ANNIE GIRARDO

LITTLE ELGIN

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU

CE SOIR A 8 H.

MOVIE BINGO

23 parties en tout

GRAND PRIX \$550 (un seul prix)

A 9 h. 45 — à l'écran En couleurs "MUSCLE BEACH PARTY" FRANKIE AVALON

Un des "quatre grands" de la peinture mexicaine peint quoique prisonnier

MEXICO (AFP) — David Alfaro Siqueiros, l'un des "quatre grands" de la peinture mexicaine, a ouvert aujourd'hui dans une galerie de Mexico la première exposition de ses œuvres, nouvelles et anciennes, depuis sa sortie de prison il y a six semaines. Plus de la moitié des quelque deux cents toiles présentées ont été peintes derrière les grilles où le Siqueiros agitateur politique est demeuré près de quatre ans avant d'être gracié par le président de la République. Il s'agit de petits tableaux qui portent, à la signature du peintre, la mention "celda 26" — le numéro de sa cellule — ou bien les lettres "C.P.", qui sont les initiales des mots "prison préventive". Les conditions dans lesquelles il se trouvait n'ont cependant en rien affaibli le génie créateur et la puissance de l'artiste, et la plupart de ses peintures, aquarelles et dessins, réalisés selon des techniques nouvelles, sont de véritables petits chefs-d'œuvre. Siqueiros, qui est surtout célèbre

En vue de former des administrateurs pour nos organisations artistiques

"On demande des jeunes gens ou jeunes filles, intelligents et sociables, âgés de 24 à 30 ans, qui s'intéressent au théâtre, au ballet ou à la musique et qui possèdent une certaine expérience ou une certaine formation dans le domaine des affaires. Les candidats choisis — ils seront quatre au maximum — auront la rare occasion de s'initier pendant un an, à titre de stagiaires, à l'administration d'une troupe de théâtre ou d'un orchestre en vue, tout en touchant un traitement de \$6,000."

C'est à peu près en ces termes que le Conseil des arts annonçait récemment dans les journaux un programme qui a pour but de remédier à la pénurie croissante d'administrateurs capables de gérer nos entreprises artistiques. Il s'agit d'une expérience tout à fait nouvelle au Canada, et à laquelle collaborent quatre organisations de premier plan: l'Orchestre symphonique de Montréal, les Canadian Players de Toronto, le

Festival de Stratford et le Manitoba Theatre Centre. Celles-ci prendront chacune un stagiaire à leur service pendant un an, et lui fourniront l'occasion de s'initier au cycle complet de leurs opérations financières et administratives: établissement des programmes, organisation de souscriptions, comptabilité, contrôle des recettes, relations extérieures, etc. Les stagiaires toucheront un traitement de \$6,000 dont \$4,000 seront versés par le Conseil des arts et \$2,000 par l'organisation à laquelle ils seront attachés. Ni le Conseil des arts ni l'organisation n'auront d'obligations envers eux au terme de leur stage, mais on prévoit que les candidats de talent n'auront aucune peine à se placer.

Un bureau de conseillers en administration a été chargé d'annoncer le concours à travers le pays et de faire une première sélection des candidats, le choix final devant être fait en novembre par le Conseil des arts et par les quatre organisations intéressées.

Il convient de rappeler, encore une fois, le caractère expérimental de cette initiative. Néanmoins, le Conseil des arts espère qu'elle aidera, dès la première année, à atténuer la pénurie d'administrateurs compétents qui se fait sentir, au Canada, dans le monde de la musique et du spectacle. Cette pénurie, signalée dans le dernier rapport annuel du Conseil, menace en effet de s'aggraver si l'on n'y prend pas garde, à cause de l'intensification de la vie artistique au Canada et de l'impulsion que lui donneront, en particulier, les nombreuses manifestations prévues à l'occasion du centenaire de la Confédération.

Vous cherchez un appareil portatif dont l'image est nette et précise? Vous obtiendrez

tout d'un gros appareil



Modelle illustré: TP 9507

avec un téléviseur portatif RCA Victor

TOUT D'UN GROS APPAREIL À L'INTÉRIEUR! Certains téléviseurs portatifs RCA Victor offrent le nouveau syntonisateur "Power Grid" assurant une image exempte de brouillage. D'autres offrent le célèbre syntonisateur "New Vista" assurant une bonne réception, même de postes éloignés. Tous sont pourvus de circuits imprimés garantis pour la vie de l'appareil — finis les fils soudés à la main qui se défont et causent des courts-circuits!

rant une transition impeccable entre les demi-jours et les pleins jours.

VASTE CHOIX DE TEINTES! Des douzaines d'attrayantes combinaisons pastel. Aucun problème de décoration d'intérieur. Et le style élégant des téléviseurs portatifs RCA Victor leur confère une apparence imposante... comme celle d'un gros appareil. Comparez les téléviseurs à loisir... aux points de vue style, image, perfectionnements. Vous en conviendrez: RCA Victor offre "LES MEILLEURS PORTATIFS".

IMAGE DE GROS APPAREIL! Et voici d'autres perfectionnements. Gamme intégrale de contrastes sans déformation, assurant une image parfaite en plein jour. Élimination des lignes de retour. Équilibrage automatique de l'image assu-

RCA VICTOR
LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN TÉLÉVISION

MARCHANDS AUTORISÉS RCA VICTOR

A. BELANGER (Détail) Ltée

(Ouvvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30)
217, rue Montcalm, Hull, Qué. Tél.: 771-6611

C. CAPLAN Ltée

"L'annexe des meubles"
331, ave King Edward, Ottawa Tél.: 235-3381 — Local 15

MEUBLES GAUTHIER

84, rue Eddy, Hull 777-2701

HUGHES APPLIANCES Ltd.

205, rue Rideau 233-6234
117, rue Besserer 235-2070

MURPHY GAMBLE Ltd.

118, rue Sparks, Ottawa Tél.: 235-3355

SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.

Meubles et accessoires électriques
374, rue Dalhousie — 236-0666
225, rue Rideau — 232-0994

M. Vanier ira à Charlottetown par train vendredi

Le gouverneur général et Mme Vanier partiront par train vendredi après-midi pour se rendre à Charlottetown, a annoncé ici un porte-parole de la maison du gouverneur.

Ils accueilleront la reine Elizabeth lundi, lors de son arrivée à Summerside, dans l'île du Prince-Édouard, pour sa tournée de huit jours en Canada.

Grandes possibilités du roman canadien pour l'écran

Pierre Patry tourne déjà "La corde au cou", de Claude Jasmin — Trois autres romans canadiens sont retenus par autant de compagnies

Quatre des romans publiés par le Cercle du livre de France font à l'heure actuelle l'objet de négociations avec quatre groupes intéressés par les possibilités qu'ils offrent sur le plan cinématographique.

"La corde au cou" par Claude Jasmin, Prix du Cercle du livre de France 1960 est déjà en production. Le premier tour de manivelle a été donné il y a plus d'une semaine. Ce sont Jacques Godin et Andrée Lachapelle qui incarneront les personnages principaux de l'excellent roman de Claude Jasmin. L'auteur a préparé lui-même le scénario. Pierre Patry, le réalisateur de "Trouble-fête" en est le metteur en scène.

"Le temps des jeux" par Diane Giguère, Prix du Cercle du livre de France 1961 a été retenu par Enterprise Films, dont le président est

le cinéaste bien connu Harry Horner.

"Poussière sur la ville", par André Langevin, Prix du Cercle du livre de France 1963 intéresse fortement un groupe qui aurait l'appui d'une grande compagnie française. Ce même roman intéresse d'ailleurs deux autres groupes. André Langevin et le Cercle du livre de France choisiront entre les candidats celui qui sera le plus susceptible de tirer le meilleur parti possible de l'ouvrage que le grand jury des Lettres, il y a deux ans avait considéré comme le livre le plus important d'un auteur canadien-français de ces vingt dernières années.

Enfin, Jean Filiatrault et le Cercle du livre de France ont accordé une option à Béjac Films sur "L'argent est odeur de nuit".

D'autres romans publiés par le Cercle du livre de France sont également étudiés par ces différentes firmes cinématographiques, en particulier "L'Anse aux brumes", de Maurice Gagnon.

L'intérêt ainsi porté par les cinéastes aux romans canadiens a même incité une des firmes en question à demander à prendre connaissance des manuscrits en finale du Prix du Cercle cette année. Mais cette demande a dû être repoussée, tous les manuscrits étant exclusivement réservés aux membres du jury qui n'ont pas encore achevé leur lecture.

Un mastodonte dans les rues de Timmins

TIMMINS (DNC) — Un char d'assaut de 38 tonnes, modèles Sherman, s'est promené dans les rues de Timmins, vendredi soir, annonçant la campagne de recrutement dans le régiment Algonquin. Ce mastodonte qui a été fort utilisé au cours de la Deuxième guerre mondiale avait quitté la caserne du régiment à 7 h. p.m. puis est allé s'immobiliser sur la Troisième avenue, une artère commerciale de la ville. Prenant l'espace de deux parcomètres, cet énorme engin de guerre a été admiré par des centaines de passants avant de retourner au manège plus tard dans la soirée.

Mlle Y. Gratton prendra part au gala des artistes

Mlle Yvonne Gratton, membre de la section Notre-Dame d'Ottawa de la JOCF, représentera cette section lors du grand gala des artistes qui aura lieu au centre Maison-neuve de Montréal, le dimanche 11 octobre prochain.

Mlle Gratton s'est classée première lors du récent concours d'amateurs organisé par la JOCF-JOEF de cette paroisse au Centre récréatif de la rue King Edward. Les autres concurrents étaient Gerry Cousineau, Lise Payette, Lionel Desrosiers et Lise Labelle. M. Guy Lapointe a présidé le concours et Mlle Collette Lécuyer a présenté les artistes au programme. M. Gérard Lavergne et Mlle Rita Bordelau ont agi comme maîtres de cérémonie. M. Richard Thibault a été l'animateur du forum traitant du jeune dans le monde du travail. Il a aussi dirigé le questionnaire répandu parmi les jeunes travailleurs.

Félicitations, Jacques...



Félicitations, Jacques, ton père serait fier de tes succès et c'est une excellente façon pour toi de le remercier. Tu sais, si, aujourd'hui, nous pouvons conserver cette maison et si tu peux poursuivre les études qui te permettront de réaliser le rêve de ta vie, c'est parce que ton père a fait les sacrifices nécessaires pour nous garantir un revenu.

Suivant les conseils du représentant de l'Alliance, ton père, Jacques, avait pris soin de l'ESSENTIEL.

Alliance
mutuelle-vie

BINGO

de la
**LEGIION
CANADIENNE
DE GATINEAU**
TOUS LES
MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT"
CETTE SEMAINE

\$850

Admission \$1.00
Salle de la Légion

Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

Bonne fête

PAULINE MAINVILLE
élue présidente à Markstay

30 SEPTEMBRE 1964
Chaput, Michel, 7 ans, Blezard V. Lacombe, Hélène, 12 ans, Ripon Benoit, Gérard, 15 ans, Hawthorne Liberte, Nicole, 15 ans, Lefavre Berthelotte, Lucien, 9 ans, Rockland St-Georges, Joanne, 8 ans, Earilton Laurin, Gislaine, 9 ans, Earilton St-Amant, Claudette, 9 ans, Earilton Lachapelle, Michel, 7 ans, Earilton Gaudreau, Lyne, 2 ans, Huil Méthot, Martin, 5 ans, Eastview

1er OCTOBRE 1964
Bourgeau, Claude, 15 ans, Caledon Cousineau, Marie, 10 ans, Timmins Mathurin, Hélène, 13 ans, Thurso Plante, Lina, 14 ans, Markstay St-Amour, Roger, 11 ans, Blezard V. St-Jules, Margarete, 8 ans, Blezard V. Robert, Maurice, 7 ans, Blezard V. Venne, Eveline, 10 ans, Verrier Gauthier, Normand, 9 ans, Earilton Guillemette, Claire, 10 ans, Earilton Léveillé, Alphonse, 11 ans, Earilton Clément, Madeleine, 15 ans, Earilton Desjardins, Maurice, 8 ans, Garisbad Tétrault, Marc-Pierre, 9 ans, Tibur Serré, Mario, 5 ans, Field Beaudry, Yvonne, 9 ans, Ottawa Beaudry, Robert, 8 ans, Ottawa Beaudry, Diane, 7 ans, Ottawa

MARKSTAY (DNC) — Des élections ont eu lieu à l'école séparée St-Marc, de Markstay pour former l'exécutif du conseil des étudiants pour le prochain terme scolaire. Mlle Pauline Mainville a été élue présidente; Richard Perreault, vice-président; Rose Desforges; secrétaire et Louise Portelance, trésorière.
Réal Démoné a été choisi bibliothécaire. On a nommé organisateur des jeux Pierre Guénard. L'équipe "Romain" aura pour capitaine Rhéal Richer et les autres participants seront: Michel Portelance, Sydney Groves, Jacques Larabie, Pier-

re Guénard, Robin Rochon, Stanley McKerral, Léo Forest, Daniel Chariton, Jean-Claude Malette et André Boivin.

Richard Bock a été choisi chef de l'équipe "Viking" avec les joueurs Roger Raymond, Réal Démoné, Richard Brousseau, Richard Perreault, Roger Forest, Léo-Paul Legault, Neil Groves, Léo Lamirande, Alexandre Desbiens et Raymond St-Germain.

Les membres du conseil se proposent de vendre des cartes de Noël, papeterie, rubans etc. afin d'aider les enfants nécessiteux.



L'album des 512

Activités charitables
Un fils de Varennes, lieu de naissance de Marguerite d'Youville, le Père Paul-Emile Racicot, S.J., résumait ainsi les activités charitables de notre Bienheureuse. "Elle recueille d'abord sous son toit les femmes pauvres et malades. Puis, elle se charge en 1747 de l'Hôpital général de Montréal. Sa charité prend alors des dimensions insoupçonnées. Les vieillards, les blessés, les incurables et les orphelins retrouvent chez elle un cœur de mère. Pour soutenir ses œuvres charitables, elle déploie toujours une activité prodigieuse. Elle accomplit de véritables merveilles et des prodiges d'ingéniosité pour secourir toutes les misères de son temps". Aujourd'hui, ses filles, les Soeurs Grises, continuent son œuvre au multiple rayonnement.

Avec l'ouverture des classes en septembre l'école N.-D.-de-Fatima, de St-Eugène comptait 264 élèves dont 106 filles. La R.S. Marie-Suzanne, des Soeurs de Sainte Marie de Namur est la directrice de l'école et la titulaire des 9e et 10e années.

Trois nouvelles classes dont la salle pour l'école maternelle sont mises à la disposition des élèves à la suite du projet d'agrandissement réussi par J.-D. Couture, de Cornwall.

La paroisse de St-Eugène compte en plus près d'une centaine d'élèves qui fréquentent des institutions secondaires dont l'Université d'Ottawa, le collège Bruyère, le couvent des SS. de Ste-Marie, d'Ottawa et de Vankleek Hill; l'École normale d'Ottawa, le Petit séminaire; le Collège de Rigaud, celui de Cornwall et l'École secondaire de Vankleek Hill.

La R.S. St-Joseph-du-Coeur-de-Jésus, B.A. B. Ped., est directrice de cette école. Son assistante est Mme Constance Teggart. Le personnel enseignant comprend en outre 25 institutrices.

Les deux institutrices de l'école St-Robert sont Mlle Carmelle Mino et Mme Diane Gordon.

Des milliers d'icebergs se détachent chaque année des 20 glaciers principaux de la côte ouest du Groenland, et ils se trouvent réduits à leur quatre-centième au moment de pénétrer dans les eaux navigables.

Les vaches qui donnaient aux Etats-Unis, il y a soixante ans, une moyenne de 3,000 livres de lait par année, en produisent maintenant 7,545.

La baie Chesapeake, sur la côte est des Etats-Unis, est constituée de 3,230 milles carrés d'eau.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

Un peu de tout

L'eucalyptus australien à croissance rapide peut, dans une seule année, et dans certaines conditions données, passer de sa graine à un arbre de 25 pieds.

L'on estime que l'Amazone, fleuve d'Amérique du Sud, déverse par minute 3,400,000 gallons d'eau dans l'océan Atlantique.

L'église de St. Mary-le-Bow, à Londres, a été construite en

1070, et l'on peut toujours voir, dans la crypte, des vestiges des fondations originales.

Les milliers d'icebergs se détachent chaque année des 20 glaciers principaux de la côte ouest du Groenland, et ils se trouvent réduits à leur quatre-centième au moment de pénétrer dans les eaux navigables.

Les vaches qui donnaient aux Etats-Unis, il y a soixante ans, une moyenne de 3,000 livres de lait par année, en produisent maintenant 7,545.

350 élèves à Espanola

ESPANOLA (DNC) — A l'ouverture des classes, 350 élèves ont envahi l'école Saint-Joseph d'Espanola.

Tous étaient très heureux de se parader dans les corridors de la nouvelle section de l'école.

L'école Saint-Joseph comprend maintenant dix salles de classes. La directrice est la R.S. Onésime-Marie, f.d.l.s.

264 élèves à l'école de Saint-Eugène

SAINT-EUGÈNE (DNC) — Avec l'ouverture des classes en septembre l'école N.-D.-de-Fatima, de St-Eugène comptait 264 élèves dont 106 filles. La R.S. Marie-Suzanne, des Soeurs de Sainte Marie de Namur est la directrice de l'école et la titulaire des 9e et 10e années.

Trois nouvelles classes dont la salle pour l'école maternelle sont mises à la disposition des élèves à la suite du projet d'agrandissement réussi par J.-D. Couture, de Cornwall.

La paroisse de St-Eugène compte en plus près d'une centaine d'élèves qui fréquentent des institutions secondaires dont l'Université d'Ottawa, le collège Bruyère, le couvent des SS. de Ste-Marie, d'Ottawa et de Vankleek Hill; l'École normale d'Ottawa, le Petit séminaire; le Collège de Rigaud, celui de Cornwall et l'École secondaire de Vankleek Hill.

La R.S. St-Joseph-du-Coeur-de-Jésus, B.A. B. Ped., est directrice de cette école. Son assistante est Mme Constance Teggart. Le personnel enseignant comprend en outre 25 institutrices.

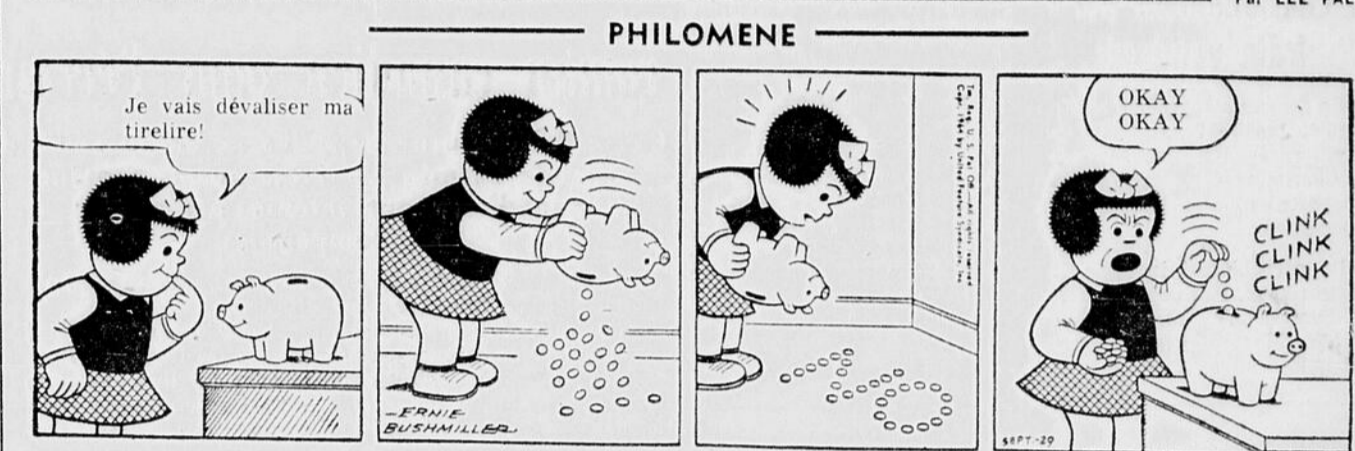
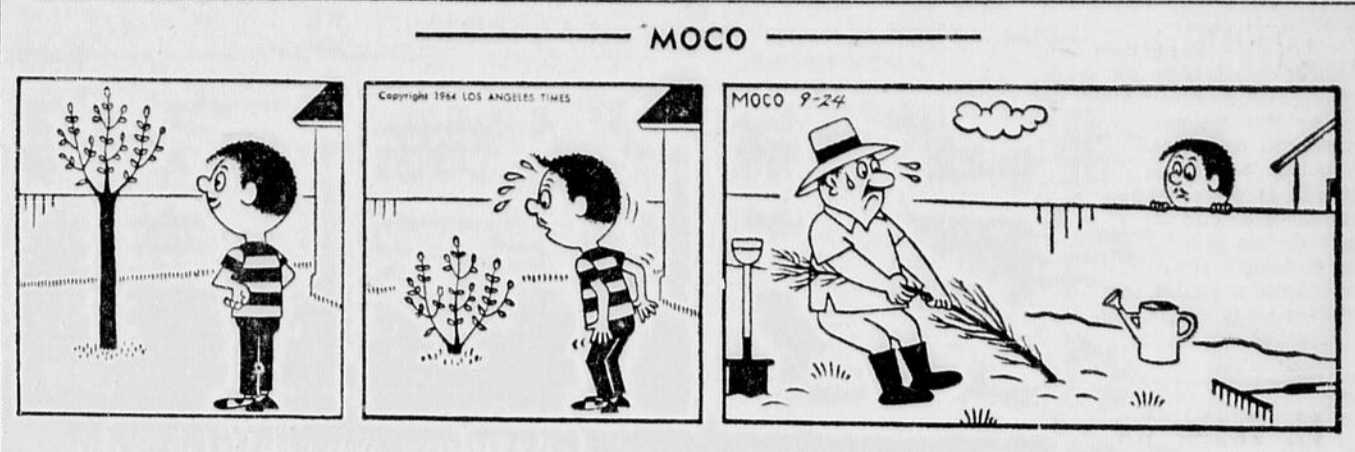
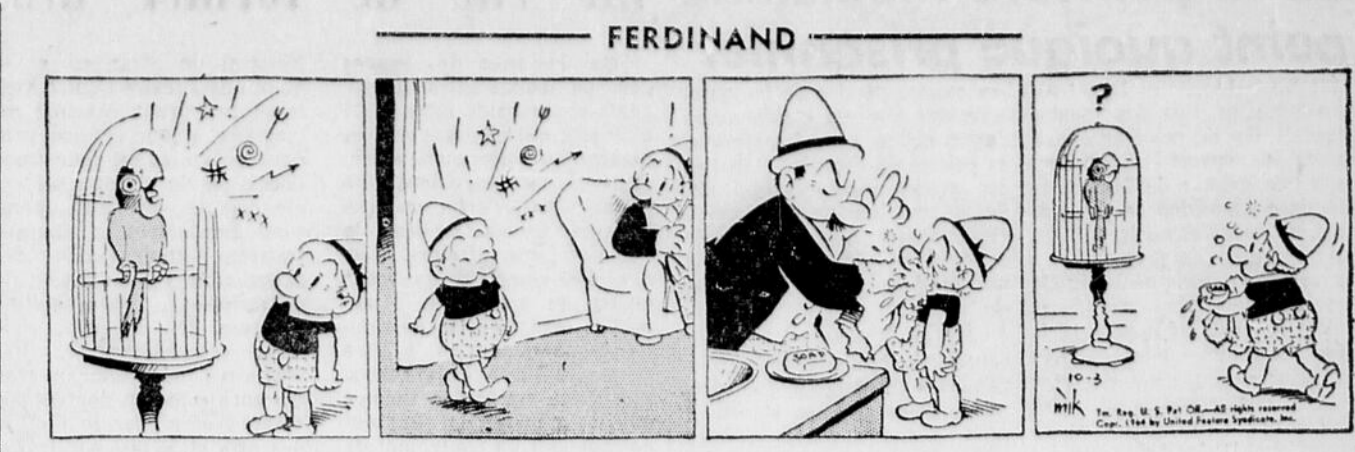
Les deux institutrices de l'école St-Robert sont Mlle Carmelle Mino et Mme Diane Gordon.

Des milliers d'icebergs se détachent chaque année des 20 glaciers principaux de la côte ouest du Groenland, et ils se trouvent réduits à leur quatre-centième au moment de pénétrer dans les eaux navigables.

Les vaches qui donnaient aux Etats-Unis, il y a soixante ans, une moyenne de 3,000 livres de lait par année, en produisent maintenant 7,545.

La baie Chesapeake, sur la côte est des Etats-Unis, est constituée de 3,230 milles carrés d'eau.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11



Qui sera l'abonné chanceux ce jeudi 1er octobre?

RIEN A DEBOURSER! RIEN A PERCEVOIR!

QUI GAGNERA cette Laveuse à vaisselle automatique **TAPPAN** avec ACCESSOIRES Valeur de \$560 ?

Pourquoi pas VOUS?

PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS DU DROIT C'EST TRES FACILE!!! HATEZ-VOUS! Tirage ce jeudi VOUS N'AVEZ QU'A . . .

REMPILIR ET ENVOYER AU DROIT:

Mon nouvel abonné:
NOM
ADRESSE
Tel Par porteur Pas poste
CE COUPON VAUT 25 BILLETS

Envoyé par:
NOM
ADRESSE
VOUS N'AVEZ PAS D'ARGENT A PERCEVOIR

Votre abonnement ou réabonnement:
UN AN 10 BILLETS

Les BILLETS vous seront expédiés par la poste ou vous seront remis par votre agent.
Les ABONNES à la semaine recevront leurs BILLETS chaque semaine, sur paiement, lors de la perception hebdomadaire du porteur.
TOUS LES ABONNES DU DROIT (sauf les employés du Droit) sont éligibles à ce concours

200 élèves de plus à Toronto

TORONTO (DNC) — A l'ouverture des classes au début de septembre, les écoles bilingues de Toronto, au cours primaire, comptaient 200 élèves de plus que l'an dernier.

M. Gaston Beaulieu, B.A., inspecteur des écoles bilingues du district de Toronto souligne que les 1,050 élèves bilingues de la Ville-Reine sont répartis dans trois écoles, soit 750 à l'école Sacré-Coeur, rue Sherbrooke, au centre de la ville; 245 à l'école Notre-Dame-de-la-Sagesse, dans l'est, soit dans la banlieue de Scarborough et 55 dans la nouvelle école St-Robert, rue Bainsbridge, dans l'ouest de la ville, près du Centre Sheppard-Bathurst.

La R.S. St-Joseph-du-Coeur-de-Jésus, B.A. B. Ped., est directrice de cette école. Son assistante est Mme Constance Teggart. Le personnel enseignant comprend en outre 25 institutrices.

Les deux institutrices de l'école St-Robert sont Mlle Carmelle Mino et Mme Diane Gordon.

Des milliers d'icebergs se détachent chaque année des 20 glaciers principaux de la côte ouest du Groenland, et ils se trouvent réduits à leur quatre-centième au moment de pénétrer dans les eaux navigables.

Les vaches qui donnaient aux Etats-Unis, il y a soixante ans, une moyenne de 3,000 livres de lait par année, en produisent maintenant 7,545.

La baie Chesapeake, sur la côte est des Etats-Unis, est constituée de 3,230 milles carrés d'eau.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

Mouchoirs carrés

Pourquoi votre mouchoir est-il carré?

Vous ne vous en étiez jamais aperçu peut-être? Il pourrait, en effet, être aussi bien rond ou ovale. C'est le 2 janvier 1785 que le roi Louis XVI à la demande de la reine Marie-Antoinette, signait le décret suivant: "Défense désormais de fabriquer des mouchoirs ronds, ovales, rectangulaires, etc. . . Désormais les mouchoirs seraient carrés."

En conséquence, du jour au lendemain, on se servait (et on se servira depuis) de mouchoirs carrés.

L'origine du mot "Hourra!"

Le terme "Hourra!" que nous criions avec force lorsque nous voulions prouver notre enthousiasme, signifiait, à l'origine: "A mort!"

Ce sont les Cosaques qui saluèrent les soldats de Napoléon avec cette expression. Ceux-ci modestement, crurent qu'il s'agissait d'une acclamation et rapportèrent le mot en France avec le sens de "Vivat!"

C'est ainsi que "Hourra!" est passé dans notre langue.

Sharp lance un appel en faveur de l'unité commerciale au pays

WINNIPEG — Le ministre fédéral du Commerce, M. Mitchell Sharp, a lancé un appel en faveur de l'unité commerciale au pays. Le flot volumineux du Commerce interprovincial est un des plus grands piliers de notre force économique, dit-il, et c'est brutalement que nous nous rendrions comp-

te de l'apport énorme du Commerce interprovincial dans notre économie s'il survenait une désorganisation sérieuse du mouvement libre de biens et de services, et en général des ressources productives, d'une province à l'autre". Le ministre faisait allusion à certaines campagnes d'achat chez soi, menées tant en Ontario, qu'au Québec. Il prenait la parole devant les délégués à la 35e assemblée annuelle de la Chambre de Commerce canadienne, à Winnipeg, Manitoba. Le ministre a suggéré aux

congressistes de résister aux tentatives occasionnelles de gêner le mouvement libre des marchandises à l'intérieur du Canada. "L'économie du Canada est trop petite dans ce monde de géants pour se payer le luxe de se fragmenter", dit-il. M. Sharp a soutenu que le commerce tend de plus en plus à revêtir la forme de grandes alliances internationales. "Le monde se contracte, dit-il; la population devient plus dense; des alliances commerciales se forment enfin, tout concourt à favoriser

les plus forts; ce n'est certainement pas pour le Canada le moment d'être faible et divisé". Sur ce point de libre échange commercial entre les dix provinces canadiennes, le ministre a ajouté que le gouvernement actuel a l'intention de s'opposer au morcellement économique du Canada et de chercher à faire en sorte que les ressources de toutes les régions soient consacrées au bien-être de tout le pays. **Accroissement de l'industrie** Soulignant l'importance du

marché intérieur pour la stabilisation de l'économie et la mise en marche de produits éprouvés pour l'étranger, le ministre a prêté une nouvelle ére d'activité pour l'industrie canadienne. "Les années qui viennent verront une forte proportion de l'effectif ouvrier augmenter. Le Canada doit s'industrialiser davantage, si nous voulons occuper cette jeunesse. Il n'y a pas d'autre choix. Et je suis convaincu que, pour s'industrialiser, le Canada doit devenir un

plus grand exportateur de produits manufacturés." **Grande prospérité** A cause de l'augmentation du volume des exportations canadiennes, le Canada jouit présentement d'un essor remarquable sur le plan économique, selon le ministre. Dans la période de 1960 à 1963, l'exportation des marchandises a augmenté de 30 p. 100; à ce jour, les exportations de 1964 ont fait un bond de 23 p. 100 par rapport à 1963, dit-il. "Cependant, même si notre

volume d'exportation est important, il ne faut pas oublier qu'environ les quatre-cinquièmes de notre produit national s'écoulent à l'intérieur, et qu'une très grande part de cette fraction est représentée par le mouvement interprovincial de biens et de services," a-t-il ajouté le ministre. **Se rapprocher des communistes** Faisant état des efforts de la délégation canadienne lors des négociations tarifaires du Kennedy Round pour préserver l'expansion du commerce canadien et augmenter nos exportations

agricoles, M. Sharp a souhaité que notre pays se rapproche des pays communistes pour conclure avec eux des traités commerciaux, en excluant les produits stratégiques.

TUSSEX
Shrapnel et suppositoires
pour combattre
Bronchites, Toux, Rhumes
COQUELUCHE

Emblème de la Chambre de commerce

La Chambre de commerce du Canada, qui groupe un grand nombre de chambres de commerce, réparties dans tout le pays, a réglé pour sa part, "la question du drapeau": elle a choisi un nouvel emblème, nul autre que la traditionnelle feuille d'érable, mais "stylisée" en motif abstrait, avec les trois "c" du nom de cet organisme: Chambre de commerce du Canada.

Le nouvel emblème a été rendu public lors de la 35e assemblée générale annuelle de la chambre, à Winnipeg, lundi.

Le "style" du nouvel emblème veut symboliser, disent ses auteurs, les trois paliers d'activité de la Chambre de commerce du Canada, aux niveaux fédéral, provincial et local.

Perfectionnements électroniques pour le réseau "Soo-Line"

Un communiqué du service d'information du réseau "Soo-Line" qui met en relation directe, depuis près d'un siècle, la région nord-ontarienne du Sault-Sainte-Marie avec Chicago et le Mid-west américain, souligne les importants progrès apportés au chemin de fer, par l'art électronique.

La compagnie a fait l'acquisition d'un cerveau électronique capable de rationaliser une grande variété d'opérations. Ce système permet de prévoir les développements futurs, de calculer au plus juste, le coût de chaque opération ou service du chemin de fer; et porte l'automatisation de la comptabilité administrative à son plus haut point.

Mais c'est dans la technique, dans l'opération même du tracé du chemin de fer, que la "Soo-Line" donne l'exemple aux autres réseaux ferroviaires nord-américains. Grâce toujours à la radio et à l'électronique, est désormais possible à la plupart des mécaniciens en route, de parler avec les expéditeurs non seulement du tirage, mais aussi des gares et stations le long de la voie.

Un appareil électronique très délicat permet aussi de surveiller la température des essieux moyeux, et de signaler tout point de friction (hot-box) susceptible de causer un accident en route.

Un autre appareil détecteur, permet de "surveiller" le desous des wagons, afin de détecter tout fléchissement d'une pièce basse, barre de frein ou autre dispositif ordinairement placé bas près de la voie, et dont le moindre déplacement accidentel pourrait causer un érailement. Ce risque est désormais fort réduit, grâce au détecteur électronique.

Congrès des officiers de liberté surveillée à Niagara Falls

TIMMINS (DNC) — MM. James Graham et E. L. Clément, de Timmins, ainsi que M. M. E. Grandbois, de Cochrane, tous trois membres de l'Association des officiers de liberté surveillée, prendront part au prochain congrès de cette Association qui aura lieu à Niagara Falls du 8 au 10 octobre.

Cette année, pour la première fois, des officiers d'une pareille Association dans l'état de New York y assisteront. Il y aura séances conjointes. M. Guy Favreau, ministre fédéral de la Justice, prononcera le discours principal lors d'un banquet. Le Dr Brock Chisholm parlera au nom des officiers de l'Association ontarienne. Son sujet sera "Concept nouveau de la santé".

VOUS PRENEZ PRESENTEMENT UN LAXATIF UNE, DEUX ou TROIS FOIS PAR SEMAINE ... VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME!
Le comprimé laxatif à l'ACTION PLUS DOUCE

Prenez NR à l'action douce... le remède de la Nature! Ne dépresse pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, il apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable efficace à ceux qui l'emploient.

NR au coucher... effet au lever!
Contribue à une meilleure santé et une meilleure apparence.

GULAR - CHOCOLATE COATED - JUNIORS



on se fend en quatre

Pour qui? Pour vous, Monsieur... et pour vous aussi, Madame!

Pourquoi en quatre? Parce que l'ère des deux essences est irrévocablement révolue. Notre époque d'avant-garde exige **quatre** pour alimenter rationnellement toutes les catégories de moteurs.

BP a donc mis au point deux SUPERS intermédiaires à prix intermédiaires...

pour offrir dorénavant quatre qualités de carburant, quatre degrés de puissance... **quatre** essences d'avant-garde.

Aujourd'hui, chaque automobiliste peut obtenir le rendement économique maximum de son auto — vous, Monsieur... et vous aussi, Madame.

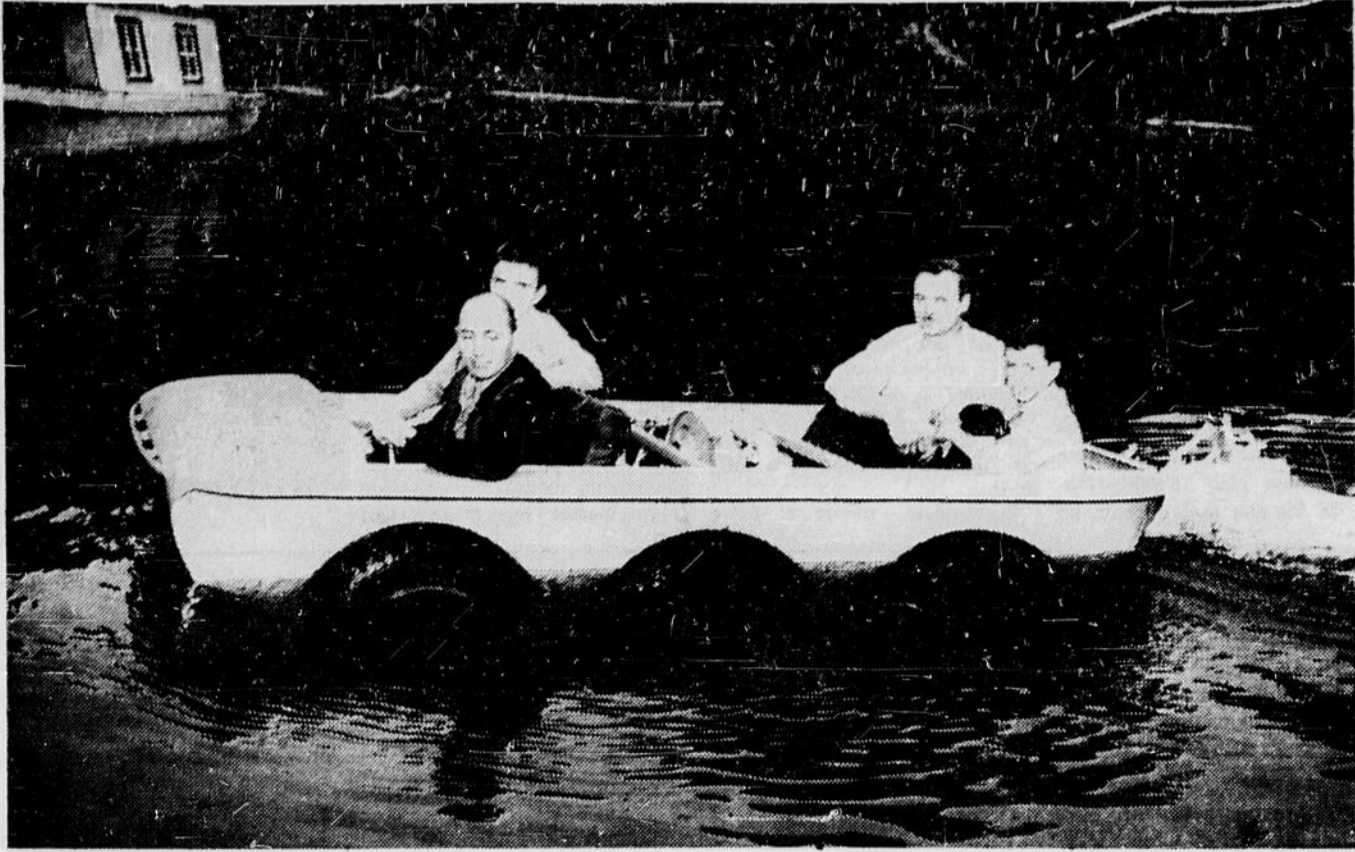
BP s'est scientifiquement fendu en quatre à votre intention. Profitez-en!



BP CANADA LTD

QUATRE ESSENCES D'AVANT-GARDE

BP SUPER ROUGE (la plus puissante). BP SUPER BLANCHE (2¢ de moins que la ROUGE). BP SUPER BLEUE (4¢ de moins que la ROUGE et seulement 1¢ de plus que la VERTE). BP VERTE (une essence ordinaire... extraordinaire).



VOITURE AMPHIBIE — Deux citoyens de Sturgeon Falls sont les inventeurs de cette voiture amphibie qu'ils surnomment "le castor". MM. Marcel Shank (en avant) mécanicien-soudeur, et M. Al Gauthier (à l'arrière), trappeur d'expérience, mettent ici leur voiture à l'épreuve dans la baie de Sturgeon Falls. Deux jeunes garçons accompagnent les inventeurs. Construite en métal, le véhicule pèse 1.750 livres. Il est actionné par six roues motrices et est muni d'un gou-

vernail qui a la forme d'une queue de castor. Sur terre, il atteint une vitesse de 35 milles à l'heure et sur eau, il vogue à six milles à l'heure. MM. Shank et Gauthier apporteront des améliorations à l'embarcation et en fabriqueront de nouvelles afin de les placer sur le marché. Le véhicule a été mis à l'épreuve durant l'été au cours d'une randonnée de quelque 200 milles à travers bois, marécages, lacs et rivières. Il s'est avéré très efficace.

(Photo DNC Sturgeon Falls)

Législation sur la sécurité autour des autobus scolaires

ROUYN (PC) — Le ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, a annoncé samedi à Rouyn que son ministère pré-

pare actuellement une législation qui sera présentée lors de la prochaine session du Parlement provincial concernant la sécurité autour des autobus scolaires.

M. Gérin-Lajoie répondait à la radio à un cultivateur de la région de Rouyn-Noranda qui signalait les risques que courent les enfants quand ils montent dans les autobus scolaires, risques qu'entraîne notamment le fait que pour monter dans un autobus scolaire, qui s'arrête en face de sa demeure, un enfant doit souvent traverser la rue.

À Rouyn-Noranda samedi, le ministre de l'Éducation a animé une émission radiophonique qui a duré plus d'une heure durant laquelle les citoyens de l'Atibi étaient invités à lui poser des questions.

À la question du cultivateur concernant la sécurité pour les enfants qui utilisent les autobus scolaires, M. Gérin-Lajoie a répondu: "C'est un problème très sérieux. Mon ministère l'examine et proposera une solution dès la prochaine session de l'Assemblée législative".

Interrogé à ce sujet par la suite, M. Arthur Tremblay, sous-ministre de l'Éducation, a

déclaré qu'il n'est pas possible encore de préciser la forme que prendra la solution, ajoutant qu'une "solution se prépare".

M. Gérin-Lajoie a rappelé à son interlocuteur, qui l'interrogeait à la radio, que les commissions scolaires ont le droit d'afficher des règlements de sécurité concernant les autobus scolaires et qu'en vertu des lois actuelles, "quand un autobus arrête en face d'une demeure pour laisser monter un enfant, les automobilistes qui circulent dans les deux sens doivent arrêter".

Le directeur-général de l'équipement au ministère de l'Éducation, M. Gilles Bergeron, a déclaré, en réponse à une question, qu'actuellement les écoliers de la province requièrent environ 8.000 autobus scolaires.

L'API de Pembroke s'intéresse au catéchisme

PEMBROKE (DNC) — L'abbé Marcel-H. Larocque, vicaire à la paroisse St-Jean-Baptiste de Pembroke, a parlé du "renouveau dans l'Église" au cours de la récente assemblée de l'Association de parents et instituteurs de cette paroisse. Il a surtout traité du nouveau catéchisme qui sera enseigné dans les écoles avec le concours des instituteurs et des parents.

L'Association en était à sa première réunion depuis l'ouverture des classes. Une demande a été faite à la Commission scolaire d'organiser le sou scolaire, tel que demandé par l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. On a également demandé à la Commission de permettre la quête pour la Croisade eucharistique.



L'aventure vous attend... devenez hôtesse de l'air et portez fièrement le nouvel uniforme d'AIR CANADA

Si les horizons nouveaux vous tentent, l'aventure est toute proche... devenez hôtesse de l'air d'AIR CANADA. Aucune expérience nécessaire. C'est tout simple. Et vous serez rémunérée pendant votre stage de formation de 5 semaines à Montréal. Avec de l'enthousiasme vous pouvez aller loin — en voyage et en satisfaction personnelle.

LES CANDIDATES DOIVENT

- être bilingues (français et anglais)
- être célibataires
- être âgées de 20 à 25 ans mesurant entre 5'2" et 5'8"
- avoir un poids proportionnel à leur taille, sans dépasser 135 lb
- posséder une instruction du niveau secondaire

Pour plus de détails, écrire au Service du personnel, 38e étage, Place Ville Marie, Montréal, P.Q.

AIR CANADA

Le pilote est responsable de sa propre mort

TIMMINS (DNC) — Un jury du coroner a conclu que le pilote Allan Cameron avait été responsable de sa mort survenue il y a plusieurs semaines dans le lac Kamiskotia. La cause du décès est attribuable à la novade.

L'avion que pilotait Cameron avait plongé dans le lac et des bâtons de dynamite avaient fait explosion. L'enquête a révélé que Cameron n'était pas en état de piloter son avion, ayant consommé trop d'alcool. Aussi, qu'il n'était pas en mesure de manipuler des explosifs.

Le jury a recommandé que le transport d'explosifs se fasse dans des récipients appropriés et qu'une inspection plus sévère soit faite pour que les avions ne soient loués qu'à des personnes qui sont pleinement en mesure de les piloter.

Le Dr Henry Hamerski, médecin pathologiste, a fait l'autopsie du cadavre et a révélé que le corps et la figure de la victime étaient couverts d'ecchymoses et de lacerations superficielles. Il y avait aussi fractures à la poitrine et aux côtes. Les deux poumons étaient congestionnés d'eau.

Un des témoins à l'enquête du coroner, M. Victor McPherson, du ministère provincial du Transport, a déclaré que la banquette du passager était très endommagée. J'en ai conclu qu'il y avait déposé deux sacs de dynamite et des fusibles. M. McPherson ignorait cependant comment la dynamite a pu exploser.

Vol dans une pharmacie

Des cambrioleurs se sont introduits dans la pharmacie Munro, 355, rue Elgin, à Ottawa, au cours de la nuit de dimanche à lundi pour prendre la fuite avec une somme de \$75.

Le vol a été découvert vers 3 heures, lundi matin, par un agent de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Le propriétaire de l'établissement, M. E. W. Parker, a fait savoir qu'il s'agissait du premier vol perpétré à sa pharmacie. La police enquête.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Mercredi le 30 septembre 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Journée qui peut être intéressante, car tous les aspects sont bons. Faites de votre mieux et ne vous inquiétez pas du reste. Possibilité de surprise au point de vue sentimental.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Aujourd'hui, vous êtes porté à entreprendre beaucoup trop pour votre propre intérêt. arrêtez-vous à temps et faites une revue des derniers événements.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Une bonne chance pour vous d'améliorer vos affaires au cours de la journée. De nouveaux intérêts et des améliorations possibles.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Les aspects planétaires présentent les meilleurs chances pour vous. Soyez vigilant et ne laissez rien passer. On vous parle d'une organisation intéressante.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Vous pouvez vous attendre à certaines éventualités pouvant entraîner des désagréments. Vous n'avez pas à vous inquiéter, car en somme, tout finira bien.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Il vous sera plus facile de réussir en vous en tenant aux méthodes habituelles plutôt que d'essayer des formules nouvelles. Vous éviterez de petits ennuis en faisant preuve de bon sens.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Journée un peu compliquée où vous pourrez quand même aller de l'avant après mûre réflexion. Vous avez besoin de détente et de distractions.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Il faudra vaquer à vos occupations habituelles en dépit d'une inquiétude momentanée. N'essayez pas d'en faire plus qu'il n'est raisonnable.

21 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Ce n'est pas le moment de penser trop à vous-même, aux ennuis et aux problèmes du passé qui ne se présenteront plus. Si vous agissez ainsi, vous perdez un temps précieux.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Des changements doivent se produire et vous en serez fort heureux par la suite. Donnez à chacune de vos activités le maximum de votre attention.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Vos intuitions et impressions risquent de vous égarer au début de la matinée, mais votre esprit devient plus perspicace vers la fin de la journée.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



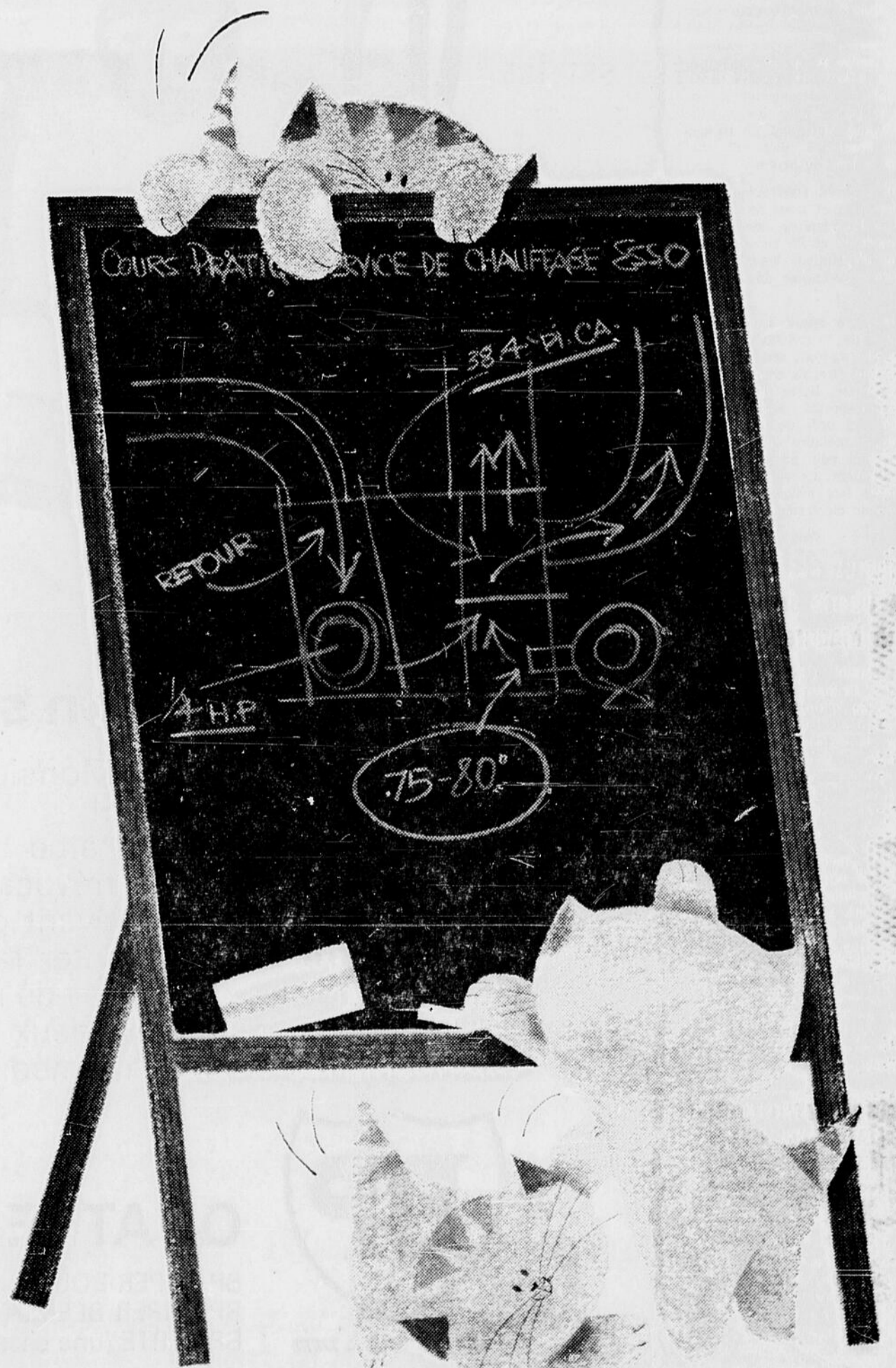
On ne pourra pas vous ignorer dans votre milieu habituel et vos occupations habituelles vous vaudront peut-être un cadeau intéressant.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous ne semblez pas vous rendre compte des nombreuses qualités qui sont les vôtres. Ne minimisez donc pas vos talents et vos possibilités, et ne retirez pas malgré l'opposition dont vous serez l'objet. Vous trouverez grand profit à vous associer à des gens influents. Votre fortune peut vous venir d'un coup de chance. Vous connaîtrez un grand amour.

À personnel compétent... service impeccable - Service de Chauffage Esso

Plus le personnel est qualifié, meilleur est le service! Et l'argent que vous dépensez en chauffage devient un excellent placement. Les abonnés du Service de Chauffage Esso sont gens difficiles: et pourtant, ils sont satisfaits. Ils savent avec quelle promptitude, quelle efficacité l'équipe du Service de Chauffage Esso s'occupe d'eux, qu'il s'agisse de l'entretien du matériel ou de la livraison de l'huile. Les gens du Service de Chauffage Esso doivent leur compétence à une formation sans égale au Canada. Périodiquement, ils reviennent parfaire leurs connaissances et se mettre au courant des derniers perfectionnements techniques en matière de chauffage. Ils utilisent ensuite leurs connaissances pour l'entretien et le réglage économiques de votre installation de chauffage. On ne mesure pas tous ces avantages avant d'en avoir fait l'expérience. Faites la vous-même et vous verrez qu'un abonnement au Service de Chauffage Esso, c'est de l'argent bien placé! ■ Qui s'y connaît exige IMPERIAL





A Ottawa-Hull 17 spécialistes du chauffage sont prêts à vous offrir le Service de Chauffage Esso, rapide et de toute confiance

Ce sont des hommes d'affaires indépendants, demeurant et travaillant dans votre quartier, qui vous offrent ce service de premier ordre. Ils forment des équipes dont chaque membre possède sa propre spécialité: huile pour le chauffage, vente, entretien ou équipement. Leur gagne-pain dépend de la façon dont ils vous servent. Et ils vous servent bien. Quels que soient vos problèmes de chauffage, ces experts s'engagent à leur porter attention immédiate et efficace. Un appel, et ils se mettent aussitôt à l'oeuvre. Si vous ne bénéficiez pas encore du Service de Chauffage Esso, rendez-vous ce service...

Appelez 825-1811

À personnel compétent... service impeccable — Service de Chauffage Esso

Voici les spécialistes du chauffage Esso



Mel C. Willey Distributeur
102, ave McEwen
Ottawa 729-0131

H. G. Hubert & Furnace Ltd. Préposé au service
171, rue Pinhey
Ottawa 728-3788

Mike McNeil Représentant des ventes
745 Chapel Cres
Ottawa 235-7630

Léo Piché Distributeur
2231, Pr. Halifax
Ottawa 733-8182



H. J. Chamberlin & Evered Ltd. Préposé au service
131, ave Forward
Ottawa 728-8110

Steve Czako Représentant des ventes
1404 Rosenthal
Ottawa 237-2200

Ren G. Brown Distributeur
1302, Pr. Albany
Ottawa 728-3453

Trev Higgintbottom & McKinley Préposé au service
209, rue Ann
Ottawa 748-1183



Keith Bulmer Agent
688, ave Portage
Ottawa 733-4240

Harold Hicks Agent
R.R. No 3
Manotick
652-3721

Clayton Vaillant Agent
2253, rue Miramichi
Ottawa 728-8909

Morley Nesbitt C & N Electric Ltd. Préposé au service
Manotick
Jour: 692-2284
Nuit: 692-3788



F. Nadon Préposé au service
238, boul. St-Joseph
Hull 771-8641

Laurent Fréchette Agent et préposé au service
2, rue Allard
Hull 777-5223

A HULL:
J.-G. Bisson
Agent
236, boul. St-Joseph
771-8641

A MANIWAKI:
F. Rollin
Préposé au service
449-2350

A LOW:
Victor Hébert
Agent
Imperial Oil Ltd.
422-3563

Le rapport Porter devrait être la pierre angulaire de la nouvelle loi sur les banques

TORONTO (PC)—M. W. Earle McLaughlin, président de la Banque royale du Canada, a déclaré que le rapport de la commission d'enquête Porter sur les banques et les procédés de financement devrait constituer la pierre angulaire de la

nouvelle loi réglant l'administration des banques, que le Parlement se propose de rédiger définitivement au cours de l'année 1965. Prenant la parole lundi devant le Canadian Club de Toronto, le président a dit que les

principales recommandations de la commission manifestaient le désir de voir surgir au Canada un marché plus libre qui provoquera la naissance d'une communauté canadienne financièrement mieux établie. Un point particulier des re-

commandations de la commission en faveur d'un marché plus libre suggérerait la disparition du plafond de six pour cent que les banques à charte doivent maintenir sur les taux de leurs prêts.

M. McLaughlin appuie entièrement la suppression de ce plafond. Il a déclaré:

"Il s'agit tout simplement de ceci: la suppression du plafond sera un bienfait pour la majorité des 12.000.000 de personnes qui déposent leurs économies dans les banques à charte; la mesure ne fera aucun tort aux quelque 2.000.000 de gens qui obtiennent des prêts des banques à charte; elle sera d'un profit estimable pour le grand nombre des emprunteurs qui veulent obtenir des crédits, bien qu'ils prennent de grands risques, et qui à l'heure actuelle sont obligés d'emprunter, parfois à des taux d'intérêts excessivement élevés, en dehors du système des banques à charte."

La suppression du plafond de six pour cent et la mise en vigueur d'autres recommandations de la commission, a ajouté M. McLaughlin, susciteront des bénéfices de longue portée grâce à l'expansion générale de la compétition efficace sur les marchés financiers.

Le dinar algérien est dévalué

TUNIS (Reuter) — En vue d'améliorer la situation économique du pays, le gouvernement tunisien a décidé de procéder à une dévaluation de 25 pour cent de la monnaie nationale, le dinar, annonce-t-on aujourd'hui.

Cette mesure prend effet immédiatement. Avant la dévaluation, le dinar valait \$2.40.

Éduquer le public pour aider l'enfant atteint de troubles émotifs

par JEAN SHARP de la Presse Canadienne

Pour aider au problème de l'enfant atteint de troubles émotifs, il est nécessaire que le public en soit instruit et qu'il manifeste une compréhension. disent les psychiatres. Plusieurs d'entre eux consacrent leur temps à faire des conférences sur le sujet. Des parents à Montréal et à Toronto ont formé

des associations pour échanger leurs connaissances en marge des données professionnelles. Cette année, l'Association ontarienne pour les enfants souffrant de troubles émotifs concentre ses efforts sur l'éducation dans le but d'augmenter le nombre de professeurs spécialisés et d'organiser des classes dans les écoles publiques.

L'Association, en accord avec les autorités médicales, estime qu'en donnant des possibilités sur le plan éducatif, en plus des cliniques, les enfants pourraient être soignés à la maison. En outre il en coûterait moins aux municipalités que la fondation d'institutions.

Reprise des réunions du Richelieu d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — M. Raymond Rochon, accompagné de son épouse, est actuellement à Miami, Floride, où il est délégué du club Richelieu d'Alexandria au grand congrès international de ces clubs dans cette ville côtière américaine. Le congrès se poursuivra jusqu'au 4 octobre.

Les activités du club Richelieu d'Alexandria ont repris après deux mois de vacances. Le premier souper mensuel de la nouvelle année financière a eu lieu à l'hôtel Ottawa lundi dernier. Le président René Gauthier a souhaité la bienvenue aux membres revenus nombreux. Le président a annoncé que le bingo annuel aurait lieu le mercredi soir 7 octobre en la salle paroissiale du Sacré-Coeur, à Alexandria.

Un souper interclubs des Richelieu aura lieu le lundi soir 19 octobre prochain. Les membres du club d'Alexandria seront les hôtes de ceux de Cornwall, Hawkesbury et Rigaud. Le prochain souper aura lieu le lundi 5 octobre.

La plupart des médecins sont heureux de constater la progression des associations parce qu'elles représentent l'opinion publique. Elles peuvent faire ce qu'a fait récemment l'Association ontarienne qui a fait parvenir un mémoire au ministère de l'Éducation pour réclamer des changements.

Plusieurs experts retournent loin en arrière dans leurs commentaires sur ce qui est nécessaire.

L'alimentation "En premier lieu, nous devons nourrir et héberger les enfants ensuite s'occuper de santé mentale, affirme le directeur d'une école de Newmarket, Ontario. "Nous devrions disposer de thérapie automatique pour chaque enfant qui est séparé de ses pa-

rents", de dire pour sa part le Dr J.D. Atcheson, de Toronto. Instituteurs, magistrats, médecins et travailleurs sociaux sont maintenant tous de la partie. Mais, dans la majorité des cas, ils travaillent indépendamment l'un de l'autre. "Il nous faut un département juvénile commun qui groupe tous les intéressés", de dire pour sa part le Dr J.D. Atcheson, de Toronto.

fausse idée sur ces nouvelles banques régionales et leur supposée nécessité... On s'est plaint en plusieurs milieux du fait que toutes les banques du Canada avaient leur bureau chef dans les deux plus grandes villes du pays. On a avancé que les nouvelles banques procureraient des avantages spéciaux aux gens d'une région donnée, parce qu'elles auront leur bureau chef dans la région qu'elles se proposent de desservir."

Le président de la Banque royale a dit qu'on avait répandu plusieurs faussetés sur les retards dans l'approbation de crédits imposants et sur l'ignorance de la part des banques des problèmes spéciaux qui existent hors de leur bureau chef et de la région immédiatement environnante.

"Tel n'est pas le cas... en autant que je sache, le seul

bienfait qu'apporte au public la situation du bureau chef d'une banque à Montréal et à Toronto, plutôt que, disons à Fredericton, est de permettre à un plus grand nombre de ses dirigeants de participer aux campagnes de charité organisées dans les villes de Montréal et de Toronto plutôt qu'à Fredericton.

Il a précisé que la situation du bureau chef d'une banque était toutefois considérée différemment par la banque elle-même puisque son bureau chef doit prendre des décisions en considération d'un large marché monétaire.

M. McLaughlin a enfin déclaré qu'il ne pouvait concevoir comment une banque espérait fonctionner adéquatement sans avoir des représentants réguliers près des marchés monétaires qui existent à Toronto et à Montréal.



LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

Aubaines pour les voyages vers Montréal et destinations intermédiaires

D'OTTAWA A:
MONTREAL \$2.70
Alexandria \$1.95
Casselman \$1.30

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les places en voiture-lits, avec collations gratuites, ne coûtent qu'un léger supplément. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

AUCUNE ODEUR DÉSAGRÉABLE



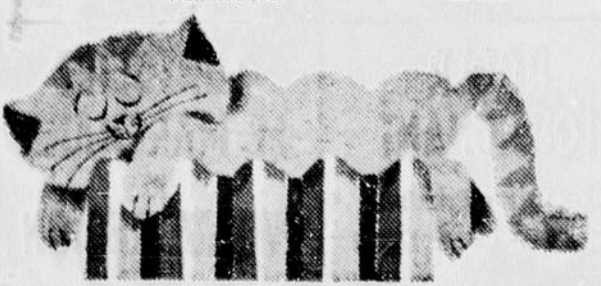
JAVEL BLEACH
Mixed



Vous désirez acheter une décapotable rouge?

Le moyen: un prêt spécial de la Banque de Commerce

Peut-être votre femme préférerait-elle un piano et vous, un bateau... mais peu importe! Pour réaliser votre rêve, vous pouvez obtenir de la Banque de Commerce un prêt spécial correspondant exactement à vos besoins. Téléphonnez ou rendez-vous au service des Prêts Personnels de n'importe quelle succursale de la Banque de Commerce. **BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE**





AU SERVICE DE L'OTAN — Le soldat Armand Dionne, d'Ottawa (à gauche), le lance-corporal Raymond Mongeon, de Hull, et le soldat Joseph Daigle, d'Ottawa, sont ici en train d'armer un fusil à recul de 16 mm., au cours d'exercices d'entraînement à Soltau, en Allemagne. Ils servent dans la compagnie "B" du 3e bataillon du Royal 22e régiment.

Que les Canadiens aient des tâches moins rigoureuses, demande le député Marcoux

Le Canada demandera peut-être à l'ONU que les nouvelles unités qu'il dépêche à Chypre soient affectées à des tâches moins rigoureuses que celles qu'ont connues le Royal 22e et les Royal Canadian Dragoons.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a accueilli hier de façon favorable une proposition en ce sens que formulait le député de Québec-Montmorency, le Dr Guy Marcoux.

Aux troupes canadiennes, selon le "magazine McLean", que citait le Dr Marcoux, on avait confié les tâches les plus ingrates à accomplir, alors que les troupes britanniques, finlandaises et autres étaient là-bas presque en touristes.

Sans s'engager, M. Martin a déclaré trouver fort convenable la proposition du Dr Marcoux qui réclamait un adoucissement pour les soldats canadiens et il a deman-

dé à prendre la question en délibéré.

D'autre part, à la suite d'un échange de propos suscités par la négligence du New York Times à mentionner le rôle du Canada à Chypre, M. Martin, après avoir loué le travail de nos militaires, s'est dit convaincu que la présence de l'ONU à Chypre avait évité une guerre.

Retour en décembre
Invité par le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, à dire un mot du mandat de l'ONU dans l'île méditerranéenne, M. Martin a expliqué que, si l'on n'avait pas demandé au Conseil de sécurité de modifier ce mandat, c'était par crainte d'un veto, qui, à toutes fins pratiques, aurait entraîné le retrait des troupes.

Par voie de négociations, toutefois, espère M. Martin, toute liberté sera bientôt donnée aux troupes de l'ONU de détruire les installations

militaires de l'île et d'établir des zones tampons.

Interrogé sur l'aspect financier de l'entreprise, le ministre a fait siennes les paroles du secrétaire général de l'ONU, U Thant, et exprimé la crainte d'un retrait total et définitif des troupes avant le 26 décembre, si les pays membres des Nations unies, — du moins les pays riches, — ne font pas leur part pour assurer le maintien de la force d'urgence aussi longtemps que cela sera nécessaire.

À ce sujet, rappelons qu'un fonds a été institué et que les plus généreux donateurs ont été l'Angleterre et les États-Unis.

Pour ce qui est du Canada, ont dit qu'il assure seul tous les frais de son propre contingent et que l'Irlande fait de même pour le sien. L'ONU défraie le séjour des autres contingents.

Inscriptions à foire d'hiver pour le 2 octobre

Toutes les inscriptions à la Foire d'hiver d'Ottawa, à l'exception de celles pour les graines de semence et du foie, doivent parvenir au Colisée d'Ottawa pour le 2 octobre, a fait savoir le gérant général de cet organisme M. Jack K. Clarke.

Il s'agit des inscriptions pour les chevaux, pour les bestiaux, les moutons et les porcs, ainsi que celles des jeunes agriculteurs. Les inscriptions pour les graines de semence et le foie doivent être envoyées au Colisée pour le 16 octobre.

M. Clarke a annoncé que le bureau du Colisée demeurera ouvert jusqu'à 8 heures du soir, le 2 octobre, afin d'accorder suffisamment le temps à tous de présenter leurs inscriptions.

Toute personne demeurant dans l'est d'Ontario et l'ouest du Québec peut soumettre des inscriptions. Par l'ouest du Québec, on entend les comtés d'Argenteuil, des Deux-Montagnes, de Gatineau, de Hull, Jacques-Cartier, Hochelega, Labelle, Laval, Papi-neau, Pontiac et Terrebonne.

Comme on l'a déjà annoncé, la cavalcade musicale de la Gendarmerie royale prendra la vedette lors de la Foire d'hiver qui se déroulera au Colisée du parc Lansdowne du 26 au 31 octobre.

Le programme de la Foire sera dévoilé lors de la prochaine réunion des directeurs qui aura lieu mercredi soir prochain.

Des étudiants visitent les mines du nord-ouest

ROUYN (DNC) — Un groupe d'étudiants de l'Université de Montréal, dirigés par M. Roger Blais, ingénieur et professeur à l'université, ont récemment visité le nord-ouest québécois. Ces étudiants sont inscrits à l'École polytechnique ou au département de géologie de l'Université montréalaise.

Le groupe a visité plusieurs mines de la région: Lamaque Gold Mines, Sigma Mines, East Malartic Mines, East Sullivan Mines, Manitou-Barvue Mines, Noranda Mines et Quemont Mining.

Les étudiants ont assisté à une conférence donnée par M. Maurice Latulipe, géologue résident de Val d'Or, et à une étude géologique de la région de Noranda, dirigée par M. Jean Dugas, géologue résident de Noranda.

Avant de rentrer à Montréal, le groupe a visité le camp minier de Cobalt, Ontario.

"On reconnaîtra que le Québec s'est mis à l'heure du monde," dit Frégault aux sociologues

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — "Quand on écrira l'histoire des années ardentes que vit actuellement le Canada français, on ne pourra manquer de reconnaître qu'elles auront été marquées par une singulière volonté d'épanouissement culturel. On devra sûrement reconnaître que le Québec aura, de toutes ses forces, cherché à se mettre à l'heure du monde."

C'est par ces paroles vibrantes que M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles, accueillait les délégués de l'Association internationale des sociologues de langue française, au congrès qui se tient au lac Beauport, au nord de Québec, dans les Laurentides.

Dans son message d'accueil, le sous-ministre des Affaires culturelles ajoutait: "Sans la contribution de ceux que j'ai vus, depuis une vingtaine d'années, travailler dans les laboratoires, dans les bibliothèques, au sein des groupes de recherches et dans les salles de conférences, nous ne serions pas en état de vous recevoir aujourd'hui, et le Canada français n'occuperait pas sa place dans les travaux qui se poursuivent, au sein de la francophonie, dans le domaine des sciences de l'homme."

Aussitôt, il rend hommage aux animateurs de ce colloque et ajoute: "Au delà de leur personnalité, c'est à tous nos universitaires et à tous nos chercheurs scientifiques

que cet hommage s'adresse. Nous avons besoin d'eux pour voir clair en nous-mêmes. Nous avons pleinement conscience que des travaux comme ceux que ces réunions doivent mettre en lumière, nous sont non seulement utiles, mais essentiels."

Nous vous accueillons avec fierté. Plutôt que de nous borner à souhaiter à cette rencontre le succès qu'elle mérite, nous préférons vous dire: "Nous vous faisons confiance."

Plus tôt, au cours de son allocution, M. Frégault avait

rappelé qu'il y a trois ans, un congrès jetait les bases de l'Association des universités, entièrement ou partiellement, de langue française. Il y a un an, un autre colloque rassemblait, à Québec, un groupe d'historiens de langue française.

A la recherche d'un chasseur à Gananoque

GANANOQUE, Ont. (PC) — La Sûreté provinciale, la gendarmerie royale, l'équipe de secours de l'aviation ainsi qu'un groupe de volontaires effectuaient des recherches lundi afin de retrouver M. David Belfie, 59 ans, de Gananoque. M. Belfie a été porté disparu et s'est probablement noyé dans

le fleuve St-Laurent près de cette localité située à 18 milles à l'est de Kingston pendant que son compagnon de chasse, M. Bruce Wing, 22 ans, aussi de Gananoque, réussissait à nager jusqu'au rivage.

Wing a révélé à la police qu'il était resté agrippé durant 11 heures à leur embarcation

avant qu'elle se soit assez approchée du rivage pour qu'il puisse s'y rendre à la nage.

Il a déclaré que des forts vents avaient fait chavirer leur embarcation. Il a nagé environ 150 pieds pour atteindre la terre où quelqu'un l'a recueilli et a averti la police.

PHILCO 23" MODÈLE CONSOLE 5569. Châssis ventilé exclusif. Système de 4 haut-parleurs montés à l'avant. Syntonisateur "Golden Ultraspec". Style provincial français. "Fruitwood", noyer ou acajou.



A la 225e partie, vous serez encore heureux d'avoir choisi la qualité de longue durée de Philco

Si vous êtes amateur de hockey, vous pourrez peut-être assister à plus de 200 parties, au cours des cinq prochaines années, grâce à la télévision. Et, si votre appareil a été conçu par Philco, vous pouvez avoir la certitude que vous y verrez, en 1969, aussi bien et aussi clairement qu'aujourd'hui.

C'est pour de bonnes raisons que les appareils Philco sont si rarement "retraités du jeu". Le "châssis ventilé" breveté de Philco y est pour quelque chose. Cet élément exclusif combat la chaleur, cause principale des pannes de TV. Un courant d'air frais circule autour des condensateurs, des transformateurs et des autres pièces qui durent ainsi plus longtemps. Pour vous, cela signifie plus de spectacles et moins de pannes pendant des années. Mais Philco vous offre bien plus que ce "châssis ventilé". Par exemple, le

nouveau syntonisateur "Golden Ultraspec" qui donne des contacts plus précis et des images plus claires des années durant. Enfin, le contrôle de la qualité chez Philco est l'un des plus rigoureux de toute l'industrie.

En fait, chaque pièce de chaque appareil Philco est mise au point avant tout pour vous assurer une qualité de longue durée. Consultez le détaillant Philco.



PHILCO

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO

VILLE D'OTTAWA

SERVICE DE L'URBANISME ET DES TRAVAUX

Enlèvement de la neige et de la glace Entretien d'hiver

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le

MARDI, 13 OCTOBRE 1964

pour l'entretien complet d'hiver relativement à l'enlèvement de la neige et de la glace dans le quartier Wellington et une partie du quartier Dalhousie, arrondissement bordé au nord par la rivière Outaouais, au sud par le Queensway mais n'incluant pas le Queensway, à l'est par le canal Rideau, à l'ouest par les rails de chemin de fer du C.N.R. et du C.P.R. à l'ouest de la rue Preston.

Le cahier des charges, les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande à la succursale des chemins, 7e étage, pièce 707, service de l'Urbanisme et des Travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et plus particulièrement si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

A. T. HASTEY,
Greffier de la Ville

Ottawa, 24 sept. 1964

MARCHANDS AUTORISÉS "PHILCO"

<p>BOURGEOIS RADIO TV</p> <p>262, boul. St-Joseph (coin Dumas) Hull — 777-4727</p>	<p>CADIEUX & TITLEY</p> <p>217, ch. Montréal Eastview — 745-1230</p>	<p>EXCELL T.V. Sales & Service</p> <p>"Achetez d'un spécialiste en TV" 891, rue Bank Ottawa — 234-9265</p>	<p>MEUBLES GAUTHIER</p> <p>84, rue Eddy Hull — 777-2701</p>	<p>AMEUBLEMENT LESSARD Ltée</p> <p>370, rue Main Gatineau — 663-9740</p>
<p>MURPHY GAMBLE Ltd.</p> <p>118, rue Sparks Ottawa — 235-3355</p>	<p>SHAR-LYN DISTRIBUTEUR</p> <p>1018, rue Wellington Ottawa — 725-1051</p>	<p>SWEDLOVE FURNITURE</p> <p>2 magasins pour vous servir 374, rue Dalhousie 236-0666 225, rue Rideau 232-0994</p>	<p>ROGER TOUSIGNANT</p> <p>402 est, rue Principale Hawkesbury — 632-7202</p>	<p>CONTULTEZ LE MARCHAND DE VOTRE REGION</p>



NOUVELLE CHAMBRE DE COMMERCE A HULL-EST — Dans notre photo, prise lundi soir, lors de l'assemblée de fondation de la Chambre de commerce de Hull-Est, nous voyons quatre membres du premier conseil d'administration. Ce sont : assis, M. Jacques

Poirier, président; debout, de gauche à droite, MM. Lucien Lalonde, 1er vice-président, Yvon Mutchmore, secrétaire-trésorier, et Richard Sexton, 2e vice-président. La nouvelle chambre compte 55 membres dont 41 assistaient à l'assemblée de fondation. (Photo Champlain Marclil)

Une Chambre de commerce est fondée à Hull-Est



Nous ne sommes pas les plus importants... C'est pourquoi nous nous efforçons de vous donner le meilleur service possible.

Willis Assad
La mercerie populaire de Gatineau
400 Notre-Dame, GATINEAU — 663-5000

M. Jacques Poirier, du projet Riviera, a été élu lundi soir président de la Chambre de commerce de Hull-Est pendant l'assemblée de fondation de cette Chambre, la 241e à être affiliée à la Chambre de commerce de la province de Québec.

Les autres membres du premier conseil d'administration sont: MM. Lucien Lalonde, 1er vice-président, Richard Sexton, 2e vice-président et Yvon Mutchmore, secrétaire-trésorier.

Les directeurs sont: MM. Jacques Beaudry, Henri Bégin, Roland Lévesque, Georges St-Jacques, Avila St-Jean, J.-Marc St-Jean et Fernand Thibodeau.

Cette assemblée de fondation a fait suite à une première réunion qui avait eu lieu au début du mois, alors qu'un comité provisoire et de recrutement avait été formé. La nouvelle Chambre compte déjà 55 membres, tous résidents de la municipalité de Hull-Est qui comprend Cantley, Limbour et le projet Riviera.

M. Yvon, Sirois, directeur adjoint de la Chambre de commerce de la province de Québec était présent, ainsi que M. Bernard Dussault, directeur des services aux Chambres.

M. Sirois a fait ressortir l'importance du travail qu'une Chambre peut faire dans l'évolution économique de la province et de la localité. "Il est très important, disait-il, que les dirigeants de votre Chambre préparent un programme d'action en rapport avec les besoins de la

municipalité et selon sa capacité en membres et en moyens financiers." Et le conférencier terminait son exposé avec trois recommandations: "Objectivité totale, Dynamisme contagieux et Tenacité à toute épreuve", qui doivent être l'armature de toute Chambre de commerce qui veut réussir. "Notre émancipation économique, concluait-il, ne pourra être atteinte qu'avec la collaboration de tous les corps intermédiaires, notamment des Chambres de commerce."

La Régionale au congrès des orienteurs

M. Robert Pelletier, directeur du service d'orientation de la Commission de l'Outaouais, ainsi que MM. Jacques Nantel, Denis Gagné et Emile Polich, conseillers en orientation, représenteront la Commission au congrès annuel des orienteurs du Québec, les 9, 10 et 11 octobre prochain.

Ce congrès aura lieu à Saint-Jean-Port-Joli. Les membres de la Commission ont autorisé lundi soir ces quatre délégués à assister au congrès qui étudiera divers aspects des problèmes de l'orientation professionnelle des élèves.

M. Pelletier a souligné l'importance de ce congrès qui permet aux orienteurs d'échanger divers points de vue, et d'étudier des problèmes communs aux commissions scolaires régionales.

Succès de la soirée JOC à St-Rédempteur

La Semaine du jeune travailleur, dans la ville de Hull, a été officiellement inaugurée dimanche après-midi par un grand défilé dans les rues de la ville. Ce défilé comprenait une cinquantaine de voitures identifiant les différentes sections jocistes de Hull. Les corps de clairons et tambours de St-Rédempteur de Hull et de St-Paul d'Almer ont également pris part au défilé de même que les majorettes de Hull. En dépit du mauvais temps plusieurs personnes s'étaient massées sur le parcours. Deux chars allégoriques fournis par les compagnies J. G. Bisson et Construction Thom illustraient les différentes activités des jeunes de la JOC.

Le soir, au sous-sol de la cathédrale St-Rédempteur, il y a eu grande soirée organisée par la JOC et la JOCF. Le président Claude Beauchamp a souhaité la bienvenue à ce "jour de l'an" jociste. Il y a eu forum et sketch intitulé "Les jeunes au milieu du travail".

Un music-hall
Plusieurs jeunes artistes ont pris part à un spectacle amateur, accompagnés des Rhythm Boys.

Gilles Gougeon, Michèle Sénécal, Rachel St-Louis, Louise Barnes et les frères Simard étaient au programme. Mlle Cécile Parisien, diseuse de talent de Hull, a également interprété plusieurs pièces de son répertoire. Le choc des scholastiques obliques s'est également fait entendre.

C'est Michèle Sénécal qui a été choisie pour représenter la section St-Rédempteur lors du grand gala des artistes qui aura lieu au Centre Maisonneuve de Montréal, le dimanche 11 octobre prochain. Toutes les fédérations de la JOC seront représentées lors de cette soirée.

Les trois maîtres de cérémonie à la soirée de dimanche à Hull, étaient Ronald Blondin, Pierre Jacques et Lise Lepage. Mlle Louise D'Aoust a été déclarée reine des jeunes travailleurs à la suite d'un tirage.

Dans Chapleau

Réélection des dirigeants conservateurs

CHAPLEAU (DNC) — L'Association progressiste et conservateur de Chapleau a réélu son exécutif à l'unanimité, lors de sa réunion annuelle, tenue récemment.

Il y eut lecture de différents rapports, et un exposé de M. Jacques Bouchard, d'Amos, sur son dernier voyage à Frédéricton, en compagnie de 100 délégués du Canada, aux assises conservatrices.

L'exécutif reste comme il était l'an dernier. M. Vic Pelletier, de Senneterre, garde le poste de président; M. Marcel Lapointe, d'Amos, est secrétaire, et M. Yves Gervais, d'Amos demeure trésorier. Les directeurs sont MM. Albert Ross de Senneterre, Roger Bergeron, de Matagami et Albert Lapointe, de La Sarre.

Etant également présents: M. Jacques Bouchard, d'Amos, président provincial et vice-président national de l'Association des jeunes progressistes-conservateurs, et l'ex-député de Chapleau, de 1953 à 1962, M. Jean-Jacques Martel, d'Amos.

Poursuite et contre-poursuite dans les affaires de Sordini et d'International Concrete

Il faudra sans doute encore un mois avant que le juge François Chevalier, de la Cour supérieure de Hull, ne rende jugement dans une requête en faillite déposée le 11 août par la compagnie International Concrete Materials, 761, boulevard Gatineau, contre la compagnie Sordini Concrete Ltd., 160, rue St-Louis, Pointe-Gatineau.

Des avocats de Montréal, assistés de Me Michel Pharand, leur représentant à Hull, agissent pour International Concrete Materials, alors que Me Maurice Dostaler, de Gatineau, défend les intérêts de la Sordini. Les deux parties ont complété leur preuve devant le juge Chevalier, la semaine dernière.

Par ailleurs, la compagnie Sordini Concrete a riposté en intentant une action en dommages au montant de \$50,000 contre M. Roland Théorêt, maire de Gatineau, et International Concrete Materials.

Dans la déclaration pour l'action en dommages, prise contre M. Théorêt, tant personnellement qu'en sa qualité de notaire et en sa qualité de directeur d'International Concrete Materials,

(cette action est également intentée contre International Concrete Materials), on allègue que la Sordini "est devenue illégalement sous le contrôle absolu d'International Concrete Materials". La déclaration soutient qu'une cession de créances faite par la compagnie Sordini, le 19 juin 1962, au profit d'International Concrete Materials est nulle. Une action a été prise également par Sordini pour faire annuler cette cession de créances.

L'action en dommages est seulement au stade des procédures écrites. Les avocats de M. Théorêt et d'International Concrete Materials ont soumis une défense par écrit, sur les allégations de l'action en dommages. Il faudra encore plusieurs mois avant que la cause ne soit débattue et qu'un jugement ne soit rendu.

Jeudi dernier, Sordini Concrete intentait une nouvelle action en dommages, cette fois au montant de \$21,336.53, contre la compagnie Miron Ltée, 2201 est, rue Jarry, de Montréal.

La firme Miron détient environ 70 p. 100 des actions dans International Concrete Materials.

Des délégués de la Régionale à Montréal

Des délégués de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais rencontreront vendredi après-midi, à 2 heures, à Montréal, des ingénieurs de la firme Papineau-Gérin-Lajoie et Leblanc, pour hâter la préparation des plans de la future école d'initiation à la vie.

Cette décision a été prise à la réunion régulière de la Commission, lundi soir, sous la présidence de M. René-H. Lalonde.

Selon M. Lalonde, les travaux de construction de cette école doivent débuter en mars prochain. Les commissaires qui seront délégués, en fin de semaine, au congrès de la Fé-

dération des commissions scolaires de la province de Québec, profiteront de leur séjour à Montréal pour rencontrer les représentants de la firme, et discuter avec eux des moyens de hâter le début des travaux de construction de cette école. Il sera notamment question des aspects paysagistes des travaux, qui doivent s'intégrer dans le plan d'ensemble de la Cité étudiante de Hull.

Le commissaire Euclide Lanthier a déclaré, lundi soir, qu'il rencontrera prochainement les représentants des plus importantes industries de la région, pour s'enquérir des possibilités d'emplois pour les futures élèves de l'école.

"Il ne sert à rien d'établir des cours si l'on ne peut s'assurer que les élèves trouveront un emploi rémunérateur à la fin de leurs études", a dit M. Lanthier.

La Chambre inaugure sa campagne de recrutement à Hull

La Chambre de commerce de Hull a inauguré lundi sa grande campagne de recrutement qui se poursuivra jusqu'au 7 octobre prochain.

L'an dernier, la Chambre comptait 345 membres. Le comité de recrutement, que préside M. Pierre Touchette, espère que le chiffre de 450 membres sera atteint à la fin de la "campagne-éclair", le 7 octobre prochain. Une réception au Manège militaire marquera la fin de la campagne.

"La Chambre de commerce est l'affaire de tout le monde, que vous soyez un commerçant, un industriel, un employé civil, un simple salarié. Le bien-être économique et social de Hull doit intéresser tous les citoyens", souligne M. Touchette.

Assemblée générale

Le conseil d'administration de la Chambre s'est réuni récemment pour préparer la prochaine assemblée générale de membres qui aura lieu le jeudi, 1er octobre, à "La Chaumière", rue Notre-Dame, à 6h. 30 du soir.

L'agenda de la réunion comprend un rapport de chacun des comités de recrutement, de l'industrie et du commerce, des affaires scolaires, et des affaires municipales.

Egalement, les membres prendront connaissance d'un rapport du comité spécial que la Chambre a formé pour étudier la question d'un centre d'achats et des heures de fermeture des magasins.

"Afin de mieux renseigner ses membres, le Conseil d'administration de la Chambre tiendra à cette assemblée générale un panel d'information sur ce sujet. Un représentant de l'Association des marchands en détail de Hull et un représentant des consommateurs seront invités à présenter respectivement le pour et le contre de cette question", a annoncé un représentant de la Chambre.

Toute personne intéressée aux activités de la Chambre de commerce de Hull est cordialement invitée à assister à cette réunion du 1er octobre prochain. Elle peut s'adresser à M. Pierre Touchette, président du comité de recrutement, ou communiquer avec le bureau d'affaires de la Chambre, 162, rue Hôtel-de-Ville, Hull.

EXCURSION
4 JOURS 15-16 OCT.
17-18 OCT.
FOIRE MONDIALE
NEW YORK
Transport
Hôtel
Visites **\$64.50**
Pour réservation: 771-6641
Agence de Voyages de Hull

Spéciaux DE RENOVATION
IL FAUT LIQUIDER POUR FAIRE PLACE
CHEZ
CLAUDE LEBLANC
LTEE

69, boul. St-Joseph, HULL

TUILES MURALES 8 couleurs. Seulement	3^c
TUILES DE LINOLEUM 20 couleurs au choix. Rég. 14c. Seulement — à partir de	6 1/2^c
CONGOLEUM Le pied courant. Largeur: 6 pieds	46^c
CONGOLEUM Motifs et couleurs au choix.	39^c
A partir de <small>Le pied courant</small>	

GRATIS!
COUPEAU A DECOUPER
et ETENDEUR A CIMENT
A CHAQUE CLIENT.

BEAUCOUP D'AUTRES AUBAINES
NON ANNONCEES TELS QUE BOUTS DE ROULEAUX
ET COLLEURS DISCONTINUES, ETC.

771-5897

OUVERT
VENDREDI SOIR
JUSQU'A 10 H.
SAMEDI JUSQU'A 6 HRES

COURS

DE PERFECTIONNEMENT EN CONFIANCE EN SOI!

Ce cours va vous aider à cultiver:

- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public).

QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

DEMONSTRATION GRATUITE

au Centre Notre-Dame, rue King-Edward et Murray (chambre 330), mardi soir le 29 sept., à 7h. 30.

Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland M'CHAUD

L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ

Pour devenir plus dynamique en pensée, en paroles et en actions

Fondé en 1954

Plus de 5,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

BINGO

Salle paroissiale
Our Lady of The
Annunciation
(angle de rue Dumas
et boul. St-Joseph)
Mercredi soir à 8 h.
Prix en argent
Gros lot considérable
Entrée : 50c

TOUR DES LAURENTIDES

EXCURSION
DIMANCHE - 4 OCT.

ENDROITS A VISITER

- VAL DAVID
- ST-FAUSTIN
- MONT-LAURIER
- MANIWAKI

Transport **6.50**

Pour réservations composez : **771-6641**

est l'endroit à visiter pour profiter d'un rabais de **\$750** sur l'achat de votre maison.

BEAUDRY

CONSTRUCTION LTEE

OU COMPOSEZ

771-6694

La Cité étudiante soumet son premier rapport financier

La Corporation de la cité étudiante de Hull vient de soumettre son premier rapport financier depuis sa fondation. Par la même occasion, le président Oswald Parent a soumis son rapport.

Les états financiers, préparés par la maison Massé, Vien et compagnie, couvrent la période du premier janvier 1964 au 30 juin 1964.

On constate que la Cité étudiante de Hull n'a jusqu'à date aucun revenu. Les dépenses de l'année courante ont été payées à même un emprunt de \$8.000. La Cité étudiante est toutefois propriétaire d'un terrain qu'elle a acquis de la cité de Hull, le 22 janvier 1962, pour la somme nominale de \$1.

On sait que depuis lors, la Cité étudiante s'est portée acquéreur d'un terrain au coût de \$200.000; cette transaction toutefois, ayant été faite après le 30 juin, n'apparaît pas au présent rapport.

Au 30 juin 1964, la corporation avait engagé une somme de \$28.810,91 pour la préparation de l'avant-projet.

Le coût total du plan directeur pourra atteindre les \$100.000.

On peut voir aux états financiers qu'il existe des exibilités, en date du 30 juin, pour un montant de \$36.708,56. Ce montant représente l'emprunt bancaire au montant de \$8.000 et les comptes à payer d'un montant de \$28.708,56. «Cela démontre, souligne le rapport, l'urgence de définir le mode de financement susceptible d'assurer le fonctionnement de la corporation.» Un comité de finances sera formé d'ici peu.

On relève un excédent des dépenses sur les revenus d'une somme de \$7.104,08, représentée par les dépenses d'administration encourues pour l'exercice financier terminé le 30 juin 1964. Ce montant constitue une perte nette d'opération.

M. Parent Commentant son rapport, M. Oswald Parent a déclaré: «Nous en sommes rendus à réaliser un projet qui a nécessité de longues préparations et des études sérieuses. Les états financiers dé-

montrent qu'une somme de \$38.000 fut employée l'an dernier à défrayer principalement le coût de ces études et les dépenses administratives de la Corporation. Nos opérations jusqu'ici se sont consacrées à la recherche. La population sait maintenant que la construction des premiers édifices débutera dans un avenir rapproché; c'est-à-dire que la Cité étudiante est en bonne voie de réalisation».

La présentation de ces deux documents fait suite à un vœu qu'avait exprimé M. Parent lors du dévoilement de l'avant-projet du plan directeur de la Cité étudiante, le 13 août dernier. «En rendant ces documents publics, la population pourra mieux comprendre les buts de la Corporation», a-t-il dit.

La Cité étudiante a été incorporée, en vertu de la Loi des compagnies, le 13 septembre 1961. Ses biens immobiliers sont limités à \$3.000.000. Son siège social est situé à 14, rue Langevin, à Hull.

Le conseil d'administration est composé de neuf membres et d'un secrétaire exécutif. La nature des affaires de la Corporation est décrite comme suit: «Campus étudiant, centre de loisirs, clubs sportifs, etc.»

On prévoit que la superfi-

cie totale de la Cité étudiante sera de 390 acres. La Corporation a entrepris des démarches avec la CCN pour obtenir un autre terrain de 76 acres. Suivant les prévisions des urbanistes, la Cité étudiante comptera 7.200 élèves.

Le financement des constructions sera assuré par le ministère de l'Éducation, la Commission scolaire de l'Outaouais et la Corporation de la cité étudiante. Cette dernière, comme telle, n'est pas susceptible de recevoir des subventions du ministère de l'Éducation. Elle devra donc établir un mode de financement propre à ses besoins.

Les administrateurs vont à la bonne marche générale de la Corporation. Ils n'ont droit à aucun salaire.

«Le désir de la Corporation est de doter la région d'un complexe étudiant répondant aux besoins de la jeunesse et qui sera l'honneur de l'ouest du Québec», a déclaré M. Parent.

On sait que la Regionale de l'Outaouais a déjà accepté de construire dans la Cité étudiante son école polyvalente et son école d'initiation au travail. Pour sa part, la Commission du Centre d'apprentissage a décidé également de construire son école sur ce campus situé à l'ouest de la rue Maurice, à Hull.

Réunion de fondation des Foyers Notre-Dame à Hull

Une vingtaine de couples de Hull se réuniront ce soir à Hull pour fonder la première section de Foyers Notre-Dame dans le diocèse de Hull.

La réunion aura lieu à 8 heures, à l'école normale pour hommes, 189, rue Archambault. Il y aura une brève causerie sur l'éveil de la foi, prononcée par M. Bernard Lemieux, trésorier du Centre de catéchèse du diocèse et professeur à l'école normale. Après une discussion en comités, il y aura messe communautaire célébrée par Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.g.

Cette réunion de fondation fait suite à une première rencontre de renseignements qui avait eu lieu au sous-sol de la cathédrale du Très-Saint-Redempteur, le 15 juin dernier, avait été M. Albert Lapointe, p.s.s., fondateur du mouvement.

Cette première réunion avait été organisée par la section d'Ottawa des Foyers Notre-Dame et 100 couples étaient présents.

Les buts du mouvement sont 1) la sanctification du couple, 2) l'entraide, entre époux, l'aide aux membres et aux non-membres, et 3) l'apostolat par le témoignage direct de foyers heureux, le renouveau liturgique paroissial, l'aide aux associations paroissiales et la collaboration à toute action concernant la famille chrétienne.

Ce n'est pas un groupement de collets blancs, d'ouvriers ou de professionnels, mais une association de toutes ces personnes.

Le mouvement des Foyers Notre-Dame a été fondé à Montréal, par M. Albert Lapointe, prêtre de la compagnie de St-Sulpice, le 19 septembre 1954. Il groupe au Canada 2.100 couples formant 36 sections dans 12 diocèses des provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick. La section d'Ottawa existe depuis le 28 février 1963.

Une fabrique de papier en Abitibi

On établirait l'usine au lac Quevillon

QUEBEC (PC)—La Dominion Tar and Chemical Company aurait choisi le lac Quevillon, à quelque 60 milles au nord de Senneterre, en Abitibi, comme emplacement d'une nouvelle papeterie qu'elle projette de construire au Québec.

Un porte-parole de la compagnie a déclaré, au cours d'une entrevue, hier, que le choix du lac Quevillon est «une chose vraisemblable».

Il a ajouté qu'aucune décision définitive n'a encore été prise, expliquant que l'on est à faire une étude du marché.

Lors d'un discours prononcé à Price, en Gaspésie, dimanche, le ministre des Terres et Forêts, M. Lucien Clèche, a annoncé qu'une nouvelle papeterie s'établirait en Abitibi dans un avenir rapproché. Il n'avait donné aucune précision quant à son emplacement.

M. Clèche portait la parole à une assemblée politique en vue de l'élection complémentaire qui se tiendra le mois prochain dans Matane.

Le ministre, qui est député d'Abitibi-Est à l'Assemblée législative, a souligné que cette nouvelle industrie nécessiterait des mises de fonds de l'ordre de \$50.000.000.

Il a dit que ce projet s'inscrit dans un programme établi par le gouvernement et visant à ce que tous les produits forestiers du Québec soient usinés dans la province même.

Blessé par son tracteur

BUCKINGHAM (DNC2) — Ecrasé sous un tracteur de ferme qui a capoté, lundi après-midi, M. Hector Lauzon, 57 ans, de Notre-Dame-de-la-Salette, a subi des fractures à la hanche et à la jambe droites.

A l'hôpital St-Michel où il a été transporté, on rapporte que son état est maintenant satisfaisant.

M. Lauzon était en train de labourer lorsque son tracteur, sur une terre accidentée, capota, l'entraînant dans sa chute. Il a été transporté à l'hôpital de Buckingham par les ambulanciers Vincent Brunet, de Buckingham, et soigné par le Dr Grégoire Bégin.

Les gens de Hull doivent donner à Hull

Les employés qui travaillent à Ottawa mais qui demeurent à Hull doivent s'assurer de bien remplir les formalités qui permettront que leurs contributions soient versées à la Fédération des oeuvres du district de Hull.

A cet effet, ils doivent remplir une carte blanche de souscription à la Fédération.

Quant aux employés travaillant et demeurant à Hull, une carte verte de souscription doit être remplie pour que leurs souscriptions soient remises à la Fédération des oeuvres du district de Hull.

En donnant ces précisions, la Fédération souligne que les services de ses oeuvres affiliées sont mis au profit des résidents de la région hulloise, grâce aux contributions de ces résidents.

Des propriétaires de taxis de Hull se disent lésés par le bill S-33

«Par le bill S-33 maintenant devant la Chambre des communes pour approbation, le gouvernement fédéral veut émietter sur la juridiction de la province de Québec et particulièrement sur celle de la cité de Hull. Ce projet de loi doit être amendé pour protéger les intérêts légitimes des propriétaires de taxis de Hull, qui risquent de perdre d'importants revenus.»

Telle est l'alerte donnée aux autorités municipales de Hull et aux propriétaires d'entreprises privées de transport dans une lettre que vient d'adresser Me Claude Boulanger, conseiller juridique de la compagnie Metro-Taxis Enrg. de Hull. La lettre datée du 21 septembre courant sera probablement étudiée lors de la prochaine assemblée générale du Conseil de ville de Hull. Me Boulanger a également communiqué avec le Premier ministre Jean Lesage, pour lui demander de «défendre les droits de la province de Québec, et partant, de la région de Hull, qui sera la plus affectée par cette législation fédérale».

«Encore une fois, vous saurez dénoncer victorieusement devant le Parlement du Québec cette nouvelle tentative malicieuse du gouvernement fédéral d'empêtrer sur des matières purement locales et provinciales», déclare Me Boulanger.

Le problème que pose Me Boulanger résulte du projet du gouvernement fédéral, par le bill S-33, d'incorporer la «Compagnie de chemin de

fer du terminus d'Ottawa». Cette compagnie veut posséder les pouvoirs d'opérer un service de transport des passagers et des marchandises dans la ville d'Ottawa et ses environs («in and about the City of Ottawa»). Selon Me Boulanger, cette expression inclut la ville de Hull.

«L'absence totale de délimitation dans les mots "and about" peut affecter et nuire à l'économie et à la bonne administration de toute la région de Hull», soutient la lettre du conseiller juridique. Pour remédier à cette situation et sauvegarder les intérêts du Québec, de la ville de Hull, et des entrepreneurs privés de transport, Me Boulanger suggère de limiter au côté ontarien le droit pour la «Compagnie de chemin de fer du terminus d'Ottawa» de transporter des passagers et des marchandises à la nouvelle gare des chemins de fer qui sera aménagée dans l'est de la ville d'Ottawa.

On sait que la ville de Hull étudie présentement un nouveau projet de règlement municipal régissant le commerce du taxi à Hull. Nul doute que le projet de bill S-33 sera longuement discuté en même temps que ce projet de règlement.

Rappelons que le printemps dernier, la compagnie de taxi Metro s'est élevée contre une décision du Canadien National de renouveler le contrat de la compagnie Red Line Taxi, d'Ottawa, sans avoir demandé des soumissions au préalable.

La compagnie Red Line

Taxi jouit donc du privilège présentement de transporter les voyageurs qui arrivent à la gare Union. Certains prétendent que cette compagnie continuera à posséder ce contrat lorsque la nouvelle gare sera construite dans la capitale.

On voudrait que l'on confie le transport des passagers demeurant dans le secteur ontarien à une compagnie de taxi d'Ottawa et que l'on confie le transport des passagers demeurant dans l'ouest du Québec à une compagnie de Hull.

À la réunion du Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa, mardi matin, le maire a lu une lettre du chef du contentieux, Me Donald Hambling, dans laquelle il invite les autorités municipales à examiner minutieusement les articles de ce bill.

Me Hambling soutient que le bill S-33 infirmerait peut-être le règlement municipal de la ville d'Ottawa sur l'émission des permis. Le chef du contentieux ajoute qu'il a porté ce fait à l'attention du ministre des Transports du Canada, M. J. W. Pickersgill.

Par ailleurs, Me A. W. Bea-

muntz étudie le bill pour le compte de la Commission de transport d'Ottawa.

NOTAIRE
René
HAMON
244, boul. St-Joseph
HULL 777-5874

Pour vraiment connaître la Volkswagen 1500—soumettez-la simplement à cette épreuve.



Prenez le volant d'une VW 1500, et allez-y, conduisez-la comme si vous la haïssez. Empruntez les routes les plus accidentées. Grimpez quelques bonnes côtes, passez sans crainte par les chemins cahoteux. Arrêtez-vous brusquement. Redémarrez à fond. Passez de 0 à 50 milles à l'heure en 12 secondes seulement. Maintenant, vous savez ce qu'est la Volkswagen 1500. C'est une petite voiture robuste qui a du coeur au ventre. Le centre de gravité surbaissé contribue à sa remarquable tenue de route. De plus, chaque roue a une suspension individuelle. Quatre barres de torsion amortissent les chocs. Les stabilisateurs de dévers suppriment le roulis. Le moteur, placé à l'arrière, exerce une pression verticale sur les roues motrices, ce qui confère à la 1500 une traction extraordinaire, juste à l'endroit où il faut. Ses pneus super-ballons absorbent et "boivent" l'obstacle; et, comme il n'y a pas de radiateur, il ne risque pas de bouillir. La Volkswagen 1500, c'est tout cela. C'est difficile à croire, mais essayez-la et vous serez convaincu.

LALANDE MOTORS
LTEE
Vente et service
de
VOLKSWAGEN
AUTORISE
PIECES VERITABLES
465, boul. Taché, Hull
771-0897

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

* Perception des comptes
* Rapports de crédit
BUREAU DE CREDIT
de l'Ouest du Québec et de l'Est d'Ontario
277, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
771-5886

Tuiles céramiques
59¢
le pied carré
chez
CLAUDE LEBLANC
LTEE
★ Tuiles ★ Tapis ★ Prêlats
69 St-Joseph, HULL
771-5897

Téléphonez chez
GAVARD LTEE
votre marchand "PAL" —
35, rue Mangin, HULL
FOURNIES GRATUITEMENT
Tous les renseignements nécessaires pour TOUT VOS PROJETS DE FINANCEMENT soit sur 1ère ou 2e hypothèque ou TOUT AUTRE BESOIN.
Soit pour l'amélioration de votre propriété ou pour de nouveaux achats d'articles de toutes sortes: MATERIAUX DE CONSTRUCTION PISCINE ET EQUIPEMENT D'ENTRETIEN SOUFFLEUSE A NEIGE, etc. etc. etc.
777-1681

NOS CAMPAGNES
OTTAWA (fédérée)
Objectif \$1.375.000
Souscrit 397.613
% 28,9
HULL (Plume rouge)
Objectif \$138.000
Souscrit 54.125
% 40

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER 745-6825
GATINEAU LUMBER 663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264
L. BONHOMME & FILS LTEE
MONIWKI — 1391
MONT-LAURIER — 915
MATERIAUX BONHOMME Ltée
HULL — 771-3281

KELLY-LEDOC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Redempteur
777-1641

Attention! **BINGO** Attention!
organisé par l'Amicale Cauvin
Jeudi, 1er oct. à 8 h. p.m.
à l'école St-Redempteur
39, rue St-Florent, HULL
PARTIE JACKPOT \$600
Entrée 50c seulement

Ottawa SHANE DISTRIBUTORS 2, rue Michael, près du Queenway	Ottawa WESTWAY MOTORS LTD. 1292, chemin Baseline	Ottawa MORTON MOTORS OF (Ottawa) Ltd. 740, rue Bank	Buckingham BERNDT BROTHERS GARAGE C.P. 856, 436, rue Charles
Chénéville GARAGE ROLAND HOTTE	Hull BOB LALANDE MOTORS LTD. 465, boul. Taché	Maniwaki FERNAND MAROIS C.P. 81	Rockland GARAGE HOULE

Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notable des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfait soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont

les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.

Pas d'isolationnisme, déclare Jean Lesage

Le Québec et la Confédération

MONTREAL (PC)—Lors d'un discours prononcé au début de l'après-midi aujourd'hui au Club Canadien de Montréal, M. Jean Lesage, Premier ministre de la province, a exprimé d'abord l'opinion que plusieurs Canadiens s'efforcent avec beaucoup d'honnêteté et de franchise de déterminer le caractère du Canada de demain. De notre part, "nous sommes bien décidés à faire notre part pour bien répartir les responsabilités de chacun dans le présent dialogue canadien, dont nous sommes tous participants bon gré mal gré," dit-il.

Faisant l'histoire de la Confédération, M. Lesage disait: "Au moment de la naissance de la Confédération, il y a 100 ans,

nos prédécesseurs eurent le souci d'établir des liens véritables entre les Canadiens d'expression française et les Canadiens d'expression anglaise. Aujourd'hui, nous nous rendons bien compte, et c'est ce qui importe, que la Confédération n'aurait pas été possible sans le désir profond et sincère de créer un cadre juridique à l'intérieur duquel les deux groupes linguistiques pourraient vivre en harmonie et dans le respect mutuel l'un de l'autre; un cadre permettant tout autant une action commune en certains domaines qu'un programme autonome dans d'autres."

Mais deux grandes expériences survinrent qui allaient briser l'harmonie de notre existence politique et constitutionnelle: la dépression économique des années '30 suivie et terminée par la guerre et la période d'après-guerre. Ces deux périodes suscitérent de vastes programmes d'action du gouvernement fédéral.

L'économie des provinces changeait en même temps que les pouvoirs du gouvernement fédéral s'étaient accrus.

"Au Québec, ces problèmes, ces tendances nouvelles, furent particulièrement marqués. Elles prirent un caractère un peu spécial, car elles provoquèrent des changements sociaux et culturels profonds qui modifieraient la structure de toute

la société québécoise. Une nouvelle génération de Canadiens français, pleins de confiance dans leurs nouvelles connaissances techniques aussi bien dans le domaine des sciences que dans celui des affaires, cherchèrent l'occasion de mettre leur compétence à l'oeuvre et de réformer la communauté québécoise dans son ensemble."

Nouvelles tendances

Selon M. Lesage, deux tendances nouvelles s'affirment au Québec.

"Québec maintenait l'opinion qu'il fallait laisser aux provinces la solution des problèmes qu'elles seules pouvaient résoudre efficacement. Ces problèmes étaient la conséquence normale de notre réévaluation

de la place que le Québec moderne devrait occuper dans la Confédération canadienne et de notre conception de l'évolution souhaitable d'imprimer à notre pays."

"Il se produisit aussi une deuxième révolution tranquille. Il s'agit de la réforme sociale profonde de notre société canadienne-française où sont désormais respectées de nouvelles normes dans la fonction publique, où l'on recherche une nouvelle qualité dans nos entreprises intellectuelles et artistiques et où l'on donne à nos initiatives d'ordre économique un dynamisme inconnu jusqu'à maintenant."

Notant "une meilleure compréhension de notre point de

vue" de la part du gouvernement fédéral, M. Lesage faisait remarquer que le Québec et les autres provinces avaient réussi, par voie de négociations, à obtenir des sources de revenus plus étendues. Il a fait remarquer aussi que le gouvernement fédéral était également prêt à accepter le principe de l'option en vertu duquel "il nous sera possible de nous retirer d'un bon nombre de programmes conjoints moyennant compensation fiscale". Il en déduit que "nous sommes en train de nous acheminer vers une situation de fait qui, sans être parfaite, représentera tout de même un progrès considérable par rapport à la situation antérieure."

Pas d'isolationnisme

"Notre action politique ne vise pas à nous isoler des autres provinces du pays", a dit remarquer le Premier ministre.

Malgré l'opposition à l'isolationnisme il y a "au moins deux revendications que font un très grand nombre de Canadiens français au sujet de notre Confédération.

"Le premier est un statut pour les Canadiens de langue française égale en tous égards à celui des Canadiens de langue anglaise", ajoutait M. Lesage.

"Ceci signifie dans un avenir immédiat, le français comme langue en usage dans l'administration fédérale et le français comme langue enseignée pour les minorités françaises en dehors du Québec.

"La deuxième revendication est une ingénieuse décentralisation des pouvoirs, des ressources et de l'autorité dans notre système fédératif."

Puis, M. Lesage a exprimé l'opinion que le Québec croyait en "l'harmonie au moyen de la consultation et de la discussion entre égaux, et non par l'uniformité imposée par un gouvernement central tout-puissant."

"Je me considère comme obligé de chercher des solutions radicales peut-être, mais je crois que nous ne résoudrons pas nos problèmes en cherchant des solutions qui peuvent nous diviser et à une époque où d'autres font partout des efforts pour trouver des raisons de nous unir: raisons d'ordre économique, politique et souvent simplement humain," conclut M. Lesage.

Affaires universitaires

Nomination de 5 membres au comité consultatif

WINDSOR (PC)—M. John Robarts, Premier ministre de l'Ontario, a annoncé samedi, la nomination de cinq membres additionnels pour représenter le domaine académique au Comité consultatif pour les affaires universitaires.

Dans le discours qu'il a prononcé lors de l'installation de M. John F. Leddy au poste de président de l'Université de Windsor, M. Robarts a annoncé que M. J.R. McCarthy, de Toronto, avait déjà commencé ses fonctions de sous-ministre du nouveau ministère des Affaires universitaires.

Devant un auditoire qui réunissait 36 présidents, secrétaires, directeurs et principaux d'universités canadiennes et américaines, M. Robarts a déclaré que le comité consultatif avait besoin d'élargir ses cadres pour offrir "une plus grande représentation et pour voir aux conditions d'entrée de groupes académiques au sein de nos universités".

Les cinq nouveaux membres du comité des affaires universitaires sont: le professeur A.M. Bourns, de l'Université McMaster de Hamilton; le professeur D.T. Wright, de l'Université de Waterloo; le docteur Reva Gerstein, ancien membre du département de psychologie à l'Université de Toronto, et présentement président de la Conférence canadienne sur les enfants; le docteur J.A. McFarlane, de l'Université de Toronto; et le docteur Kenneth W. Taylor de l'Université Queen's de Kingston.

Le comité, qui conseille le ministère des Affaires universitaires sur la politique à suivre, est présidé par le juge en chef Dana Porter. Les cinq autres membres sont des politiciens et des hommes d'affaires.

**Si
toutes les essences
se valent,
pourquoi les essences B-A
donnent-elles
un meilleur millage?**



C'est très simple: sur un millage déterminé, la consommation est inférieure. Pourquoi est-elle inférieure? Pour quatre excellentes raisons.

D'abord, la formule des essences B-A est modifiée chaque mois selon le temps et la région. Ceci permet au moteur de démarrer instantanément et de se réchauffer plus rapidement; il consomme ainsi moins d'essence au cours de ces deux opérations.

Ensuite, le détersif spécial des essences B-A maintient la propreté constante du carburateur. Par le fait même, le moteur tourne plus doucement au ralenti, accélère plus vivement et consomme moins d'essence.

Puis, les essences B-A brûlent proprement et empêchent la formation de dépôts de combustion qui affaiblissent le pouvoir du moteur. Résultat? Une consommation d'essence inférieure.

Enfin, les essences B-A sont soumises à un filtre final qui capte, à la pompe, les saletés nuisibles au bon rendement du moteur, entraînant un gaspillage d'essence.

Nous affirmons donc que les essences B-A vous donnent un meilleur millage. Adoptez les essences B-A dès aujourd'hui!

THE BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LIMITED



PROPRES AU CANADA

S-2419 AF

La Croix-Rouge

toujours prête

à aider



AIDEZ-LUI
EN REPONDANT
A L'APPEL
A L'UNISSON!

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) - Les cotes étaient assez irrégulières aujourd'hui à l'ouverture d'une séance légère à la Bourse de Toronto. Shop and Save a augmenté de 1/4 à 17/16, un sommet pour 1964, tandis que Loblaw "A" et "B" ainsi que Power Corporation ont monté de 1/8 à 83/16, 84/16 et 14/16.

L'allure était en hausse dans le compartiment spéculatif. Northern Canada Mines qui a monté de 38 cents lundi, a augmenté de quatre cents à \$1.99. Consolidated Morrison a augmenté de trois cents à \$1.18. Norbeau et New Calumet ont baissé d'un cent chacun à \$1.39 et \$1.02. Raglan a progressé de trois cents à 98 cents.

Table of stock prices under 'Industrielles' and 'A à C' sections, listing various companies and their market values.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing companies from O to Z.

Table of stock prices under 'Mines' section, listing mining companies.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing companies from O to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing companies from O to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'M à Z' section, listing companies from M to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing companies from O to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing companies from O to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing companies from O to Z.

Accroître les échanges entre l'Angleterre et le Canada

Le président de la Bourse canadienne et de la Bourse de Montréal, l'honorable George Hees, préconise l'accroissement des échanges commerciaux entre les autres pays britanniques et le Canada.

L'ex-ministre fédéral, qui se fait aujourd'hui l'apôtre du développement du commerce extérieur du Canada, estime que l'Angleterre surtout, offre un marché d'exportation que les producteurs canadiens ne mettent pas assez à profit.

C'est précisément cette sorte d'effort concerté qu'il faut déployer au Royaume-Uni si l'on désire obtenir des résultats aussi intéressants.

Le gouvernement canadien accueillera avec enthousiasme les délégations commerciales de la Grande-Bretagne et aidera les producteurs britanniques par tous les moyens possibles à établir les contacts nécessaires dans ce pays.

Par ces contacts, les producteurs britanniques découvriront quels changements dans la conception, la qualité et le prix sont de nature à faire mousser les ventes de produits britanniques sur les comptoirs canadiens.

C'est là, le moyen pratique que la Grande-Bretagne peut prendre pour accroître sa part du marché canadien.

Je suis assuré, conclut M. Hees, qu'en général les Canadiens qui éprouvent beaucoup de sympathie à l'égard de ce pays qui demeure pour un grand nombre d'entre eux la mère-patrie, se réjouiront d'une augmentation constante du volume des ventes britanniques au Canada.



KENNETH C. FINCHAM, C.A. Le président de l'Ottawa Board of Trade, M. Gordon Fairbank, est heureux d'annoncer l'élection de M. Kenneth C. Fincham, C.A., au poste de président du nouveau comité de recrutement récemment formé.

M. Fincham est associé à la firme de Touche, Ross, Bailey & Smart, comptables agréés. Le Board of Trade mène actuellement une grande campagne pour recruter de nouveaux membres, et les hommes d'affaires d'Ottawa sont invités à téléphoner au bureau du Board of Trade, 236-3631, pour plus de précisions.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) - Les prix étaient irréguliers aujourd'hui à la Bourse de Londres. La journée fut plutôt calme.

Faute de soutien, les valeurs de tout repos ont subi des pertes.

Les actions négociées en dollars fluctuaient. Du côté des titres canadiens, International Nickel a baissé de 2 1/2 points à 166 1/2. Alcoa, BA Oil, Consolidated Mining, Imperial Oil et Pacific Petroleum ont subi de petites pertes.

Aluminium et Noranda étaient au nombre des valeurs stables.

Bowaters, Pressed Steel, Distillers, Anglo Lauterp et P. and O. ont tous progressé; mais Plessey, Imperial Chemical Industries, Cements et Leyland ont subi des pertes.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) - Voici telle que publiée par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aujourd'hui aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands au marché central de Montréal.

Pommes: Wolfe River \$2 le minot, local et McIntosh \$2.25 à \$2.50, Wealthy \$2, tombées \$1.50 à \$1.75 le minot.

Alberges: \$2 à \$3 le minot. Betteraves: 40 la douzaine de paquets, \$1 à \$1.25 les 50 livres. Blé d'Inde: 25 à 35 la douzaine d'épis.

Brocoli: \$2 la douzaine. Carottes: \$5 à 40 la douzaine, 90 à \$1 les 50 livres, en cellos \$2.

Céleri: \$1 à \$1.50 la douzaine, \$2.25 à \$3 le cagnot. Chicorée et escarole: 75 à \$1 le paquet.

Choux: 75 à \$1 la douzaine, rouges ou Savoie \$1.75 la douzaine. Choux de Bruxelles: \$3 les 16 pintes.

Choux chinois: \$1 à \$1.25 le cagnot. Choux-fleurs: \$1 à \$1.25 la douzaine.

Citrouilles: \$2.50 à \$3 la douzaine. Courges: \$1 la douzaine, Hubbard \$2.50 à \$3 la douzaine, pepper \$1.25 à \$1.50 le minot.

Epinards: \$1 le minot. Laitue: en feuille \$1 à \$1.35 le cagnot, iceberg \$1.50 à \$2 le cagnot.

Navets: 90 à \$1 les 50 livres. Patates: 75 à 90 les 50 livres, lavées \$1.50 le minot.

Parsis: \$2.50 le minot. Persil: 30 à 35 la douzaine de paquets.

AU HILTON

Pour vos réunions de vendeurs immédiates de chambres d'hôtel

Un appel local suffit pour réserver et confirmer sur-le-champ les arrangements à tous les Hilton au monde, Statler-Hilton et autres des meilleurs hôtels

Appelez 236-7303 à Ottawa

SERVICE DE RESERVATIONS

Appeler 236-7303 à Ottawa

ACHATS ET VENTES D'OBLIGATIONS

Gouvernements - Municipales Commissions scolaires - Institutions religieuses Corporations et Fonds Mutuels

J.-F. SIMARD CIE LTEE COURTIERS EN VALEURS

Choix exceptionnel d'obligations de tout repos.

48, rue RIDEAU OTTAWA Tel. 236-9501

Prix des denrées MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Oufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagots de fibre: extra-gros 37, A-gros 36; A moyens 26; A-petits 18; B 25; C 20. Cagots de bois: un cent de plus.

Beurre: arrivages courants, non admissible: 52, 93 admissible 53 1/4, 92; admissible 52 1/4. Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros québécois blanc 37 1/2, coloré 37 3/4.

Service de prêts de la Banque DE NOUVELLE-ÉCOSSE

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) - Les cours avaient tendance à fléchir ce matin à Wall Street et la séance était relativement active.

Paralysée par une grève, General Motors a perdu une fraction. D'autres automoteurs ont réalisé des gains fractionnaires.

Republic Steel a baissé d'un demi point tandis que U.S. Steel a subi une petite moindresse.

Goodyear et Eastman Kodak ont perdu un demi point. U.S. Smelting a grimpé de plus de deux points tandis que Du Pont et IBM ont monté d'un point.

Xerox, Raytheon, Montgomery Ward et Texaco ont progressé d'un demi point.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

Table of stock prices under 'M à Z' section, listing companies from M to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

Table of stock prices under 'D à L' section, listing companies from D to L.

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) - Les cours étaient irréguliers aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne. Les échanges étaient modérés.

Les services publics ont avancé avec Téléphone Bell et Gaz naturel du Québec gagnant 1/8 chacun à 57 1/4 et 11 1/4. St-Clément à 26 1/4 et Massey Ferguson à 29 1/2 ont gagné.

Parmi les papeteries, Price Bros a avancé de 1/4 à 47 1/2 et Rolland A de 1/8 à 11. Parmi les industrielles, Chemcell a reculé de 1/8 à 17 1/2.

Les valeurs touchant les aliments et les liqueurs ont fléchi, avec Ogilvie Flour et Distilleries Seagram perdant 1/4 chacune à 14 1/4 et 66 1/4.

Chez les métaux de base, Noranda a reculé de 1/8 à 48 1/4. Chez les valeurs minières spéculatives, Kiama Gold a gagné 5 cents à \$4.85. Equity Explorations 1/2 cent à 35 cents.

Mount Pleasant a fléchi de 2 1/2 cents à \$1.10 et Glen Lake Silver et Noranda ont perdu un cent chacun à \$1.78 et 7 cents.

Table of stock prices under 'Américaine' section, listing companies from A to Z.

Table of stock prices under 'Canadienne' section, listing companies from A to Z.

Table of stock prices under 'A à C' section, listing companies from A to C.

FONDS MUTUELS

Capital INVESTMENTS INC. 321 Dalhousie Ottawa

Table of mutual fund prices under 'Capital' section, listing various funds and their values.

Selon le professeur Firestone

Besoin d'un Institut de recherches financières

HALIFAX (PC) — Un économiste de l'Université d'Ottawa, M. O.J. Firestone, a dit aujourd'hui que le Canada a besoin d'un Institut de recherches financières chargé d'étudier les problèmes à long terme que pose le financement de la croissance économique du pays.

M. Firestone, qui est vice-doyen de la Faculté des Sciences sociales de l'université, a été membre de la Commission royale d'enquête sur les services de santé et a déjà été conseiller économique du ministre fédéral du Commerce.

Dans un discours qu'il a prononcé ce matin à la réunion an-

nuelle de la Canadian Association of Real Estate Boards, il a dit:

"Les Canadiens épargnent des milliards de dollars et les font servir au financement du développement et de l'expansion du pays." Pourtant, ils ne savent pas grand-chose au sujet "des facteurs qui produisent l'épargne, des mécanismes de l'épargne ni de l'évolution des relations entre le revenu et l'épargne".

L'Institut dont il a proposé la création ferait dans le domaine financier ce que la Canadian Tax Foundation fait dans le domaine fiscale.

M. Firestone a dit que le Canada se trouve devant une "tâche gigantesque" en ce qui concerne le financement des besoins domiciliaires futurs de deux tranches de la population: les jeunes mariés et les personnes âgées.

Prédictions

Entre 1961 et 1971, le nombre de jeunes gens de 15 à 19 ans doit augmenter de 47 pour cent et ceux de 20 à 24 ans, de 60 pour cent, alors que la population totale doit augmenter de 24 pour cent en moyenne.

Le nombre de gens de 60 à 64 ans devrait augmenter de 26

pour cent pour se chiffrer par 300,000 et celui des gens de plus de 65 ans, de 29 pour cent pour atteindre 1,800,000.

Les deux groupes devraient avoir besoin de plus de logements à louer plutôt que de nouvelles habitations occupées par le propriétaire.

"Nous n'avons encore au Canada qu'à peine effleuré le problème du logement des personnes âgées", a-t-il dit.

Ce discours est le troisième des grands discours que M. Firestone avait projeté de prononcer cette année après les quatre années de silence qu'il a observées dans l'exercice de

ses fonctions universitaires depuis qu'il a quitté le fonctionnarisme fédéral pour se joindre au corps enseignant de l'Université d'Ottawa.

A l'occasion d'un carrefour syndical-patronal tenu le 3 juin et organisé par l'Université de Manitoba, il a prêté que le chômage augmenterait en 1965 ou 1966, mais il a dit que viendrait ensuite une période d'expansion probablement plus grande qu'aucune depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

Le 29 août, à Kingston, il dit, devant une réunion mixte des conseils économiques de Toronto et de Montréal, qu'il faut au Canada une augmentation annuelle de 7 pour cent du Produit national brut, — valeur totale des biens et services produits, — afin de maintenir l'emploi à un niveau élevé et de contenir le chômage au-dessous de 4 pour cent de la population active.

Nouvelle orientation

A Halifax, il a dit que l'Institut dont il propose la création pourrait d'associer à une université ou se fonder sous les auspices des entreprises industrielles et commerciales, des institutions financières et des

gouvernements et fonctionner sous la direction autonome de professionnels du secteur financier.

M. Firestone a dit qu'il y a beaucoup à faire pour orienter l'épargne des Canadiens "vers les secteurs d'investissement qui serviront au mieux le développement économique futur du Canada". Il faut que les institutions financières "impriment une orientation nouvelle à leur optique".

"Elles ont des obligations envers l'épargnant, l'actionnaire qui se préoccupe de ses placements et le citoyen qui est souverainement intéressé à pousser la croissance et le développement économiques du pays."

Ainsi, par exemple, les sociétés d'assurance-vie, "qui sont un des plus grands secteurs institutionnels auxquels est confié l'épargne des Canadiens" possèdent un actif de plus de dix milliards. Pourtant, elles placent moins de 4 pour cent de leurs fonds d'investissement dans des actions.

La loi leur permet d'investir jusqu'à 15 pour cent de leur actif dans des actions ordinaires. La Commission royale d'enquête sur la banque et les finances a

recommandé d'en porter le financement "adéquat et réfléchi" de sa croissance économique, le Canada a besoin de plus de planification financière privée et publique et de plus de recherches financières.

Les institutions, les entreprises et les organisations financières auraient besoin de pratiquer une planification financière plus coopérative au lieu de faire cavalier seul.

"La question qui se pose aux institutions et aux entreprises financières en particulier est la suivante: doivent-elles continuer de regarder Ottawa comme un "père" ou doivent-elles partager le "fardeau du père"? L'heure est peut-être venue où les institutions et les entreprises financières du Canada doivent non seulement mettre en oeuvre les modalités de la politique financière, mais aussi participer à leur formulation."

Logement

L'évolution de l'attitude des gens pourrait bien arrêter la tendance à la vie en banlieue qui se manifeste depuis la fin de la seconde guerre mondiale, a dit M. O.J. Firestone.

"Les gens, a-t-il poursuivi, préfèrent de plus en plus se lo-

ger dans des appartements situés dans une zone centrale ou près d'un réseau de transport rapide.

"Parce qu'ils deviennent plus à l'aise, les gens attachent plus d'importance non seulement aux loisirs, mais aussi au temps qu'il leur faut pour se rendre au travail, à la maison, aux établissements de services et aux lieux d'activités culturelles.

"Les gens y penseront peut-être deux fois, à l'avenir, avant d'acheter une maison située à une heure de leur lieu de travail."

Même si le coût unitaire de l'habitation a diminué depuis quelques années avec la multiplication de l'habitation multiple, il pourrait bien remonter à cause de l'augmentation du revenu réel et parce qu'on veut plus "d'éléments de confort, de trucs et d'installations" dans les maisons.

M. Firestone a prêté que le Canada construira peut-être environ 233,000 logements en 1971 contre 147,000 cette année. Cependant, l'accent porterait sur la construction de plus de logements à louer destinés aux jeunes familles et aux personnes âgées.

A moins d'une chance

Le simple soldat voué au chômage

On s'efforce cependant de trouver des emplois au service civil les officiers qui sont mis à pied avant terme

Ottawa tentera-t-il de dédommager les officiers et soldats mis à pied, par la fusion des trois armes? Aux dernières nouvelles (car il ne s'agit que de rumeurs) on prévoit que la loi et les dispositions administratives qui ont causé le renvoi dans le civil de milliers de soldats, officiers, marins et aviateurs, seront maintenues; mais les autorités fédérales s'emploieraient à trouver désormais des emplois soit dans le service civil, soit dans diverses compagnies de la Couronne, ou ailleurs, pour ne pas jeter au chômage les soldats licenciés.

La suggestion de tenter d'organiser un service de placement pour les soldats licenciés avant terme (c'est-à-dire après cinq, dix ou quinze ans de service) n'est pas retenue. L'autre suggestion, de les di-

riger sur les services provinciaux (par exemple, beaucoup d'anciens militaires, parfaitement entraînés seraient d'excellents policiers), n'est pas considérée non plus.

Mais des hommes politiques, sans doute inquiets des

conséquences fâcheuses de la fusion des cadres, cause du chômage des ex-militaires, disent qu'ils font leur possible, pour faciliter le renvoi dans le service civil des officiers mis à pied avant terme. Quant aux soldats, a

moins d'une chance, le chômage les attend. Car ils sont peu adaptés aux emplois civils, la plupart dépassant la trentaine, et ils sont licenciés un peu au hasard des "réorganisations" dans le service, ce qui ne leur permet guère de "prévoir le coup". Nombreux sont ceux qui sont chargés de familles, nées et grandies dans l'Armée. On leur donnerait volontiers la préférence, pour un emploi civil, mais il n'y en a pas.

L'hon. Charles "Bud" Drury, député de Westmount et ministre de la Production de défense, a déclaré au représentant du "Droit" qu'il s'efforce lui-même de trouver des situations aux officiers désaffectés. Mais sauf un commodore de l'Air, congédié pour suppression de fonction, renvoyé comme civil à la Commission de la capitale nationale, et qui vient de quitter cet emploi pour une situation plus avantageuse dans une entreprise commerciale, le ministre de la Production de défense n'a pu citer aucun cas d'officier auquel on aurait trouvé une situation dans le civil, lors de son congé des forces armées.

M. Drury, répondant à une question précise, a reconnu qu'on n'avait pas tenté de trouver des positions civiles égales ou parallèles aux fonctions militaires d'un officier licencié; car les autorités fédérales ne croient pas possible, actuellement, de trouver des opportunités d'emploi en rapport avec la compétence professionnelle des licenciés.

Bourses à trois professeurs de l'Université

Trois professeurs de l'Université d'Ottawa ont parmi les 48 récipiendaires des bourses d'une valeur totale de \$100,000 accordées par la Commission géologique du Canada.

Il s'agit de M. D. L. Dinely qui recevra \$850 pour étudier la faune à conodontes des roches ordoviciennes de la Vallée de l'Outaouais; M. W. E. Fyson, \$3,000, pour des travaux sur la relation entre les structures mineures et majeures dans les provinces maritimes, et D. H. Hogarth, \$1,000, pour l'étude des dépôts particuliers de pyroxène dans les cantons de Hull et de Templeton, au Québec, et des travaux sur la formation de roches intrusives carbonatées près d'Ottawa.

En annonçant la remise des bourses à des professeurs de 15 universités canadiennes, le ministre des Mines et des Relevés techniques, M. William M. Bendickson, a précisé qu'elles étaient destinées à encourager et à stimuler la recherche en géologie, ainsi qu'à l'acquisition de nouveaux instruments de recherche.

M. Bendickson a dit de plus "qu'elles constituaient un moyen susceptible d'inciter les diplômés à poursuivre leurs études au Canada et contribuaient à créer un excellent climat scientifique pour le corps professoral de nos universités".

Depuis 1951, la Commission géologique du Canada a versé sous forme de bourses annuelles la somme de \$660,000. D'autre part, plus de 200 rapports scientifiques sur des projets subventionnés ont été publiés jusqu'ici.

Parmi les nouveaux boursiers, il y a aussi le professeur R. F. Cormier, de l'université St-François-Xavier, en Nouvelle-Ecosse, qui consacra sa bourse de \$2,000 à des travaux sur de nouvelles méthodes pour déterminer l'âge des roches et des minéraux.

Un cultivateur trouvé mort au Lac Ste-Marie

LAC STE-MARIE (Spécial) — On a trouvé vers midi hier, le corps d'un célibataire de 45 ans, la tête transpercée d'une balle de fusil de calibre .16.

Le corps de M. Joseph Patrick Kormet Ryan a été découvert dans l'un des bâtiments de sa ferme, à quatre milles du Lac Ste-Marie. M. Ryan était disparu depuis quatre jours. C'est son frère, Lloyd, qui a fait la macabre découverte.

Le coroner Hans Geggie a déclaré la mort accidentelle. Il n'y aura pas d'enquête. Le sergent Lucien Joyal, du détachement de Hull, de la Sûreté provinciale du Québec, a fait les constatations d'usage.

Décès de la Rév. Soeur St-Aurienne

Soeur Saint-Aurienne (Marie-Joséphine Veronneau) est décédée à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, le 29 septembre, à l'âge de 75 ans dont 52 ans de vie religieuse.

Née à Amesbury, Mass., États-Unis, le 4 février 1889, du mariage de Sigefroid Veronneau et d'Éugénie René, tous deux décédés, elle entra au noviciat des Soeurs Grises de la Croix le 15 août 1912 et fit profession religieuse le 3 janvier 1915. Elle se dépensa comme institutrice à l'école Sainte-Marie de Hull, à l'école normale de Ville-Marie et à celle de Hull, aux convents de Notre-Dame-de-la-Salette, de St-François-du-Lac, du Très-Saint-Rédempteur, Hull. Elle fut supérieure au convent de Notre-Dame-de-la-Salette et à l'Institut familial de Montebello. Le convent de Pointe-Gatineau comptait au nombre de son personnel depuis deux ans.

Elle laisse dans le deuil un frère, M. J.-Octave Veronneau, de Trois-Rivières; une soeur, Mlle Constance Veronneau, de Nicolet, Qué., de même que plusieurs neveux et nièces.

Le service sera chanté en la chapelle de la maison mère, jeudi, le 1er octobre, à 9 heures et sera suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La mort de Thivierge est accidentelle

Un jury a prononcé un verdict de mort accidentelle dans la cause de Jacques Thivierge, à l'issue de l'enquête du coroner présidée par le Dr J.S. Cross, lundi soir, en Cour municipale d'Eastview.

On se souvient que Jacques Thivierge, 20 ans, 232, rue Dupuis, Eastview, est décédé le mardi 11 août, vers 5 h. 15 de l'après-midi, après avoir reçu une décharge de revolver de calibre 22 en pleine poitrine.

Le sergent Donald Champagne de la Gendarmerie royale, division de Rockcliffe, qui est spécialisé dans l'identification d'armes à feu, a confirmé au cours de l'enquête, que la balle qui a tué Jacques Thivierge provenait bien d'un revolver de calibre 22.

M. Jean Ledoux, 166, rue Dagmar, Eastview, a révélé, par ailleurs, qu'il avait troqué trois fusils antiques contre la motocyclette de Jacques le jour qui a précédé l'accident mortel. La transaction a été effectuée par suite du vif intérêt que Jacques Thivierge a démontré à l'égard des armes à feu. M. Ledoux a échangé ses trois fusils en recommandant à Jacques de ne pas mettre de balles à l'intérieur des chambres et de ne pas s'en servir comme arme.

Nonobstant le conseil reçu, Jacques s'est procuré des munitions et a chargé le fusil de calibre 22.

Le lendemain, vers 5 h., Jacques a commencé à montrer ses nouveaux fusils à sa soeur, Renée, âgée de 23 ans. Cette dernière, ignorant que le fusil était chargé, a tiré environ trois coups à blanc sans qu'il ne se produise de détonation. Au quatrième, une balle est partie, et Jacques s'est affaissé, frappé en pleine poitrine.

Deux blessés dans une collision

Deux personnes de Hull ont subi des blessures légères dans un accident de la circulation survenu lundi après-midi vers 5 h. 30 à l'intersection des rues Hôtel-de-Ville et Ledue.

Il s'agit de M. Jean Landry, 24 ans, 258 Maisonneuve, chauffeur de taxi, et Mlle Rita Garneau, 40 ans, 115a rue Notre-Dame, qui voyageaient dans le taxi. M. Landry souffrait de douleurs à la tête et à la jambe droite et Mlle Garneau, de douleurs à la tête. Les deux blessés ont reçu des traitements à l'hôpital du Sacré-Coeur après quoi ils ont pu réintégrer leur domicile.

L'autre véhicule était conduit par M. Conrad Fauvel, 33 ans, 112 St-Laurent, ce dernier n'a pas été blessé.

Selon l'agent Marcel Dubois, de la Sûreté municipale de Hull, qui a fait l'enquête, un des chauffeurs aurait été aveuglé par le soleil. Les deux automobiles ont subi des dommages évalués à plus de \$800.

Réorganisation des techniciens professionnels

La section de Hull, de la Corporation des techniciens professionnels de la province de Québec, s'est réunie dernièrement pour voir à sa réorganisation.

La réunion avait pour but de redonner à la section de Hull l'ampleur qu'elle avait auparavant. La Corporation compte 4,500 membres dans la province de Québec. La section chapitre de Hull, qui groupe tous les techniciens de l'Ouest du Québec, ainsi que ceux de la région Ottawa-Hull, se doit donc d'être à la hauteur de sa tâche.

La réunion a été tenue à l'Institut de technologie de Hull. M. Alonzo Frenette, directeur de cet institut, était l'invité d'honneur à cette réunion, à laquelle participèrent également M. Charles Breart, de Montréal, président général de la corporation, et M. Robert Raymond, également de Montréal, secrétaire administratif.

Un nouveau comité a été formé pour voir à la réorganisation du groupe de Hull. M. Paul Gavard, de Hull, a été élu président. M. Horace Boucher, de Hull également, s'est vu nommer secrétaire-treasurer, et M. Maurice Boucher, de Gatineau, secrétaire correspondant.

Tous les membres à la section de cette région seront avisés d'une prochaine réunion qui aura pour but d'élire un comité régulier. Un compte-rendu de la dernière réunion sera également envoyé aux membres.

Cérémonie aux morts

ST-BERNARDIN (DNC) — La cérémonie aux morts au cimetière de St-Bernardin aura lieu dimanche prochain, à 2 h. 30. Les parents, amis et paroissiens sont invités à venir prier sur la tombe des disparus.

LE GAZ NATUREL PEUT AMELIORER VOTRE niveau de confort

Lorsque vous recourez au système de chauffage moderne au gaz, l'air frais de l'extérieur est chauffé à la perfection... et circule uniformément par toute la maison. Votre système de chauffage "d'air frais" au gaz filtre la poussière et le pollen... vous débarrasse de la fumée et de l'air vicié... élimine l'air chaud, stagnant et saturé de microbes que produisent certains systèmes de chauffage.

Un seul thermostat devient le régulateur infatigable de votre système de chauffage à gaz... il suffit de le régler une seule fois et le tour est joué. Par vents et tempêtes, verglas et neige, le gaz vous sert silencieusement et efficacement à l'instant même où le thermorégulateur l'exige. Vous n'avez plus à redouter les problèmes de livraison des panses de ravitaillement. Et de plus, votre système de chauffage à gaz qui comporte moins de pièces mobiles vous offre une vie entière de fonctionnement sans ennuis et sans tracas.

Et notez bien les autres avantages du gaz naturel!

D'une propreté parfaite — Le gaz naturel se consume complètement! Il ne produit pas de fumée, pas de suie, pas de dépôts grisâtres.
Tres compact — Pas de combustible à entreposer — Nous emmagasinons le gaz dans nos canalisations!
Entretien gratuit du brûleur — 24 heures par jour, 365 jours par année.
Fonctionnement de tout repos — Pas de panne de ravitaillement ou de problèmes de livraison.
Economie — 18 diminutions des taux au cours de ces 10 dernières années.

Les taux du gaz diminuent continuellement!

Notre 18e diminution des taux, publiées récemment, nous permet de vous faire réaliser ces économies:

NOUVEAUX TAUX 2 ETOILES

Si vous consommez du gaz pour le chauffage central et pour un seul autre usage, vos économies équivalent à:

- 6 mois de séchage à gaz des vêtements ou
- 5 mois de cuisson au gaz

LE TAUX POPULAIRE 3 ETOILES

Si vous consommez du gaz pour le chauffage central et pour deux autres usages, vos économies équivalent à:

- 1 année de cuisson à gaz PLUS 6 mois de séchage des vêtements ou
- 4 mois de ravitaillement en eau chaude.

LE SENSATIONNEL TAUX 4 ETOILES

Si vous consommez du gaz pour le chauffage central et pour trois autres usages, vos économies équivalent à:

- 7 mois de ravitaillement en eau chaude ou
- 1 année de cuisson à gaz plus 1 année de séchage au gaz des vêtements plus 3 mois de ravitaillement en eau chaude.

Combien peut coûter une installation au gaz naturel?

Le coût d'installation des fournaises et des appareils à gaz naturel se compare très avantageusement aux installations des autres combustibles (sinon, nous ne serions plus en affaires!). En d'autres termes, il n'en tient qu'à vous de fixer le coût! — Nous pouvons installer un brûleur de conversion dans votre système actuel à aussi peu que 45¢ par semaine, ajoutés à votre facture de gaz ou encore nous pouvons procéder à l'installation complète d'une fournaise au "confort garanti".

Des appareils garantis

Les appareils de chauffage à gaz comportent un certificat de garantie de 10 ans. Demandez-nous des renseignements à ce sujet!

Nous offrons de nombreux plans qui conviennent à de nombreux besoins. Téléphonnez à

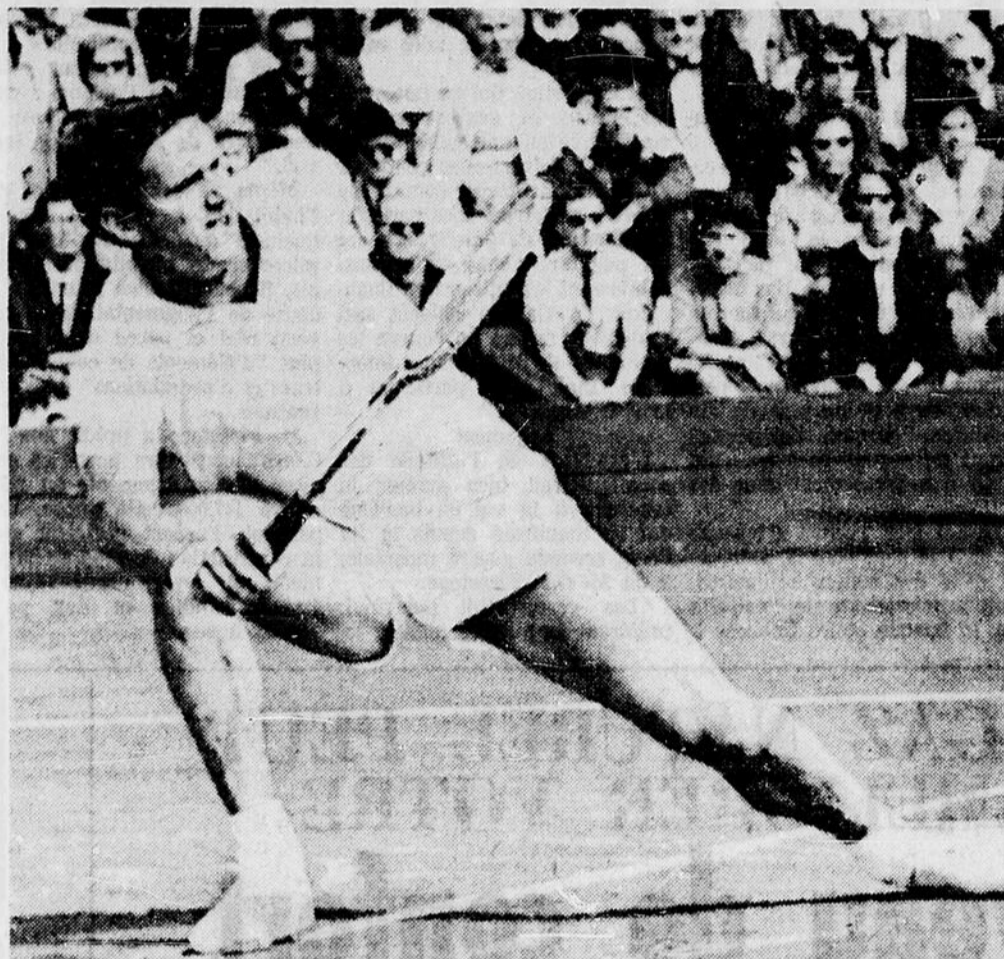
Ottawa Gas

384, rue Bank

236-9491

Pour tout renseignement et sans engagement!

L'Australie reprend la coupe Davis quand Roy Emerson triomphe de Chuck McKinley



EMERSON A L'OEUVRE — L'Australie a repris la coupe Davis lundi quand Roy Emerson, que l'on voit ici, a défait Chuck McKinley, des Etats-Unis, dans la rencontre décisive.

(Photofax PA)

CLEVELAND (AFP) — La coupe Davis va reprendre le chemin de l'Australie à la suite de la victoire remportée hier dans le quatrième et dernier simple de la rencontre par l'Australien Roy Emerson qui a battu l'Américain Chuck McKinley par le score de 3-6, 6-2, 6-4, 6-4. Le score final des cinq matches entre l'Australie et les Etats-Unis est de 3 victoires à deux en faveur de l'Australie. McKinley s'est courageusement défendu dans cette dernière partie, mais son courage et son adresse n'ont pas été suffisants pour battre un Emerson qui l'avait déjà battu en trois sets aux quarts de finales du championnat des Etats-Unis à Forest Hills au début du mois. L'Américain trappa et bondissant qui rattrapa des balles qui paraissaient impossibles à reprendre, avait pourtant bien débattu d'assurer le premier set 6-3 alors qu'Emerson paraissait avoir quelque difficulté à trouver son équilibre sur le court en revêtement spécial.

McKinley prit l'avantage sur Emerson et brisa le service de l'Australien à deux reprises dans ce premier set, ce qu'il n'avait encore jamais pu faire auparavant. Dans le tout premier jeu Emerson eut des difficultés de service et fit deux erreurs et deux doubles fautes et était mené 0-4. Toutefois il égalisa à 40 partout forçant McKinley à commettre trois erreurs

coup sur coup. McKinley eut l'avantage une fois dans ce premier jeu qui revint quatre fois à deuce. Mais par deux fois les renvois de l'Américain furent trop longs et Emerson remporta le jeu.

Les lobs de McKinley furent très efficaces dans ce premier set forçant Emerson à mettre ses balles dans le filet à plusieurs reprises. Chacun remporta son service jusqu'au score de 3-3 lorsque l'Américain brisa pour la première fois de sa carrière le service de l'Australien sur une remarquable volée sur la ligne de fond après avoir égalisé à deuce sur un superbe revers et renvoyé un service d'Emerson à un pouce de la ligne, hors de portée de l'Australien. De nouveau il brisa le service d'Emerson dans le 9e jeu ne perdant qu'un seul point pour s'adjuger le set 6-3.

A partir de ce moment, et bien que McKinley couvrit le court entier rattrapant des balles impossibles, c'est Emerson qui eut le jeu le meilleur et le plus régulier.

Décision douteuse

Les jeux parurent faits lorsque l'Australien brisa le service de McKinley dans le tout premier jeu du deuxième set sur quatre erreurs consécutives de l'Américain déséquilibré par les volées et les coups droits en diagonale de l'Australien. A nouveau dans le cinquième jeu Emerson brisa le service de McKinley aidé en cela par une décision douteuse d'un homme de lignes. Si le point avait été accordé à McKinley le jeu aurait été à deuce et l'Américain aurait peut-être pu remporter son service. La foule manifesta vigoureusement contre cette décision qu'elle considéra comme partielle. Emerson s'adjugea le 2e set 6-2.

Dans le 3e set Emerson bondissant au filet sur son service contraignit l'Américain à commettre deux erreurs successives. A nouveau dans le 5e jeu il força l'Américain à 30-40 mais fut à son tour la victime d'une décision contraire. Toutefois, il réussit à s'assurer le set 6-4.

Après la période de repos Emerson poursuivit son offensive, maintenant constamment sa pression sur l'Américain surclassé mais jamais démoralisé. McKinley courut après toutes les balles et réussit à gagner quelques points sur des renvois extraordinaires qui électrisèrent la foule des 6,500 spectateurs. Mais il avait affaire à un artisan du tennis de premier ordre dont le réertoire est inépuisable et dont le service, tantôt en boulet de canon tantôt coupé, arrivait avec une précision mathématique. Ses balles de fond de court étaient rapides et précises. Lorsqu'il eut compris la tactique des volées de l'Américain et appris à se tenir sur le court spécial Emerson devint le maître absolu de la situation.

Chacun des adversaires remporta son service à 40-0 dans le 4e set et chacun commit une double faute à trois reprises. McKinley réalisa 38 placements contre 26 par Emerson. Mais l'Américain fut contraint à plus d'erreurs que son adversaire australien qui finalement remporta le 4e set 6-4 et la partie 3 sets à un.

Dans la première journée des simples, vendredi, McKinley avait battu Fred Stolle, et Emerson avait battu Ralston. Dans les doubles joués samedi, l'équipe américaine McKinley-Ralston avait battu en cinq sets la paire australienne Emerson-Stolle et les Etats-Unis menaient ainsi par 2 victoires à une. Dimanche, par un temps gris et pluvieux, Stolle avait battu Emerson pour égaliser à 2 victoires à deux, tandis que le dernier simple était remis à aujourd'hui.

Par sa victoire aujourd'hui l'Australie égale le nombre de victoires remportées en coupe Davis. Chaque pays, l'Australie et les Etats-Unis a, à son actif, 19 victoires. L'équipe américaine McKinley-Ralston avait ramené la coupe d'Australie en 1963 battant les Australiens Emerson et John Newcomb par 3 parties à deux.

Emerson était fou de joie après sa victoire

CLEVELAND (AFP) — La présentation officielle de la coupe Davis à l'équipe australienne, par son capitaine (non joueur) Harry Hopman, a eu lieu sur le court, à Cleveland, dès après la fin du match McKinley-Emerson. La coupe a été remise aux Australiens par les dirigeants de l'équipe des Etats-Unis.

Le héros du jour est sans conteste Emerson, qui par son extraordinaire virtuosité a donné la victoire à l'Australie. Bien qu'étant peu habitué à jouer en double avec Stolle il est parvenu à tenir tête pendant cinq sets à l'équipe américaine mieux rodée avant de s'incliner. La victoire décisive a cependant été celle de Stolle dimanche en simple contre Ralston. Stolle qui avait été battu cette année par le Mexicain Rafael Osuna dans les finales de la zone américaine était le point faible de la rencontre de Cleveland. Mais il s'en est bien tiré dimanche permettant ainsi à Emerson de l'emporter lundi.

La joie des Australiens était évidente à la fin de la journée de lundi. Emerson sauta par-dessus le filet et lança sa raquette en l'air dans une manifestation d'enthousiasme qui n'est guère fréquente chez lui.

Les Nettoyeurs Roy à une victoire du championnat de la Commerciale

Les Nettoyeurs Roy ne sont plus qu'à une victoire du championnat de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, par suite de leur triomphe de 3-1 hier soir contre le Parc de la Montagne, devant près de 2,000 spectateurs au terrain St-Rédempteur.

Le Parc de la Montagne a compté un point dès le début de la première manche Maurice Larose a frappé un triple et a croisé le marbre sur le simple de Jean-Pierre Cormier. Larose et Cormier ont cogné chacun les deux premières offrandes de Dave Pearce.

Les Nettoyeurs Roy ont égalisé à la fin de cette première manche. Florian Duguay a atteint le premier coussin sur une erreur de Moe Waters. Il a enregistré le point sur le double de Ben Sauvé.

A la fin de la quatrième manche, les hommes de Rolly Sarault ont compté deux autres points, grâce à trois coups sûrs, une erreur et un but sur balles.

Ben Sauvé, Lionel Kirby et Claude Valiquette ont frappé chacun des simples. Sauvé a croisé le marbre sur le simple de Valiquette.

Claude Carpentier a été sauf au premier coussin sur une erreur de Bill Timlin pour remplir les buts. Florian Duguay a fait compter l'autre point en recevant un but sur balles.

Le Fort Coulonge couronné champion

L'équipe de baseball de Fort-Coulonge a remporté dimanche après-midi le championnat de la Ligue senior du haut de l'Outaouais par une victoire de 13 à 7 aux dépens du club de Shawville.

La série était de 4 sur 7 et le club de Fort-Coulonge a remporté la victoire en six joutes.

Le grand héros de la partie a été Shannon Doyle qui a frappé un coup de circuit avec les buts remplis en plus de faire compter deux points en frappant un double alors qu'il y avait trois hommes sur les buts.

Le lanceur gagnant a été Georges Gagnon tandis que Earl Powell a encaissé la défaite.

L'arrêt-court Bill Timlin, du Parc de la Montagne, qui a remporté le championnat des frappeurs, recevra plus tard le trophée Labatt. Le président Paul Séguin a expliqué hier soir que le représentant de la brasserie Labatt a décidé de commander un nouveau trophée pour le champion frappeur de la Ligue commerciale. Cependant le trophée ne sera pas prêt avant une dizaine de jours. Le président Yvon Sabourin, du Parc de la Montagne, a fait remarquer hier

soir que Timlin était très déçu de ne pas avoir reçu de trophée. Il s'est dit très heureux après avoir pris connaissance de la note du président Séguin.

Le statisticien officiel de la ligue, Coco Jarry, nous a remis les statistiques des deux séries semi-finale A et B entre le Courval-Vachon et le Parc de la Montagne d'une part, et entre les Nettoyeurs Roy et O'Keefe, d'autre part. Jacques Chouinard occupe la première position des frappeurs mais il n'est pas éligible parce qu'il n'a pas assez de présences au bâton. Il en est de même pour Ted Hoy, du O'Keefe.

Parc de la M. 100 000 0-1 4 4
Nettoyeurs Roy 100 200 X-3 6 1

Doug McLean et Roger Fortin, Dave Pearce et Pierre Fortier.
Arbitres: Armand Grégoire, Pat Benoit et Gerry Cyr.

LES FRAPPEURS

J. Chouinard (PM)	375
Clark (CV)	364
Mercier (CV)	333
Hoy (OK)	333
Timlin (PM)	320
Kirby (NR)	316
Savard (CV)	280
Waters (PM)	280
Pearce (NR)	278
LaFontaine (OK)	278
DeGulies (CV)	263
Desforges (CV)	261
Duguay (NR)	250

LES CLUBS

Courval-Vachon	207	11	4	213
Parc de la M.	209	15	44	211
Nettoyeurs Roy	161	22	28	174
O'Keefe	170	15	27	159

Avant la partie, le président Paul Séguin a fait la remise des différents trophées aux heureux récipiendaires. Dave Pearce, des Nettoyeurs Roy, a reçu le trophée Dow pour avoir été désigné le joueur le plus utile à son club, Jacques Chouinard a hérité du trophée Jean Bisson, décerné à la meilleure recrue; Jean-Pierre Cormier, du Parc de la Montagne, a reçu le trophée Aldoria "Coco" Jarry pour avoir été choisi le joueur le plus gentilhomme et le capitaine Roger Fortin a accepté le trophée commémoratif Gaston Léger parce que le Parc de la Montagne a terminé en première position du circuit.



HEUREUX RECIPIENDAIRES — La direction de la Ligue commerciale a fait la remise des différents trophées avant la partie de lundi soir, au terrain St-Rédempteur. En bas, à gauche, Jean-Pierre Cormier, du Parc de la Montagne, tenant le trophée Coco Jarry pour avoir été choisi le joueur le plus gentilhomme, et Jacques Chouinard, détenteur du trophée Jean Bisson, remis à la meilleure recrue. A l'arrière, le capitaine Roger Fortin, également du Parc de la Montagne, qui a accepté le trophée commémoratif Gaston Léger, remis au club qui termine la saison en première position, et Dave Pearce, des Nettoyeurs Roy, qui s'est mérité le trophée Dow, pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son club. Le champion frappeur Bill Timlin s'est mérité le trophée Labatt mais il n'apparaît pas sur la photo. (Photo Champlain Marclil)

“Grâce au prêt plan-à-Terme j'ai eu, pour la même somme, une voiture plus luxueuse”

En finançant vos achats d'avance avec un prêt plan-à-Terme, vous disposez de pouvoir d'achat immédiat et vous êtes en mesure de négocier. Comparez ce mode de financement à n'importe quel autre, et voyez comme il est avantageux. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés! Et, ne l'oubliez pas, moins vos frais d'emprunt sont lourds, plus la somme nette que vous pouvez consacrer à l'achat de la voiture est élevée.

Quand vous avez besoin d'argent pour tout achat important, utilisez votre crédit comme le font les hommes d'affaires. Passez d'abord à la Banque Royale pour vous renseigner sur les prêts plan-à-Terme avec assurance-vie.

Montant du prêt	Remboursement en	Mensualités
\$ 500	12 mois	\$43.93
\$2,000	30 mois	\$ 75.44
\$3,600	36 mois	\$115.73

Financez vos achats d'avance à la BANQUE ROYALE

Il y a une succursale dans votre quartier.

L'URSS, le Canada et la Tchécoslovaquie se disputeront le trophée W. A. Brown

NEW YORK (PC) — L'association de hockey amateur des Etats-Unis a annoncé hier que les équipes nationales du Canada, de l'URSS et de la Tchécoslovaquie prendront part cette saison au premier tournoi annuel mettant en jeu le trophée Walter A. Brown.

Le tournoi round-robin sera tenu annuellement à Colorado Springs sur invitation de l'association américaine, a déclaré le président Tom Lockhart dans une interview.

Il a expliqué que l'association tentera de faire en sorte de li-

miter le tournoi à trois pays chaque année, dans le souci d'en faire une compétition bien balancée.

Le premier tournoi aura lieu du 26 au 31 décembre.

Lockhart a déclaré que les associations canadienne, soviétique et tchécoslovaque ont toutes accepté les invitations d'envoyer des équipes.

Walter Brown, qui est décédé au cours du mois, était vice-président de la fédération internationale de hockey sur glace et président des Bruins de Boston, de la ligue Nationale de hockey.

Cessez de regarder!...

c'est chez MILT HURD MOTORS LTD.

QUE VOUS TROUVEREZ

LES MEILLEURES AUBAINES

EN FAIT DE

RAMBLER '65

ALLEZ-Y!...

MILT HURD MOTORS LTD.

Votre plus ancien concessionnaire

218, chemin Montréal 745-9116

FAITES DE TRADITION UNE TRADITION

Canadian Schenley

TRADITION Rye Whiskey

Canadian Schenley Distillers
VALLEYFIELD, P.E.I., CANADA

IL SE VEND À PRIX RAISONNABLE. IL EST AGÉ DE 4 ANS. C'EST VOTRE MEILLEUR ACHAT EN FAIT DE RYE.

Voici un authentique whisky canadien qui vous donnera entière satisfaction. Chaque goutte flatte le palais. Délicieux, corsé et vieilli en fût pendant quatre ans, le whisky Tradition rehausse le goût de tout coquetel. Vous pouvez le servir et le déguster en toute confiance.

FAITES DE TRADITION UNE TRADITION

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

Les Tiger-Cats déclassent les Eskimos, 43-14 et ne sont plus qu'à deux points des Riders



Art BAKER

EDMONTON (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton ont déclassé les Eskimos d'Edmonton, 43-14 lors d'une joute régulière du calendrier mixte de la Ligue canadienne de football, mais les partisans des Eskimos, soit une foule de plus de 13,000 personnes, ont découvert un nouveau héros.

Bill Redell, un rapide demi-défensif recruté des Rams de Los Angeles, de la Ligue nationale de football des Etats-Unis et converti en joueur d'arrière-avant, a conduit les Eskimos à deux touchés en l'espace de cinq minutes et cela a considérablement aidé à faire oublier la

piètre performance des Eskimos durant les 55 premières minutes.

Les Eskimos ont perdu possession du ballon à deux reprises à la suite d'interceptions, une fois sur un troisième essai et une fois en commentant un échappé. A chaque fois, les puissants Tiger-Cats ont profité de l'occasion pour compter un touché.

Sous la conduite de l'arrière-avant Bernie Faloney, les Tiger-Cats ont saisi une avance de 14-1 dès le premier quart et ils menaient par 22-1 à la mi-temps. Après que Faloney eut conduit les Tiger-Cats à un autre touché

durant le troisième quart, il fut remplacé par Frank Consentino qui a conduit son club à deux autres touchés.

Jusqu'à l'arrivée de Redell comme arrière-avant, le seul point des Eskimos avait été réussi par le joueur de centre Bill Mitchell, qui avait botté un simple en ratant un placement de la 34e verge durant le premier quart.

Deux pour Baker

Le centre-arrière Art Baker a effectué deux plongements de la première verge pour compter deux touchés. Les demis Bob Gaiters et Willie Bethea ont ajouté un touché chacun pendant que Frank Consentino a compté

à la suite d'une course de la quatrième verge et l'extérieur Hal Patterson a réussi un spectaculaire attrapé pour compter un autre touché. Patterson a alors accepté une passe de 23 verges de Bernie Faloney.

Don Sutherin a converti tous les touchés des Tiger-Cats et il a ajouté un simple en ratant un placement durant le deuxième quart.

L'extérieur Tommy Joe Coffey a accepté une passe de 13 verges de Redell pour compter l'un des touchés des Eskimos et Redell a contourné la ligne défensive des Tiger-Cats pour franchir trois verges et compter l'autre tou-

ché. Mitchell a converti le touché de Redell.

A la suite de cette victoire, les Tiger-Cats se sont rapprochés à deux points des Rough Riders d'Ottawa, qui occupent la première position de la conférence de football de l'Est. De leur côté, les Eskimos ont presque mathématiquement été éliminés de la course aux honneurs dans la Conférence de football de l'Ouest.

Argos-Stampeders

Ce soir à Calgary, les Argonauts de Toronto en viennent aux prises avec les Stampeders de Calgary et cette joute sera présentée à la télévision canadienne.

Johnny Counts et Bethea ont mené les attaques des Tiger-Cats au sol avec 74 et 57 verges respectivement. Faloney a complété six passes en 11 essais pour 113 verges et Tommy Grant a été sa cible favorite.

Le centre-arrière Bill Tobin a accumulé 48 verges au sol et Butch Presley y est

allé de 42 verges pour les Eskimos. John Anabo a complété cinq passes en 16 essais pour 83 verges et Redell a complété trois passes pour 74 verges.

Premier quart
1—Edmonton, simple (Mitchell)
2—Hamilton, touché (Patterson)
3—Hamilton, touché (Sutherin)
4—Hamilton, touché (Baker)
5—Hamilton, converti (Sutherin)

Deuxième quart
6—Hamilton, simple (Sutherin)
7—Hamilton, touché (Gaiters)
8—Hamilton, converti (Sutherin)

Troisième quart
9—Hamilton, touché (Baker)
10—Hamilton, converti (Sutherin)
11—Hamilton, touché (Consentino)
12—Hamilton, converti (Sutherin)

Quatrième quart
13—Hamilton, touché (Bethea)
14—Hamilton, converti (Sutherin)
15—Edmonton, touché (Coffey)
16—Edmonton, touché (Redell)
17—Edmonton, converti (Mitchell)

Les statistiques

	Ham.	Edm.
Premiers essais	26	19
Verges gagnées au sol	256	155
Verges gagnées aïr	113	156
Passes tentées-réussies	6-11	8-19
Passes interceptées par	3	0
Bottes-moyenne	6-44	6-37
Echappés-perdus	2-1	2-1
Punitions-verges	9-55	5-58

Football américain

Les Packers se surpassent à la défensive pour triompher, 14-10

DETROIT (PA) — Les instructeurs rivaux George Wilson et Vince Lombardi étaient d'accord sur une chose — Les Packers de Green Bay ont présenté une tenue trop conservatrice durant la deuxième moitié de la joute lorsque les Packers ont remporté une victoire de 14-10 sur les Lions de Détroit dans une

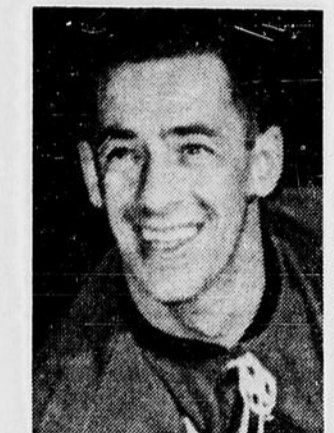
joute régulière de la Ligue nationale de football des Etats-Unis.

"Nous aurions dû compter plus de points," a déclaré Lombardi.

"Wilson, qui a vu ses Lions effectuer une marche de 80 verges pour compter leur seul touché de la joute alors qu'il restait moins de quatre mi-

nutes à jouer, a ajouté, "vous ne pouvez pas présenter un jeu trop serré au football. Il vous faut toujours vous attaquer à l'autre club."

Les Packers ont compté tous leurs points durant le deuxième quart. Le demi Paul Hornung a compté le premier touché en plongeant de la deuxième verge à la suite d'une poussée de 47 verges des Packers et l'arrière-avant Earl Morrall, qui a été responsable de la poussée tardive des Lions, et il a finalement complété une passe de 15 verges à Pat Studstill pour le seul touché des Lions. Il s'agit d'une passe de 15 verges. Une foule de 59,203 personnes a été témoin de cette joute.



Pierre BRILLANT



Terry CLANCY

Joute hors-concours entre Rochester et Providence mercredi à l'aréna de Hull

Les Américains de Rochester et les Reds de Providence, de la Ligue américaine de hockey se disputent une partie hors-concours, mercredi soir à 8 heures, à l'aréna de Hull.

Rochester, qui est dirigé par Joe Crozier, aligne plusieurs futures vedettes dont Jim Pappin, Garry Smith et Terry Clancy. Pappin, qui participe présentement au camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto, sera prêt à Rochester pour cette partie. Garry Smith est un jeune gardien de buts de 20 ans natif d'Ottawa. Il est le fils de Dese Smith, ancienne vedette de la Ligue nationale, et le frère de Brian Smith ancien joueur des Canadiens de Hull-Ottawa.

Quant à Terry Clancy, il est le fils de King Clancy, adjoint au général des Maple Leafs de Toronto, de la Ligue nationale de hockey. Natif également d'Ottawa, Terry s'est aligné pour l'équipe olympique canadienne du Père Bauer lors des jeux olympiques d'hiver à Innsbruck, en Autriche, l'an dernier. C'est un ancien joueur des Montagnards junior et du Canadien junior de Montréal. Clancy a signé professionnellement avec Rochester la semaine dernière.

Parmi les autres joueurs, qui porteront les couleurs des Américains, mentionnons les noms de Gerry Cheevers, Don Cherry, Al Arbour, Darryl Sly, Larry Hillman, Norm Armstrong, Duane Rupp, Wally Boyer, Dick Gamble, Steve Smrke, Les Duff, Ed Litzenberger, Peter Stemkosky, Bronco Horvath et Gerry Ehman.

Du côté du Providence, l'instructeur Fern Flaman présente également une très bonne édition. L'on retrouve

Trois Riders parmi les quatre meilleurs compteurs de la Conférence de l'Est

TORONTO (PC) — Le botteur de placement Don Sutherin des Tiger-Cats de Hamilton est en tête des compteurs de la conférence de football de l'Est, mais les Rough Riders d'Ottawa, qui détiennent la première position, ont trois joueurs qui le suivent de près.

Les statistiques de la ligue publiées aujourd'hui et qui tiennent compte de tous les résultats de la fin de semaine, indiquent que Sutherin est en tête des compteurs avec 52 points sur 15 convertis, 10 placements et sept simples. Son plus proche rival est le botteur d'Ottawa Moe Racine, qui a 45 points grâce à 20 convertis, huit placements et un simple.



MOE RACINE

Le demi-arrière Ted Page des Alouettes de Montréal, qui partagent la dernière place de la ligue avec les Argonauts de Toronto, est en tête pour les retours de bottés. Il a gagné 230 verges en 42 retours.

Gino Berretta des Alouettes détiennent la première place dans la catégorie du botté initial. Il a une moyenne de 42,8 sur un total de 75 bottés qui ont franchi une distance totale de 3,212 verges.

	T	C	P	S	Pts
Sutherin, H	0	15	10	7	52
Racine, O	0	20	8	1	45
Watkins, O	7	0	0	0	42
Stewart, O	6	0	0	0	35
Tucker, O	4	0	0	0	24
Thelen, O	4	0	0	0	24
Shatto, T	4	0	0	0	24
Faloney, H	4	0	0	0	24
Dixon, M	4	0	0	0	24
Parke, T	4	0	0	0	24
Sampson, T	4	0	0	0	24

Les Rifles veulent faire partie soit de la Ligue nationale ou de l'Américaine

MONTREAL (PC) — Les Rifles de Québec, nés il y a quelques mois à peine, demanderont en novembre à entrer dans les rangs du football professionnel majeur américain.

Le directeur général de l'équipe, J. I. Albrecht, a fait savoir hier que des demandes de franchise seront présentées et à la Ligue Nationale et à la Ligue Américaine de football.

Il a précisé dans une interview que ces demandes auront été mises à la poste dès le 1er

novembre, ajoutant qu'il a déjà eu des entretiens avec les commissaires des deux ligues et avec les propriétaires d'équipes.

La première réaction, a-t-il noté, en a été une d'intérêt très marqué pour Montréal.

Albrecht a expliqué que la procédure normale demande que les ligues étudient les requêtes et les discutent ensuite à leur congrès annuel en janvier prochain.

Il a déclaré qu'il serait illusoire d'attendre en toute certitude une décision en janvier et que ce serait déjà beau si, la demande des Rifles ayant été acceptée, l'équipe pouvait jouer dans l'une ou l'autre ligue en 1966 ou peut-être 1967.

Patterson aimerait participer au tournoi éliminatoire de la WBA

MIAMI BEACH, Flo., (PA) — Floyd Patterson a déclaré hier que, si la WBA présentait un tournoi éliminatoire en vue de choisir un nouveau champion poids lourd, il aimerait bien y participer.

Par ailleurs, Patterson n'a pas voulu faire de commentaires sur la décision de la WBA d'enlever la couronne à Cassius Clay ni sur le combat retour Clay-Sonny Liston.

Patterson arrivait de New York et semblait en pleine forme, car il s'entraîne depuis son dernier match.

Sa visite ici a pour but de négocier un combat "présenté cette année", mais il n'a pas précisé davantage.

D'ailleurs, le promoteur Chris Dundee, présent à la conférence de presse, ignore également les plans du boxeur. On sait que Dundee a offert \$50,000 à Patterson pour affronter le champion mi-lourd Willie Pastrano ici.

Optimiste au sujet de la demande, Albrecht affirme qu'il n'est pas prématuré pour une équipe aussi jeune que les Rifles de chercher à obtenir le statut professionnel le plus élevé.

Dirigés par l'instructeur Sam Etcheverry, qui demeure un nom prestigieux à Montréal en raison des années qu'il a passées comme quart-arrière au sein de l'équipe des Alouettes, les Rifles sont sur un pied d'égalité en deuxième place de leur division avec deux victoires et deux défaites.

Albrecht déclare n'avoir aucune préférence entre la ligue Américaine et la ligue Nationale, mais il est évident que la ligue Nationale, plus ancienne et mieux établie, exerce sur lui un attrait tout spécial.

"Pouvez-vous imaginer, dit-il, la foule que nous pourrions attirer si nous avions Packers de Green Bay à Montréal?"

4e partie entre Courval-Dow et Décoration Moderne

La quatrième partie de la série finale de la Ligue St-Rédempteur de Hull, qui devait être jouée jeudi dernier, aura lieu à 8 heures ce soir au terrain St-Rédempteur, entre le Courval-Dow et la Décoration moderne.

Le Courval-Dow mène cette série quatre sur sept par trois victoires contre aucune défaite.

L'instructeur Jean-Jacques Poirier désignera Jacques DeMoors pour commencer la partie pour le Courval-Dow tandis que Bernard Cardinal arrêtera son choix sur Carol Arbour.

Cyrville vainqueur dans la Ligue St-Jean-Baptiste

Le Cyrville a remporté le championnat de la Ligue St-Jean-Baptiste d'Ottawa dimanche, en triomphant du Henry Crest 6-3 dans la sixième partie de la série finale.

Claude Roy fut le lanceur gagnant et Roger Laplante le perdant.

Le Cyrville s'est mérité le trophée St-Jean-Baptiste pour avoir remporté le championnat des séries éliminatoires et le trophée Belley pour avoir terminé la saison régulière en première position.

Les vainqueurs ont compté cinq points dès la première manche grâce à des doubles de Claude Roy, Roger Sauvé et de Yvon Cléroux.

Les étoiles des perdants furent Gloriant Souigny et Paul Lajoie, qui ont frappé chacun des deux buts.

Cameron prêt au Primrose par les Castors

BUCKINGHAM (DNC) — La direction des Castors de Buckingham, de la Ligue centrale junior, a annoncé hier que Gerry Cameron avait été prêt au Primrose d'Ottawa pour la prochaine saison. Le gérant Jean-Noël Chénier a révélé qu'il avait décidé de prêter Cameron au Primrose parce que ce dernier fréquente l'école à Ottawa et qu'il n'aurait pu jouer régulièrement avec les Castors cette saison.

Chénier a de plus ajouté que le Canadien junior de Montréal disputera une joute hors-concours aux Castors, vendredi le 23 octobre prochain, à l'aréna de Buckingham.

Une assemblée aura lieu cette semaine afin de choisir l'instructeur pour la présente saison.

JEUNE HOMME D'OTTAWA SOUS CONTRAT AVEC TORONTO

Félicitations à RON ELLIS qui a récemment signé un contrat de la Ligue Nationale de hockey avec les Maple Leafs de Toronto.

Ron fit ses débuts au hockey dans la Ligue du Berceau et joua sur toute la ligne depuis le club Peeewe jusqu'à Juvénile. En 1959, il recevait le prix du meilleur joueur, à titre de joueur Bantham.

En tant que commanditaires de la Ligue du Berceau d'Ottawa, nous partageons la fierté de ces jeunes devant les magnifiques résultats de ce jeune homme.

MAISONS Campeau HOMES

Dumoulin brille pour le Périard

BUCKINGHAM (DNC) — Le Périard-Palace a égalisé la série pour déterminer le champion de balle molle de Buckingham, en disposant du Boucher & Frères 8-7 hier soir. La série finale trois sur cinq est maintenant égale 2-2.

Carol Dumoulin a été le grand héros des vainqueurs en frappant un circuit et en comptant le point de la victoire à la septième manche, grâce à un simple de Robert Lanthier.

Jimmy Lahey a également frappé un circuit mais pour les perdants.

La cinquième partie sera disputée jeudi soir à 7h30 au terrain municipal.

Le football

CONFERENCE DE L'OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Vancouver	5	0	3	191	82	15
Saskat.	7	3	0	252	142	14
Calgary	6	4	0	190	171	12
Edmonton	2	8	0	128	342	4
Winnipeg	1	0	1	203	285	3

CONFERENCE DE L'EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa	6	2	1	212	145	13
Hamilton	5	3	1	207	148	11
Toronto	3	5	0	151	178	6
Montréal	3	5	0	103	141	6

MIEUX

	G	P	N	PP	PC	Pts
Hamilton	43	Edmonton	14			

CE SOIR
Toronto à Calgary

IL Y A UN PETIT CHEZ LES OLD PORT!

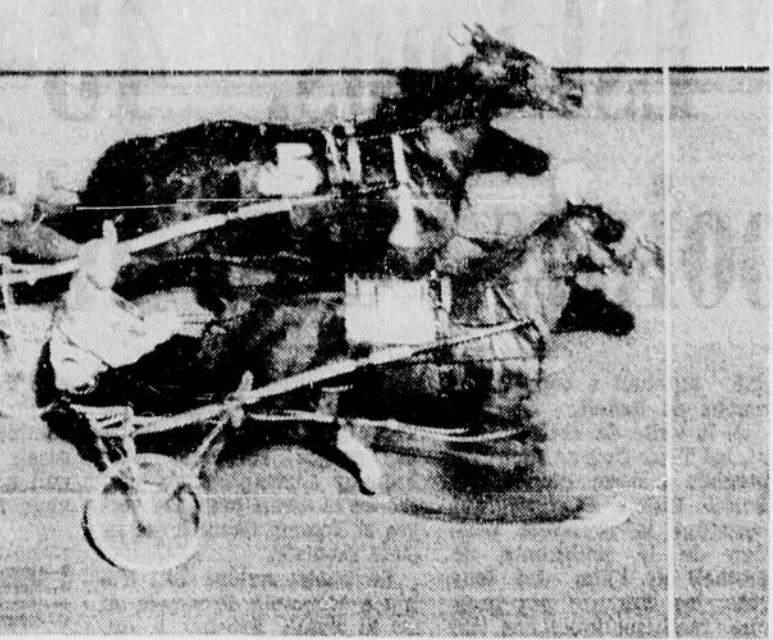
(...c'est un nouveau cigarillo!)

Et ce nouveau-né est déjà une grande vedette! Rien d'étonnant à son succès: quand on porte le nom Old Port, on a de qui tenir! Comme ses grands frères, le cigarillo Old Port est traité au rhum et au vin. Essayez ce cigarillo savoureux et ultra-doux. 25¢ l'étui de cinq... (Prix suggéré)

UN NOUVEAU RÉGAL OFFERT AUX FUMEURS PAR LES FABRICANTS DES CIGARES OLD PORT

NOUVEAU 5¢ seulement

OLD PORT
EXTRA DOUX
Traité au Rhum et au Vin



UNE VICTOIRE SERRÉE — L'ambleur Mac's Mary (1), conduit par Don Cameron, remporte une victoire serrée sur Irish Jim (5), conduit par Guy Larush, durant la deuxième épreuve à la piste Rideau-Carleton, hier soir.

Mac's Mary, qui est la propriété des écuries Cameron et de M. Rubenstein, de VanKlee Hill, Ontario, a réussi le mille en 2:09 3/5 pour s'assurer de la victoire.

LaRush conduit Bessie F. Grattan à la victoire dans l'épreuve principale

Bessie F. Grattan, conduit à perfection par Guy LaRush, a remporté les honneurs de l'épreuve principale de lundi soir à la piste Rideau-Carleton d'Ottawa. Bessie Grattan a défilé de vitesse Seattle D., piloté par Theo Turcotte, et Janet's Victory, conduit par Jim Moore. Le gagnant, qui a ambulé le mille en un temps de 2:09 2/5, a remporté 5.30, 2.90, 2.70 au pari-mutuel.

L'épreuve principale pour les trotteurs a été gagnée par Little Demon, piloté par Omer Knight. Ignoré des parieurs, Little Demon a rapporté les sommes de 12.70, 6.70 et 3.10 pour chaque billet du pari-mutuel.

La surprise de la soirée a été enregistrée dans la troisième épreuve quand Peter Reen a bien conduit Signal

Vic pour remporter la victoire par la plus faible des marges. Complètement ignoré des parieurs, Signal Vic a rapporté 18.40, 6.50 et 3.20 au pari-mutuel. Nancy Chief s'est classé au deuxième rang et Royal K. Scott a pris la troisième position.

Volmond, piloté par Guy LaRush, a pris les honneurs du premier trot de la soirée, dans la première course, et a payé 16.50, 7.80 et 6.20

United Nations a pris la deuxième position dans cette première course et la combinaison de Volmond et United Nations a donné une quinielle de 67.80.

Little Demon et Capital R., premier et deuxième dans la septième course, ont donné une quinielle de 20.40, et dans la dernière épreuve, Flip Morris, 1er, et Port Hope's Boy, 2e, ont donné une exacta de 23.50.

Les Phillies subissent leur huitième revers consécutif et glissent à la troisième place

par la P.A.
Dick Sisler, Johnny Keane et Gene Mauch sont trois géants qui ont la même idée: gagner toutes les parties. "Cinq autres victoires et nous sommes les champions de la Ligue nationale", déclare Sisler, géant des Reds de Cincinnati, qui occupent actuellement la première position.

"Cinq autres joutes à disputer et si nous subissons une défaite nous aurons des difficultés", d'ajouter Keane, géant des Cardinals de St-Louis, qui sont au deuxième rang.

"Nous avons encore quatre parties à disputer et je crois que ce serait une très bonne idée de les gagner toutes", dit Gene Mauch, qui a vu ses Phillies de Philadelphie glisser à la troisième position.

Les Phillies ont subi leur huitième défaite consécutive lundi soir contre les Cardinals, qui ont profité des coups de bâton de Ken Boyer et Bill White pour remporter une victoire de 5-1 dans la première joute d'une très importante série de trois parties. Les Cardinals ont alors changé de position avec les Phillies.

Cette victoire a permis aux Cardinals de se rapprocher à une partie de la première position et des Reds, qui ne jouaient pas lundi soir. Les Phillies sont alors tombés à la troisième position pour la première fois depuis le 5 mai dernier et ils sont présentement une partie et demie en arrière des meneurs.

La lutte se continue ce soir alors que les Reds inaugurent à domicile une série de trois joutes contre les Pirates.

La lutte dans la Ligue américaine se poursuit également ce soir alors que les Tigers de Detroit seront à New York pour un programme double. Les Orioles de Baltimore et les White Sox de Chicago, qui sont tous deux trois parties en arrière des meneurs, sont à domicile alors qu'ils reçoivent la visite des Senators de Pittsburgh pendant que les Phillies et les Cardinals, qui ont maintenant remporté six victoires consécutives, s'affronteront à nouveau à St-Louis.

Tigers-Yankees
La lutte dans la Ligue américaine se poursuit également ce soir alors que les Tigers de Detroit seront à New York pour un programme double. Les Orioles de Baltimore et les White Sox de Chicago, qui sont tous deux trois parties en arrière des meneurs, sont à domicile alors qu'ils reçoivent la visite des Senators de Pittsburgh pendant que les Phillies et les Cardinals, qui ont maintenant remporté six victoires consécutives, s'affronteront à nouveau à St-Louis.

Il suffit d'une combinaison de quatre victoires des Yankees ou de quatre défaites des Orioles de Baltimore et des White Sox de Chicago, sur un pied d'égalité en deuxième place, pour que le New York remporte son 29e championnat de la Ligue Américaine.

Les Yankees ont remporté 11 victoires d'affilée avant de subir la défaite par 3-2 en 11 manches aux mains des Senators de Washington dimanche.

L'instructeur Yogi Berra a désigné les lanceurs Al Downing 13-8 et Jim Bouton 17-13 pour faire face aux Tigers dans le programme double qui se disputera ce soir au stade des Yankees. Mel Stottlemyre 9-2 sera au monticule mercredi soir et Whitey Ford 15-6 jeudi après-midi.

Charlie Dressen, de son côté, a désigné pour les Tigers David Wickersham 19-12 et Hank Aguirre 5-10 pour ce soir, Mickey Lolich 17-8 et Denny McLain 3-5 étant chargés des joutes de mercredi et jeudi.

Les Tigers, grâce à une allure endiablée depuis les dernières semaines, sont en quatrième place. La direction de l'équipe a renouvelé le contrat de Dressen pour une autre année, au poste d'instructeur.

Les Phillies ont subi leur huitième défaite consécutive lundi soir contre les Cardinals, qui ont profité des coups de bâton de Ken Boyer et Bill White pour remporter une victoire de 5-1 dans la première joute d'une très importante série de trois parties. Les Cardinals ont alors changé de position avec les Phillies.

Cette victoire a permis aux Cardinals de se rapprocher à une partie de la première position et des Reds, qui ne jouaient pas lundi soir. Les Phillies sont alors tombés à la troisième position pour la première fois depuis le 5 mai dernier et ils sont présentement une partie et demie en arrière des meneurs.

La lutte se continue ce soir alors que les Reds inaugurent à domicile une série de trois joutes contre les Pirates.

Il suffit d'une combinaison de quatre victoires des Yankees ou de quatre défaites des Orioles de Baltimore et des White Sox de Chicago, sur un pied d'égalité en deuxième place, pour que le New York remporte son 29e championnat de la Ligue Américaine.

L'instructeur Yogi Berra a désigné les lanceurs Al Downing 13-8 et Jim Bouton 17-13 pour faire face aux Tigers dans le programme double qui se disputera ce soir au stade des Yankees. Mel Stottlemyre 9-2 sera au monticule mercredi soir et Whitey Ford 15-6 jeudi après-midi.

Charlie Dressen, de son côté, a désigné pour les Tigers David Wickersham 19-12 et Hank Aguirre 5-10 pour ce soir, Mickey Lolich 17-8 et Denny McLain 3-5 étant chargés des joutes de mercredi et jeudi.

Les Tigers, grâce à une allure endiablée depuis les dernières semaines, sont en quatrième place. La direction de l'équipe a renouvelé le contrat de Dressen pour une autre année, au poste d'instructeur.

La course au championnat

LIGUE AMÉRICAINE	
New York	95 60 513 7
Baltimore	93 64 502 3
Cleveland	93 64 502 3
A jouer:	
New York: A domicile 7, Detroit 4, Cleveland 3	
Baltimore: A domicile 5, Washington 3, Detroit 2, Cleveland 3	
Kansas City 4	
LIGUE NATIONALE	
Cincinnati	91 66 580 5
St-Louis	90 67 573 5
Philadelphia	90 67 573 5
San Francisco	88 70 551 4
A jouer:	
Cincinnati: A domicile 5, Pittsburgh 3, Philadelphia 2	
St-Louis: A domicile 5, Philadelphia 2, New York 3	
Philadelphia: A domicile 4, St-Louis 2, Cincinnati 2	
San Francisco: A domicile 6, Houston 3, Chicago 3	

Les meneurs

LIGUE NATIONALE	
Clemente, Pitts.	604 90 207 343
Aaron, Mil.	588 101 183 328
Carly, Mil.	427 66 140 378
Torre, Phil.	375 85 186 323
Allen, Phil.	617 118 195 316
Points — Allen, 118; Mays, San Francisco, 116	
Points produits par — Boyer, St-Louis, 116; Santo, Chicago, 112	
Coups sûrs — Clemente, 207; Flood, St-Louis, 202	
Doubles — Mays, Milwaukee, 43; Clemente, 39	
Triples — Santo, Chicago, 13; Allen, 12	
Circuits — Mays, San Francisco, 44; Williams, Chicago, 32	
Buts volés — Willis, Los Angeles, 51; Brock, St-Louis, 43	
Philadelphie — Koutak, Los Angeles, 19-5; 792; Bunting, Philadelphie, 18-7; 720	
Retraits — Gibson, St-Louis, 236; Drysdale, Los Angeles, 233	



Ramos aimerait rencontrer encore Vincente Saldivar

MEXICO (Reuter) — "J'aimerais rencontrer encore une fois Saldivar, mais ce sera mon dernier combat. Gagnant ou perdant, j'annoncerai ensuite mon retrait du ring" a déclaré le boxeur Sugar Ramos. Le Cubain a perdu samedi soir à Mexico son titre de champion du monde des poids plumes au profit du Mexicain Vincente Saldivar, vainqueur par K.O. technique à la 11ème reprise.

Avant sa défaite, Ramos avait accepté un combat à Londres le 24 novembre, titre en jeu, contre l'Anglais Howard Winstone. Des offres ont été faites à Saldivar pour rencontrer Winstone à la place de Ramos.

Toronto, Montréal et Boston triomphent durant les joutes hors-concours lundi

Par la PC
Trois des clubs de la Ligue nationale de hockey ont séparé les garçons des hommes lundi soir à la suite de joutes hors-concours contre des équipes des mineurs.

Les Bruins de Boston ont défait les Seals de San Francisco, de la Ligue professionnelle de l'Ouest au compte de 5-2; les Canadiens de Montréal ont déclassé les As de Québec, de la Ligue Américaine de hockey au compte de 7-2 et les Maple Leafs de Toronto ont disposé des Maple Leafs de Victoria, de la Ligue de l'Ouest au compte de 8-1.

Orland Kurtenbach, Murray Balfour, Reggie Fleming, Murray Oliver et Tom Johnson ont compté les buts des Bruins, Charlie Burns, un ancien joueur du Boston et Wayne Connelly ont répliqué pour les Seals.

Ralph Backstrom, Dave

Balou, Yvan Cournoyer, Jean Beliveau, Jim Roberts, John Ferguson et Bobby Rousseau ont réussi un but chacun pour les Canadiens. Noël Picard et Cleland Mortson ont compté les buts des As de Québec. Pour la deuxième joute consécutive, Charlie Hodge, gagnant du trophée Vézina, la saison dernière et qui gardait les buts des As, a été délogé par de nombreux buts.

Frank Mahovich a été le meilleur compteur des Leafs, qui ont facilement défait leur nouveau club-ferme. Il est retourné au poste de joueur de centre après avoir occupé le poste d'ailier gauche en dix joutes hors-concours et il a rapidement compté quatre buts.

Bob Plaford, Gerry Ehm, Dave Keon et Jim Pappin ont compté les autres buts. Ron Stewart, prêt à au club Victoria par les Leafs, a compté le seul but des perdants.

Les Rangers de New York, les Red Wings de Detroit et les Evpers de Chicago étaient inactifs lundi soir, mais le serant-instructeur des

Wings, a révélé que quatorze joueurs avaient accepté les conditions de l'équipe. Les derniers joueurs à signer des contrats sont les recrues Bob Dillabough et Gary Bergman. Dillabough est âgé de 23 ans et durant les deux dernières saisons joué avec les Hornets de Pittsburgh.

Bergman a été repêché de l'organisation des Canadiens de Montréal.

Wings, a révélé que quatorze joueurs avaient accepté les conditions de l'équipe. Les derniers joueurs à signer des contrats sont les recrues Bob Dillabough et Gary Bergman. Dillabough est âgé de 23 ans et durant les deux dernières saisons joué avec les Hornets de Pittsburgh.

Bergman a été repêché de l'organisation des Canadiens de Montréal.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille Volmond (LaRush) 16.50, 7.80, 6.20; United Nations (St-Auriant) 8.20, 5.50; Cracker (Miville) 8.80; Temps: 2:14. Ont aussi couru: Stormy Pan Am, William Van, Merry Rider, Admiral Jr., Peachtree. QUINELLE: 67.80.

Deuxième course, amble un mille Mac's Mary (Cameron) 5.00, 3.20, 2.60; Irish Jim (LaRush) 4.00, 2.70; Gordie Egin, W. (Herrington) 3.70; Temps: 2:09.3. Ont aussi couru: Mr. Madris, April H., Lee Riddell, Duke of Clairmont, Meadow Wave.

Troisième course, amble un mille Signal Vic (Reen) 18.40, 6.50, 3.20; Nancy Chief (S. Williams) 4.50; 3.30; Royal G. Scot (Norris) 3.20; Temps: 2:09.1. Ont aussi couru: Glendale Jane, Atlas Pick, Tornado Lee, Boyce's R. Grattan, Sky Goose.

Quatrième course, amble un mille Attorney Volo Williams (6.80, 3.60, 3.00); Dailey (McMillan) 4.00, 3.40; Uncle Jack (Robertson) 4.00, 3.40; Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Yogi Byrd, Grattan, Frisco, Irish Joe, Dudley Grattan, Lori's Pride. QUINELLE: 14.20.

Cinquième course, amble un mille Hal Bars (Cameron) 9.10, 4.10, 3.10; Northwest Alice (Robertson) 6.50, 5.10; Lord Volo (Farr) 5.10; Temps: 2:11.1. Ont aussi couru: Dandyworthy, Singing Star, He Etzel, Sundown Direct, Mike Ben.

Sixième course, amble un mille Capor Cutter (D. Plouffe) 4.20, 3.10, 2.50; Lady's Lee (McMillan) 6.90, 3.50; Sweet Royal (St-Amour) 3.10; Temps: 2:11. Ont aussi couru: Lochiner Chief, Silver Grattan D., Jerry Lee A., Tontine Guy, Chief Operator.

Septième course, trot un mille Little Demon (Knight) 12.70, 6.70, 3.10; Capital R. (LaRush) 5.60, 2.90; Royal Todd F. (McMillan) 5.02; Temps: 2:08.4. Ont aussi couru: Nero Hanover, Follow McEllen, Runnymede Coy, Lucky Cy, Lucky La Salle. QUINELLE: \$20.40.

Huitième course, amble un mille Spud Rico Silliphant 3.60, 2.90, 2.50; Princess Dillon (S. Williams) 4.10, 2.70; Willow (Robertson) 3.70; Rush) 2.70; Temps: 2:08.4. Ont aussi couru: Dainey, Flashy Z, Danny Hal, Honey Bunn C, Miss B., Po-Ka-Bout.

Neuvième course, amble un mille Bessie F. Grattan (LaRush) 5.30, 2.90, 2.70; Seattle D. (Turcotte) 3.80, 3.10; Janet's Victory (Moore) 3.00; Temps: 2:09.2. Ont aussi couru: Dick Hither, Rod Hanover, Ben Away, Safety Thin Man, Danny K. Peters.

Dixième course, amble un mille Flip Morris (Filion) 11.10, 2.20, 2.40; Port Hope's Boy (Farr) 2.30, 2.20; Mr. O'Banion (Beilich) 3.00; Temps: 1:19.4. Ont aussi couru: Gloaming's King, Confucius, Tempo Directly, Miss Atom EXACTA: \$23.90.

Position confirmée

TOKYO (AFP) — Le comité organisateur japonais des Jeux olympiques a confirmé hier sa position de ne permettre à aucun sportif ayant été exclu d'une fédération internationale ou ayant participé aux Jeux "des forces montantes" (GANEFU) d'entrer au village olympique.

On rappelle à ce sujet que les fédérations internationales d'athlétisme et de natation ont exclu des Jeux olympiques tout athlète ou nageur ayant participé aux Jeux de Djakarta.

D'autre part l'union internationale de yachting a déclaré dans une circulaire au T.O.O.C. (comité organisateur) qu'elle n'accepterait aucun yachman d'un pays non affilié précisant de plus que l'union indonésienne de yachting n'ayant pas versé sa cotisation officielle avait été également exclue.

On apprend enfin que trois yachmen cambodgiens qui étaient arrivés au village olympique le 26 septembre, en sont repartis hier matin, leur pays n'étant pas membre officiel de l'union internationale.

Six joueurs sous contrat avec Detroit

DETROIT (PC) — Sid Abel, directeur - instructeur des Red Wings, a annoncé hier que six autres joueurs de l'équipe ont signé leur contrat pour la saison 1964-65.

Il s'agit du vétéran défensif Bill Gadsby, âgé de 37 ans, qui en est à son 19e contrat dans la Ligue Nationale; de Marcel Pronovost, 34 ans, qui prend sa 15e saison avec les Wings; du centre Pit Martin, 21 ans, et de l'ailier droitier Paul Henderson, 21 ans, qui en sont tous deux à leur deuxième contrat avec Detroit; de l'ailier gauche Bob Dillabough, 23 ans, qui a passé les deux dernières saisons avec l'équipe ferme de Pittsburgh, de la Ligue Américaine de hockey, dont c'est le premier contrat; et de Gary Gergman, défensif de 25 ans acquis de Montréal hors saison, qui s'est engagé pour la première fois avec Detroit.

Autres aubaines d'actions de grâces

SOLDE D'AVANT SAISON DU HOCKEY!

888

Pointures 6 à 12 pour hommes
Pointures 3 à 5 pour garçons

ECONOMISEZ!

ENSEMBLES DE HOCKEY

POUR LE JEU RAPIDE!

Ensembles Mastercraft, genre professionnel. Ord. \$10.95 et \$11.98

DES ECONOMIES QUI COMPTENT! Choix de deux modèles populaires, étudiés en fonction du jeu rude, des dures mises en échec et des montées en trombe! Le maximum de protection sans sacrifier la vitesse!

Empeignes en cuir noir et jolies garnitures contrastantes de cuir tan ou rouge; protége-tendons incorporés; doublure entière de cuir; languettes rembourrées; Semelles en cuir massif ou en neoprène et patins tubulaires de qualité supérieure rivetés aux bottines. Quelques ensembles sont pourvus de l'embout protecteur approuvé par la Ligue nationale de hockey. 8.88 LA PAIRE

3.99 ord. 4.99

GANTS DE HOCKEY — Les meilleurs gants pour les jeunes joueurs jusqu'à 15 ans. Noir et tan; paumes et doigts en cuir et tige en plastique renforcés de jonc. POUR HOMMES — 17 1/2". Ord. \$2.49. Solde d'avant-saison 1.77

1.48 ord. 2.19

JAMBIÈRES — Jambières de 16 pouces pour jeunes joueurs. Doublure de feutre, genouillères de plastique renforcées de jonc. POUR HOMMES — 17 1/2". Ord. \$2.49. Solde d'avant-saison 1.77

2.69 ord. 3.59

CASQUE DE HOCKEY — Pour jeunes joueurs, jusqu'à 14 ans; polyéthylène incassable, deux teintes; doublure en feutre; ajustable

2.88 ord. 3.79

COUDIERE POUR HOMME — Coudière en cuir de vache rembourrée de mousse. Feutre double coton. Sangles élastiques. Une aubaine!

1.99 ord. 2.99

PROTECTEUR D'ÉPAULES — Pour garçons jusqu'à 12 ans. Épaulettes et protége-clavicules en fibre rembourrés.

OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT! PAS DE DEPOT!

1.23

Facilités de paiement adaptées à votre budget!

178, rue Kent (angle Laurier)
119, ch. de Richmond (Westboro)
1170, ch. Heron (près Bank)
248, ch. McArthur (Eastview)
92, rue Wellington (Hull)

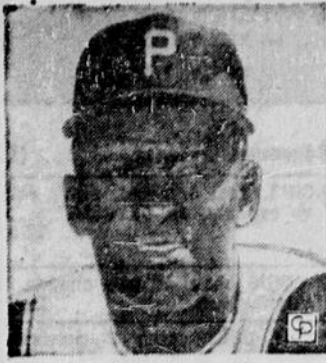
237-2370
722-6577
736-6776
745-1544
777-4381

Inscriptions de mercredi à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse \$300	
M. Williams	7-25 Fedor Dick
G. Desjardins	4-17 Peter Petrex
S. Williams	9-21 Miss Del La Salle
F. Beilich	5-14 Judy Burton
R. McLean	6-13 Super Hanover
H. Zeron	8-15 Lucky Cy
G. Rockhill	8-12 General Franklin
P. Reen	10-18 Judy's Echo
Deuxième course, amble un mille, bourse \$300	
R. McLean	3-13 Stormy Way
J. Locke	7-24 Ken Frisco
C. Utman	9-21 Mr. Men
F. Beilich	9-27 Redd C. Cash
G. McMillan	6-18 Southern Town
G. LaRush	8-15 Joe Dares
D. Robertson	12-12 Margo MacDuff
K. Morrison	12-15 Governor's Pride
Troisième course, amble un mille, bourse \$300	
R. McLean	3-15 Albert Hal
R. Herrington	7-24 Lu Attorney
D. Cameron	9-6 Clarenceville Boy
S. Blissonette	5-17 Bobby's Girl
J. Hogan	6-13 Chico Hal
L. Farr	8-12 Nigger Bird
T. Turcotte Jr.	10-11 Stuart Majesty
G. McMillan	10-18 Stuart Majesty
Quatrième course, amble un mille, bourse \$300	
I. Farr	3-13 Rusty Direct
H. Zeron	4-11 Oliver Twist
J. Robertson	5-13 Burt Direct
F. Lancaster	5-13 Mighty Rhythm
R. Filion	6-14 Stormy Atom
P. Danis	6-17 J. B. Hal
A. Demers	8-18 Mr. Brough
L. Larivière	10-18 Mountain Express
Cinquième course, amble un mille, bourse \$300	
J. Moore	3-12 Commanding
A. Bourassa	4-17 Sally Stone
S. Williams	6-24 Damon Express
E. Norris	5-15 Little Joe Grattan
R. Sauvé	8-13 Country Watts
G. LaRush	10-11 Nibble Blue
L. Lancaster	8-13 Nibble Blue
G. McMillan	10-11 Ben Majesty

Sixième course, amble un mille, bourse \$350	
R. Silliphant	7-27 Stedie Dares
G. LaRush	4-18 Peter Mon
R. Gemmill	9-23 Sadie's Mac
F. Beilich	5-12 Titan Scott
J. Blissonette	6-17 Emley Hanover
I. Farr	8-16 Lady Brook T.
A. St-Amour	8-14 Misty Wick
V. Hughes	10-13 Jackie McKinney
Septième course, amble un mille, bourse \$300	
R. MacFariane	3-18 Success Dudley
A. Gordon	7-23 Sandy Rumbaugh
C. Utman	9-21 Wanzaret Carey
G. Lachance	3-16 Jerry Patchen
G. LaRush	6-13 Homestretch Sandy
A. Barkley	8-12 Henry Volo
P. Reen	10-17 A. E. M.
S. Williams	10-11 March Maggie
Huitième course, amble un mille, bourse \$400	
D. Plouffe	7-2 Doc Will
G. Ray	4-17 Agression
G. LaRush	9-22 Atomic Carl
C. Filion	5-11 Jane Ogden
G. McMillan	6-14 Joe Hunt
W. Pyke Jr.	8-13 Sharon's Abbe
G. Dubois	8-17 Little Johnny Can
O. Knight	10-13 Fast Buck
Neuvième course, amble un mille, bourse \$500	
G. LaRush	7-24 Hurricane Will
G. Baker	4-11 Peter Bomb
F. Church	9-25 Irish Gander
V. Webster	5-13 Dawn Atom
A. Bourassa	6-17 Lucky Stone
I. Farr	8-12 Rich Liner
D. Cameron	8-18 Brown Hope
L. Dunlop	10-15 Butlers Vic
Dixième course, amble un mille, bourse \$300	
G. LaRush	3-11 Spice King
D. Plouffe	7-21 K. L. Direct
D. Filion	9-23 Valo Diamond
E. Weeks	9-23 Sky Counsel
P. Danis	6-13 Carrie Lee Chief
S. Williams	8-17 Little Johnny Can
C. Desjardins	12-18 Kid Cracker
V. Larose	12-14 Emil Jay

Clemente et Oliva sont les meneurs



Roberto Clemente

NEW YORK (PA)—Les Reds de Cincinnati, qui effectuent actuellement une puissante poussée en vue d'obtenir le championnat de la ligue Nationale et qui ont déjà réussi une série de neuf victoires d'affilée qui les a portés au sommet, n'ont pourtant qu'un seul frappeur ayant une fiche de .300 et il ne semble pas qu'un seul de leurs lanceurs réussira à remporter 20 victoires.

Frank Robinson est le seul frappeur possédant une fiche de

.300. Il est effectivement à .304, ce qui lui vaut seulement la 11e place dans la course au championnat des frappeurs du circuit. C'est également lui qui est en tête des frappeurs de circuits de l'équipe, avec 29, et qui mène le nombre des points à son crédit, soit 94. Si on compare ces deux chiffres à ceux des meneurs de la ligue, on constate également qu'ils n'ont rien d'ahurissant.

Un seul autre joueur régulier des Reds a une fiche de plus de

.280, le receveur Johnny Edwards, qui a .283. Il est suivi du premier but Deron Johnson, .279, du deuxième but Pete Rose, .272, du voltigeur centre Vada Pinson, .267, du voltigeur droit Marty Keough, .262, de l'arrêt-court Leo Cardenas, .258, de Steve Boros, .257 et de Chico Ruiz, .235. Boros et Ruiz se partagent le troisième but.

Le meneur parmi les lanceurs de l'équipe est le gaucher Jim O'Toole, dont 1/3 victoire de 4-1

sur les Mets de New York a permis dimanche aux Reds de passer devant le Philadelphie. La fiche de O'Toole est de 17-7.

Du nombre des autres aspirants au championnat, les Cardinals de St-Louis ont deux joueurs parmi les 10 meilleurs frappeurs. Ce sont Lou Brock à .313 et Curt Flood à .309.

Roberto Clemente des Pirates de Pittsburgh s'est pratiquement acquis le championnat des frap-

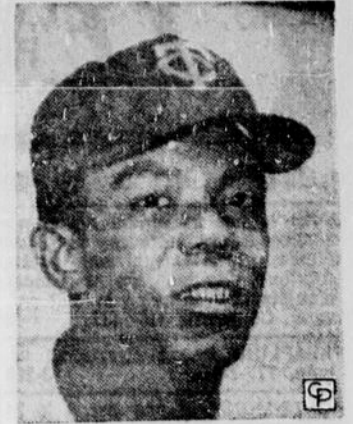
peurs de la ligue. Il a cédé un point à .343 au cours de la semaine dernière, mais il n'en cesse pas moins de détenir une avance de 15 points sur Hank Aaron et Rico Carty des Braves de Milwaukee.

La recrue Tony Oliva des Twins de Minnesota est en tête de la ligue Américaine avec .321, suivi de Brooks Robinson des Orioles de Baltimore à .313.

Willie Mays des Giants de San Francisco, dont la moyenne au

bâton est descendue à .294, continue de détenir la tête de la ligue Nationale pour les circuits, avec 44, cependant que Ken Boyer du St-Louis mène pour les points à son crédit. Il en a 116. Ces chiffres tiennent compte des joutes de dimanche.

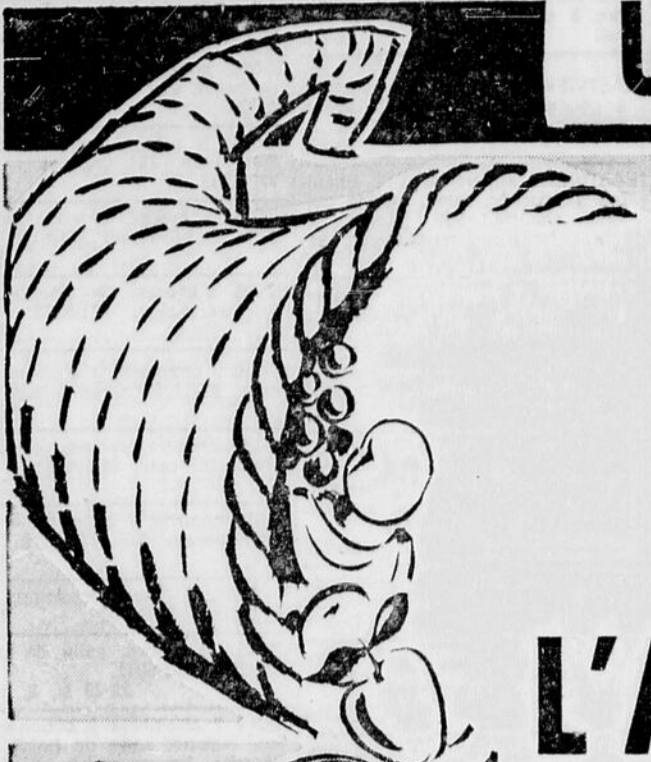
Killebrew continue d'être en tête pour les circuits avec un total de 48 même s'il n'en a pas réussi lors des joutes de la semaine dernière.



Tony Oliva

Une profusion d'aubaines très avantageuses!

SOLDE D'AVANT L'ACTION DE GRACES



Ne risquez pas de contraventions pour des phares grillés!

PHARES A FAISCEAU SCELLE

General Electric, General Motors Approvisionnez-vous à ces prix de vente!

Pour éclairage 4 phares
Diamètre de 5 3/4"
12 volts
AUBAINE A **1.17**

Gros phares de 7 pouces
6 ou 12 volts
AUBAINE A **1.27**

Protège-chrome 'Chrome-Guard'

Facile à vaporiser pour protéger contre la rouille, le calcium et la corrosion. Aérosols de 16 onces. Une aubaine! **1.24**

Enduit d'allumage

En aérosols de 6 onces. Pour rendre l'allumage imperméable. **.62**

Solde de la manufacture!

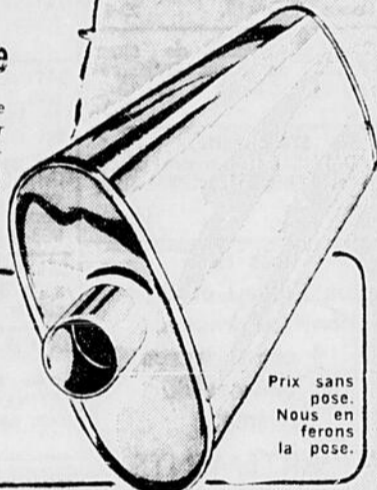
De 1ere qualité — Garantis!

Silencieux

Pour Chevrolet et Pontiac, 1954-1964

3.98

Ord. \$4.98



Prix sans pose. Nous en ferons la pose.



AMPOULES EN VERRE DEPOLI

2 pour .34

40 - 60 - 100 watts

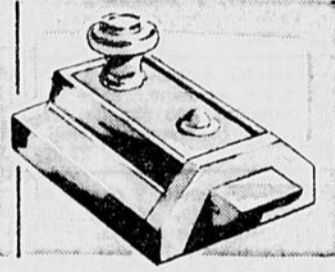
FAITES-EN PROVISION A CE PRIX ECONOMIQUE!



1.97

Ord. 2.57

CANTINE ET BOUTEILLE ISOLANTE de marque Thermos. Ensemble moulé en polythène. — Comprend la bouteille isolante de 15 onces. Format pour adulte.



1.49

Ord. 1.99

SERRURE DE SURETE — Modèle à cinq gorges et à deux clés. L'antivol le meilleur marché!



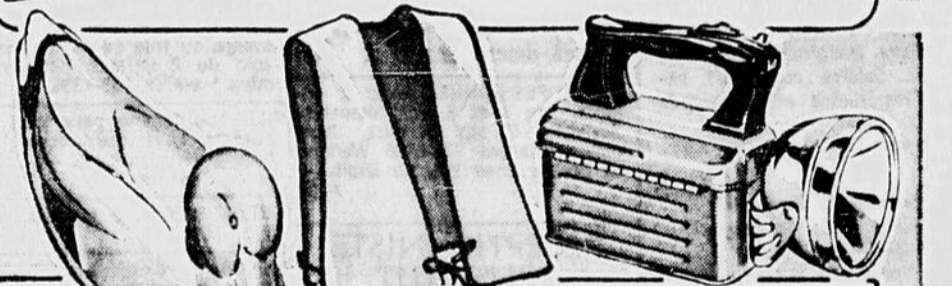
2.99

LA BOITE DE 25

Ord. \$3.95
CARTOUCHES A CHEVROTINES C.I.L. IMPERIAL

La bte de 25 **2.99**

OFFRE EN QUANTITE RESTREINTE



.99

CANARDS DE LEURRE

Se vendait \$1.39. Moulés à tête noire, mallards, canards noirs. Nous n'en aurons plus d'autres!

1.79

VESTE DE SURETE

Rouge flamme fluorescent. Coton imprégné de vinyle imperméable. Sangles élastiques et attachables. Modèle universel.

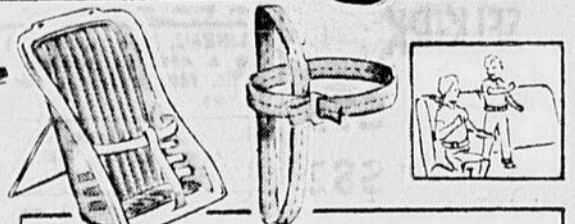
2.49

LANTERNE ELECTRIQUE

Se vendait \$3.28! Gros phare orientable de 3 pouces. Éclairage faisceau et diffus. Commutateur trois façons et clignotant. 8 onces hors tout.

1/2 prix

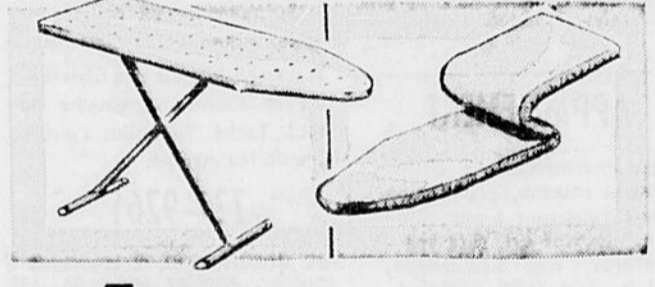
Conditionne le radiateur! **39c**



Siege à bébé Harnais de sûreté
Prix de solde **3.87** Ord. 2.79 **2.29**

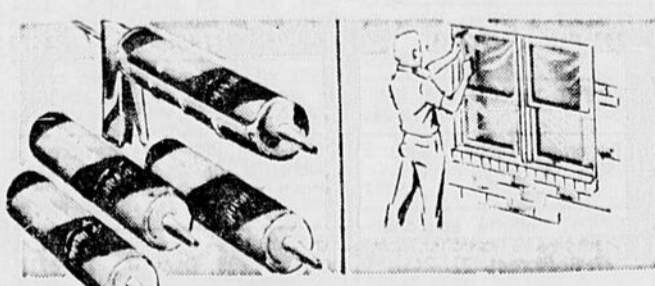


Ord. 2.25 **1.59**
QUALITE DE PIECE D'AUTO NEUVE! A GRAND RABAI!
Filtre à air
Pour autos de la Ford, 1956-1962. Un regain de puissance pour le moteur, un meilleur taux d'accélération et des économies d'essence!



4.99 Ord. 6.49

TABLE A REPASSER — Réglable à toute hauteur jusqu'à 35 pouces. Fini à l'email recuit. 15" de large, 54" de long. Surface perforée.



1.75 Ord. 2.25

COUSSIN ET HOUSSE DE TABLE A REPASSER — Molleton épais tricoté; housse enduite de silicone rétractable à la chaleur. Ajustage précis assurant une surface sans faux plis.



Economisez! **88c**

FUSIL A CALFEUTRE — Mécanisme à cremallière. (Sans les cartouches).

CARTOUCHES A CALFEUTRE — Pâte grise. Pour fusil ci-dessus. Aubaine **3 pour \$1**

Finis les courants d'air! **19c**

Avec ruban **.38**

Ord. 5.98 **8.49**

COFFRE A OUTILS DE MECANICIEN — Modèle de luxe, robuste et solide; coins arrondis; charnière continue; plateau portatif. Fini durable à l'email. 22" de long, 9" de haut et 8" de large.



Extenseur isométrique Weider
A grand rabais! **2.88**

Cet accessoire se vend de \$4 à \$5 ailleurs! L'offre comprend le manuel Weider de développement musculaire et de culture physique.



9.57 RADIO à 6 transistors

Ce puissant portatif de poche n'a jamais été offert à prix si modique! Boîtier aux lignes sobres et attrayantes; câble les postes jointains. Avec pile de 9 volts, écouteur et étui de cuir à poignée.



5.95

Modèle décoratif! Triple chromage
ROBINET DE CUISINE
• pour montage vertical
• bec orientable
Se vendait \$7.35!
TUYAU DE CUIVRE — Rigide, 1/2". Longueurs de 12 pieds. Le pied **.21**



178, RUE KENT (angle Laurier)
119, CHEMIN RICHMOND (Westboro)
1170, CHEMIN HERON (près Bank)
248, CHEMIN McARTHUR (Eastview)
92, RUE WELLINGTON (Hull)

EXTRA! BILLETS-BONIS
pour achats au comptant et sans livraison.

Facilités de paiement



ROTISSERIE OVALE A COUVERCLE
Fini email vitrifié
1ere qualité de General Steel Ware

No. 13 Dimensions: 15 1/2" x 10 1/2" x 7" — Pour oiseau de 9 livres ou rôti de 12 livres.
No. 16 Dimensions: 23 1/2" x 13 1/2" x 8 1/2" — Pour oiseau de 18 livres ou rôti de 22 livres.

1.49 **2.39**

Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou perdus, lui fait parvenir, composez 236-7431.

PARAPLUIE trouvé transport urbain, 777-1476. 3-228

PORTE-MONNAIE noir perdu le 24 septembre, Gatineau. Bonne récompense, 663-7158. 3-228

PORTEFOLIO bleu contenant papiers importants et clés, perdu district rue Elgin. Récompense, 777-2006; 232-4356. 3-229

TROUVÉE, enveloppe d'argent - 234-2713. 3-230

CLÉFS d'auto trouvées à l'arrière de Hull, lundi 29 septembre. 777-9560. 3-230

PERDU - Porte-monnaie noir, contenant papiers importants, vendredi dans Hull, 234-8552. 777-3311. 3-230

Agents demandés

COMMERCÉ - Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 243 ont gagné de \$2,000 à \$4,000 depuis janvier. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant commerce profitable endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour renseignements écrivez à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-4

HOMME pour fournir consommateurs avec fameux produits Rawleigh. Temps plein ou partiel ici dans Ottawa, Gros profits. Produits fournis à crédit. Plus de 200 réussites. Expérience utile mais non nécessaire. Écrivez Rawleigh, Dépt 1-314-300, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-228

Hommes demandés

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-236

FERRAILLIER EXPERIENCE, ouvrage de couverture, 238 Montcalm, 777-7929. 5-230

DIRECTEUR DE PROGRAMMATION POUR CENTRE DE CALCULS LE CONSEIL national de recherches a besoin des services d'un directeur de programmation pour son Centre de calculs à Ottawa. Les postulants doivent être diplômés d'un grand institut technologique ou d'une université reconnue (option: mathématiques). Une expérience en programmation serait un atout de plus. Le traitement de début qui peut aller jusqu'à \$7,100 par an dépendra de la formation et de l'expérience du candidat choisi. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae au Bureau d'emploi du Conseil national de Recherches à Ottawa. Référence à rappeler: ER-317. 5-229

PERCEPTEUR de comptes, à temps partiel, salaire de base plus commission. 771-8375. 5-230

CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

Dessinateur II

Echelle de salaire: \$4,326-\$5,328

Positions immédiates. Les candidats doivent posséder un minimum de (5) cinq ans d'expérience en dessin. Généreux bénéfices marginaux aux employés. Salaire au début selon l'expérience et la compétence. S'adresser: Service du Personnel, Pièce 406, 4e étage, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ont. 5

PERCEPTEUR de comptes, possédant 12e année. Expérience du public. Bilingue; connaissance de la dactylo. 771-5886. 5-230

LAITIER pour route, excellente occasion pour personne énergique et ambitieuse. Salaire très élevé ainsi que commission, cautionnement en espèces exigés. S'adresser en personne à Clark Dairy Ltd., 861, avenue Clyde. 5-230

Homme de 21 à 45 ans qui veut le succès

LE DEPARTEMENT DES VENTES D'UNE COMPAGNIE INTERNATIONALE offre:

- 1. de débiter immédiatement, un gain hebdomadaire moyen de \$150 donnant un revenu annuel approximatif de \$7,500.
2. des chances d'avancement dans une compagnie qui grandit chaque jour;
3. des bénéfices d'hospitalisation, d'assurance, de plan de pension;
4. des conditions de travail intéressantes et agréables, expérience et automobile utiles, mais non nécessaires;
5. il suffit d'être un homme de la moyenne, bien déterminé à utiliser sa compétence à un travail de ventes qui en vaut la peine.

Si vous êtes l'homme qualifié, ADRESSEZ-VOUS A: M. CHEVRIER, 265 St-Patrice, Ottawa de 10 à 5 heures 5

Jeunes Hommes pour travail de comptabilité

Dans un bureau de comptables agréés du district Hull-Ottawa. Expérience non nécessaire, mais préférable. Salaire selon compétence.

Case 107, "LE DROIT"

5

Mécanicien de dactylographes

pour bureau central canadien à Ottawa

Doit avoir de l'expérience. Salaire selon des qualifications. Semaine de cinq jours et bénéfices libéraux d'assurance, de plan médical et de retraite. Ecrire, en donnant l'âge, l'expérience et l'éducation avec détails complets à: NELSON KIDD, Vice-président adjoint, Division du personnel, 180, rue Wellington, Ottawa. 5

COMPAGNIE D'ASSURANCE METROPOLITAN LIFE

180, rue Wellington, Ottawa. 5

Apprenez IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH pour HOMMES et FEMMES

Cours du jour et du soir Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED

Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

JOHN JOOSTEN

Photographe

Vu l'expansion que prend le studio, on demande un retoucheur de négatifs ainsi qu'un technicien expérimenté de chambre noire. Prière de s'adresser au studio, 185 Metcalfe, 235-9040 6

Femmes demandées

UN PROFESSIONNEL avec 2 enfants, âge 3 et 5 ans, demande ménagère 40 ans ou plus. Renvoyer charges 735-0536. Welland ou écrire: Case 194, Le Droit. 7-234

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours - 40 heures par semaine S'ADRESSEZ A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7-234

VENDEUSE pour notre rayon de vêtements sport et lingerie. Plein temps ou temps partiel, expérience de préférence. Sol Max Ltée, 100, rue Rideau. 7-100

COMMIS général. Compagnie d'entreprise moyenne du West End demande un commis comptable possédant les qualités suivantes: bilingue, rapide et compétent dans les chiffres; bonne personnalité pour répondre au téléphone; excellentes références. Celle-ci est une nouvelle position qui offre de l'avancement. Excellents bénéfices aux employés. Prière de répondre en anglais à Case 218 LE DROIT. 7-229

GARDERAIIS enfants pendant que mère travaille, âge de 3 à 5 ans. 653-2687. 8-233

PRENDRAIS enfants en pension, 771-0625. 8-230

GARDERAIIS enfants chez moi, à Wrightville. 777-9879. 8-233

PRENDRAIS enfants en pension, le jour, du lundi au vendredi. 771-0810. 8-228

PRENDRAIS enfants en pension, jour, semaine ou mois. 745-9328. 8-251

COIFFEUSE avec diplôme de compétence et les 3 années d'apprentissage terminées, de Québec. 777-8473. 7-100

COUTURIERE avec expérience dans plant de nettoyage. 771-4513. 7-229

FILLE fiable, ouvrage général, résidence de médecin; chambre privée; bon salaire. Références exigées. 771-2957. 7-232

DAME, âge moyen, comme compagne, légers travaux contre bon chez-soi. 777-3436. 7-230

FILLE ou femme fiable, pour garder enfant pendant que mère travaille. 777-8666 après 5 h. 7-230

FILLE pour ouvrage général. Références. 771-2967. 7-232

FEMME de ménage pour maison privée. \$1.25 l'heure. 663-5166. 7-230

SECRETAIRE de bureau, expérience en sténographie et dactylographie, bilingue. Salaire selon compétence. Séguin, Ménard et Gagnier, 233-7759. 7-100

SITUATION A TORONTO

Organisation étudiante et occupationnelle recherche SECRETAIRE BILINGUE pour siège social torontois. Candidate préférée aura compétence en dactylographie et connaissance du milieu universitaire, sera prête à assumer responsabilité et s'installera au travail varié du département d'études. Ecrire, fournissant tous renseignements, case 102, LE DROIT, Ottawa. 7

Propriétés demandées

VOULEZ-VOUS VENDRE? OU ECHANGER votre propriété? Pour un service professionnel et rapide consultez Conrad Sigouin Ltée, courtier en immobilier, 126, rue Hôtel-de-Ville, Hull. 771-6256. 15A-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

TABLE DE BILLARD, Boston ou Snooker. 771-7246. 21-247

PIANO formaté immédiatement. Tout demandé. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. 777-3001. 21-233

Logements à louer

APARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher; chauffé, éclairé. 745-6120. 22-229

APARTEMENT chauffé, eau chaude comprise; (haut); 1 chambre \$55. - 95 Victoria. 777-1068. 22-247

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, Eastview, équipé, si désiré. \$55, 745-3603. 22-232

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude, S'adresser: 250 Maisonneuve, Hull. 22-229

APARTEMENT, vaste, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. Rue Emond; appelez M. Reinhardt, 777-5251 entre 9h. a.m. et 9h. p.m. 22-229

APARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, \$75. 232-7478. 22-229

DUBARRY meubles ou non meubles APARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de \$85, 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, livres, modernes et récemment redécouverts, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT

très moderne de 3 chambres à coucher, grand salon avec tapis mur à mur. Cuisine dernier cri. Site merveilleux. rue Boucherville, Hull. 684-4509 ou 634-5163. 22

APARTEMENT, libre, 3 pièces, bas, chauffé, \$75. 233-9406. 22-232

APARTEMENT chauffé, 4 pièces, \$75. S'adresser: 77 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-232

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains, 165 Caron. 777-2033. 22-232

APARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph. 22-229

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, \$90. 35 St-Dominique. 22-247

APARTEMENT chauffé, eau chaude, 2 chambres à coucher, bas, \$75 - 47 St-Florent. 777-2437. 22-232

APP. chauffé, 3 pièces, occupation immédiate. 771-1390. 8 à 6 heures. 22-230

APP. à partager, bas prix, vrai chez-soi. 777-6403. 22-230

APARTEMENT 3 chambres, chauffé, eau chaude fournie. 771-8413. 22-232

CONCIERGE DEMANDE APARTEMENT moderne chambre à coucher, équipement électrique; chauffé, \$75, réduit à \$55 pour entretien du petit édifice. 771-2816. 28, rue St-Louis, Hull. 22-233

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. 233-9177. 22-228

2 APARTEMENTS, chauffés, 5 et 4 pièces, eau chaude gratuite, bain, tuiles, stationnement, \$75 et \$60. 297 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 22-247

APARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, Pointe-Gatineau. 777-8591. 22-229

APARTEMENT, 2e étage, 3 pièces, salle de bains; chauffé. \$65. Aditree, 143 Laurier, Hull. 771-1868. 22-231

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 777-5549. 22-231

APARTEMENT chauffé, \$85; deux chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains complète, balcons avant et arrière. 777-3837. 63 Hôtel-de-Ville, Hull. 22-231

Logements à louer

APARTEMENT, 656 Centre, deux chambres à coucher, entrée privée, garage. \$80. 746-4801. 22-231

APARTEMENT 3 pièces, entrée privée, central. \$40. 771-1684. 22-231

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; \$60. 771-4356. 22-249

AVENUE STANLEY, 3 pièces, équipé. Gratuits, laveuse, sècheuse, congélateur, stationnement, \$90. 745-1424. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher; laveuse, sècheuse; stationnement, \$85. 771-0117. 22-231

RUE MILLAR, HULL APARTEMENT de 2 grandes pièces, salles de bains, poêles, réfrigérateurs. Jour 771-7321; soir Michel Parent, 777-5508. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville;oyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, fraîchement peinturé; ler étage. Libre ler octobre. \$80. 749-1556. 22-230

APARTEMENT 2 chambres à coucher, propre, \$75 ou meilleure offre. S'adresser à 546, rue Rideau, le jour. 22-230

AYLMER, logis 4 pièces, éclairé, eau chaude, gros filage. \$50. 684-6465. 22-232

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue Beechwood, libre, \$80. 749-5559, de 8h. 30 à 6h. 22-231

AYLMER, appartement de 5 pièces, chauffé, \$75. Stationnement. 684-4992. 22-231

APARTEMENT 4 pièces, 147 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-5697. 22-230

APARTEMENT 2 grandes pièces, 21, rue Lavigne. 777-8123. 22-230

PETIT APARTEMENT moderne, chauffé, réfrigérateur, poêle, eau chaude. 777-1893. 22-j.n.o.

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé; 2 entrées privées. 31 Châteauguay. 22-228

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, entrée privée, \$75, chauffé. 236-5879 - 749-9386. 22-228

APARTEMENT à louer, enfants bienvenus, 17, 4e avenue. 234-6357. 22-228

APARTEMENT 3 pièces, solarium, chauffé, eau chaude. 570 Watt, Gatineau. 22-228

LE MEILLEUR DE LA REGION LE MEILLEUR EDIFICE LES MEILLEURS PRIX APARTTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de \$75.00. Tout équipé, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-3444 ou 725-2352. 22-300

APARTEMENT, Côte-de-Sable, 3 chambres à coucher, 2e et 3e. \$100. 235-5432. 22-228

BASSE-VILLE, 3 pièces, \$47. 200 King Edward. 232-3959. 22-238

Le Normandie

Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau

Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie.

777-9261

RUE BEECHWOOD, 2 chambres à coucher, dans parc Ménard, Pointe-Gatineau. 771-0457. 22-230

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, non chauffé, \$60. 746-4567; 746-0282. 22-230

104 BAYVIEW, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, non chauffé, \$60. 746-4567; 746-0282. 22-230

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, salle de jeux fine, \$110. Parc de la Montagne, Hull. Fin d'octobre. 777-6924. 22-229

BASSE-VILLE, 4 pièces, non chauffé; courant 220; eau chaude. 684-6275. 22-246

COTE-DE-SABLE, 4 chambres à coucher, salle à manger, \$100. Terrain paysagé. 236-1724. 22-229

2 CHAMBRES à coucher, stationnement. 203 Gaminet. 777-5778. 22-229

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine. Idéal pour 2 personnes. Chauffé, eau chaude. S'adresser à 236, chemin Marier, 749-5901. 22-229

Logements à louer

COTE-DE-SABLE, duplex, haut, vivre, chambre à coucher, poêle, réfrigérateur éclairé, partielle, meublé ou non. - 234-0617 après 7 h. 22-228

COTE DE MAISON, 6 pièces, non chauffé, rue St-Patrice, 232-6725. 22-231

COTE-DE-SABLE, appartement, 1 chambre à coucher, centrale, loyer raisonnable. S'adresser à M. John Richards, 219 1/2 Nelson entre 9h. et 11h. a.m. et entre 7h. et 10h. p.m. 22-229

APARTEMENT NEUF 3 CHAMBRES à coucher salon 17x17, grande cuisine, eau chaude, balcon; chauffé, stationnement gratuit \$115. 777-6985. 22-300

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; meublé. \$110. 233-9529. 22-249

CONRAD SIGOUIN LEE courtier en immobilier \$100 BUNGALOW avec foyer, près club Gatineau. Possession immédiate. B. Barrette, 684-6362. 22-229

COTE-DE-SABLE, 3e étage, une chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, poêle. \$65. 236-3026. 22-233

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, appartement chauffé, 45, avec légers services de conciergerie, disponible, rue Stewart, appeler en anglais. 235-3457. 22-228

2 CHAMBRES à coucher, salon, salle à dîner, rue Laurier, Hull. \$75. Chauffé, 771-5817, entre 9 a.m. et 5 p.m. 22-239

COMPAGNIE GARANTY TRUST DU CANADA - COURTIERIS MAISON A LOUER RUE RIDEAU, près de Friel, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, salle de bains, \$90, Octob. 22-229

\$65, 1 CHAMBRE, grand salon, salle de bains, chauffé; réfrigérateur, poêle, couple moyen âge préféré. Adultes. 157 Daly. 233-9241 entre 10 et 3 heures. 22-228

CENTRAL, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, \$85. Adultes. 233-7039. 22-230

18 DOMPIERRE, Hull, logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, \$75-\$90. 771-2232. 22-230

DUPLEX, haut; 1 chambre à coucher, chauffé, \$70. Octobre. 234-1819. 22-245

UN MOIS GRATUIT DOCHARME, près chemin Mont-real, appartement 1 chambre à coucher, district résidentiel; poêle, réfrigérateur. \$80. 746-0873. 22-249

DOUBLE PALIER, 4 chambres à coucher, près de l'hôpital du Sacre-Coeur. 777-0429. 22-230

GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, salle de bains complète, central, chauffé, entrée privée; stationnement. 663-5577. 22-230

GATINEAU, (bas), 2 chambres à coucher, tuiles parot. Chauffé, nouvellement décoré. 663-6024. 22-230

GATINEAU, logis 3 pièces (bas), tuiles, très propre. 72 Sabourin. 663-3357. 22-229

GATINEAU, 3 pièces, haut, eau chaude, \$35. 374 Hetu. 663-4720. 22-229

GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, salle de bains complète, central, chauffé, entrée privée; stationnement. 663-5577. 22-230

GATINEAU, (bas), 2 chambres à coucher, tuiles parot. Chauffé, nouvellement décoré. 663-6024. 22-230

GUARANTY TRUST HULL - 771-8655 APARTEMENTS, Hull et Gatineau, 1 et 2 chambres à coucher, plusieurs chauffés et équipés \$50 à \$75. Aussi bureaux, rue Laval, \$50 à \$100. 22-100

GATINEAU, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne. \$75. 663-6648. 22-228

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains; central. 663-5106. 22-230

GATINEAU, logis 3 pièces, gros filage, \$45 par mois. 663-2635. 22-228

GATINEAU, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, chauffage, poêle, réfrigérateur, \$80. 746-0873. 22-249

DISPONIBLE: maison de chambres, \$135 par mois. Redécouverte Côte-de-Sable. Le soir 733-3242. 22-240

\$70 chauffé 260 1/2 DALHOUSIE, quatre pièces, poêle et réfrigérateur. 234-2195; 729-0212. 22-j.n.o.

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement

LE DROIT présente

le petit guide

Tarif: \$1.95 la semaine
Tél.: 236-7431
Minimum 10 mots

d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Monuments	Réparation et service	Jardinage	Automobiles
ST-MARTIN ET FILS, monuments et létrage, 49, boul. Fourmier, Hull. Ouvr. le soir et le samedi. 777-5822. G.j.n.o.	MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY 205, rue Rideau, Tél.: 233-6234 VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300	REPARATION de pelouse, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de céder, pelouse, livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-229	ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King, Edward, 233-3413. G.j.n.o.
Télévision-réparation LEFORT — Service de radio, télévision et phonographie. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300	Reparations rapides garanties 279 Dalhousie 236-3381 DE TOUTS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G.j.n.o.	TOURBAGE, semage, trottoirs, patios en pierre naturelle, paysage expérimenté. Meilleures références. Prix raisonnables. Travail garanti. 749-3369, 745-6912. G-231	HULL BONDED PAVING CO. PATIO, entrée de cour, de garage, etc., tourbage, estimations gratuites, garantie de 2 ans. 729-9076. G-228
GEORGE ELECTRIC APPLIANCE radios, téléviseurs, appareils électriques. 312 Lafontaine. G-235	LESSIVEUSE BEATTY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull, 771-3653. G-300	BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-245	CAVALIER ASPHALT PAVING , spécialiste entrée de cour. Estimations gratuites. 663-6380. G-248
RADIO, T.V. et Hi-Fi. Aussi réparations de tout genre d'appareils électriques. 771-3447. G-251	SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-5804. G-	LEN'S Landscaping , tourbe posée ou livrée, estimation gratuite. 771-2254. G-232	Planchers VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300
DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G.j.n.o.	POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc. Consultez Gerry Epacher, 40 ans d'expérience. Cueilions et livrons. — Eddy Repair Centre, 112 Eddy, Hull, 771-4715. G-228	REMBOURRAGE REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300	Fournaises-réparation NETTOYAGE de fournaises sur plancher, de tous genres; réparations de carburateurs. Ouvrage garanti pour 6 mois. H. Sarazin, 779-9000. G-230
Service d'appels TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300	ATTENTION! Meilleurs prix pour construction, réparations, logis additionnel, salles de jeux, peinture, etc., consultez par téléphone, 771-5352, après 6 h. 771-2398, plan budgétaire de tout genre; estimations gratuites; ouvrage garanti. G-250	REMBOURRAGE REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300	Couvreurs HULL ROOFING, estimations gratuites, Hull-Sud. 684-3327. G-239
Piscines PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G.j.n.o.	PEINTURE décoration, intérieur, extérieur, gratuite. Estimations gratuites. 771-8221. G-245	Accessoires d'automobiles BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD. 577 Gladstone, 232-9884 Ouvert jour et nuit TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions auto-matiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, gaz, huile, etc. G-ma. sam.	Couture COUTURIERE générale, ainsi que réparations. Diplômée de Madame Longpré. 771-3033. G-229
Transfert-Camionnage SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagement transcanadien et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3773. G-300	Peintre décorateur		Service d'ambulance SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115, est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. G.j.n.o.

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension, maison moderne; jeunes filles; central. 2320. 24-232

CHAMBRE et pension pour deux. Radio, téléviseur. 777-4858. 9 Vaudreuil. 24-233

WRIGHTVILLE — Chambre et pension, foyer tranquille. 777-9336. 24-230

Bureaux à louer ... (25)

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, \$100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 25-300

LOCAL de bureau ou d'entrepôt, 3 spacieuses pièces privées; \$35 par mois; chauffé, éclairé. 234-2195; 729-0212. 25-j.n.o.

600 PIEDS CARRÉS pour bureau, magasin ou salle d'exposition, au rez-de-chaussée, 546, rue Rideau. Possession immédiate. Loyer raisonnable à discuter. S'adresser du lundi au vendredi de 9 à 5. 25-230

BUREAU, site commercial, pratique générale lucrative, 2 salles d'examen, équipées E.C.G. Docteurs disponibles. Cause: décès, récent décès de septembre 1964. Ecrire ou appeler Mme Henri Racine, 99 Montcalm, 777-6616. 25-228

101 RIDEAU, appartement 2, bureau de 3 pièces, \$120. Libre 1er novembre ou avant. Le jour 234-3215. 25-228

BUREAU MODERNE, autre avec entrepôt. S'adresser au restaurant Bernard, 177 Chemin Montréal, Eastview. 25-228

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), \$85. 745-1551. 25-j.n.o.

NOUVEAU LOCAL DE BUREAU POUR PROFESSIONNELS
Angle Augusta et Rideau
jusqu'à 3,200 pieds carrés air climatisé, plancher de vinyle, chauffé, électricité et concierge de service.
Appeler maintenant
233-3611 — 749-7248
Coutiers de droits protégés
25

Commerces à louer ... (26)

3 BUREAUX et magasin, rue Principale, Hull. 771-6655; 749-2143. 26-234

BASSE-VILLE, bonne localité, magasin 20x30, grande vitrine, 600. 235-6618, 6 à 9 soir. 26-j.n.o.

MAGASIN, rue Eddy, près Principale, 485 pi. car. S'adresser 59 Eddy. 771-3672. 26-228

Garages à louer ... (27)

VAL-TREAU, garage double, \$10 par mois. 777-9941. 27-231

Divers à louer ... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

BOUDOIR de la MARIÉE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

Propriétés à vendre ... (32)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
255 CHIMIE MONTRÉAL
745-6801
M.L.S. ORLÉANS — Bungalow moderne, 6 pièces, plafond caissons, \$13,900. Roy Angeliart, 745-4162.
RUE CARLING — Bungalow 4 chambres, 1200 pi. car. \$15,500. avec has. acoustique. 10 Roland Bigras, 749-2374.
M.L.S. rue Montfort — Bâtisse 3 logis, revenu \$55, \$70, \$50, mensuel. \$15,800. avec \$1,000 à compte. P.-H. Trotter, 749-9687.
RUE DIEPPE — Résidence de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, \$17,900. termes faciles. 1. Ivanhoe Perrier — 746-0200.
M.L.S. rue Carison — Duplex, 2 chambres à coucher par logis, cuisine, chauffage, \$20,500 avec \$2,000 à compte. Jules Beauregard, 745-6870.
ORLÉANS — Bungalow moderne, \$19,900. avec \$900 à compte. 4. P.-H. Trotter, 749-9687.
RUE CARILLON — Duplex ultra moderne, garage, patio, \$22,900. avec acompte raisonnable. 8. Roland Bigras, 749-2374.
M.L.S. rue Laing — Duplex 3 chambres à coucher, salle de jeux, \$27,900, termes faciles. 9. Jean Bélisle, 731-4627.
TRIPLEX en stuc, appartements 1 et 2 chambres à coucher, \$16,900, avec \$3,500 d'acompte. 9. Jean Bélisle, 731-4627.
RUE ST-DENIS — Joli bungalow duplex, terrain paysagé, \$15,950, avec \$2,000 à compte. 3. Jules Beauregard, 745-6870.
EASTVIEW — Duplex 4 chambres à coucher, den, garage double, \$27,500, avec \$6,000 à compte. 6. Jean Bélisle, 731-4627.
100 PIEDS de la grille de L'Orléans — Bungalow 5 pièces avec garage, \$19,900, avec \$3,000 à compte. 2. Ivanhoe Perrier, 746-0200. 32-231-Ont.

PROPRIÉTÉ dans Cyrville, avec grand terrain. 746-0527. 32-228

EASTVIEW, attrayant bungalow duplex, 500 PIEDS de façade, sur route 17 à Plantagenet, restaurant, service Texaco, et logis de 4 chambres à coucher, sur magnifique site, de 5 acres pour motel de luxe. \$38,000. Termes. Noël Potvin. 234-3426. 32-300-Ontario

BUNGAUW, plein prix \$9,900, nouvellement décoré, 120 x 75 x 15, 3 chambres à coucher, garage, cause transfert. 684-4578. 32-228

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1997 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

1—Droit que le roi percevait sur la fabrication des monnaies.

2—Le cavalier y appuie le pied. Avant-midi. — Pronom personnel.

3—Elles sont à moi. — En outre, de plus.

4—Terminaison. — Manque de choses nécessaires.

5—Arbre. — Mène sans début.

6—Cris improbateurs contre quelqu'un. — Petits loirs.

7—Levant. — Qui est élevé à la 4e puissance.

8—Rendre propre. — Possédé.

9—Nom donné à Jacob après sa lutte contre l'ange.

10—Polis. — Continuation.

11—Patrie de Le Verrier. — Eurent recours à.

12—Amassèrent.

VERTICALEMENT

1—Véhicule muni à la fois de roues assurant sa direction et de chenilles produisant son mouvement.

2—Banc d'étréage. — Partiellement électricité.

3—Colère. — Ce qu'on doit (p).

4—Ouvrier boulanger qui pétrit le pain. — Transpire.

5—Chants funèbres, chez les Grecs. — Personne nigée.

6—Espaces de temps. — Faiseau de filaments analogues à la soie de certains mollusques.

7—Ouvrier qui fabrique des selles. — Pronom.

8—Coup sur le tambour. — Vaincre, anéantir.

9—Copiera. — Rivière de France.

10—Voix d'homme la plus élevée. — Sert à lier.

11—Général de Louis XI. — Exister. — Explosif.

12—Aigrette lumineuse (Feu Saint). — Diminutif de "seul".

SOLUTION DU PROBLEME No 1996

■ Horizontalement: 1. Splanch-nique; 2. Prairie; 3. Ilet; 4. Tentées; 4. Rager; 5. Mielle; 5. Itérative; 6. An; 6. Ta; 6. Isère; 7. Ulster; 8. Once; 8. Tétrapode; 9. Lia; 9. Temu; 10. Noued; 10. Oser; 11. Tact; 11. Rémi; 12. Né; 12. Emets; 11. Elancement; 12. Esence; 11. Urée.

■ Verticalement: 1. Spiritallité; 2. Palata; 3. AM; 3. Liège; 3. Stance; 4. Arrière; 4. Oti; 5. Ni; 5. Rasette; 6. Cet; 6. Ter; 7. Emir; 7. Andes; 8. Ni; 8. Nive; 8. Ma; 9. Te; 9. Oé; 10. Oil; 10. Que; 10. Indes; 11. Elancement; 12. Esence; 11. Urée.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal Eastview — 745-1551

BASSE-VILLE — Appartement ou terrain 100 x 100 à vendre ou louer. Simard, 749-1966.

CHEMIN QUEEN MARY — Bungalow duplex pierre, foyer naturel, tapis mur à mur. Simard, 749-1966.

OTTAWA, lot vacant, permis pour construire maison ou maison simple, location près école et église. Godin, 745-3869.

EASTVIEW, duplex, un appartement de 3 chambres à coucher, et de 2 chambres à coucher, neuf de 2 mois. Entrée pavée. Acompte \$3,000. Godin, 745-3869.

ORLÉANS, chemin Boyer, split-level de 3 chambres à coucher, avec salle à manger, lot 75x200. — Bissonnette, 745-9393.

EASTVIEW, duplex en brique et pierre, fini plâtre; un logis de 3 chambres à coucher, l'autre de 3 chambres à coucher. Offre demandée. Bissonnette, 745-9393.

OTTAWA, maison pour exécutif, localisée près de Rockcliffe; trois grandes chambres à coucher, grand salon avec foyer; garage attaché. \$26,500. Landry, 746-8972.

EASTVIEW, 3 logis, section neuve, parfait état; tous loués. Petit acompte. Loyer bonne qualité. 746-8972.

OTTAWA, rue Chambray, semi-bungalow de 4 chambres à coucher, très propre, près école et église. 32-300 Ontario

OTTAWA, demi-double, rue Sparston, 3 chambres à coucher, salle de jeux avec chambre supplémentaire au sous-sol. Roy, 749-5635.

OTTAWA, maison à louer, 7 logis de 3 chambres, un logis d'un chambre, chauffage eau chaude. Revenu de \$315 par mois. \$23,000. — Labranche, 733-3542. 32-300 Ontario

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

ORLÉANS — Roulotte à vendre, modèle 1958, 28 x 8, comprend salon avec téléviseur, chambre à coucher, cuisine, salle de bain, complète avec bain et douche, cuisine avec réfrigérateur, cuisinière, four, 2 logis de 3 chambres, un logis d'un chambre, chauffage eau chaude. Revenu de \$190 par mois. \$23,000. — Labranche, 733-3542. 32-300 Ontario

TRIPLEX de 5 ans, en brique, rue Gilles — Cuisine, moderne et très belle; 4 logis; 2 logis de 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé 130 x 130. Seulement \$22,500. 1. Latremouille, 733-2958.

VASTE MARCHÉ M.L.S.
BUNGAUW neuf avec foyer, 1300 pi. grande cuisine, armoires finies acajou, Village d'Orléans, tout près des écoles, \$22,500. 1. Latremouille, 733-2958.

QUARTIER RIVERVIEW — "Split-level" de 4 chambres à coucher sur garage, 1200 pi. Salle de récréation, foyer, garage, chauffage eau chaude. Prix \$22,500. 1. Latremouille, 733-2958.

MAISON 2 étages, paroisse St-Charles, près Beechwood — Très propre, avec grande cour, paysage, conditions d'achat rapides. \$20,000 à compte. Henri Malouin, 745-3551.

ORLÉANS — Bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, garage, grande cuisine. \$20,000 à compte. Henri Malouin, 745-3551.

RUE VAUGHAN — 2 logis en brique, chauffage central, près des écoles, \$16,500. Acompte \$3,000. M.L.S. 3218. Armand Richard, 233-5343.

RUE DAGMAR, Eastview, près chemin Marier — 3 logis modernes en brique, avec entrée pavée. Acompte \$6,000. M.L.S. 2734. Armand Richard, 233-5343.

SERVICE SOIGNE
32-300-Ont.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue Rideau
236-6648
Appeler
Ed. Pineau
Serge Lajeunesse
Aline Atwater

COTE-DE-SABLE — Maison 3 étages, 77 chambres à coucher, très centrale, en parfaite condition. \$28,000.

BASSE-VILLE — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, grand terrain, garage double, \$15,000.

URBANDALE — Bungalow, 3 chambres à coucher, dépôt de \$2,700, \$17,000.

EASTVIEW — Beau triplex, revenu \$305 par mois, \$29,000.

OVERBROOK — Semi bungalow, 2 chambres à coucher et 2 autres à compléter. \$13,900. 32-232

ECONOMISEZ \$1000
Sur une jolie maison neuve dans Queenswood Park, Orléans.
Seulement \$299 acompte
Pour plus de renseignements G. Beizles 731-5396
Capital Quality Homes Ltd. 32

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
133, rue Bessière — 233-1168
CERLE MICHEL, Eastview, super bungalow moderne de 7 pièces, dont salon, salle familiale avec foyer, cuisinière, 120 x 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage double, \$28,500; termes. Noël Potvin, 234-3426.

CERLE MICHEL, Eastview, bungalow moderne, grand logis moderne de 6 pièces et 1 logis de 3 pièces, tout \$95 par mois; aubaine à \$29,500; termes. Georges Da Costa, 729-6352.

LOGIS RUSSELL, Côte-de-Sable, maison 3 chambres, entièrement meublée, possession immédiate, très bon revenu, \$21,000, \$5,000 acompte. Noël Potvin, 234-3426.

500 PIEDS de façade sur route 17 à Plantagenet, restaurant, service Texaco, et logis de 4 chambres à coucher, sur magnifique site, de 5 acres pour motel de luxe. \$38,000. Termes. Noël Potvin. 234-3426. 32-300-Ontario

BUNGAUW, plein prix \$9,900, nouvellement décoré, 120 x 75 x 15, 3 chambres à coucher, garage, cause transfert. 684-4578. 32-228

Logements à louer ... (22)

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude; chauffé, éclairé. \$85. 771-2811. 22-231

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine. \$45. 777-6625. 22-231

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, gros filage. 777-0258. 22-249

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 777-6583. 22-241

LOGIS 6 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. 6 Scott, Hull. 22-228

MAISON à Orléans. 746-1074. 22-228

MAISON, 2 pièces, \$35. 162 Baribeau, Gatineau. 663-5502. 22-229

MAISON moderne, 4 pièces, abri d'auto, endroit résidentiel. 746-8652. 22-239

PETITE MAISON seule, 2 pièces, bonne pour 1 ou 2 personnes. Libre. \$35. 137, rue Nicolet, Hull. 22-232

MAISON, seule, 2 pièces, 160 Chemin Garden, Hull-Sud, commodités, \$40, libre. 777-6054. 22-228

MAISON de ville et de campagne, à 6 milles des édifices du Parlement, Ottawa, du côté de Québec, 3 chambres à coucher, plomberie, gros filage, chauffage à l'huile, grande cour, près autobus, écoles, églises, \$70 par mois. 232-7606 après 6h du soir. 22-231

MAISON 2 chambres à coucher; s'adresser à 352 Clarence. 22-233

\$135 PAR MOIS, 3 chambres à coucher, Alta Vista près école française. 733-0735; le soir. 22-229

173 1/2 NOTRE-DAME, Hull, côté d'un double, 2 chambres à coucher, \$65. Adultes seulement. S'adresser: 169 Notre-Dame. 777-9130. 748-90. 22-230

OVERBROOK, novembre, sous-sol, 1 chambre à coucher, salle à manger, duplex, équipé, \$95. 749-4890. 22-230

VOUS POUVEZ VOUS PAYER LE MEILLEUR CONFORT MODERNE AU

FABULEUX AUGUSTA
Angle Rideau et Augusta en VEDETTE
● Corridors avec tapis.
● Ascenseurs très rapides.
● Balcons privés.
● Stationnement à l'intérieur et à l'extérieur.
● Bains Sauna.
● Salle de réceptions.
● Tentures sur toutes les fenêtres.

Appartements d'une et deux chambres à louer à partir de \$103 meublés si désiré

APARTEMENT MODELE EXPOSE de 2 h. à 9 h. du soir le samedi 1 h. à 6 h. du soir en fin de semaine
233-3611 — 749-7248 22

16 OCTOBRE, 2 chambres à coucher, \$75. Chauffé, stationnement, 271, boul. St-Joseph, Wrightville. 22-229

OVERBROOK, très grand, 2 chambres à coucher, poêle, \$105. 771-6353. 22-230

225A, RUE OAK, Gatineau, logis moderne, 5 pièces, \$60. 663-5206. 22-230

1er OCTOBRE, Eastview, 4 pièces, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$75. 749-0151. 22-229

\$85 CHAUFFE
1er OCTOBRE ou 1er novembre, Logis 1 chambre à coucher, très propre (5 ans, un locataire), chemin Tremblay. Aussi garage éclairé. Venez voir: 749-7208 ou 992-7479. Mme Legault. 22-229

ORLÉANS, appartement, \$55. Une chambre à coucher, boul. St-Joseph. 745-2058. 22-229

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, \$35 par mois. 771-6317. 22-230

POINTE-GATINEAU, grand haut, 5 pièces, libre. 771-4228. 22-228

POINTE-GATINEAU, Appartement chauffé, eau chaude, grande terrasse, stationnement, autres avantages; 2 personnes. 777-5040. 22-235

209 YORK, 2 chambres à coucher, chauffé. 236-4420. 22-230

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, près autobus. 771-6736. 22-245

POINTE-GATINEAU, 2 pièces, cuisine, chambre, salle de bains, chauffé. 48 Fortin, 771-6580. 22-241

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces. 771-4114. 22-231

5 PIECES, chauffées, grande cour, libre. 169 Laurier, Hull, 771-2888. 22-231

PAROISSE St-Raymond, haut de duplex, 5 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. Adultes seulement. \$75. 777-5630. 22-233

RAISONNABLE, moderne, 2 chambres à coucher, face au parc et à la rivière Rideau; très bien équipée; près hôpital général et hôtel de ville. 236-1984. 22-230

RUE NOTRE-DAME, Hull, \$55. 771-4969. 22-228

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, \$50. 2e étage; stationnement. 728-2559. 22-231

PETIT LOGIS, 1 chambre à coucher, haut, \$45. 84b Dumas, Wrightville. 663-3470. 22-228

POINTE-GATINEAU, logis, s'adresser 25 Marengère. 777-2090. 22-229

PTE-GATINEAU, 4 pièces, 27 Archambault. 22-232

STE-ROSE, 4 pièces, chauffé, eau chaude. 663-4878. 22-233

STE-ROSE, logis 3 pièces, courant 220; 1 enfant accepté; idéal pour couple. 663-6134. 22-231

VASTE, une chambre à coucher, appartement entièrement meublé, 3e étage, chauffé, près Université d'Ottawa, disponible, \$75. appelez en anglais: 235-3457. 22-228

VAL-TREAU, grand logis, 20 Delanudière, 733-7053. 22-233

VAL-TREAU, quartier tranquille, centre commercial, école, église, parc, service d'autobus, appartement moderne, 2 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, éclairé et chauffage électrique pour le confort de chaque pièce. Le tout pour \$92. Libre le 1er octobre. 771-5336 ou 771-0498. 22-242

VAL-TREAU, 1er novembre, chauffé, \$90. 771-8007. 22-232

VAL-TREAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement; endroit tranquille. 828-2927. 22-231

WRIGHTVILLE, logis, 2 pièces, 1er octobre, éclairé. 777-9345. 22-229

GATINEAU, chambre, près de l'hôpital. 663-5645. 22-232

WRIGHTVILLE, logis chauffé, 4 grandes pièces, 2 chambres à coucher. 1er octobre, \$85. 233-1168. 22-231

WRIGHTVILLE — Libre 1er octobre, logis 3 pièces, rez-de-chaussée, 2 entrées privées, chauffage gaz, stationnement, \$60. 80 boul. St-Joseph. S'adresser sur les lieux ou 771-4500; 777-6383. 22-231

WRIGHTVILLE, appartement neuf, 1 chambre à coucher; adultes. 771-1355 ou 777-8700. 22-231

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, grande cour, garage. 771-2642. Adultes. 771-1537. 22-230

WRIGHTVILLE, 2 pièces, chauffé, éclairé, tuiles, eau chaude, \$45. 136, boul. Moussette. 22-233

WRIGHTVILLE, appartement neuf, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$120. 663-6551. 22-230

209 YORK, 2 chambres à coucher, chauffé. 236-4420. 22-230

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour hommes. 771-6167. 23-229

GRANDE chambre, meublée, pour filles ou femmes. 777-1013. 23-230

GRANDE chambre meublée, pour 2 personnes, chauffée, éclairée. \$40. 235-9005. 23-232

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, privilèges. 235-3724. 317 St-Patrice. 23-232

CHAMBRE moderne, privilèges, \$40. Une fille. 746-0695. 23-229

CHAMBRE propre, pour homme tranquille, \$7 par semaine. 2 1/2 milles de Hull. 777-2530. 23-229

CHAMBRE et cuisine, près hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-231

GATINEAU, chambre meublée pour homme dans nouveau projet. 663-4964. 23-230

CHAMBRE, homme préféré; tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-229

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour hommes. 771-6167. 23-229

GRANDE chambre pour jeune fille, 285, boul. St-Joseph. 777-7001. 23-229

HULL, chambre meublée, 15 Montcalm, app. 3. 777-9558. 23-229

CHAMBRE meublée pour une ou deux jeunes filles, privilèges. Références. 777-6489. 23-250

CHAMBRE, pension si désirée, salle de bains, stationnement. 777-1238. 23-232

CHAMBRE meublée, pour homme; entrée et stationnement privés. 771-6411. 23-230

FRIGERIE, permis de cuisson, réfrigérateur. 771-2489 après 5 heures. 23-228

GATINEAU, chambre pour 2 personnes; mobilier neuf; entrée privée; cuisine, salon partagés. 663-4932. 23-228

RUE ST-PATRICE, chambre meublée, personne qui travaille. 23-229

FILLE ou femme. 15 Caron, 777-7420. 23-232

2 CHAMBRES meublées, avec privilèges. S'adresser à 13 Nelson, Ottawa. 23-233

Chambres à louer ... (23)

2 CHAMBRES en avant, meublées ou non, 1er octobre. 236-5370. 23-230

GRANDE chambre meublée, pour filles ou femmes. 777-1013. 23-230

GRANDE chambre meublée, pour 2 personnes, chauffée, éclairée. \$40. 235-9005. 23-232

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, privilèges. 235-3724. 317 St-Patrice. 23-232

CHAMBRE moderne, privilèges, \$40. Une fille. 746-0695. 23-229

CHAMBRE propre, pour homme tranquille, \$7 par semaine. 2 1/2 milles de Hull. 777-2530. 23-229

CHAMBRE et cuisine, près hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-231

GATINEAU, chambre meublée pour homme dans nouveau projet. 663-4964. 23-230

CHAMBRE, homme préféré; tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-229

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour hommes. 771-6167. 23-229

GRANDE chambre pour jeune fille, 285, boul. St-Joseph. 777-7001. 23-229

HULL, chambre meublée, 15 Montcalm, app. 3. 777-9558. 23-229

CHAMBRE meublée pour une ou deux jeunes filles, privilèges. Références. 777-6489. 23-250

CHAMBRE, pension si désirée, salle de bains, stationnement. 777-1238. 23-232

CHAMBRE meublée, pour homme; entrée et stationnement privés. 771-6411. 23-230

FRIGERIE, permis de cuisson, réfrigérateur. 771-2489 après 5 heures. 23-228

GATINEAU, chambre pour 2 personnes; mobilier neuf; entrée privée; cuisine, salon partagés. 663-4932. 23-228

NOS ANNONCES CLASSEES DONNENT DE BONS RESULTATS

Propriétés à vendre (32)
(Québec)

CONRAD SIGOIN LTEE
126, rue Hôtel-de-Ville
771-6266
courtiers en immeubles

PRIX POUR VENTE RAPIDE, \$13,900 — Spacieux bungalow de 6 pièces, foyer, salle à diner, très beau lot, Chapelle Crescent au Glenwood.

B. BARRETTE — 684-6362

POSSESSION IMMEDIATE — Bungalow neuf en brique et pierre, grande cuisine, garage, terrain touffu. \$2,900 à compte. Rue Jolicoeur, Wrightville.

VAL CHENIER — 771-7697

14 CAYER, près de l'hôpital — Bungalow style ranch, de 7 grandes pièces, salon avec foyer, tapis. Salle à manger. \$5,000 à compte.

F. DION — 771-6010

COMMERCES
CAFE 970, C.K.C.H. — Clientèle établie, excellent chiffre d'affaires, prix intéressant. Termes disponibles.
R. BELLEMAIRE — 684-4777
32-Que.

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
333, Laval, Hull 771-3211

27 ISABELLE, bungalow de 6 pièces avec sous-sol fini, sur terrain de 60 x 100, des mieux paysés. Cette maison est en parfait état. Vous pouvez en prendre possession immédiatement avec \$15,500 et termes faciles.

G.H. MULLIN angle St-Etienne "La Caserne", bâtisse commerciale avec potentiel de revenu intéressant. \$45,000. J. Tomaro, 771-5280.

LOGIS CHATEAUGUAY, duplex en stuc, 1 logis de 4 chambres à coucher, l'autre de 3 pièces, meilleure offre.

RUE GARNEAU, maison de 2 chambres à coucher près de Carillon, \$7,500. Acompte \$1,300. R. Landry, 777-6075.

AYLMER, chemin Wyckwood, maison de 5 pièces très bien située, seulement \$9,000. Termes faciles. R. Landry, 777-6075.

LAC MCGREGOR, maison hivernable, de 5 grandes pièces, chauffage naturel, 2 salles de bains, avec magnifique terrain de 7 acres donnant sur le lac. \$25,000.

AVIS AUX EXPROPRIÉS DE DESCHENES
AYLMER, rue James, bungalow hivernable en "log-siding" verni 46 x 35, pouvant loger grande famille, meilleure offre. J. Tomaro, 771-5280.

AVE Millar, bungalow de 6 pièces dans un très beau secteur de la ville, il faut vendre. Aubaine aux intéressés. A. Dufresne, 827-1530.

GATINEAU, rue Hart, bungalow de 6 pièces en brique pour possession immédiate, avec 1500 acompte. Y. Couture, 777-0936.

J. L. HOTTE
courtier Realtor
771-3574
162, Hôtel-de-Ville, Hull

Agent: Gaston Garceau, 771-6977

15 LAVAL, près Principale, jolie maison de 2 logis, très moderne, revenu mensuel. Prix \$30,000.

12 SCOTT, maison familiale, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. \$9,500. Termes faciles.

12 BRODEUR, semi-bungalow, 5 chambres à coucher, garage, terrain 250 x 125. Termes faciles. Acompte et solde à discuter.

12 HEGALUAT, joli bungalow, 3 chambres à coucher, terrain entièrement paysagé, abri d'auto, piscine et patio asphaltés. Prix \$13,900. Termes faciles.

ANDRE TESSIER Ltee
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Query — 771-0200

VOUS AIMEZ les fleurs, les arbustes, du beau gazon, un sous-sol fini avec gout? Ne cherchez plus, 105 Corbeil est l'endroit qu'il vous faut. Ne manquez pas votre chance.

2 IMMEUBLES de 6 logis chacun, rue St-Louis. Pour détails complets téléphonez à J. P. Query.

ANCIENNE maison des Soeurs, boul. Alexandre Taché, en excellent état. Il faut la visiter. Aucune offre raisonnable refusée.

CHERCHÉZ-VOUS une maison dernier cri? Pourquoi ne pas vous installer dans cette spacieuse propriété de 4 chambres à coucher au 24, rue Elgin dans le Domaine Glenwood.

PRENEZ de l'avance pour le printemps prochain, achetez au prix de l'automne ce joli chalet d'été sur le chemin Frazier. Terrain d'été de 120 x 240, donnant sur la rivière. Aucune offre raisonnable refusée.

LOGIS RESIDENTIEL d'une acre sur le chemin Alexander (du côté d'Aylmer) \$2,000. Termes faciles.

1 LOGIS A LOUER
Pour le 1er octobre, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffage à gaz. Refait à neuf. \$75 par mois.

2 chambres à coucher, centre de Hull \$85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Séguin: 771-5867

BUNGALOW moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, etc. 663-4818. 32-233 Québec

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES
162, Hôtel-de-Ville, Hull 777-8850
777-0674
Dan BRUNET 771-2836

RUE CHARLEVOIX, 3 logis; système de chauffage air chaud, au gaz. Revenu annuel \$2,160. Prix \$11,000; acompte \$2,000. Solde à discuter.

5-LOGIS, rue Montcalm, sur terrain de 68 1/2 x 109. Revenu annuel \$2,400. Acompte \$5,000. Solde à discuter.

GATINEAU — Bungalow, brique, 3 chambres à coucher, intérieur fini en plâtre; chauffage eau chaude à l'huile, \$12,000 ou meilleure offre. Bas paiements requis. Appelez 746-0551.

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier, 777-1188

FAITES votre offre, rue Maisonneuve, maison 5 chambres à coucher, salon double, cuisine; terrain 66 x 100.

DESJARDINS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher.
RUE ST-LAURENT, duplex en stuc. Aléchant revenu. \$13,500.

RUE KENT, restaurant et logis moderne. Bon chiffre d'affaires. \$10,000. 771-5280.

AYLMER, maison en brique, trois chambres à coucher. \$2,500 à compte. Solde termes faciles. — Edgar Chénier, 777-1188. 32-j.n.o.

COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL 771-7411

SEMI-BUNGALOW stuc, rue Châteaubriand — 3 chambres, taxes \$200. Prix \$11,000, acompte \$2,000, termes.

MAISON, rue St-Rédempteur — 4 chambres, salon, cuisine, salle à diner, taxes \$134. Prix \$7,500, acompte \$2,000.

DUPLEX, rue Wright — 1 chambre par logis, chauffage air chaud, tuiles, salle de jeux, bar, \$15,000, acompte \$4,000.

TRIPLEX, rue Gauthier — intérieur logis, 2 chambres par logis, tuiles, terrain double, \$235 de revenu.

5 LOGIS rénovés, rue Duquesne — 120, taxes \$134, \$30, acompte \$8,000, termes.

6 LOGIS, rue Wright — Brique, chauffage eau chaude, garage, terrain 250 x 125. Termes faciles.

TRIPLEX, rue Guertin — Stuc, logis 1 et 2 chambres, garage, prix \$16,000, acompte \$2,000, termes.

GUARANTY TRUST
COURTIERS
112, rue Principale, Hull
771-6659

EDIFICE neuf de six appartements, rue Roy, près du boul. St-Joseph. DUPLEX, rue Gagnon, Hull. Prix: \$8,500.

EDIFICE neuf de 15 appartements, 12 BLOC Eddy-Wellington-St-Jacques, Hull; revenu annuel de \$20,000. Pour régler succession.

SALON DE BEAUTE, à Hull. Cause de maladie.

POUR de plus amples renseignements, appelez Lionel Leduc, 771-6655 ou 684-5978.

Guy Binet: 771-6655 ou 771-1810. 32-233 Québec

PTE-GATINEAU, duplex, 9 pièces, très bon état, construction récente. 777-5040 entre 7 et 8 soir. 32-230

VENTE PRIVEE
DEMANEAGE AUX ETATS-UNIS
GRAND BUNGALOW de 3 chambres à coucher subassément fini à la fois; très bas acompte, termes faciles. 24 Edward, Glenwood Domaine. 684-4555. S.V.P. téléphoner en anglais. 32-331 Québec

BOULEVARD RIEL, bungalow de 4 chambres à coucher, 2 foyers, avec garage attenant, sur terrain de 90x120. \$35,000. 777-7536. 32-229 Que.

VENTE PRIVEE
BOULEVARD RIEL, bungalow de 4 chambres à coucher, 2 foyers, avec garage attenant, sur terrain de 90x120. \$35,000. 777-7536. 32-229 Que.

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
777-1631
courtiers en immeubles
4, rue Langevin — Hull

9, RUE BRADY, pour vente rapide. Proprio transféré. Bungalow 6 pièces. Abri d'auto, terrain paysagé et clôture. \$15,500. \$2,500 en acompte. M.L.S.

BOUL RIEL, bungalow neuf, 6 pièces, grande veranda à l'arrière, garage au sous-sol. Salle de jeux partiellement finie. Foyer, \$18,500. Termes faciles.

EDIFICE de 3 logis, 3 chambres à coucher, chacun très spacieux. Extérieur pierre et brique. \$29,500. Acompte raisonnable.

RUE RADOUX, Pte-Gatineau, duplex presque neuf, brique. Logis de trois chambres, \$17,500. Acompte \$2,000. 32-300 Québec

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162, Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

RUE DESJARDINS, joli bungalow, très propre, 3 chambres à coucher, salle à manger, terrain joliment paysagé. \$13,500. En acompte \$2,100.

142-144, RUE ST-REDEMPTEUR, les propriétés pour \$6,500.

IRONSIDE, rue Langevin, bungalow de 2 ans, chauffage central, 2 chambres. Très propre, \$5,500.

MAGNIFIQUE FERME, à vendre. Wright 2 lots. Bons bâtiments, équipement et bétail. \$25,000.

RUE GARNIER, Gatineau, Bungalow de 3 chambres à coucher, stuc. Chauffage central. \$9,500 et 387 Gauthier, \$11,000.

\$12,000 — Acompte \$1,300. Mensualité de \$92.81 taxes incluses. Joli bungalow très propre. 3 chambres. Foyer, 50, rue Renaud, Pte-Gatineau. 32-Québec

RIIONS UN PEU

10-6

"Au moins, vous aurez la certitude que votre argent sera dépensé au pays!"

Propriétés à vendre (32)
(Québec)

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu. Libre. 32-248 Québec

777-0914
O. W. YOUNG
COURTIER EN IMMEUBLES
RUE GUILLET, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, fini briques et pierre. Occupation dans 30 jours. Prix \$13,700.

GATINEAU, rue Lorrain, bungalow construit depuis 2 ans, très propre, 3 chambres à coucher; extérieur fini brique et pierre. Terrain complètement terrassé. On demande \$13,900.

CHEMIN DESCHENES et Vanier, lots d'une acre et une acre et demie. Prix à partir de \$2,500 et \$3,000.

SI VOUS possédez vos propres plans, nous vous donnerons une estimation gratuite et de plus, profitiez du rabais de \$500 pour construction d'hiver.

32-300 Québec

COMMERCES à vendre (33)

CLARENCE CREEK, vente privée, magasin général avec 3 logis; système de chauffage, équipement pour boucherie, \$1,000 de marchandises, valeur \$20,000; demande \$12,000; \$2,000 à compte, \$100 par mois. Echangerais contre propriété dans la ville. 749-3033; 745-9589. 32-228

GARAGE sur route 8 à Templeton, Qué. 663-3651. 32-229

MACHINE à crème glacée, (frozen custard) usagées, devons vendre, une aubaine. 771-6014. 32-246

RESTAURANT, route 8, 30 milles de Hull, avec logement; grande salle à manger, poste d'essence; bon chiffre d'affaires. \$3,000 en acompte. Plaisance 427-9917. 32-229

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT, Ontario. Restaurant à vendre ou à louer, avec logis. 524-5469; 749-3334. 32-229

RESTAURANT — Equipement et stock, gros chiffre d'affaires, valeur \$3,500 pour \$2,900 avec bail de 3 ans, raison maladie; grand village 20 milles d'Ottawa, sur grande route. 762-9926. 32-228

HULL — Restaurant tout équipé, bâtisse attrayante, machine à crème glacée (Frozen custard). Bonne clientèle. 777-0306. 32-230

HOTEL licencié, bière, vin. S'adresser à L. Besner, propriétaire, 524-5577, Fournier, Ontario. 32-230

RESTAURANT "SNACK BAR", salle de réception, appartement trois chambres à coucher. Seul à servir deux gros centres de ski; ski tous les jours et soirs; chauffage central; endroit idéal pour l'été. Gros potentiel à acheter sérieusement. Cause maladie. Téléphonez entre 5 h et 6 h. p.m. 777-6668. 32-230

J. R. DESCHENES
COURTIER EN IMMEUBLES
771-2605

PTE-GATINEAU, rue St-Joseph, 5 pièces; terrain de 50x100, \$11,600. Termes. Charroin, 777-1714.

STE-ROSE, maison de 8 pièces, terrain 126x146, \$7,000; \$1,000 à compte. Balance termes faciles. Charroin, 777-1714.

GATINEAU, rue Magnus, 5 pièces, terrain de 98x100. Salle de récréation, \$12,000. Termes faciles.

HULL, rue Fréchet, 5 pièces, terrain de 120x120. Proprio transféré. Audet, 771-8586.

WRIGHTVILLE, duplex, prix demandé \$11,500. Acompte \$1,500. Termes faciles. Charroin, 777-1714. 32-300 Québec

ACHETEZ AUJOURD'HUI UNE MAISON TREND
DANS LE PARC GLENWOOD

On y trouve des maisons urbaines de 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains

Debutés \$440

Mensualités \$75

(comprenant capital, intérêts et taxes)

Prix \$11,790

Complètement paysagé. Système de chauffage à l'électricité.

TREND HOMES offre aussi des maisons unifamiliales pourvues du système de chauffage à l'électricité à WOODBROOKE ON. Elles sont dans un autre secteur du PARC GLENWOOD au prix de \$15,290 à \$23,500. \$850 d'acompte. Mensualités de \$105.

Le PARC GLENWOOD est situé chemin Avinon, au 274821, à l'ouest du pont Champlain, 684-5361.

WOODBROOKE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, est composé de mille au sud du chemin Baseline, 722-7679.

Ouvret en semaine, de 1h à 9h, p.m.

En fin de semaine, de 1h à 6h, p.m.

FERMES à vendre (34)

MAGINTYRE REALTIES
684-8881 ou 827-6821

BONNE FERME à 20 milles d'Aylmer, 210 acres, toute de la terre arable. Eau de source. Ecurie pour chevaux et étable pour autres animaux, remises à machinerie et maison de briques. S.c. à c. Le tout pour \$16,000. 34-

Chalets à vendre (35)

LOTS, acompte \$25, balances, termes faciles. Avec chalet, acompte \$50, les autres points, au plus, 30 milles de Hull. Électrique. 771-6014. 32-246

CHALET d'été moulé, 11 milles de Gatineau, bord de l'eau. 663-4564. 32-233

Automobiles à vendre (36)

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121

\$10 DE DEPOT
GARANTIE ECRITE
NOUS FINANÇONS SUR LE LOT PAS DE RESTRICTION SUR LE CREDIT

1962 OLDSMOBILE Super \$26
1959 CADILLAC Coupe \$21
1959 LINCOLN \$15
1960 CHEVROLET pick-up \$12
1958 BUICK Special \$11

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1958 CHEVROLET décapotable \$9
1960 PONTIAC Laurentian \$12
1959 CHEVROLET familiale \$11
1962 CONSUL 315 \$9
1960 ZEPHIR décapotable \$10

40 VOITURES AU CHOIX ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez

BLONDIN
MOTORS LIMITED
Concessionnaire FORD
Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance

192-198, rue MONTCALM HULL — 777-5251 36

MERCURY 1951, moteur bonne condition, "Snow grip" hivernisé. \$85. 771-9760. 36-233

1957 MERCURY, automatique, radio, très bon état. \$295. 132 Eddy, Hull, entre 6 et 7 soir. 36-230

1959 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique. Aubaine. \$450. 745-1648. 36-233

ACHETEZ AUJOURD'HUI UNE MAISON TREND
DANS LE PARC GLENWOOD

On y trouve des maisons urbaines de 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains

Debutés \$440

Mensualités \$75

(comprenant capital, intérêts et taxes)

Prix \$11,790

Complètement paysagé. Système de chauffage à l'électricité.

TREND HOMES offre aussi des maisons unifamiliales pourvues du système de chauffage à l'électricité à WOODBROOKE ON. Elles sont dans un autre secteur du PARC GLENWOOD au prix de \$15,290 à \$23,500. \$850 d'acompte. Mensualités de \$105.

Le PARC GLENWOOD est situé chemin Avinon, au 274821, à l'ouest du pont Champlain, 684-5361.

WOODBROOKE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, est composé de mille au sud du chemin Baseline, 722-7679.

Ouvret en semaine, de 1h à 9h, p.m.

En fin de semaine, de 1h à 6h, p.m.

Automobiles à vendre (36)

AVANTAGE REQUIS
Continuez les paiements sur chacune de ces autos 2 financiers à l'oeuvre, crédit facile, venez nous voir et vous sortirez en voiture

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 15 DECEMBRE

1964 FORD Galaxie décapotable \$1995
1962 PONTIAC 2 portières \$1995
1961 TRIUMPH \$1995
1961 PONTIAC, 2 portières, toit rigide \$1895
1961 COMET familiale \$1395
1961 ENVOY familiale \$895
1960 PONTIAC, 4 portières, sedan \$1395
1959 BUICK 4 portières, toit rigide \$1295
1959 CHEVROLET décapotable \$1495
1959 PONTIAC, 4 portières, \$1295
1959 PONTIAC, six. autom. \$795
30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGEES GARANTIES

DUVAL
AUTO SALES
Ottawa Limited
598, RUE RIDEAU
"Le foyer des meilleures autos usagées"
Tel.: 236-9607 36

PONTIAC 1955, radio; 1958 Vauxhall, radio, 4 portières. 771-7919. 36-228

1962 PONTIAC, 2 portières, pneus neufs; excellent état; pneus à neige supplémentaires inclus. 236-9608. 36-228

1963 CORVAIR tout équipée, complètement 20,000 milles, pour seulement \$1,850. Cause départ. 777-9813. 36-232

AVEZ-VOUS LE COEUR JEUNE?
Si oui, vous aimerez conduire cette

CORVAIR MONZA 1963
décapotable
DU "GROS VENDEUR"

BELISLE
Fini rouge romain, toiture blanche, pneus à flancs blancs, 4 vitesses au plancher, radio, sièges baquets, au bon goût, d'une neuve et d'un prix raisonnable.

BELISLE
Automobiles
Concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy, et de camions Chevrolet
444, ch. de Montréal, OTTAWA
LE SOIR:
749-5948 — 749-5941 36

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

DOWNTOWN MOTOR SALES
309, chemin McArthur
745-9271

1961 CHEVROLET 2 portières, automatique, 6 cyl., \$75 comptant, \$10 par mois.

1961 OLDSMOBILE tout équipée, \$100 d'acompte, \$64 par mois.

1961 PONTIAC tout équipée, \$100 d'acompte, \$64 par mois.

1960 FORD Custom 2 portières, automatique, 6 cyl., \$50 comptant, \$54 par mois.

1958 BUICK tout équipée, \$50 d'acompte, \$30 par mois.

1958 OLDSMOBILE, tout équipé, \$50 acompte, \$30 par mois.

BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX 36-300

Automobiles à vendre (36)

ACHETEZ AUJOURD'HUI UNE MAISON TREND
DANS LE PARC GLENWOOD

On y trouve des maisons urbaines de 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains

Debutés \$440

Mensualités \$75

(comprenant capital, intérêts et taxes)

Prix \$11,790

Complètement paysagé. Système de chauffage à l'électricité.

TREND HOMES offre aussi des maisons unifamiliales pourvues du système de chauffage à l'électricité à WOODBROOKE ON. Elles sont dans un autre secteur du PARC GLENWOOD au prix de \$15,290 à \$23,500. \$850 d'acompte. Mensualités de \$105.

Le PARC GLENWOOD est situé chemin Avinon, au 274821, à l'ouest du pont Champlain, 684-5361.

WOODBROOKE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, est composé de mille au sud du chemin Baseline, 722-7679.

Ouvret en semaine, de 1h à 9h, p.m.

En fin de semaine, de 1h à 6h, p.m.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LTD.
Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et de camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735 36

1963 MG 1100, sedan sport, seulement \$1,685. Modèle rare. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal, 749-5927; 749-9166. 36-300

1964 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve. \$1,600 pour 100 cartouches. Après 5 h 746-0545. 36-229

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550. \$25 à compte. \$25 par mois. Références. 771-2586. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

LA REACTION A NOS MODELES 1965 A ETE EXCEPTIONNELLE
NOUS OFFRONS UN MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS NOUVELLEMENT ARRIVEES — BELLES AUTOS DE HAUTE QUALITE ET DE MODELES RECENTS A DES PRIX ATTRAYANTS.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE

Nécrologie

Animaux (40)

VACHES LAITIÈRES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough, 232-3916. 40-241

2 CHIENS berger allemands, pure race, 771-9417. 40-232

4 VACHES à lait devant mettre bas dans quelques semaines. Clarence Creek 604-14. 40-228

HEREFORDS, dix taureaux enregistrés, 14 à 18 mois, et génisses, boni de Québec jusqu'à 360. Cercle M. Herefords, 663-5798. 40-228

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, termes de 5 à 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à \$10,000
6 mois à 10 ans

1—Pour améliorer
2—Réparer
a—Salle de récréation

S'adresser à
MM. Picard ou Paquette

PILON LTEE

771-5841
5, rue Montclair, HULL 42

BESOIN D'ARGENT ?

Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7.5%

NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aymer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.

CRAIG INVESTMENT

LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
Le personnel est bilingue. 42

SPECIALITE: 1ère et 2e hypothèques, résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier, 777-6985. 42-300

ARGENT

pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide, 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411 42

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

ARGENT disponible pour 1ères et 2es hypothèques. Châteaubon Invest-244-7430. 42-244

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5 à 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull, 777-8054; le soir: 132 Caron 771-1431. 42-j.n.o.

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investement Ltée, G. Corbin, gérant, Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1151. 44

ON DEMANDE des dollars en argent; autres pièces canadiennes et américaines. 749-1130. 44-229

ON DEMANDE gratuitement lavis, lit, commode, radio et vêtements. 234-6357. 44-230

JUDO, karate, jiu-jitsu, club Hatahita, 7847, ave Bronson, 235-1254, le soir. 44-232

HOMMES d'affaires, voici une aubaine: une voiture Econo se loue pour si peu; voitures automatiques seulement, assurances, ceintures de sécurité et radio. 745-1466. 44-j.n.o.

VETEMENTS et meubles mis au rencart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir, 7 à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-300

Cours privés (47)

LEÇONS privées: sténographie bilingue, français, anglais, grammaire, conversation. Ecrire Case 153, Le Droit. 47-232

Avis divers (52)

VENTE DE BRIC-A-BRAC, église St. Thomas Apostle, promenade Alta Vista et Randall, le samedi 3 octobre, de 9 h. 30 a.m. à midi. 52-231

ALBERT — M. Wilfrid Albert, du 65 Sherbrooke, Hull, est décédé le lundi 28 septembre 1964, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, Florence Dubois, il laisse trois fils, Gérard, Wilfrid, Jean; trois filles, Mmes Louis, Fernor (Cécile), Frank Hunt (Pauline), Eugène Bourgeois (Florence); trois sœurs: Mmes Aurore Surin, Simone Gravelle, Lucille Charbonneau. Inhumation au cimetière de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 55 le mercredi 30 septembre; service à 8 h. en l'église St-Joseph, Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-228

BELISLE — Mme Ernest Bélisle (Jeannette Gagné), du 66 Montcalm, Hull, est décédée dans un hôpital local, le samedi 26 septembre 1964, à l'âge de 48 ans et 5 mois. Outre son époux, Ernest Bélisle, elle laisse un fils, André; quatre filles: Mme Bertrand Lefrançois (Pauline), Mme Paul Tétréau (Fleurte), Mmes Monique et Micheline, tous de Hull; trois frères: Laurent, Hull; Oscar, Blind River; Adgair, Québec; deux sœurs: Mmes Louise Lamoureux, Mme Blanche Mantha, de Hull, et trois petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 45 le mercredi 30 septembre; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-228

Avis légaux (53)

La commission scolaire de l'Unité administrative de Cumberland (C.R.S.S. Cumberland), acceptera des soumissions scellées pour une émission d'obligations, au montant de \$130,000 pour la construction de quatre salles de classe et d'une salle d'activités, jusqu'au 30 septembre 1964.

La commission se réserve le privilège de refuser une ou toutes les soumissions pour des raisons qu'elle seule pourra déterminer. L'ouverture des soumissions se fera le mercredi 2 octobre à l'hôtel du Dams-du-Cap (no 6, Cumberland), R.R. no 1, Orleans.

H. L. ROCQUE, secrétaire-trésorier, C.P. 411, Orleans, Ontario.

Defence Construction (1961) Limited

Entreprises: décoration intérieure de 386 locaux du personnel au camp de Petawawa (Ontario). Dossier: 535-P2-17

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, scellées, bien indiquées sur l'enveloppe la nature du contenu et adressées au sous-séjour, seront reçues jusqu'à 3 heures, le mardi 30 septembre 1964, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de \$25.00 établi à l'ordre de Defence Construction (1961) Limited.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées d'un cautionnement tel qu'exigé dans les documents de soumission.

Le secrétaire, 5e étage, édifice Keison, 225, rue Metcalfe, OTTAWA 4e (Ontario).

VILLE D'OTTAWA

Département de l'Urbanisme et des Travaux publics

EGOUTS PLUVIEUX

Des soumissions cachetées, adressées à nos membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, 100, rue Somerset, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, le mardi 5 octobre.

Le mardi 5 OCTOBRE 1964, pour la construction d'un égout pluvial dans le quartier Gloucester comme suit:

CHEMIN BELFAST, du boul. St-Lauré, à la rue St-Jacques, 841 pieds courants de tuyau de 48" de diamètre.

On pourra obtenir les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la division des égouts, pièce 702, 7e étage, hôtel de ville, Ottawa, Ontario, jusqu'à 12 heures, le mardi 5 octobre.

On rembourse le dépôt à condition que les documents de soumission soient déposés, en bon état, au plus tard, 3 jours après la date d'adjudication.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront donné, comme faisant partie des documents de soumission, le nom d'un ou de plusieurs employés détenteurs d'un permis de dynamisme, vérifié par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, elle ne reçoit qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville, A. T. HASTEY, Ottawa, le 28 septembre 1964.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 Avenue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR LA JOINTURE ET MODIFICATIONS A L'ÉDIFICE DES STANDARDS, L'UNIVERSITÉ PASTURE, OTTAWA, ONTARIO."

seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. le 15 OCTOBRE 1964.

On ne peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. R. F. WEST, ARCHITECTE REGIONAL, MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS, 1010 AVENUE SOMERSET, OTTAWA, ONTARIO.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

G.-E. GAUDREAU, Gérant de bureau

SOUMISSIONS demandées pour sous-contracteur pour projet MOTEL CHAUDIERE

Propriétaire: J. P. Maloney
Localité: Route Aymer
Architecte: A. Yrreanu
Date limite: 11 a.m. le 5 octobre 1964.
GATINEAU CONSTRUCTION L.T.E.E.
C.P. 310
Gatineau, Qué.
663-5309

FUNERAILLES MERCREDI

NOM **DÉPART DU CORTEGE — FUNERAILLES**

ALBERT, M. Wilfrid
Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, à 7 h. 55. Service religieux en l'église St-Joseph, à 8 h.

BRISSON, Mme Aurore (née Millaire)
Maison funéraire O. Bourgie, Embrun, Ont., à 9 h. 45. Service religieux en l'église St-Jacques d'Embrun, à 10 h.

BELISLE, Mme Ernest (née Jeannette Gagné)
Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Bernadette de Hull, à 3 h.

DORIS, Mme Léopold (née Albina Ménard)
Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 25. Service religieux en l'église St-Jean-Bosco, à 7 h. 30.

LAROSE M. René (célibataire)
Coopérative funéraire St-André Avellin, P. Q., mercredi 30 sept. à 9 h. 55. Service religieux en l'église St-Félix-de-Valois, à 10 heures.

MILLAR, Mme William (née Alice-Marguerite)
Salons Racine & Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, mercredi 30 sept. à 7 h. 45. Service religieux en l'église de la Présentation, à 8 heures.

ST-LOUIS, Mme Yvonne (née Talbot)
Maison funéraire Racine & Robert, 260, rue Bessier, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église du Sacre-Coeur, Ottawa, à 8 h.

BALL — M. Alfred (Fred) Ball, de Papineauville, est décédé le 25 courant, à l'âge de 83 ans et un mois. Il était l'époux de feu Bertha Côté, et le frère de M. Joseph Ball, de Brownsburg. La dépouille reposera au salon Whissell & Gourd à Papineauville ou aura lieu le service religieux mardi le 29 septembre à 2 h. 30. Inhumation au cimetière de Papineauville. 60-228

BELANGER — Mme Anna Bélanger, de Verrier, est décédée au Château, à Sturgeon Falls, à l'âge de 83 ans. Elle était née à Saint-Ancet, Qué., et elle avait épousé Arthur Bélanger, décédé. Elle laisse dans le deuil cinq fils: R. P. Raymond Bélanger, c.s.v., de Cornwall; Rosario, de Sudbury; Gaétan, de Kapuskasing; Jacques et Georges, de Verrier; que les filles: Mme Amélie LaPierre (Marthe) et Mme Gordon Scot (Thérèse), de Kirkland Lake; Mme Léo Paquette (Gilberte), de Palm Springs, Californie, et Mme Marie Léone Bélanger, de Toronto. Elle était la sœur de Mgr Lécuyer, un frère, M. Sturgeon Falls. Elle était également la tante du R. P. Sylvestre, un frère, M. St-Charles et maintenant aumônier au Château. Le service funéraire sera chanté à 10 h. en l'église de Verrier, le mercredi 30 septembre. L'inhumation se fera au cimetière de Verrier. (Sturgeon Falls, D.N.C.)

BERGERON — Mme Yvonne Touchette, née Yvonne Touchette, est décédée subitement à Thurso le lundi 28 septembre, à l'âge de 64 ans et 11 mois. Elle laisse quatre fils: Napoléon, de Hull; Claude, de Templeton; Roger, de ce et Guy, de Thurso; six filles: Mme Dick Mathieu (Jeannette), Mme Philippe Bureau (Laure), de lac Mégantic; Mme Vearne Smith (Fernande), Mme Rhea (Marguerite) (Françoise), Mme Florence et Mme Hubert Berger (Gabrielle), de Thurso; cinq sœurs: Mme Yvonne Oscar Blanchette, Mme Joseph Legros, de Thurso; Mlle Corine, de Hull, et Mme Anatole Leduc, de Lavigne, et Jeanne, de Montréal; deux frères: Palma et André, de Thurso, ainsi que 26 petits-enfants. La dépouille reposera au salon J. B. Villeneuve et fils, 134 Alexandre, Thurso; départ le vendredi 2 octobre à 9 h. 45; service à 10 h. en l'église St-Jean l'Évangéliste, Inhumation au cimetière paroissial. 60-230

BRISSON — Mme Aurore Brisson, née Millar, d'Embrun, est décédée le 25 courant, à l'âge de 66 ans. Elle laisse six enfants: Mmes Marie (Hélène), de Penelton; Mme Ovilla Bourgeois (Jeannine), Eastview; cinq frères: Romeo, de Russell; Alcide, Aurèle, Léopold, de Casselman; d'Embrun; deux sœurs: Mme Victor Lafrenche, Mme Ernest Brunet. Départ de sa résidence à Embrun, à 9 h. 45 le mercredi 30 septembre; service à 10 heures en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. — Direction: maison O. Bourgie, d'Embrun. 60-228

ST-LOUIS — Mme Yvonne St-Louis (née Talbot) est décédée le 28 septembre 1964 dans un hôpital local à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Alphonse-Emile St-Louis. Elle laisse quatre fils: Marcel, de St-Jean-Bosco d'Ottawa et Jean, de Hull, ainsi que 5 petits-enfants. Départ du cortège des salons Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, le mercredi 30 septembre à 7 h. 45; service à 8 heures en l'église Sacre-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-228

DORRIS — Mme Léopold Dorris, née Albina Ménard, du 10 Lavigne, Hull, est décédée le 28 septembre 1964, à l'âge de 66 ans. Elle laisse deux fils: Léon, de Hull; et deux filles: Mmes Aurèle Joannette (Blanche), Hull; Paul Mongeon (Cécile), de Gatineau; Rhea Laprise (Jeannette), de Hull; deux sœurs: Mmes Albert, Arthur, Cornwall; Lucien, Montréal; quatre sœurs: Mmes Emerson Lefebvre (Délia), Cornwall; Léo Lefebvre (Lucia), Gatineau; Rosario Baudin (Aline), Alfred; Jules Legault (Lucienne), Val d'Or, et 27 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 25 le mercredi 30 septembre; service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-228

DUQUETTE — Laura Duquette, enfant de M. et Mme Laurier Duquette, de Monville, Ont., est décédée à la demeure de ses parents à l'âge de deux mois et demi. Outre ses parents, elle laisse quatre frères: Gérard, Roland, Albert et Alcide, une sœur, Yvonne; ses grands-parents, M. et Mme Mack Duquette et Mme Pète Gauvreau, de Monville. (Noëlville, D.N.C.)

LAROSE — M. René Larose, de Chénéville, né à St-Émile-de-Suffolk, est décédé accidentellement le dimanche 27 septembre 1964, à l'âge de 17 ans et 4 mois. Il était le fils de M. et Mme Palma Larose (Véronique Levac), qui lui survivent. Il laisse aussi un frère, Raymond, et une sœur, Mme Claude Leduc (Alicé), de Vinoy, Québec. Départ du salon de la Coopérative funéraire de Chénéville à 9 h. 55 le mercredi 30 septembre; service à 10 h. en l'église St-Félix-de-Valois de Chénéville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-228

MILLARE — M. Emilien Millaire, d'Embrun, est décédé le samedi 25 septembre, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Beatrice Bourdeau et le frère de Philias, d'Embrun, et de Mme André Cléroux, de Vars. Départ du salon O. Bourgie d'Embrun à 9 h. 45 le mardi 29 septembre; service à 10 h. en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-228

MILLAR — Mme William Millar, née Alice-Marguerite Lavigne, de 176 Prince-Albert, Ottawa, est décédée dans un hôpital local, le dimanche 27 septembre, à l'âge de 52 ans. Outre son époux, William Millar, elle laisse deux fils, Robert et André; une fille, Mme Gilles Caron (Carole); deux frères, Edgar et Eugène; trois sœurs: Mme Antoine Groux, Mme Arthur Boissonneau, et Mme Léo Courchène, ainsi qu'une petite-fille, André Caron. La dépouille repose au salon Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ le mercredi 30 septembre à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-228

RAYMOND — M. Théodore Raymond, de Montréal-Est, père du R. F. Albert-Gabriel, religieux de St-Gabriel et ancien directeur de l'école secondaire et du Juventé de St-Joseph de Ville-Marie, est décédé le mercredi 23 septembre. Le service à été chanté le samedi 26 septembre et l'inhumation a été faite dans le lot familial. — (Ville-Marie, D.N.C.)

ST-LOUIS — Mme Yvonne St-Louis (née Talbot) est décédée le 28 septembre 1964 dans un hôpital local à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Alphonse-Emile St-Louis. Elle laisse quatre fils: Marcel, de St-Jean-Bosco d'Ottawa et Jean, de Hull, ainsi que 5 petits-enfants. Départ du cortège des salons Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, le mercredi 30 septembre à 7 h. 45; service à 8 heures en l'église Sacre-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-228

DORRIS — Mme Léopold Dorris, née Albina Ménard, du 10 Lavigne, Hull, est décédée le 28 septembre 1964, à l'âge de 66 ans. Elle laisse deux fils: Léon, de Hull; et deux filles: Mmes Aurèle Joannette (Blanche), Hull; Paul Mongeon (Cécile), de Gatineau; Rhea Laprise (Jeannette), de Hull; deux sœurs: Mmes Albert, Arthur, Cornwall; Lucien, Montréal; quatre sœurs: Mmes Emerson Lefebvre (Délia), Cornwall; Léo Lefebvre (Lucia), Gatineau; Rosario Baudin (Aline), Alfred; Jules Legault (Lucienne), Val d'Or, et 27 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 25 le mercredi 30 septembre; service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-228

DUQUETTE — Laura Duquette, enfant de M. et Mme Laurier Duquette, de Monville, Ont., est décédée à la demeure de ses parents à l'âge de deux mois et demi. Outre ses parents, elle laisse quatre frères: Gérard, Roland, Albert et Alcide, une sœur, Yvonne; ses grands-parents, M. et Mme Mack Duquette et Mme Pète Gauvreau, de Monville. (Noëlville, D.N.C.)

LAROSE — M. René Larose, de Chénéville, né à St-Émile-de-Suffolk, est décédé accidentellement le dimanche 27 septembre 1964, à l'âge de 17 ans et 4 mois. Il était le fils de M. et Mme Palma Larose (Véronique Levac), qui lui survivent. Il laisse aussi un frère, Raymond, et une sœur, Mme Claude Leduc (Alicé), de Vinoy, Québec. Départ du salon de la Coopérative funéraire de Chénéville à 9 h. 55 le mercredi 30 septembre; service à 10 h. en l'église St-Félix-de-Valois de Chénéville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-228

MILLARE — M. Emilien Millaire, d'Embrun, est décédé le samedi 25 septembre, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Beatrice Bourdeau et le frère de Philias, d'Embrun, et de Mme André Cléroux, de Vars. Départ du salon O. Bourgie d'Embrun à 9 h. 45 le mardi 29 septembre; service à 10 h. en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-228



TOURNOI DES OPTOMETRISTES — Le récent tournoi des optométristes de l'Ontario tenu récemment au club Seigneur de Montebello, a été couronné d'un éclatant succès. Ci-dessus, nous voyons de gauche à droite, le Dr Michel Lalliberté, le Dr Lévis Larocque, qui a terminé au premier rang, le Dr Claude Gosselin, président, et le Dr Jacques Vinson, qui a terminé sur un pied d'égalité au deuxième rang.

Pour passer de l'or en fraude... il l'avale

LE CAIRE (AFP) — Pour pouvoir passer de l'or en fraude à la frontière égyptienne, un trafiquant eut l'idée de l'avaler. Quatre morceaux d'or franchirent ainsi sans encombre la douane du port d'Alexandrie à la barbe des douaniers, dans l'estomac du voyageur. Peu après cependant le trop rusé contrebandier était pris de douleurs violentes. Transporté à l'hôpital dans un état grave, il dut y avouer son méfait. Les médecins réussirent à extraire les morceaux d'or, mais non à sauver le trafiquant, qui décéda au bout de quelques heures.

Automobilistes en boisson

Un magistrat estime qu'on ne les punit pas assez sévèrement

HAWKESBURY — Le magistrat Joffre-A. Archambault a déclaré lundi, en Cour du comté de Prescott, au Palais de justice de L'Orignal, que la loi de la circulation devrait être amendée de façon à être plus sévère à l'endroit des automobilistes qui conduisent en état d'ivresse.

Le président du tribunal a fait cette remarque en prononçant la sentence de Ferdinand Landry, 41 ans, du 7-960, rue des Erables, Montréal, reconnu coupable d'avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le magistrat a suggéré que les automobilistes qui défient toutes les règles de la sécurité routière, soient punis en conséquence. "La loi ne peut être trop sévère à leur égard".

Landry a été condamné à \$200 d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, à 15 jours de prison. Son permis de conduire a de plus, été suspendu pour une période d'un an.

L'inculpé a été appréhendé à Hawkesbury, samedi soir dernier, par l'agent Rhea Villeneuve, de la Sûreté municipale.

L'auto de Landry, filant vers l'ouest sur la rue Principale, était venue bien près de heurter deux ou trois autres voitures filant en sens inverse.

Plusieurs vols à l'étalage à Hawkesbury

HAWKESBURY — La Sûreté municipale de Hawkesbury enquête sur une série de vols à l'étalage derniers jours, dans divers magasins de la rue Principale.

Le magasin Carkner Supply Ltd et le Centre de couture Singer, situés respectivement au 386 est et 186 est, rue Principale, sont les deux établissements commerciaux les plus affectés.

Au magasin Carkner, les voleurs ont réussi à s'emparer d'une machine d'une valeur de \$94.50, tandis qu'au Centre de couture Singer, ils ont fait main basse sur une machine à écrire, une sècheuse et trois rasoirs électriques, le tout d'une valeur de près de \$250.

Le sergent Emmanuel Cuillerier et l'agent Maurice Bellefeuille dirigent l'enquête.

Vente annuelle du Jeune commerce de Hawkesbury

HAWKESBURY — La vente annuelle d'ampoules électriques, organisée par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury, aura lieu le lundi 26 octobre prochain.

L'organisation de cet événement annuel a été confiée à un comité de trois membres présidé par M. Richard Parisien.

Les profits réalisés serviront à grossir les fonds de la Chambre. L'an dernier, les membres de la Chambre avaient recueilli plus de \$500.

DEMAIN MERCREDI

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES NE POURRA ACCEPTER D'ANNONCES POUR PUBLICATION LA JOURNÉE MEME A CAUSE D'EXIGENCES MECANIQUES. TELEPHONEZ CE SOIR POUR PUBLICATION DEMAIN

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adressez toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4510 B-2708
NON SANS RAISON
C'est jamais sans une forte raison qu'un joueur acceptera d'entamer sous un as d'une longue suite. Si le partenaire est assez heureux d'obtenir la main, il lui reste à découvrir quel sont les désirs de son compagnon.

Ainsi vous détenez la main suivante:
♠ 9-5-4; ♥ A-V-8-7-5-4; ♦ —; ♣ 6-5-3-2

Les adversaires ont atteint un contrat de 4-piques après avoir annoncé pique et carreau, pendant que vous aviez vous-même annoncé les coeurs et que votre partenaire a recherché à cette couleur. Que choisissez-vous comme entame ?

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables
♠ R-D-3
♥ 8-3
♦ A-D-7-6-3-2
♣ D-8
N

♠ 9-5-4
♥ A-V-9-7-5-4
♦ —
♣ 6-5-3-2

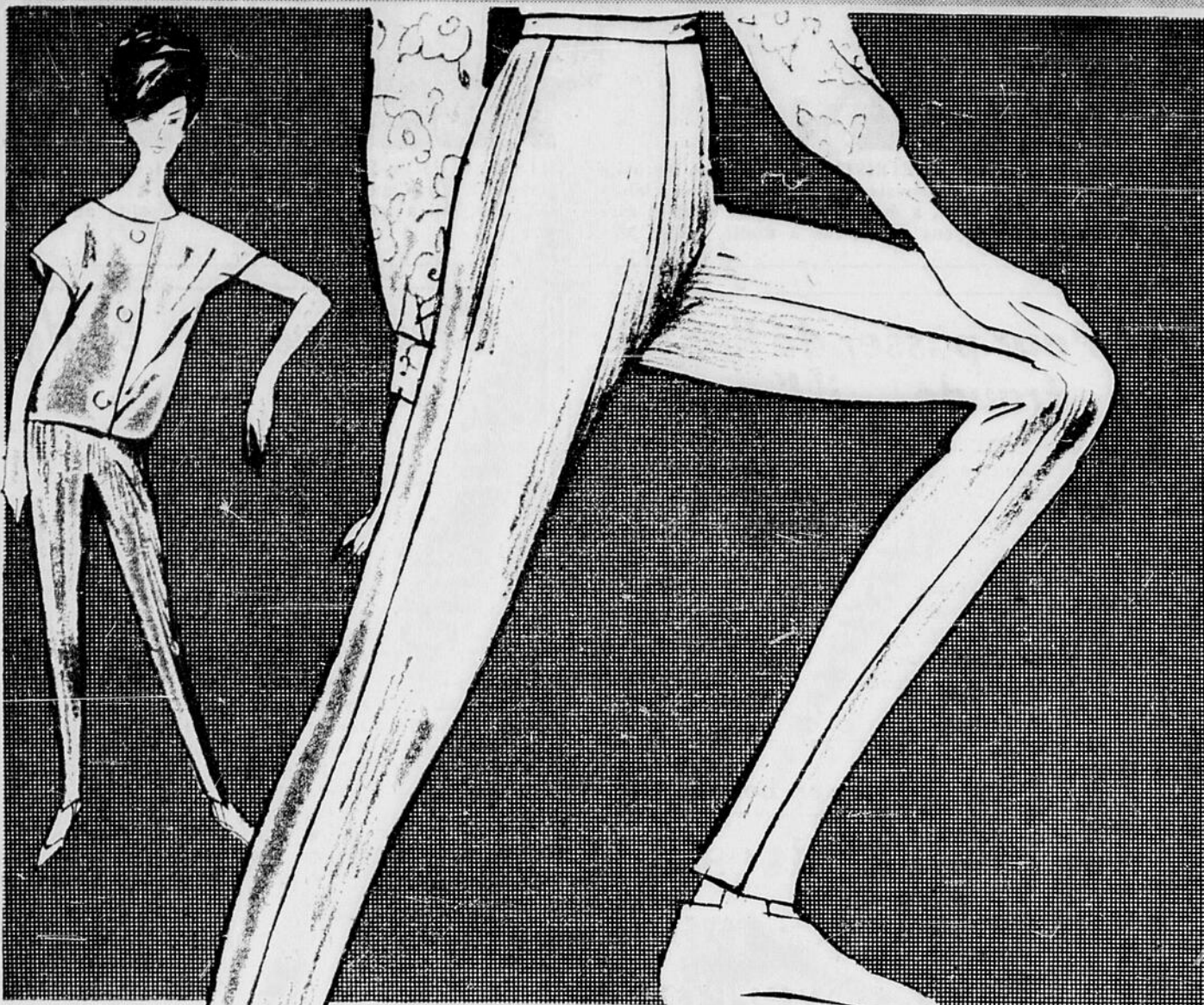
SUD OUEST NORD EST
1-pique 2-coeurs 3-carreaux 3-coeurs
4-carreaux passe 4-piques passe

Entame: Que doit choisir Ouest ?
Ici nous pouvons observer qu'une attitude passive, une entame soit d'un petit atout ou d'un petit trèfle permet au déclarant de récolter douze levées d'affilée. Si Ouest attaque de l'as de coeur et revient avec une carte quelconque de cette suite, fort probablement Est n'osera pas s'attaquer aux carreaux et le déclarant totalisera onze levées, ce qui est déjà une amélioration pour les joueurs en défense.

Si après le jeu de l'as de coeur, Ouest en fait suivre le valet, cette carte doit attirer l'attention du partenaire. Pourquoi le jeu de cette carte relativement haute et jouée librement ? C'est sans doute que Ouest souhaite un changement à la suite la plus chère hors l'atout, donc à carreau. Ici Est accordera une coupe à son partenaire en changeant à carreau et le fait d'avoir réduit le déclarant à dix levées est une source de satisfaction pour les joueurs en O.E.

VENTE 64^e ANNIVERSAIRE **FREIMAN** chez

EN VILLE ET AU WESTGATE



DE NOTRE EXCEPTIONNEL ASSORTIMENT DE FUSEAUX E-X-T-E-N-S-I-B-L-E-S SI SEYANTS

Ils suivent vos moindres mouvements et vous donnent une apparence élancée. Les fuseaux de viscose et nylon extensibles sont à glissière latérale et à sous-pied détachable. Teintes or, bleu, canneberge, rouge ou noir. Tailles 8 à 20.

3.99

Rayon des vêtements sport chez Freiman, deuxième étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate. Bien au-dessous du prix ordinaire.

CARDIGANS ET PULL-OVERS POUR DAMES

Un vaste choix de cardigans et pull-overs de laine et de bouclé, de pull-overs Shetland à encolure en V et de pull-overs de Banlon. Petites, moyennes et fortes.

2.99

Pull-overs et cardigans de Banlon et de bouclé; tailles petites, moyennes et fortes.

3.99

Pull-overs et cardigans de gros tricot d'orlon, de teintes gris, brun, bleu, noir et blanc. Tailles petites, moyennes et fortes.

5.99

Rayon des vêtements sport chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



ROBES D'APRES-MIDI POUR DAMES ET JEUNES FILLES

6.99

TISSUS: flanelle de laine, crêpe de laine, jersey d'arnel, crêpe de rayonne imprimée et rayonne tissée dernier cri.

MODELES: jumpers, chemisiers, fourreau, jupes fourreau, amples ou plissées; manches courtes, cape ou trois quarts.

TEINTES: vert, bleu, gris, brun et noir.

TAILLES: 10 à 20 et 16 1/2 à 22 1/2.

Rayon des robes budgétaires chez Freiman, 2e étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



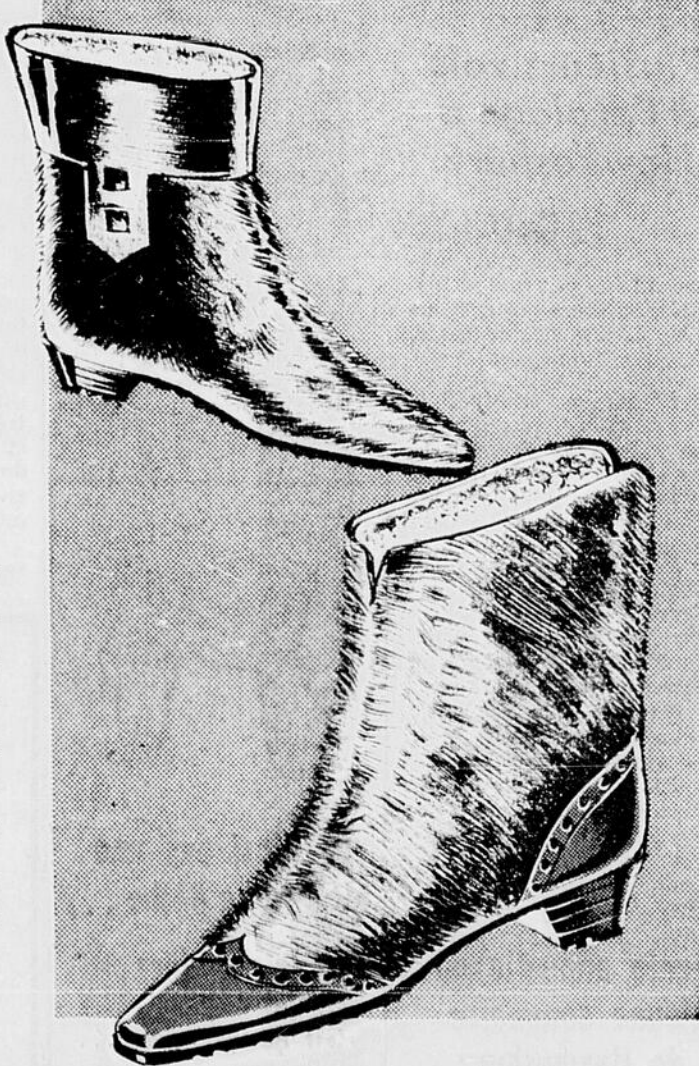
BOTTILLONS DE 9" ITALIENS MARINI SI POPULAIRES POUR DAMES

CONFECTION DE CUIR et DE CUIR DE PONY

9.99

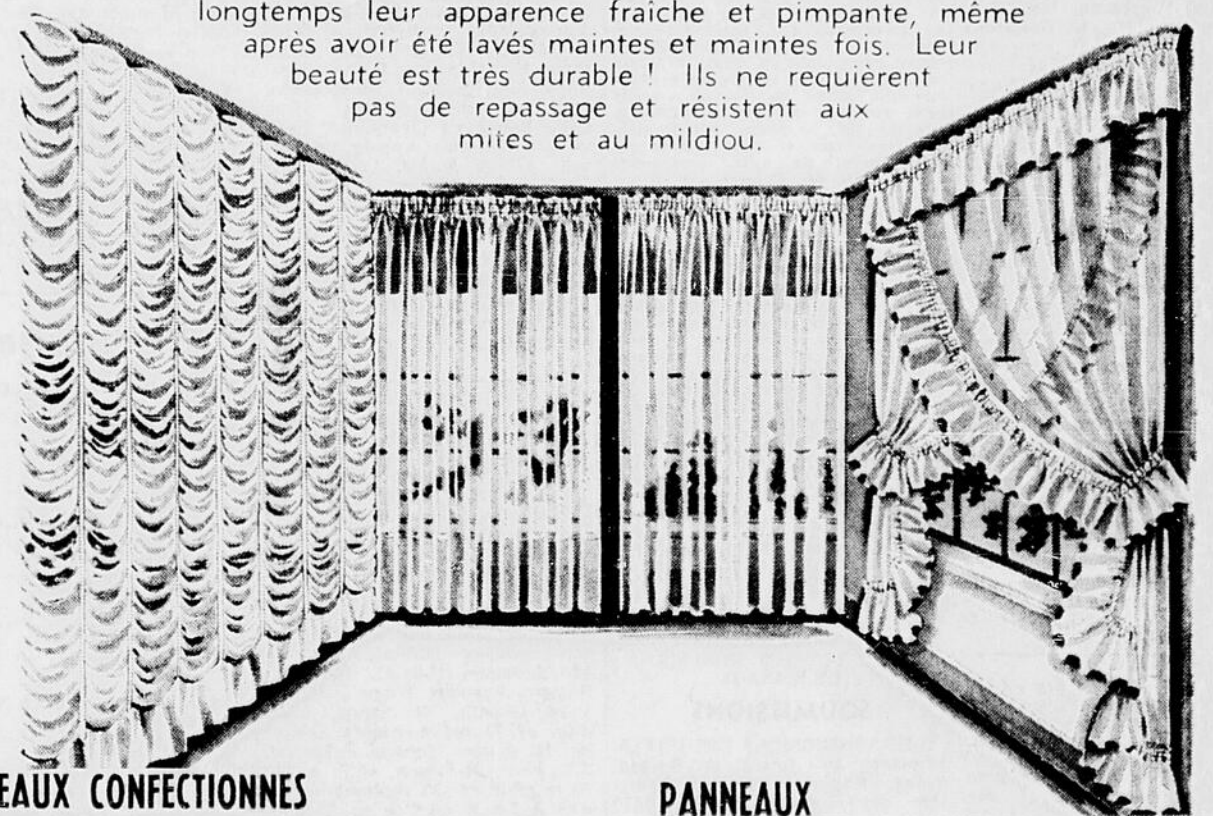
Le cuir le plus souple, le nouvel effet de cuir de pony, ou un exquis agencement des deux. Ils sont confortables et entièrement doublés pour l'hiver ou pour porter après le ski... ils sont tous très ravissants. Cuir ou cuir de pony noir ou brun. Cuir noir et cuir de pony noir, brun et brun, noir et rouge. Pointures 5 à 10. Pas toutes les pointures de chaque modèle et teinte.

Rayon des souliers pour dames chez Freiman, deuxième étage en ville; assortiment représentatif au Westgate.



RIDEAUX DE TERYLENE PURE

De très jolis rideaux diaphanes très luxueux et qui conservent longtemps leur apparence fraîche et pimpante, même après avoir été lavés maintes et maintes fois. Leur beauté est très durable! Ils ne requièrent pas de repassage et résistent aux mites et au mildiou.



RIDEAUX CONFECTIONNES

La paire		
41 x 45 po.	Ord. 4.50 la paire	3.69
41 x 54 po.	Ord. 4.75 la paire	3.99
41 x 63 po.	Ord. 5.00 la paire	4.29
41 x 72 po.	Ord. 5.50 la paire	4.59
41 x 81 po.	Ord. 5.75 la paire	4.89
41 x 90 po.	Ord. 6.00 la paire	4.99
41 x 90 po.	Ord. 6.25 la paire	5.49
41 x 108 po.	Ord. 6.50 la paire	5.69

PANNEAUX

62 x 45 po.	Ord. 3.25 chacun	2.69
62 x 54 po.	Ord. 3.50 chacun	2.99
62 x 63 po.	Ord. 3.75 chacun	3.19
62 x 72 po.	Ord. 4.00 chacun	3.29
62 x 81 po.	Ord. 4.25 chacun	3.59
62 x 90 po.	Ord. 4.50 chacun	3.79
62 x 99 po.	Ord. 4.75 chacun	3.99
62 x 108 po.	Ord. 5.00 chacun	4.19

RIDEAUX "BONNE-FEMME" DEUX LES

50 x 45 po.	Ord. 8.95 chacun	6.99	70 x 45 po.	Ord. 13.95 chacun	10.99
50 x 54 po.	Ord. 9.95 chacun	7.79	70 x 54 po.	Ord. 14.95 chacun	11.59
50 x 63 po.	Ord. 10.95 chacun	8.39	70 x 63 po.	Ord. 16.95 chacun	13.49
50 x 72 po.	Ord. 11.95 chacun	8.99	70 x 72 po.	Ord. 18.95 chacun	14.59
50 x 84 po.	Ord. 13.95 chacun	10.69	70 x 84 po.	Ord. 20.95 chacun	16.49
50 x 90 po.	Ord. 14.95 chacun	11.69	70 x 90 po.	Ord. 21.95 chacun	16.99
50 x 95 po.	Ord. 15.95 chacun	12.69	70 x 95 po.	Ord. 22.95 chacun	17.59

RIDEAUX REMBOURRES

Les dimensions sont pour des paires					
95 x 63 po.	Ord. 6.75 la paire	5.69	185 x 81 po.	Ord. 15.50 la paire	12.99
95 x 81 po.	Ord. 7.50 la paire	6.39	185 x 90 po.	Ord. 16.50 la paire	13.69
95 x 90 po.	Ord. 8.00 la paire	6.69	270 x 81 po.	Ord. 23.50 la paire	18.69
138 x 81 po.	Ord. 11.50 la paire	9.69	270 x 90 po.	Ord. 24.50 la paire	19.99
138 x 90 po.	Ord. 12.50 la paire	9.99	385 x 90 po.	Ord. 34.50 la paire	28.99



Rayon des rideaux chez Freiman, quatrième étage en ville; sous-sol au Westgate. Pour des achats rapides appelez le Service personnel de ventes Freiman 236-9671.

COMBINAISONS-JUPONS DE MARQUE REPUTEE POUR DAMES

sous-types de 7.98 et 8.98

5.99

Combinaisons-jupons de tricot de nylon et de satylène de nylon, si soyeux et si luxueux. On compte parmi les jolis modèles quelques-uns à garnitures plissées de broderie ou de cristal. Blanc et teintes pastelées diverses. Tailles 32 à 40.

Rayon de la lingerie chez Freiman, 2e étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)